叶兴阳

双语音标有声读物

叶兴阳

双语音标
阅读创始人

注音阅
读英语
教育之父

English

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者： *叶兴阳*

内容来源： *公共领域英文原著*

适用对象： *英语学习者、教师、研究者*

版本日期： *2025 年*

目录

共 3 个章节

1. 对租金的性质、发展(an Inquiry Into The Nature And Progress Of Rent,) 000001

2. 对租金的性质、发展(an Inquiry Into The Nature And Progress Of Rent,) 000002

3. 对租金的性质、发展(an Inquiry Into The Nature And Progress Of Rent,) 000003

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

对租金的性质、发展(An Inquiry into the Nature and Progress of Rent,)

第1/3页

[æn; ən] [ɪn'kwaɪəri] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['neɪtʃə(r)] [ænd; ənd] ['prəʊgres] [ɒv; əv] [rent]
AN INQUIRY INTO THE NATURE AND PROGRESS OF RENT
一个 询问 进入 这 自然 和 进步 的 租

对租金的性质和发展进程的调查

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['prɪnsəp(ə)lz] [baɪ] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['regjuleɪtɪd; 'regjəleɪtɪd] .
AND THE PRINCIPLES BY WHICH IT IS REGULATED .
和 这 原则 经过 哪个 它 是 受监管 .

以及规范它的原则。

[baɪ] [ðə; ði] [rev] . [tiː] . [ɑː(r)] . ['mælθəs]
By The Rev . T . R . Malthus
经过 这 牧师 . T . 拉 . 马尔萨斯

作者：T.R.马尔萨斯牧师

[prə'fesə(r)] [ɒv; əv] ['hɪstri; 'hɪstəri] [ænd; ənd] [pə'lɪtɪk(ə)l] [ɪ'kɒnəmi]
Professor of History and Political Economy
教授 的 历史 和 政治的 经济

历史与政治经济学教授

[ɪn] [ðə; ði] [iːst] ['ɪndiə] ['kɒlɪdʒ] , ['hɑːtfədʃə]
In the East India College , Hertfordshire
在 这 东方 印度 大学 , 赫特福德郡

在赫特福德郡东印度学院

['lʌndən] :
LONDON :
伦敦 :

伦敦：

['prɪntɪd] [fɔː(r); fə(r)] [dʒɒn] ['mʌri] , ['ælbəˌmɑːrl] [striːt] . - .
PRINTED FOR JOHN MURRAY , ALBEMARLE STREET . 1815 .
打印 为了 约翰 默里 , 阿尔伯马尔 街道 . - .

为约翰·默里印刷，阿尔伯马尔街。1815年。

[əd'vɜːtɪsmənt]
Advertisement
广告

广告

[rent] & [siː] .
RENT & c .
租 & c .

租金等

['fʊtnoʊt]
FOOTNOTES
脚注

脚注

[əd'vɜːtɪsmənt]
Advertisement
广告

广告

[ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] [trækt] [kən'teɪnz] [ðə; ði] ['sʌbstəns] [ɒv; əv] [sʌm; səm] [nəʊts] [ɒn] [rent] , [wɪtʃ] ,
The following tract contains the substance of some notes on rent , which ,
这 下列的 通道 包含 这 物质 的 一些 笔记 在 租 , 哪个 ,

以下篇章包含了关于租金的一些笔记的内容，这些笔记是：

[wɪð] ['ʌðə(r)z] [ɒn] ['dɪfrənt] ['sʌbdʒɪkts] [rɪ'leɪtɪŋ] [tuː; tə] [pə'lɪtɪk(ə)l] [ɪ'kɒnəmi] ,
with others on different subjects relating to political economy ,
和 其他的 在 不同的 主题 相关 到 政治的 经济 ,

与其他人士就政治经济学相关议题进行交流，

[ai] [hæv; həv] [kə'lektɪd] [ɪn] [ðə; ði] [kɔːs] [ɒv; əv] [maɪ] [prə'feʃən(ə)l] ['djuːtiz] [æt; ət] [ðə; ði] [iːst] ['ɪndiə] ['kɒlɪdʒ] .
I have collected in the course of my professional duties at the East India College .
我 有 集 在 这 课程 的 我的 专业的 职责 在 这 东方 印度 大学 .

我在东印度学院履行专业职责期间收集了这些资料。

[ˌaɪ 'tiː] [hæz; həz] [biːn] [maɪ] [ɪn'tenʃ(ə)n] , [æt; ət] [sʌm; səm] [taɪm] [ɔː(r)] ['ʌðə(r)] ,
It has been my intention , at some time or other ,
它 有 到过 我的 意图 , 在 一些 时间 或者 其他 ,

我一直以来都有过这样的打算，无论何时。

[tuː; tə] [pʊt] [ðem; ðəm] [ɪn] [ə; eɪ] [fɔːm] [fɔː(r); fə(r)] [ˌpʌblɪ'keɪʃn] ;
to put them in a form for publication ;
到 放 他们 在 一个 形式 为了 发布 ;

将它们整理成可供出版的形式；

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['veri] [nɪə(r)] [kə'nekʃn] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['sʌbdʒɪkt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['prez(ə)nt] [ɪn'kwaɪəri] ,
and the very near connection of the subject of the present inquiry ,
和 这 非常 靠近 联系 的 这 主题 的 这 展示 询问 ,

以及与本次调查主题的密切联系，

[wɪð] [ðə; ði] ['tɑːpɪks] [ɪ'miːdiətli] ['ʌndə(r)] [dɪ'skʌʃ(ə)n] , [hæz; həz] [ɪn'djuːst] [ˌem 'iː] [tuː; tə] ['heɪs(ə)n] [ɪts] [ə'pɪərəns] [æt; ət] [ðə; ði] ['prez(ə)nt] ['məʊmənt] .
with the topics immediately under discussion , has induced me to hasten its appearance at the present moment .
和 这 主题 立即地 在下面 讨论 , 有 诱导 我 到 趋 它是 外貌 在 这 展示 片刻 .

鉴于目前正在讨论的话题，促使我加快了它此刻的出版进程。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ðə; ði] ['djuːti] [ɒv; əv] [ðəʊz] [huː] [hæv; həv] ['eni] [miːnz] [ɒv; əv] ['kɒntrɪbjuːtɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] ['pʌblɪk] [stɒk] [ɒv; əv] ['nɒlɪdʒ] ,
It is the duty of those who have any means of contributing to the public stock of knowledge ,
它 是 这 责任 的 那些 WHO 有 任何 方法 的 贡献 到 这 民众 库存 的 知识 ,

凡有能力为公共知识库做出贡献的人，都有责任这样做。

[nɒt] ['əʊnli] [tuː; tə] [duː; də] [səʊ] ,
not only to do so ,
不是 仅有的 到 做 所以 ,

不仅如此，

[bʌt; bət] [tuː; tə] [duː; də] [ˌaɪ 'tiː] [æt; ət] [ðə; ði] [taɪm] [wen] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [məʊst] ['laɪkli] [tuː; tə] [biː; bi] ['juːsf(ə)l] .
but to do it at the time when it is most likely to be useful .
但 到 做 它 在 这 时间 什么时候 它 是 最多 可能 到 是 有用 .

但要在最有可能发挥作用的时候去做。

[ɪf] [ðə; ði]['neɪtʃə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [ˌdɪskwɪ'zɪʃn] [ʃʊd; ʃəd] [ə'pɪə(r)] [tuː; tə][ðə; ði]['riːdə(r)] ['hɑːdli] [tuː; tə][suːt] [ðə; ði] [fɔːm] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['pæmflət] ,
If the nature of the disquisition should appear to the reader hardly to suit the form of a pamphlet ,
如果 这 自然 的 这 专题讨论会 应该 出现 到 这 读者 几乎 到 套装 这 形式 的 一个 小册子 ，

如果读者觉得这篇文章的内容不太适合以小册子的形式呈现，

[maɪ][ə'pɒlədʒi][mʌst; məst][biː; bi] , [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][nɒt] [ə'rɪdʒənəli] [ɪn'tendɪd] [fɔː(r); fə(r)][səʊ] [ɪ'femərəl] [ə; eɪ] [ʃeɪp] .
my apology must be , that it was not originally intended for so ephemeral a shape .
我的 道歉 必须 是 ， 那 它 曾是 不是 起初 故意的 为了 所以 短暂的 一个 形状 .

我必须道歉，因为它最初并非为如此短暂的形状而设计的。

[rent] & [siː] .
RENT & c .
租 & c .

租金等

[ðə; ði] [rent] [ɒv; əv][lænd][ɪz][ə; eɪ] ['pɔːʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði]['næʃ(ə)nəl] ['revənjuː] ,
The rent of land is a portion of the national revenue ,
这 租 的 土地 是 一个 部分 的 这 国家的 收入 ，

土地租金是国家财政收入的一部分。

[wɪtʃ] [hæz; həz]['ɔːlweɪz] [biːn] [kən'sɪdəd] [æz; əz][ɒv; əv] ['veri] [haɪ] [ɪm'pɔːt(ə)ns] .
which has always been considered as of very high importance .
哪个 有 总是 到过 经过考虑的 作为 的 非常 高的 重要性 .

这一点一直被认为非常重要。

[ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə]['ædəm] [smɪθ] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] [θriː] [ə'rɪdʒən(ə)l] ['sɔːsɪz] [ɒv; əv] [welθ] ,
According to Adam Smith , it is one of the three original sources of wealth ,
根据 到 亚当 史密斯 ， 它 是 一 的 这 三 原来的 来源 的 财富 ，

根据亚当·斯密的说法，它是财富的三大原始来源之一。

[ɒn] [wɪtʃ] [ðə; ði] [θriː] [greɪt] [dɪ'vɪʒnz] [ɒv; əv][sə'saɪəti][ɑː(r); ə(r)] [sə'pɔːrtɪd] .
on which the three great divisions of society are supported .
在 哪个 这 三 伟大的 部门 的 社会 是 有 .

社会三大阶层正是建立在其上的。

[baɪ][ðə; ði] [ɪ'kɑːnəmɪsts] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][səʊ]['priː] - ['emɪnəntli] [dɪ'stɪŋgwɪʃt] ,
By the Economists it is so pre - eminently distinguished ,
经过 这 经济学家 它 是 所以 预 - 非常 杰出的 ，

《经济学人》杂志对其评价极高。

[ðæt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [kən'sɪdəd] [æz; əz] [ɪk'skluːsɪvli] [ɪn'taɪtld] [tuː; tə][ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv] ['rɪtʃɪz] ,
that it is considered as exclusively entitled to the name of riches ,
那 它 是 经过考虑的 作为 只 标题 到 这 姓名 的 财富 ，

它被认为是唯一配得上“财富”之名的事物，

[ænd; ənd][ðə; ði][səʊl] [fʌnd] [wɪtʃ] [ɪz]['keɪpəb(ə)l][ɒv; əv] [sə'pɔːtɪŋ] [ðə; ði]['tæksɪz][ɒv; əv][ðə; ði] [steɪt] ,
and the sole fund which is capable of supporting the taxes of the state ,
和 这 唯一 基金 哪个 是 有能力的 的 支持 这 税收 的 这 状态 ，

以及唯一能够支持国家税收的基金，

[ænd; ənd][ɒn] [wɪtʃ] [ðeɪ] ['ʌltɪmətli] [fɔːl] .
and on which they ultimately fall .
和 在 哪个 他们 最终 落下 .

最终，他们都将跌倒在地。

[ænd; ənd][ˌaɪ ˈtiː][hæz; həz] , [pəˈhæps] , [ə; eɪ][pəˈtɪkjələ(r)][kleɪm] [tuː; tə][ˈaʊə(r)] [əˈtenʃ(ə)n] [æt; ət][ðə; ði] [ˈprez(ə)nt][ˈməʊmənt] ,
And it has , perhaps , a particular claim to our attention at the present moment ,
和 它 有 , 也许 , 一个 特别的 宣称 到 我们的 注意力 在 这 展示 片刻 ,

或许，在当下，它尤其值得我们关注。

[ɒn] [əˈkaʊnt] [ɒv; əv][ðə; ði] [dɪˈskʌʃən] [wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)][ˈɡəʊɪŋ][ɒn] [rɪˈspektɪŋ] [ðə; ði] [kɔːn] [lɔːz] ,
on account of the discussions which are going on respecting the corn laws ,
在 帐户 的 这 讨论 哪个 是 去 在 尊重 这 玉米 法律 ,

由于目前正在就谷物法进行讨论，

[ænd; ənd][ðə; ði] [ɪˈfekts] [ɒv; əv] [rent] [ɒn][ðə; ði] [praɪs] [ɒv; əv] [rɔː] [prəˈdjuːs] , [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈprəʊɡres] [ɒv; əv][ˌæɡrɪˈkʌltʃərəl] [ɪmˈpruːvmənt] .
and the effects of rent on the price of raw produce , and the progress of agricultural improvement .
和 这 效果 的 租 在 这 价格 的 生的 生产 , 和 这 进步 的 农业 改进 .

以及租金对农产品价格的影响，以及农业改良的进展。

[ðə; ði] [rent] [ɒv; əv] [lænd] [meɪ] [biː; bi] [dɪˈfaɪnd] [tuː; tə][biː; bi] [ðæt] [ˈpɔːʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈvæljuː][ɒv; əv][ðə; ði] [həʊl] [prəˈdjuːs] [wɪtʃ] [rɪˈmeɪnz] [tuː; tə][ðə; ði][ˈəʊnə(r)][ɒv; əv][ðə; ði][lænd] ,
The rent of land may be defined to be that portion of the value of the whole produce which remains to the owner of the land ,
这 租 的 土地 可能 是 定义 到 是 那 部分 的 这 价值 的 这 所有的 生产 哪个 遗迹 到 这 所有者 的 这 土地 ,

地租可以定义为土地所有者所获得的全部产出价值的一部分。

[ˈɑːftə(r)][ɔːl][ðə; ði] [ˈaʊtɡəʊɪŋz] [bɪˈlɒŋɪŋ] [tuː; tə][ɪts][ˌkʌltɪˈveɪʃ(ə)n] , [ɒv; əv] [wɒtˈevə(r)] [kaɪnd] , [hæv; həv] [biːn] [peɪd] ,
after all the outgoings belonging to its cultivation , of whatever kind , have been paid ,
后 全部 这 支出 属于 到 它是 栽培 , 的 任何 种类 , 有 到过 有薪酬的 ,

在支付了所有与耕作相关的各种开支之后，

[ɪnˈkluːdɪŋ] [ðə; ði][ˈprɑːfɪts][ɒv; əv][ðə; ði][ˈkæpɪt(ə)l] [ɪmˈplɔɪd] ,
including the profits of the capital employed ,
包括 这 利润 的 这 首都 受雇 ,

包括所用资本的利润，

[ˈestɪmeɪtɪd] [əˈkɔːdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði][ˈjuːʒuəl][ænd; ənd][ˈɔːd(ə)n(ə)ri] [reɪt] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈprɑːfɪts][ɒv; əv] [ˌæɡrɪˈkʌltʃərəl] [stɒk] [æt; ət][ðə; ði] [taɪm] [ˈbiːɪŋ] .
estimated according to the usual and ordinary rate of the profits of agricultural stock at the time being .
估计的 根据 到 这 通常 和 普通的 速度 的 这 利润 的 农业 库存 在 这 时间 存在 .

按当时农业股票的通常和正常利润率估算。

[ˌaɪ ˈtiː] [ˈsʌmtaɪmz] [ˈhæpənz] , [ðæt] [frɒm; frəm][ˌæksɪˈdent(ə)l][ænd; ənd] [ˈtemprəri] [ˈsɜːkəmstənsɪz] , [ðə; ði][ˈfɑːmə(r)] [peɪz] [mɔː(r)] , [ɔː(r)] [les] , [ðæn; ðən] [ðɪs] ;
It sometimes happens , that from accidental and temporary circumstances , the farmer pays more , or less , than this ;
它 有时 发生 , 那 从 偶然 和 暂时的 情况 , 这 农民 支付 更多的 , 或者 较少的 , 比 这 ;

有时由于意外和暂时的情况，农民支付的金额可能会高于或低于这个数额；

[bʌt; bət] [ðɪs] [ɪz][ðə; ði] [pɔɪnt] [tə'wɔːdz] [wɪtʃ] [ðə; ði]['æktʃuəl] [rents] [peɪd] [ɑː(r); ə(r)] ['kɒnstəntli]
but this is the point towards which the actual rents paid are constantly
但 这 是 这 观点 向 哪个 这 实际的 租金 有薪酬的 是 不断地
['grævɪteɪtɪŋ] ,
gravitating ,
引力 ,

但实际支付的租金却不断向这一点靠拢。

[ænd; ənd] [wɪtʃ] [ɪz] ['ðeəfɔː(r)] ['ɔːlweɪz] [rɪ'fɜːd] [tuː; tə] [wen] [ðə; ði] [tɜːm] [ɪz] [juːst] [ɪn][ə; eɪ]['dʒen(ə)rəl]
and which is therefore always referred to when the term is used in a general
和 哪个 是 所以 总是 指 到 什么时候 这 学期 是 用过的 在 一个 一般的
[sens] .
sense .
感觉 .

因此，当该术语被一般使用时，总是指代它。

[ðə; ði] [ɪ'miːdiət] [kɔːz] [ɒv; əv] [rent] [ɪz] ['ɒbviəsli] [ðə; ði] [ɪk'ses] [ɒv; əv] [praɪs] [ə'bʌv] [ðə; ði] [kɒst] [ɒv; əv]
The immediate cause of rent is obviously the excess of price above the cost of
这 即时 原因 的 租 是 明显地 这 过量的 的 价格 多于 这 成本 的
[prə'dʌkʃ(ə)n] [æt; ət] [wɪtʃ] [rɔː] [prə'djuːs] [selz] [ɪn][ðə; ði] ['mɑːkɪt] .
production at which raw produce sells in the market .
生产 在 哪个 生的 生产 出售 在 这 市场 .

租金的直接原因显然是原材料在市场上的售价超过生产成本的部分。

[ðə; ði][fɜːst]['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt] ['ðeəfɔː(r)] [wɪtʃ] ['prez(ə)nts][ɪt'self][fɔː(r); fə(r)][ɪn'kwaɪəri] ,
The first object therefore which presents itself for inquiry ,
这 第一的 目的 所以 哪个 礼物 本身 为了 询问 ,

因此，首先摆在我们面前供我们探究的对象是：

[ɪz][ðə; ði] [kɔːz] [ɔː(r)] ['kɔːzɪz] [ɒv; əv][ðə; ði] [haɪ] [praɪs][ɒv; əv] [rɔː] [prə'djuːs] .
is the cause or causes of the high price of raw produce .
是 这 原因 或者 原因 的 这 高的 价格 的 生的 生产 .

是造成农产品价格高昂的原因。

['ɑːftə(r)] ['veri] ['keəf(ə)l][ænd; ənd] [rɪ'piːtɪd] [rɪ'vɪʒən] [ɒv; əv][ðə; ði]['sʌbdʒɪkt] ,
After very careful and repeated revisions of the subject ,
后 非常 小心 和 重复 修订 的 这 主题 ,

经过对该主题非常仔细和反复的修改，

[ai][duː; də][nɒt][faɪnd][maɪ'self]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [ə'griː] [ɪn'taɪəli] [ɪn][ðə; ði] [vjuː] ['teɪkən][ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] ,
I do not find myself able to agree entirely in the view taken of it ,
我 做 不是 寻找 我 有能力的 到 同意 完全 在 这 看法 已采取 的 它 ,

我并不完全赞同这种观点。

['aɪðə(r)][baɪ]['ædəm] [smɪθ] , [ɔː(r)][ðə; ði] [ɪ'kɑːnəmɪsts] ; [ænd; ənd] [stɪl] [les] , [baɪ][sʌm; səm][mɔː(r)]
either by Adam Smith , or the Economists ; and still less , by some more
任何一个 经过 亚当 史密斯 , 或者 这 经济学家 ; 和 仍然 较少的 , 经过 一些 更多的
['mɒd(ə)n] ['raɪtər] .
modern writers .
现代的 作家 .

亚当·斯密或经济学派作家的作品就更少了；而一些更现代的作家的作品就更少了。

['ɔːlməʊst][ɔːl] [ðiːz] ['raɪtər] [ə'pɪə(r)] [tuː; tə][ˌem 'iː][tuː; tə][kən'sɪdə(r)] [rent] [æz; əz] [tuː] ['nɪəli] [rɪ'zemblɪŋ]
Almost all these writers appear to me to consider rent as too nearly resembling
几乎 全部 这些 作家 出现 到 我 到 考虑 租 作为 也 几乎 类似
[ɪn][ɪts]['neɪtʃə(r)] ,
in its nature ,
在 它是 自然 ,

在我看来，几乎所有这些作家都认为租金在本质上与此过于相似。

[ænd; ənd][ðə; ði] [lɔːz] [baɪ] [wɪtʃ] [ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [ˈɡʌvənd] , [ðə; ði] [ɪkˈses] [ɒv; əv][praɪs] [əˈbʌv] [ðə; ði][kɒst]
and the laws by which it is governed , the excess of price above the cost
和 这 法律 经过 哪个 它 是 受统治 , 这 过量的 的 价格 多于 这 成本
[ɒv; əv] [prəˈdʌkʃ(ə)n] ,
of production ,
的 生产 ,

以及支配它的各种规律，即价格超过生产成本的部分。

[wɪtʃ] [ɪz][ðə; ði] [ˌkærəktəˈrɪstɪk] [ɒv; əv][ə; eɪ] [məˈnɒpəli] .
which is the characteristic of a monopoly .
哪个 是 这 特征 的 一个 垄断 .

这是垄断的特征。

[ˈædəm] [smɪθ] ,
Adam Smith ,
亚当 史密斯 ,

亚当·斯密

[ðəʊ] [ɪn][sʌm; səm] [pɑːts] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɪˈlev(ə)nθ] [ˈtʃæptə(r)][ɒv; əv][hɪz; ɪz][fɜːst] [bʊk] [hiː; hi]
though in some parts of the eleventh chapter of his first book he
尽管 在 一些 部分 的 这 第十一 章 的 他的 第一的 书 他
[ˈkɔntəm,pleit] [rent] [kwaɪt][ɪn][ɪts] [truː] [lait] ,
contemplates rent quite in its true light ,
沉思 租 相当 在 它是 真的 光 ,

虽然在他第一本书第十一章的某些部分，他确实从真正的角度思考了租金问题，

[wʌn][ænd; ənd][hæz; həz] [ˌɪntəˈspɜːst] [θruː] [hɪz; ɪz] [wɜːk] [mɔː(r)][dʒʌst] [ˌɑːbzərˈveɪʃənz] [ɒn][ðə; ði]
1 and has interspersed through his work more just observations on the
1 和 有 穿插 通过 他的 工作 更多的 只是 观察 在 这
[ˈsʌbdʒɪkt][ðæn; ðən] [ˈeni] [ˈʌðə(r)][ˈraɪtə(r)] ,
subject than any other writer ,
主题 比 任何 其他 作家 ,

1. 他在作品中穿插了比其他任何作家都多的关于该主题的公正评论，

[hæz; həz][nɒt] [ɪkˈspleɪnd] [ðə; ði][məʊst] [ɪˈsenʃ(ə)l] [kɔːz] [ɒv; əv][ðə; ði] [haɪ] [praɪs][ɒv; əv] [rɔː] [prəˈdjuːs]
has not explained the most essential cause of the high price of raw produce
有 不是 解释 这 最多 基本的 原因 的 这 高的 价格 的 生的 生产
[wɪð] [səˈfɪʃ(ə)nt] [dɪˈstɪŋktnəs] ,
with sufficient distinctness ,
和 充足的 明显 ,

尚未充分清晰地解释原材料价格高昂的最根本原因。

[ðəʊ] [hiː; hi][ˈɒf(ə)n] [ˈtʌtʃɪz] [ɒn][ˌaɪ ˈtiː] ;
though he often touches on it ;
尽管 他 经常 触摸 在 它 ;

虽然他经常提及此事；

[ænd; ənd][baɪ] [əˈplaɪɪŋ] [əˈkeɪʒnəli] [ðə; ði] [tɜːm] [məˈnɒpəli] [tuː; tə][ðə; ði][rent][ɒv; əv][lænd] ,
and by applying occasionally the term monopoly to the rent of land ,
和 经过 申请 偶尔 这 学期 垄断 到 这 租 的 土地 ,

并且偶尔将“垄断”一词用于土地租金，

[wɪˈðaʊt] [ˈstɒpɪŋ] [tuː; tə] [mɑːk] [ɪts][mɔː(r)][ˈrædɪk(ə)l][pɪˌkjuːliːˈærətiːz] ,
without stopping to mark its more radical peculiarities ,
没有 停止 到 标记 它是 更多的 激进的 特殊性 ,

而不去仔细审视其更激进的特点，

[hiː; hi] [liːvz] [ðə; ði] ['riːdə(r)] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ] ['defɪnət] [ɪm'preʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['riːəl] ['dɪfrəns] [bɪ'twiːn]
he leaves the reader without a definite impression of the real difference between
他 树叶 这 读者 没有 一个 定 印象 的 这 真实的 不同之处 之间
[ðə; ði] [kɔːz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [haɪ] [praɪs] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['nesəsəriz] [ɒv; əv] [laɪf] ,
the cause of the high price of the necessaries of life ,
这 原因 的 这 高的 价格 的 这 必需品 的 生活 ,

他没有给读者留下关于生活必需品价格高昂的原因的真正区别的明确印象。

[ænd; ənd] [ɒv; əv] [mə'nɒpəlaiz] [kə'mɒdətiz] .
and of monopolized commodities .
和 的 垄断 商品 .

以及垄断商品。

[sʌm; səm] [ɒv; əv] [ðə; ði] [v'juːz] [wɪtʃ] [ðə; ði] [ɪ'kɑːnəmɪsts] [hæv; həv] ['teɪkən] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['neɪtʃə(r)] [ɒv; əv]
Some of the views which the Economists have taken of the nature of
一些 的 这 浏览 哪个 这 经济学家 有 已采取 的 这 自然 的
[rent] [ə'pɪə(r)] [tuː; tə] [ˌem 'iː] ,
rent appear to me ,
租 出现 到 我 ,

在我看来，经济学家们对租金本质的一些观点是：

[ɪn] [laɪk] ['mænə(r)] , [tuː; tə] [biː; bi] [kwaɪt] [dʒʌst] ; [bʌt; bət] [ðeɪ] [hæv; həv] [mɪkst] [ðem; ðəm] [wɪð] [səʊ] [mʌtʃ]
in like manner , to be quite just ; but they have mixed them with so much
在 喜欢 方式 , 到 是 相当 只是 ; 但 他们 有 混合 他们 和 所以 很多
['erə(r)] ,
error ,
错误 ,

同样地，公平地说，但他们却把太多错误混杂在一起，

[ænd; ənd] [hæv; həv] [drɔːn] [sʌtʃ] [prɪ'pɒstərəs] [ænd; ənd] [ˌkɒntrə'dɪktəri] [kən'klʊʒənz] [frɒm; frəm]
and have drawn such preposterous and contradictory conclusions from
和 有 绘制 这样的 荒谬 和 矛盾的 结论 从
[ðem; ðəm] , [ðæt] [wɒt] [ɪz] [truː] [ɪn] [ðeə(r)] ['dɒktrɪnz] ,
them , that what is true in their doctrines ,
他们 , 那 什么 是 真的 在 他们的 教义 ,

并从中得出如此荒谬和自相矛盾的结论，以至于他们教义中的真理，

[hæz; həz] [biːn] [əb'skjuəd] [ænd; ənd] [lɒst] [ɪn] [ðə; ði] [mæs] [ɒv; əv] [ˌsuːp(ə)rɪn'kʌmb(ə)nt; ˌsjuː-] ['erə(r)] ,
has been obscured and lost in the mass of superincumbent error ,
有 到过 模糊不清 和 丢失的 在 这 大量的 的 现任主管 错误 ,

已被现任官员的大量错误所掩盖和淹没。

[ænd; ənd] [hæz; həz] [ɪn] ['kɒnsɪkwəns] [prə'djuːst] ['lɪt(ə)l] [ɪ'fekt] .
and has in consequence produced little effect .
和 有 在 结果 生产 小的 影响 .

因此，几乎没有产生任何效果。

[ðeə(r)] [greɪt] ['præktɪkl] [kən'kluːʒn] , ['neɪmli] , [ðə; ði] [prə'praɪəti] [ɒv; əv] ['tæksɪŋ] [ɪk'skluːsɪvli] [ðə; ði] [net]
Their great practical conclusion , namely , the propriety of taxing exclusively the net
他们的 伟大的 实际的 结论 , 即 , 这 礼 的 征税 只 这 网
[rents] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['lændlɔːdz] ,
rents of the landlords ,
租金 的 这 房东 ,

他们得出的重要实践结论是，只对地主的净租金征税是合理的。

['evɪdəntli] [dɪ'pendz] [ə'pɒn] [ðeə(r)] [kən'sɪdərɪŋ] [ðiːz] [rents] [æz; əz] [kəm'pliːtli] [dɪ'spəʊzəb(ə)l] ,
evidently depends upon their considering these rents as completely disposable ,
显然 取决于 之上 他们的 考虑 这些 租金 作为 完全地 一次性的 ,

显然，这取决于他们是否将这些租金视为完全可以随意支配的。

[laɪk] [ðæt] [ɪk'ses] [ɒv; əv] [praɪs] [ə'bʌv] [ðə; ði] [kɒst] [ɒv; əv] [prə'dʌkʃ(ə)n] [wɪtʃ] [dis'tiŋgwiʃ] [ə; eɪ] ['kɒmən] [mə'nɒpəli] .
like that excess of price above the cost of production which distinguishes a common monopoly .
喜欢 那 过量的 的 价格 多于 这 成本 的 生产 哪个 区别 一个 常见的 垄断 .

就像价格超过生产成本的部分一样，这是普通垄断的典型特征。

[em] . [seɪ] , [ɪn] [hɪz; ɪz] ['væljuəb(ə)l] ['triːtɪs] [ɒn] [pə'lɪtɪk(ə)l] [ɪ'kɒnəmi] ,
M . Say , in his valuable treatise on political economy ,
M . 说 , 在 他的 有价值的 论文 在 政治的 经济 ,

M. Say 在他关于政治经济学的宝贵论著中，

[ɪn] [wɪtʃ] [hiː; hi] [hæz; həz] [ɪk'spleɪnd] [wɪð] [greɪt] ['klɪənəs] ['meni] [pɔɪnts] [wɪtʃ] [hæv; həv] [nɒt] [biːn] [sə'fɪʃntli] [dɪ'veləpt] [baɪ] ['ædəm] [smɪθ] ,
in which he has explained with great clearness many points which have not been sufficiently developed by Adam Smith ,
在 哪个 他 有 解释 和 伟大的 清晰度 许多 积分 哪个 有 不是 到过 足够 发达 经过 亚当 史密斯 ,

在书中，他非常清晰地阐述了亚当·斯密没有充分展开的许多观点。

[hæz; həz] [nɒt] ['triːtɪd] [ðə; ði] ['sʌbdʒɪkt] [ɒv; əv] [rent] [ɪn] [ə; eɪ] ['mænə(r)] [ɪn'taɪəli] [ˌsætɪs'fæktəri] .
has not treated the subject of rent in a manner entirely satisfactory .
有 不是 治疗 这 主题 的 租 在 一个 方式 完全 令人满意的 .

对租金问题的处理方式并不完全令人满意。

[ɪn] ['spiːkɪŋ] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['dɪfrənt] ['nætʃ(ə)rəl] ['eɪdʒənts] [wɪtʃ] , [æz; əz] [wel] [æz; əz] [ðə; ði] [lænd] ,
In speaking of the different natural agents which , as well as the land ,
在 请讲 的 这 不同的 自然的 代理人 哪个 , 作为 出色地 作为 这 土地 ,

谈到不同的自然因素，以及土地，

[ˌsiː 'əʊ] - ['ɒpəreɪt] [wɪð] [ðə; ði] ['leɪbə(r)] [ɒv; əv] [mæn] , [hiː; hi] [əb'zəːvz] ,
co - operate with the labours of man , he observes ,
合作 - 操作 和 这 劳动 的 男人 , 他 观察 ,

他指出，要与人类的劳动合作。

- [hɔːsmənt] [pər'sɒn] [-] [ˌpiː'juː] ['daɪə(r)] [ˌel'iː] [vent] [et] [ˌel'iː] [sə'leɪ] - ,
' Heureusement personne n'a pu dire le vent et le soleil m'appartiennent ,
- 娱乐 人 不 pu 可怕的 勒 发泄 等 勒 太阳 - ,

'Heureusement personne n'a pu dire le vent et le sonil m'appartiennent,

[et] [ˌel'iː] ['sɜːvɪs] [kwɪlz] [rɛndənt] [dɔɪt] - [ˌpiː eɪ waɪ 'iː] . - [ˌtuː'tuː]
et le service qu'ils rendent doit m'etre paye . ' 2
等 勒 服务 奎尔斯 租客 做 - 工资 . - 2

et le service qu'ils rendent doit m'etre paye.'2

[ænd; ənd] , [ðəʊ] [hiː; hi] [ək'nɒlɪdʒɪz] [ðæt] , [fɔː(r); fə(r)] ['ɒbviəs] ['riːz(ə)nz] , ['prɒpəti] [ɪn] [lænd] [ɪz] ['nesəsəri] ,
And , though he acknowledges that , for obvious reasons , property in land is necessary ,
和 , 尽管 他 承认 那 , 为了 明显的 原因 , 财产 在 土地 是 必要的 ,

而且，尽管他承认，出于显而易见的原因，拥有土地所有权是必要的，

[jet] [hiː; hi] ['evɪdəntli] [kən'sidə] [rent] [æz; əz] ['ɔːlməʊst] [ɪk'skluːsɪvli] ['əʊɪŋ] [tuː; tə] [sʌtʃ] [əˌprəʊpri'eɪʃn] , [ænd; ənd] [tuː; tə] [ɪk'stɜːn(ə)l] [dɪ'mɑːnd] .
yet he evidently considers rent as almost exclusively owing to such appropriation , and to external demand .
然而 他 显然 考虑 租 作为 几乎 只 欠款 到 这样的 拨款 , 和 到 外部的 要求 .

但他显然认为租金几乎完全是由于这种征用和外部需求造成的。

[ɪn][ðə; ði] ['eksələnt] [wɜːk] [ɒv; əv][em] . [diː] [sɪs'mɔndi] , [diː][lɑː] [rɪ'ʃɛs] [ˌkɑːmɜːr'ʃeɪl] ,
In the excellent work of M . de Sismondi , De la richesse commerciale ,
在 这 出色的 工作 的 M . 德 西斯蒙第 , 德 拉 财富 商业 ,

在西斯蒙第先生的杰出著作《商业财富》中，

[hiː; hi] [sez] [ɪn][ə; eɪ] [nəʊt] [ɒn][ðə; ði]['sʌbdʒɪkt][ɒv; əv] [rent] ,
he says in a note on the subject of rent ,
他 说道 在 一个 笔记 在 这 主题 的 租 ,

他在一份关于租金问题的笔记中写道：

- [sɛt] ['pɑːrtaɪ][diː][lɑː] [rɒŋt] - [ˌiː es 'tiː] ['sɛl] [ˌkjuː juː 'iː][lez] [ɪkɑːnəmɪsts] [ɒnt] - [ˌdiː'juː]
' Cette partie de la rente fonciere est celle que les Economistes ont decoree du
- cette 派对 德 拉 租 - est 细胞 que 莱斯 经济学家 上 - 杜
[nɒm] [ˌdiː'juː] [prʊ'dwi] [net] [kɔm] [ɛtənt] [ˌel'iː] [sœl] [fruːt] [ˌdiː'juː]['træveɪl][ˌkjuː juː 'aɪ][ˌeɪ'dʒeɪ][aʊtæt]
nom du produit net comme etant le seul fruit du travail qui aj outat
诺姆 杜 产品 网 comme 埃坦 勒 瑟尔 水果 杜 劳作 qui aj 出
[ˌkɛlkə'ʃoʊz] [ə; eɪ][lɑː] [rɪ'ʃɛs] [ˌnæʃə'nɑːli] .
quelquechose a la richesse nationale .
quelquechose 一个 拉 财富 国民 .

'Cette party de larente fonciere est celle que les Economistes ont de nom du produit net comme etant le seul Fruit du travail qui aj outat quelquechose a la richesse nationale.

[ɒn] [pɔret] [ˌeɪ 'juː] [kɔ̃ː'tʀɛr] [suːtɛnɪr] [kɔ̃ːtr] [juːks] , [ˌkjuː juː 'iː] [sɛst] [lɑː] [sœl] ['pɑːrtaɪ][ˌdiː'juː] [prʊ'dwi]
On pourrait au contraire soutenir contre eux , que c'est la seule partie du produit
在 可能 au 相反 苏特尼尔 反对 欧 , que 是 拉 塞勒 派对 杜 产品
[ˌdiː'juː]['træveɪl] ,
du travail ,
杜 劳作 ,

On pourrait au contraire sooutenir contre eux, que c'est la seule party du produit du travail,

[dəʊnt][lɑː] [væ'lɜːr] [swɑː] [pjʊrmənt] [nɑːməneɪl] , [et] [neɪt] [riːɛn][diː] - :
dont la valeur soit purement nominale , et n'ait rien de reelle :
不 拉 价值 所以 纯净 名义上的 , 等 n'ait 里恩 德 - :

dont la valeur soit purementnomamee, et n'ait rien de reelle:

[sɛst] [ɪn] [ɛ'fɛ] [ˌel'iː][ˌrɛzʊl'tɑːt][diː] [lɑːgmɛnteɪʃən] [diː] ['priː] - [ən] [vɛndɝ] [ɪn] [vɜː'tuː][diː] [sʌn]
c'est en effet le resultat de l'augmentation de prix qu'obtient un vendeur en vertu de son
是 英文 效应 勒 结果 德 增值 德 价格 - 联合国 卖家 英文 美德 德 儿子
['prɪvəlɪdʒ] ,
privilege ,
特权 ,

这是对儿子特权的增加的结果，

[sænz][ˌkjuː juː 'iː][lɑː] [tʃəʊz] ['vendjuː] [ɪn] [veɪl] [riːləmənt] [dævæntɪdʒ] . -
sans que la chose vendue en vaille reellement d'avantage . '
无 que 拉 选择 拍卖 英文 瓦耶 旋转 优势 . -

sans que la 选择了 vendue en vaille reellement d'avantage。

[θriː][ðə; ði] [prɪ'veɪlɪŋ] [ə'pɪnjənz] [ə'mʌŋ] [ðə; ði][mɔː(r)]['mɒd(ə)n] ['raɪtər] [ɪn]['aʊə(r)] [əʊn] ['kʌntri] ,
3 The prevailing opinions among the more modern writers in our own country ,
3 这 盛行 意见 之中 这 更多的 现代的 作家 在 我们的 自己的 国家 ,

3.我国当代作家中普遍存在的观点，

[hæv; həv] [ə'pɪəd] [tuː; tə][ˌem 'iː][tuː; tə][ɪn'klaɪn] [tə'wɔːdz] [ə; eɪ]['sɪmələ(r)] [vjuː] [ɒv; əv][ðə; ði]['sʌbdʒɪkt] ;
have appeared to me to incline towards a similar view of the subject ;
有 出现 到 我 到 倾斜 向 一个 相似的 看法 的 这 主题 ;

在我看来，他们似乎都倾向于对这个问题持有类似的观点；

[ænd; ənd] , [nɒt][tuː; tə]['mʌltɪplaɪ] [saɪ'teɪʃnz] , [ai][ʃæl; ʃəl]['əʊnli][ˌeɪ diː 'diː] ,
and , not to multiply citations , I shall only add ,
和 , 不是 到 乘 引用 , 我 将 仅有的 添加 ,

而且，为了避免增加引用次数，我只想补充一点：

[ðæt] [ɪn][ə; eɪ] ['veri] [rɪ'spektəbl] [ɪ'dɪʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] [welθ] [ɒv; əv] ['neɪʃnz] , ['leɪtli] ['pʌblɪʃt] [baɪ]
that in a very respectable edition of the Wealth of nations , lately published by
那 在 一个 非常 可敬 版 的 这 财富 的 国家 , 最近 已发布 经过
['mɪstə(r)] [bjuː'kænən] ,
Mr Buchanan ,
先生 布坎南 ,

在布坎南先生最近出版的一本非常权威的《国富论》版本中，

[ɒv; əv] ['edɪnbrə] , [ðə; ði] [aɪ'dɪə] [ɒv; əv] [mə'nɒpəli] [ɪz] [pʊʃt] [stɪl] ['fɜːðə(r)] .
of Edinburgh , the idea of monopoly is pushed still further .
的 爱丁堡 , 这 主意 的 垄断 是 推动 仍然 更远 .

在爱丁堡，垄断的理念被进一步推向极致。

[ænd; ənd] [waɪl] ['fɔːmə(r)] ['raɪtər] , [ðəʊ] [ðeɪ] [kən'sɪdəd] [rent] [æz; əz] ['gʌvənd] [baɪ][ðə; ði] [lɔːz]
And while former writers , though they considered rent as governed by the laws
和 尽管 以前的 作家 , 尽管 他们 经过考虑的 租 作为 受统治 经过 这 法律
[ɒv; əv] [mə'nɒpəli] ,
of monopoly ,
的 垄断 ,

虽然一些前作家认为租金受垄断法的约束，

[wɜː(r); wə(r)] [stɪl] [ɒv; əv] [ə'pɪnjən] [ðæt] [ðɪs] [mə'nɒpəli] [ɪn][ðə; ði] [keɪs] [ɒv; əv][lænd][wɒz; wəz] ['nesəsəri]
were still of opinion that this monopoly in the case of land was necessary
是 仍然 的 观点 那 这 垄断 在 这 案件 的 土地 曾是 必要的
[ænd; ənd]['juːsf(ə)l] ,
and useful ,
和 有用 ,

他们仍然认为，这种土地垄断是必要且有用的。

['mɪstə(r)] [bjuː'kænən] ['sʌmtaɪmz] [spiːks] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː]['iːv(ə)n][æz; əz] [ˌpredʒu'dɪʃl] ,
Mr Buchanan sometimes speaks of it even as prejudicial ,
先生 布坎南 有时 说话 的 它 甚至 作为 有偏见的 ,

布坎南先生有时甚至认为这是带有偏见的。

[ænd; ənd][æz; əz] [dɪ'praɪvɪŋ] [ðə; ði][kən'sjuːmə(r)][ɒv; əv] [wɒt] [ˌaɪ 'tiː] [gɪvz] [tuː; tə][ðə; ði] ['lændlɔːd] .
and as depriving the consumer of what it gives to the landlord .
和 作为 剥夺 这 消费者 的 什么 它 给予 到 这 房东 .

而且剥夺了消费者给予房东的利益。

[ɪn] ['triːtɪŋ] [ɒv; əv] [prə'dʌktɪv] [ænd; ənd] [ˌʌnprə'dʌktɪv] ['leɪbə(r)][ɪn][ðə; ði][lɑːst] ['vɒljuːm] , [hiː; hi]
In treating of productive and unproductive labour in the last volume , he
在 治疗 的 生产力 和 低效的 劳动 在 这 最后的 体积 , 他
[əb'zɜːvz] ,
observes ,
观察 ,

在最后一卷论述生产性劳动和非生产性劳动时，他指出：

[fɔːr] [ðæt] , - [ðə; ði] [net] ['sɜːpləs] [baɪ] [wɪtʃ] [ðə; ði] [ɪ'kɑːnəmɪsts] ['estɪmət; 'estɪmeɪt][ðə; ði][juː'tɪləti][ɒv; əv]
4 that , ' The net surplus by which the Economists estimate the utility of
4 那 , - 这 网 剩余 经过 哪个 这 经济学家 估计 这 公用事业 的
['ægrɪkʌltʃə(r)] ,
agriculture ,
农业 ,

4. 经济学家用来估计农业效用的净盈余，

['pleɪnli] [ə'raɪzɪz][frɒm; frəm][ðə; ði] [haɪ] [praɪs][ɒv; əv][ɪts] [prə'djuːs] , [wɪtʃ] ,
plainly arises from the high price of its produce , which ,
显然 出现 从 这 高的 价格 的 它是 生产 , 哪个 ,

这显然是由于其产品价格高昂造成的，

[haʊ'evə(r)] [ˌædvən'teɪdʒəs] [tuː; tə][ðə; ði]['lændlɔːd] [huː] [rɪ'siːvz] [ˌaɪ 'tiː] ,
however advantageous to the landlord who receives it ,
然而 有利 到 这 房东 WHO 接收 它 ，

然而，这对收到礼物的房东来说是有利的。

[ɪz]['ʃʊəli; 'ʃɔːli][nəʊ] [əd'vɑːntɪdʒ] [tuː; tə][ðə; ði][kən'sjuːmə(r)] [huː] [peɪz] [ˌaɪ 'tiː] .
is surely no advantage to the consumer who pays it .
是 一定 不 优势 到 这 消费者 WHO 支付 它 .

对支付这笔费用的消费者来说，这肯定没有任何好处。

[wɜː(r); wə(r)][ðə; ði] [prə'djuːs] [ɒv; əv]['ægrɪkʌltʃə(r)][tuː; tə][biː; bi][səʊld][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]['ləʊə(r)] [praɪs] ,
Were the produce of agriculture to be sold for a lower price ,
是 这 生产 的 农业 到 是 卖 为了 一个 降低 价格 ，

如果农产品以较低的价格出售，

[ðə; ði] [seɪm] [net] ['sɜːpləs] [wʊd] [nɒt] [rɪ'meɪn] , ['ɑːftə(r)] [di'frei] [ðə; ði] [ɪk'spensɪz] [ɒv; əv][ˌkʌltɪ'veɪʃ(ə)n] ;
the same net surplus would not remain , after defraying the expenses of cultivation ;
这 相同的 网 剩余 会 不是 保持 ， 后 支付 这 开支 的 栽培 ；

扣除耕作费用后，净盈余将不再相同；

[bʌt; bət]['ægrɪkʌltʃə(r)] [wʊd] [biː; bi] [stɪl] ['iːkwəli] [prə'dʌktɪv] [tuː; tə][ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] [stɒk] ; [ænd; ənd]
but agriculture would be still equally productive to the general stock ; and
但 农业 会 是 仍然 同样地 生产力 到 这 一般的 库存 ； 和
[ðə; ði]['əʊnli] ['dɪfrəns] [wʊd] [biː; bi] ,
the only difference would be ,
这 仅有的 不同之处 会 是 ，

但农业对整个社会而言仍将保持同样的生产力；唯一的区别在于：

[ðæt] [æz; əz][ðə; ði]['lændlɔːd][wɒz; wəz] ['fɔːməli] [ɪn'rɪtʃt] [baɪ][ðə; ði] [haɪ] [praɪs] , [æt; ət][ðə; ði] [ɪk'spens]
that as the landlord was formerly enriched by the high price , at the expense
那 作为 这 房东 曾是 以前 富含 经过 这 高的 价格 ， 在 这 费用
[ɒv; əv][ðə; ði] [kə'mjuːnəti] ,
of the community ,
的 这 社区 ，

由于房东之前通过高房价获利，损害了社区的利益，

[ðə; ði] [kə'mjuːnəti] [wʊd] [naʊ] ['prɒfɪt][baɪ][ðə; ði] [ləʊ] [praɪs][æt; ət][ðə; ði] [ɪk'spens] [ɒv; əv][ðə; ði]
the community would now profit by the low price at the expense of the
这 社区 会 现在 利润 经过 这 低的 价格 在 这 费用 的 这
['lændlɔːd] .
landlord .
房东 .

社区现在可以从低价中获利，而房东则会蒙受损失。

[ðə; ði] [haɪ] [praɪs] [ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði] [rent] [ɔː(r)] [net] ['sɜːpləs] [ə'rɪdʒɪneɪts] ,
The high price in which the rent or net surplus originates ,
这 高的 价格 在 哪个 这 租 或者 网 剩余 起源于 ，

租金或净盈余源于高昂的价格，

[waɪl] [ˌaɪ 'tiː] [in'ritʃ] [ðə; ði]['lændlɔːd] [huː] [hæz; həz][ðə; ði][prə'djuːs] [ɒv; əv]['ægrɪkʌltʃə(r)][tuː; tə] [sel] ,
while it enriches the landlord who has the produce of agriculture to sell ,
尽管 它 丰富 这 房东 WHO 有 这 生产 的 农业 到 卖 ，

虽然这让拥有农产品可供出售的地主获利，

[dɪ'mɪnɪʃɪz] [ɪn][ðə; ði] [seɪm] [prə'pɔːʃ(ə)n] [ðə; ði] [welθ] [ɒv; əv] [ðəʊz] [huː] [ɑː(r); ə(r)][ɪts] ['pɜːrtʃəsər] ;
diminishes in the same proportion the wealth of those who are its purchasers ;
减少 在 这 相同的 部分 这 财富 的 那些 WHO 是 它是 购买者 ；

购买该产品的人的财富也会按相同比例减少；

[ænd; ənd][ɒn] [ðɪs] [əˈkaʊnt] [ˌaɪ ˈtiː][ɪz][kwaɪt] [ɪnˈækjərət] [tuː; tə][kənˈsɪdə(r)][ðə; ði][ˈlænd.lɔːrdz] [rent] [æz; əz]
and on this account it is quite inaccurate to consider the landlord's rent as
和 在 这 帐户 它 是 相当 不准确 到 考虑 这 房东的 租 作为
[ə; eɪ][klɪə(r)] [əˈdɪʃ(ə)n] [tuː; tə][ðə; ði][ˈnæʃ(ə)nəl] [welθ] . -
a clear addition to the national wealth . '
一个 清除 添加 到 这 国家的 财富 . -

因此，将房东的租金视为国民财富的明显增加是不准确的。

[ɪn][ˈʌðə(r)] [pɑːts] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [wɜːk] [hiː; hi][ˈjuːzɪz; ˈjuːsɪz][ðə; ði] [seɪm] , [ɔː(r)][ˈiːv(ə)n][strɒŋgə(r)] [ˈlæŋgwɪdʒ] ,
In other parts of his work he uses the same , or even stronger language ,
在 其他 部分 的 他的 工作 他 用途 这 相同的 , 或者 甚至 更强 语言 ,

在他的其他作品中，他使用了相同甚至更强烈的语言。

[ænd; ənd][ɪn][ə; eɪ] [nəʊt] [ɒn][ðə; ði][ˈsʌbdʒɪkt][ɒv; əv][ˈtæksɪz] ,
and in a note on the subject of taxes ,
和 在 一个 笔记 在 这 主题 的 税收 ,

在一份关于税收问题的说明中，

[hiː; hi] [spiːks] [ɒv; əv][ðə; ði] [haɪ] [praɪs] [ɒv; əv][ðə; ði] [prəˈdjuːs] [ɒv; əv][lænd][æz; əz] [ˌædvənˈteɪdʒəs] [tuː; tə]
he speaks of the high price of the produce of land as advantageous to
他 说话 的 这 高的 价格 的 这 生产 的 土地 作为 有利 到
[ðəʊz] [huː] [rɪˈsiːv] [ˌaɪ ˈtiː] ,
those who receive it ,
那些 WHO 收到 它 ,

他认为土地产品价格高昂对那些获得土地产品的人来说是有利的。

[ˌaɪ ˈtiː][bʌt; bət] [prəˈpɔːrʃənəbli] [ɪnˈdʒʊəriəs][tuː; tə] [ðəʊz] [huː] [peɪ] [ˌaɪ ˈtiː] .
it but proportionably injurious to those who pay it .
它 但 按比例 有害的 到 那些 WHO 支付 它 .

但对那些为此付费的人来说，损害程度也成比例地大。

- [ɪn] [ðɪs] [vjuː] , - [hiː; hi] [ædz] ,
' In this view , ' he adds ,
- 在 这 看法 , - 他 添加 ,

“在这种观点看来，”他补充道，

- [ˌaɪ ˈtiː][kæn; kən] [fɔːm] [nəʊ][ˈdʒen(ə)rəl] [əˈdɪʃ(ə)n] [tuː; tə][ðə; ði] [stɒk] [ɒv; əv][ðə; ði] [kəˈmjuːnəti] ,
' it can form no general addition to the stock of the community ,
- 它 能 形式 不 一般的 添加 到 这 库存 的 这 社区 ,

它不能为社会存量增加任何普遍性的东西，

[æz; əz][ðə; ði][net] [ˈsɜːpləs] [ɪn] [ˈkwestʃən] [ɪz] [ˈnʌθɪŋ] [mɔː(r)][ðæn; ðən][ə; eɪ] [ˈrevənjuː] [trænsˈfɜːd]
as the net surplus in question is nothing more than a revenue transferred
作为 这 网 剩余 在 问题 是 没有什么 更多的 比 一个 收入 转移
[frɒm; frəm][wʌn] [klɑːs] [tuː; tə] [əˈnʌðə(r)] ,
from one class to another ,
从 一 班级 到 其他 ,

因为所讨论的净盈余只不过是将收入从一个阶层转移到另一个阶层而已。

[ænd; ənd][frɒm; frəm][ðə; ði][mɪə(r)] [ˈsɜːkəmstəns] [ɒv; əv][ɪts] [ðʌs] [ˈtʃeɪndʒɪŋ] [hændz] ,
and from the mere circumstance of its thus changing hands ,
和 从 这 仅仅 环境 的 它是 因此 变化 双手 ,

仅仅因为其所有权发生了如此变更，

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][klɪə(r)] [ðæt] [nəʊ] [fʌnd] [kæn; kən][əˈraɪz] [aʊt][ɒv; əv] [wɪtʃ] [tuː; tə] [peɪ] [ˈtæksɪz] .
it is clear that no fund can arise out of which to pay taxes .
它 是 清除 那 不 基金 能 出现 出去 的 哪个 到 支付 税收 .

显然，无法从中产生任何资金来缴纳税款。

[ðə; ði] ['revənjuː] [wɪtʃ] [peɪz] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [prə'djuːs] [ɒv; əv] [lænd] [ɪg'zɪsts] [ɔːl'redi] [ɪn] [ðə; ði] [hændz]
The revenue which pays for the produce of land exists already in the hands
这 收入 哪个 支付 为了 这 生产 的 土地 存在 已经 在 这 双手
[ɒv; əv] [ðəʊz] [huː] ['pɜːtʃəs] [ðæt] [prə'djuːs] ;
of those who purchase that produce ;
的 那些 WHO 购买 那 生产 ;

用于支付土地产品的收入已经存在于购买这些产品的人手中；

[ænd; ənd] , [ɪf] [ðə; ði] [praɪs] [ɒv; əv] [səb'sɪstəns] [wɜː(r); wə(r)] ['ləʊə(r)] , [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [stɪl] [rɪ'meɪn] [ɪn] [ðeə(r)]
and , if the price of subsistence were lower , it would still remain in their
和 , 如果 这 价格 的 生存 是 降低 , 它 会 仍然 保持 在 他们的
[hændz] ,
hands ,
双手 ,

而且，即使生活必需品的价格更低，它们仍然会掌握在他们手中。

[weə(r)] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] [dʒʌst] [æz; əz] [ə'veɪləb(ə)l] [fɔː(r); fə(r)] [tæk'seɪʃn] ,
where it would be just as available for taxation ,
在哪里 它 会 是 只是 作为 可用的 为了 税收 ,

在那里，它同样可以用于征税。

[æz; əz] [wen] [baɪ] [ə; eɪ] ['haɪə(r)] [praɪs] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [træns'fəːd] [tuː; tə] [ðə; ði] ['lændɪd] [prə'praɪətə(r)] . - [faɪv]
as when by a higher price it is transferred to the landed proprietor . ' 5
作为 什么时候 经过 一个 更高 价格 它 是 转移 到 这 登陆 业主 . - 5

例如，当土地以更高的价格转让给土地所有者时。'5

[ðæt] [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [sʌm; səm] ['sɜːkəmstənsɪz] [kə'nektɪd] [wɪð] [rent] , [wɪtʃ] [hæv; həv] [æn; ən]
That there are some circumstances connected with rent , which have an
那 那里 是 一些 情况 连接 和 租 , 哪个 有 一个
[ə'fɪnəti] [tuː; tə] [ə; eɪ] ['nætʃ(ə)rəl] [mə'nɒpəli] ,
affinity to a natural monopoly ,
亲和力 到 一个 自然的 垄断 ,

有些与租金相关的现象，与自然垄断有相似之处。

[wɪl] [biː; bi] ['redɪli] [ə'laʊd] .
will be readily allowed .
将要 是 容易 允许 .

将会被欣然允许。

[ðə; ði] [ɪk'stent] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ɜːθ] [ɪt'self] [ɪz] ['lɪmɪtɪd] , [ænd; ənd] ['kænɒt] [biː; bi] [ɪn'lɑːdʒd] [baɪ] ['hjuːmən]
The extent of the earth itself is limited , and cannot be enlarged by human
这 程度 的 这 地球 本身 是 有限的 , 和 不能 是 放大 经过 人类
[dɪ'mɑːnd] .
demand .
要求 .

地球本身的面积是有限的，人类的需求无法扩大地球的面积。

[ænd; ənd] [ðə; ði] [ˌɪnɪ'kwɒləti] [ɒv; əv] [sɔɪlz] [ə'keɪʒnz] ,
And the inequality of soils occasions ,
和 这 不等式 的 土壤 场合 ,

土壤不平等现象也时有发生。

['iːv(ə)n] [æt; ət] [æn; ən] ['ɜːli] ['pɪəriəd] [ɒv; əv] [sə'saɪəti] [ə; eɪ] [kəm'pærətɪv] ['skeəsəti] [ɒv; əv] [ðə; ði] [best] [lændz]
even at an early period of society a comparative scarcity of the best lands
甚至 在 一个 早期的 时期 的 社会 一个 比较 缺乏 的 这 最好的 土地
;
;
;

即使在社会早期，最好的土地也相对稀缺；

[ænd; ənd][səʊ][fɑː(r)][ɪz] [ʌn'daʊtɪdli] [wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] ['kɔːzɪz] [ɒv; əv][rent] ['prɒpəli] [səʊ] [kɔːld] .
and so far is undoubtedly one of the causes of rent properly so called .
和 所以 远的 是 无疑 一 的 这 原因 的 租 适当地 所以 称为 .

到目前为止，这无疑是造成租金过高的原因之一。

[ɒn] [ðɪs] [ə'kaʊnt] , [pə'hæps] , [ðə; ði] [tɜːm] ['pɑːʃ(ə)l] [mə'nɒpəli] [mait] [biː; bi] ['feəli] [ə'plɪkəb(ə)l] .
On this account , perhaps , the term partial monopoly might be fairly applicable .
在 这 帐户 , 也许 , 这 学期 部分的 垄断 可能 是 相当 适用的 .

从这个角度来看，“部分垄断”这个词或许相当适用。

[bʌt; bət][ðə; ði]['skeəsəti][ɒv; əv][lænd] , [ðʌs] [ɪm'plaɪd] ,
But the scarcity of land , thus implied ,
但 这 缺乏 的 土地 , 因此 暗示 ,

但由此也隐含了土地稀缺的问题。

[ɪz][baɪ][nəʊ] [miːnz] [ə'ləʊn] [sə'fɪʃ(ə)nt] [tuː; tə][prə'djuːs][ðə; ði] [ɪ'fekts] [əb'zɜːvd] .
is by no means alone sufficient to produce the effects observed .
是 经过 不 方法 独自的 充足的 到 生产 这 效果 观察到 .

单凭这一点绝不足以产生观察到的效果。

[ænd; ənd][ə; eɪ][mɔː(r)] ['ækjərət] [ɪnˌvestɪ'geɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði]['sʌbdʒɪkt] [wɪl] [ʃəʊ] [ˌjuː 'es] [haʊ] [ɪ'senʃəli]
And a more accurate investigation of the subject will show us how essentially
和 一个 更多的 准确的 调查 的 这 主题 将要 展示 我们 如何 本质上
['dɪfrənt] [ðə; ði] [haɪ] [praɪs][ɒv; əv] [rɔː] [prə'djuːs][ɪz] ,
different the high price of raw produce is ,
不同的 这 高的 价格 的 生的 生产 是 ,

对这一主题进行更深入的调查将向我们展示，原材料价格高昂的本质区别究竟是什么。

[bəuθ][ɪn][ɪts]['neɪtʃə(r)][ænd; ənd]['ɒrɪdʒɪn] , [ænd; ənd][ðə; ði] [lɔːz] [baɪ] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['gʌvənd] ,
both in its nature and origin , and the laws by which it is governed ,
两个都 在 它是 自然 和 起源 , 和 这 法律 经过 哪个 它 是 受统治 ,

无论从其性质和起源，还是从其所遵循的规律来看，

[frɒm; frəm][ðə; ði] [haɪ] [praɪs][ɒv; əv][ə; eɪ] ['kɒmən] [mə'nɒpəli] .
from the high price of a common monopoly .
从 这 高的 价格 的 一个 常见的 垄断 .

源于垄断带来的高昂代价。

[ðə; ði] ['kɔːzɪz] [ɒv; əv][ðə; ði] [haɪ] [praɪs][ɒv; əv] [rɔː] [prə'djuːs] [meɪ] [biː; bi]['steɪtɪd][tuː; tə][biː; bi] [θriː] .
The causes of the high price of raw produce may be stated to be three .
这 原因 的 这 高的 价格 的 生的 生产 可能 是 声明 到 是 三 .

造成农产品原料价格高昂的原因可归结为三点。

[fɜːst] , [ænd; ənd] ['meɪnli] , [ðæt] ['kwɒləti][ɒv; əv][ðə; ði] [ɜːθ] ,
First , and mainly , that quality of the earth ,
第一的 , 和 主要 , 那 质量 的 这 地球 ,

首先，也是最重要的，是地球的这种特性。

[baɪ] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː][kæn; kən][biː; bi] [meɪd] [tuː; tə] [jiːld] [ə; eɪ]['greɪtə(r)]['pɔːʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] ['nesəsəriz]
by which it can be made to yield a greater portion of the necessaries
经过 哪个 它 能 是 制成 到 屈服 一个 更大的 部分 的 这 必需品
[ɒv; əv][laɪf][ðæn; ðən][ɪz][rɪ'kwaɪəd][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['meɪntənəns] [ɒv; əv][ðə; ði] [p'ɜːsənz] [ɪm'plɔɪd] [ɒn]
of life than is required for the maintenance of the persons employed on
的 生活 比 是 必需的 为了 这 维护 的 这 人 受雇 在
[ðə; ði][lænd] .
the land .
这 土地 .

通过这种方式，可以使土地产出比维持土地上劳动者生活所需更多的生活必需品。

['sekəndli] , [ðæt] ['kwɒləti] [pɪ'kjuːliə(r)] [tuː; tə] [ðə; ði] ['nesəsəriz] [ɒv; əv] [laɪf] [ɒv; əv] ['biːɪŋ] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə]

Secondly , that quality peculiar to the necessaries of life of being able to

第二 , 那 质量 奇特 到 这 必需品 的 生活 的 存在 有能力的 到

[kri'eɪt] [ðeə(r)] [əʊn] [dɪ'mɑːnd] ,

create their own demand ,

创造 他们的 自己的 要求 ,

其次，生活必需品所特有的品质是能够创造自身需求。

[ɔː(r)] [tuː; tə] [reɪz] [ʌp] [ə; eɪ] ['nʌmbə(r)] [ɒv; əv] [dɪ'mɑːndə(r)] [ɪn] [prə'pɔːʃ(ə)n] [tuː; tə] [ðə; ði] ['kwɒntəti] [ɒv; əv]

or to raise up a number of demanders in proportion to the quantity of

或者 到 增加 向上 一个 数字 的 需求者 在 部分 到 这 数量 的

['nesəsəriz] [prə'djuːst] .

necessaries produced .

必需品 生产 .

或者使需求者的数量与必需品的生产数量成正比。

[ænd; ənd] , ['θɜːdli] , [ðə; ði] [kəm'pærətɪv] ['skeəsəti] [ɒv; əv] [ðə; ði] [məʊst] ['fɜːtaɪl] [lænd] .

And , thirdly , the comparative scarcity of the most fertile land .

和 , 第三 , 这 比较 缺乏 的 这 最多 沃 土地 .

第三，最肥沃的土地相对稀缺。

[ðə; ði] ['kwɒlətiz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [sɔɪl] [ænd; ənd] [ɒv; əv] [ɪts] ['prɒdʌkts] ,

The qualities of the soil and of its products ,

这 品质 的 这 土壤 和 的 它是 产品 ,

土壤及其产品的特性，

[hɪə(r)] ['nəʊtɪst] [æz; əz] [ðə; ði] ['praɪməri] ['kɔːzɪz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [haɪ] [praɪs] [ɒv; əv] [rɔː] [prə'djuːs] ,

here noticed as the primary causes of the high price of raw produce ,

这里 注意到 作为 这 基本的 原因 的 这 高的 价格 的 生的 生产 ,

这里指出，造成农产品价格高昂的主要原因是：

[ɑː(r); ə(r)] [ðə; ði] [gɪfts] [ɒv; əv] ['neɪtʃə(r)] [tuː; tə] [mæn] .

are the gifts of nature to man .

是 这 礼物 的 自然 到 男人 .

是大自然赐予人类的礼物。

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [kwaɪt] [ˌʌnkə'nektɪd] [wɪð] [mə'nɒpəli] , [ænd; ənd] [jet] [ɑː(r); ə(r)] [səʊ] ['æbsəluːtli]

They are quite unconnected with monopoly , and yet are so absolutely

他们 是 相当 未连接 和 垄断 , 和 然而 是 所以 绝对地

[ɪ'senʃ(ə)l] [tuː; tə] [ðə; ði] [ɪg'zɪstəns] [ɒv; əv] [rent] ,

essential to the existence of rent ,

基本的 到 这 存在 的 租 ,

它们与垄断完全无关，但对于地租的存在却至关重要。

[ðæt] [wɪ'ðaʊt] [ðem; ðəm] ,

that without them ,

那 没有 他们 ,

如果没有他们，

[nəʊ] [dɪ'griː] [ɒv; əv] ['skeəsəti] [ɔː(r)] [mə'nɒpəli] [kʊd; kəd] [hæv; həv] [ə'keɪʒnd] [ðæt] [ɪk'ses] [ɒv; əv] [ðə; ði]

no degree of scarcity or monopoly could have occasioned that excess of the

不 程度 的 缺乏 或者 垄断 可以 有 引发 那 过量的 的 这

[praɪs] [ɒv; əv] [rɔː] [prə'djuːs] ,

price of raw produce ,

价格 的 生的 生产 ,

原材料短缺或垄断程度不可能导致原材料价格如此过高。

[ə'bʌv] [ðə; ði] [kɒst] [ɒv; əv] [prə'dʌkʃ(ə)n] , [wɪtʃ] [ʃəʊz] [ɪt'self] [ɪn] [ðɪs] [fɔːm] .

above the cost of production , which shows itself in this form .

多于 这 成本 的 生产 , 哪个 演出 本身 在 这 形式 .

高于生产成本，这体现在了这种形式上。

[ɪf] , [fɔː(r); fə(r)] ['ɪnstəns] , [ðə; ði] [sɔɪl] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ɜːθ] [hæd; həd] [biːn] [sʌtʃ] , [ðæt] ,
If , for instance , the soil of the earth had been such , that ,
如果 ， 为了 实例 ， 这 土壤 的 这 地球 有 到过 这样的 ， 那 ，

例如，如果地球的土壤是这样的，

[haʊ'evə(r)] [wel] [daɪ'rɛktɪd] [mait] [hæv; həv] [biːn] [ðə; ði] ['ɪndəstri] [ɒv; əv] [mæn] ,
however well directed might have been the industry of man ,
然而 出色地 指导 可能 有 到过 这 行业 的 男人 ，

然而，无论人类的工业发展方向多么正确，

[hiː; hi] [kʊd; kəd] [nɒt] [hæv; həv] [prə'djuːst] [frɒm; frəm] [ˌaɪ 'tiː] [mɔː(r)] [ðæn; ðən] [wɒz; wəz] ['beəli] [sə'fɪʃ(ə)nt] [tuː; tə] [meɪn'teɪn] [ðəʊz] ,
he could not have produced from it more than was barely sufficient to maintain those ,
他 可以 不是 有 生产 从 它 更多的 比 曾是 仅仅 充足的 到 维持 那些 ，

他不可能从中生产出比勉强维持生计更多的东西。

[huːz] ['leɪbə(r)] [ænd; ənd] [ə'tenʃ(ə)n] [wɜː(r); wə(r)] ['nesəsəri] [tuː; tə] [ɪts] ['prɒdʌkts] ; [ðəʊ] , [ɪn] [ðɪs] [keɪs] ,
whose labour and attention were necessary to its products ; though , in this case ,
谁 劳动 和 注意力 是 必要的 到 它是 产品 ； 尽管 ， 在 这 案件 ，

其劳动和精力对于产品而言是必不可少的；尽管，就此而言，

[fuːd] [ænd; ənd] [rɔː] [mə'tɪəriəlz] [wʊd] [hæv; həv] [biːn] ['evɪdəntli] [skɛəsə] [ðæn; ðən] [æt; ət] ['prez(ə)nt] ,
food and raw materials would have been evidently scarcer than at present ,
食物 和 生的 材料 会 有 到过 显然 稀有 比 在 展示 ，

显然，当时的食物和原材料比现在要稀缺得多。

[ænd; ənd] [ðə; ði] [lænd] [mait] [hæv; həv] [biːn] , [ɪn] [ðə; ði] [seɪm] ['mænə(r)] , [mə'nɒpəlaiz] [baɪ] [pə'tɪkjələ(r)] ['əʊnə(r)z] ;
and the land might have been , in the same manner , monopolized by particular owners ;
和 这 土地 可能 有 到过 ， 在 这 相同的 方式 ， 垄断 经过 特别的 所有者 ；

同样，土地也可能被某些所有者垄断；

[vet] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [kwaɪt] [klɪə(r)] , [ðæt] ['naɪðə(r)] [rent] ,
vet it is quite clear , that neither rent ,
兽医 它 是 相当 清除 ， 那 两者都不 租 ，

兽医很清楚，既不租，

[nɔː(r)] ['eni] [ɪ'senʃ(ə)l] ['sɜːpləs] [prə'djuːs] [ɒv; əv] [ðə; ði] [lænd] [ɪn] [ðə; ði] [fɔːm] [ɒv; əv] [haɪ] ['prɑːfɪts] , [kʊd; kəd] [hæv; həv] [ɪg'zɪstɪd] .
nor any essential surplus produce of the land in the form of high profits , could have existed .
也不 任何 基本的 剩余 生产 的 这 土地 在 这 形式 的 高的 利润 ， 可以 有 存在 .

土地上也不可能产生任何重要的剩余产品，从而带来高额利润。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['iːkwəli] [klɪə(r)] ,
It is equally clear ,
它 是 同样地 清除 ，

同样显而易见的是，

[ðæt] [ɪf] [ðə; ði] ['nesəsəriz] [ɒv; əv][laɪf][ðə; ði][məʊst][ɪm'pɔːt(ə)nt] ['prɒdʌkts] [ɒv; əv][lænd] — [hæd; həd][nɒt]
that if the necessaries of life the most important products of land — had not
那 如果 这 必需品 的 生活 这 最多 重要的 产品 的 土地 — 有 不是
[ðə; ði] ['prɒpəti] [ɒv; əv] [kriː'eɪtɪŋ] [æn; ən] [ɪn'kriːs] [ɒv; əv] [dɪ'mɑːnd] [prə'pɔːʃənd] [tuː; tə][ðeə(r)]
the property of creating an increase of demand proportioned to their
这 财产 的 创建 一个 增加 的 要求 比例匀称 到 他们的
[ɪn'kriːst] ['kwɒntəti] ,
increased quantity ,
增加 数量 ,

如果生活必需品——土地最重要的产品——不具备随着数量增加而产生相应需求增长的特性，

[sʌtʃ] [ɪn'kriːst] ['kwɒntəti] [wʊd] [ə'keɪʒ(ə)n] [ə; eɪ] [fɔːl] [ɪn] [ðeə(r)] [ɪks'tʃeɪndʒəbl] ['væljuː] .
such increased quantity would occasion a fall in their exchangeable value .
这样的 增加 数量 会 场合 一个 落下 在 他们的 可兑换 价值 .

数量增加会导致其交换价值下降。

[haʊ'evə(r)] [ə'bʌndənt] [mait] [biː; bi] [ðə; ði] [prə'djuːs] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['kʌntri] , [ɪts] [ˌpɒpju'leɪʃ(ə)n] [mait]
However abundant might be the produce of a country , its population might
然而 丰富 可能 是 这 生产 的 一个 国家 , 它是 人口 可能
[rɪ'meɪn] ['steɪʃənri] [ænd; ənd] [ðɪs] [ə'bʌndəns] ,
remain stationary And this abundance ,
保持 静止的 和 这 丰富 ,

然而，无论一个国家的物产多么丰富，其人口却可能保持不变。而这种丰富，

[wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ] [prə'pɔːʃənət] [dɪ'mɑːnd] , [ænd; ənd] [wɪð] [ə; eɪ] ['veri] [haɪ] [kɔːn] [praɪs] [ɒv; əv] ['leɪbə(r)] ,
without a proportionate demand , and with a very high corn price of labour ,
没有 一个 成比例的 要求 , 和 和 一个 非常 高的 玉米 价格 的 劳动 ,

如果没有相应的需求，而且劳动力价格又非常高，

[wɪtʃ] [wʊd] ['nætʃ(ə)rəli] [teɪk] [pleɪs] ['ʌndə(r)] [ðiːz] ['sɜːkəmstənsɪz] , [mait] [rɪ'djuːs] [ðə; ði] [praɪs]
which would naturally take place under these circumstances , might reduce the price
哪个 会 自然 拿 地方 在下面 这些 情况 , 可能 减少 这 价格
[ɒv; əv] [rɔː] [prə'djuːs] ,
of raw produce ,
的 生的 生产 ,

在这种情况下，这种情况自然会发生，这可能会降低原材料的价格。

[laɪk] [ðə; ði] [praɪs] [ɒv; əv] [ˌmænjʊ'fæktʃəz] , [tuː; tə] [ðə; ði] [kɒst] [ɒv; əv] [prə'dʌkʃ(ə)n] .
like the price of manufactures , to the cost of production .
喜欢 这 价格 的 制成品 , 到 这 成本 的 生产 .

例如，制成品的价格与生产成本之间的关系。

[ˌaɪ 'tiː] [hæz; həz] [biːn] ['sʌmtaɪmz] ['ɑːgjuːd] , [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [mɪ'steɪkɪŋ] [ðə; ði] ['prɪnsəp(ə)l] [ɒv; əv]
It has been sometimes argued , that it is mistaking the principle of
它 有 到过 有时 争论 , 那 它 是 误会 这 原则 的
[ˌpɒpju'leɪʃ(ə)n] ,
population ,
人口 ,

有人认为，这是对人口原理的误解。

[tuː; tə] [ɪ'mædʒɪn] , [ðæt] [ðə; ði] [ɪn'kriːs] [ɒv; əv] [fuːd] , [ɔː(r)] [ɒv; əv] [rɔː] [prə'djuːs] [ə'ləʊn] ,
to imagine , that the increase of food , or of raw produce alone ,
到 想象 , 那 这 增加 的 食物 , 或者 的 生的 生产 独自的 ,

试想一下，如果粮食，或者仅仅是农产品的增加，

[kæn; kən] [ə'keɪʒ(ə)n] [ə; eɪ] [prə'pɔːʃənət] [ɪn'kriːs] [ɒv; əv] [ˌpɒpju'leɪʃ(ə)n] .
can occasion a proportionate increase of population .
能 场合 一个 成比例的 增加 的 人口 .

可能导致人口成比例增长。

[ðɪs] [ɪz][nəʊ] [daʊt] [truː] ; [bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][biː; bi] [ə'laʊd] ,

This is no doubt true ; but it must be allowed ,

这 是 不 怀疑 真的 ； 但 它 必须 是 允许 ，

这无疑是事实；但必须允许这种情况发生。

[æz; əz][hæz; həz] [biːn] ['dʒʌstli] [əb'zɜːvd] [baɪ]['ædəm] [smɪθ] , [ðæt] - [wen] [fuːd] [ɪz][prə'vaɪdɪd] ,

as has been justly observed by Adam Smith , that ' when food is provided ,

作为 有 到过 公正地 观察到 经过 亚当 史密斯 ， 那 - 什么时候 食物 是 假如 ，

正如亚当·斯密所正确指出的那样，“当食物得到供应时，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [kəm'pærətɪvli] ['iːzi] [tuː; tə][faɪnd][ðə; ði] ['nesəsəri] ['kləʊðɪŋ] [ænd; ənd] ['lɒdʒɪŋ] .

it is comparatively easy to find the necessary clothing and lodging .

它 是 比较 简单的 到 寻找 这 必要的 衣服 和 住宿 .

找到必要的衣物和住处相对容易。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][ʃʊd; ʃəd]['ɔːlweɪz][biː; bi] [ˌrekə'lektɪd] , [ðæt] [lænd] [dʌz] [nɒt] [prə'djuːs] [wʌn] [kə'mɒdəti]

And it should always be recollected , that land does not produce one commodity

和 它 应该 总是 是 回忆 ， 那 土地 做 不是 生产 一 商品

[ə'ləʊn] ,

alone ,

独自的 ，

人们应该始终牢记，土地并非只生产一种商品。

[bʌt; bət][ɪn] [ə'dɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [ðæt] [məʊst][ˌɪndɪ'spensəb(ə)l][ɒv; əv][ɔːl] [kə'mɒdətiz] — [fuːd] — [ˌaɪ 'tiː]

but in addition to that most indispensable of all commodities — food — it

但 在 添加 到 那 最多 必不可少 的 全部 商品 — 食物 — 它

[pɹədj'uːsɪz]['ɔːlsəʊ][ðə; ði][mə'tɪəriəlz][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['ʌðə(r)] ['nesəsəriz] [ɒv; əv][laɪf] ;

produces also the materials for the other necessaries of life ;

产 还 这 材料 为了 这 其他 必需品 的 生活 ；

除了最重要的商品——食物之外，它还生产其他生活必需品的材料；

[ænd; ənd][ðə; ði]['leɪbə(r)][rɪ'kwaɪəd][tuː; tə] [wɜːk] [ʌp] [ðiːz] [mə'tɪəriəlz][ɪz][ɒv; əv] [kɔːs] ['nevə(r)][ɪk'skluːdɪd]

and the labour required to work up these materials is of course never excluded

和 这 劳动 必需的 到 工作 向上 这些 材料 是 的 课程 绝不 排除

[frɒm; frəm][ðə; ði][kənˌsɪdə'reɪʃ(ə)n] . [sɪks]

from the consideration . 6

从 这 考虑 . 6

当然，加工这些材料所需的人工成本也始终包含在考虑范围之内。[6]

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] , ['ðeəfɔː(r)] , ['strɪktli] [truː] , [ðæt] [lænd][pɹədj'uːsɪz][ðə; ði] ['nesəsəriz] [ɒv; əv][laɪf] , [pɹədj'uːsɪz]

It is , therefore , strictly true , that land produces the necessaries of life , produces

它 是 ， 所以 ， 严格 真的 ， 那 土地 产 这 必需品 的 生活 ， 产

[fuːd] ,

food ,

食物 ，

因此，土地生产生活必需品、生产食物，这完全正确。

[mə'tɪəriəlz] , [ænd; ənd]['leɪbə(r)] , [pɹədj'uːsɪz][ðə; ði] [miːnz] [baɪ] [wɪtʃ] , [ænd; ənd][baɪ] [wɪtʃ] [ə'ləʊn] ,

materials , and labour , produces the means by which , and by which alone ,

材料 ， 和 劳动 ， 产 这 方法 经过 哪个 ， 和 经过 哪个 独自的 ，

材料和劳动力生产出手段，并且只有通过这些手段，才能实现这一目标。

[æn; ən] [ɪn'kriːs] [ɒv; əv]['piːp(ə)l] [meɪ] [biː; bi] [brɔːt] ['ɪntuː] ['biːɪŋ] , [ænd; ənd] [sə'pɔːrtɪd] .

an increase of people may be brought into being , and supported .

一个 增加 的 人们 可能 是 带来 进入 存在 ， 和 有 .

人口增长可能会出现，并得到支持。

[ɪn] [ðɪs] [rɪ'spekt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ˌfʌndə'mentəli] ['dɪfrənt] [frɒm; frəm] ['evri] ['ʌðə(r)][kaɪnd][ɒv; əv] [mə'ʃiːn]
In this respect it is fundamentally different from every other kind of machine
在 这 尊重 它 是 从根本上 不同的 从 每一个 其他 种类 的 机器
[nəʊn] [tuː; tə][mæn] ;
known to man ;
已知 到 男人 ；

从这个意义上讲，它与人类已知的其他任何一种机器都有着根本的不同；

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][ɪz]['nætʃ(ə)rəl][tuː; tə] [sə'pəʊz] , [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [ə'tendɪd] [wɪð] [sʌm; səm]
and it is natural to suppose , that it should be attended with some
和 它 是 自然的 到 认为 ， 那 它 应该 是 参加 和 一些
[pɪ'kjuːliə(r)] [ɪ'fekts] .
peculiar effects .
奇特 效果 .

很自然地会认为，它应该会产生一些特殊的效果。

[ɪf] [ðə; ði] ['kɒtn] [mə'ʃiːnəri] , [ɪn] [ðɪs] ['kʌntri] , [wɜː(r); wə(r)][tuː; tə][gəʊ][ɒn] [ɪn'kriːsɪŋ] [æt; ət][ɪts]
If the cotton machinery , in this country , were to go on increasing at its
如果 这 棉布 机械 ， 在 这 国家 ， 是 到 去 在 增加 在 它是
['prez(ə)nt] [reɪt] ,
present rate ,
展示 速度 ，

如果我国的棉纺机械继续以目前的速度增长，

[ɔː(r)]['iːv(ə)n] [mʌtʃ] [fɑːstə(r)] ;
or even much faster ;
或者 甚至 很多 快点 ；

甚至更快；

[bʌt; bət] [ɪn'sted] [ɒv; əv] [prə'djuːsɪŋ] [wʌn][pə'tɪkjələ(r)] [sɔːt] [ɒv; əv] ['sʌbstəns] [wɪtʃ] [meɪ] [biː; bi] [juːst]
but instead of producing one particular sort of substance which may be used
但 反而 的 生产 一 特别的 种类 的 物质 哪个 可能 是 用过的
[fɔː(r); fə(r)][sʌm; səm] [pɑːts] [ɒv; əv] [dres] [ænd; ənd] ['fɜːnɪtʃə(r)] ,
for some parts of dress and furniture ,
为了 一些 部分 的 裙子 和 家具 ，

但它并没有生产某种可用于制作服装和家具某些部件的特定物质，

[ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . [hæd; həd][ðə; ði] ['kwɒlətiz] [ɒv; əv][lænd] , [ænd; ənd][kʊd; kəd] [jiːld] [wɒt] , [wɪð]
etc . had the qualities of land , and could yield what , with
ETC . 有 这 品质 的 土地 ， 和 可以 屈服 什么 ， 和
[ðə; ði] [ə'sɪstəns] [ɒv; əv][ə; eɪ]['lɪt(ə)l]['leɪbə(r)] ,
the assistance of a little labour ,
这 协助 的 一个 小的 劳动 ，

等等，它们具备土地的特质，并且只需少量劳动就能产出……

[ɪ'kɒnəmi] , [ænd; ənd] [skɪl] , [kʊd; kəd] ['fɜːnɪʃ] [fuːd] , ['kləʊðɪŋ] , [ænd; ənd] ['lɒdʒɪŋ] ,
economy , and skill , could furnish food , clothing , and lodging ,
经济 ， 和 技能 ， 可以 提供 食物 ， 衣服 ， 和 住宿 ，

经济能力和技能可以提供食物、衣物和住所。

[ɪn] [sʌtʃ] [prə'pɔːʃ(ə)nz] [æz; əz][tuː; tə] [kri'eɪt] [æn; ən] [ɪn'kriːs] [ɒv; əv][ˌpɒpju'leɪʃ(ə)n]['iːkwəl][tuː; tə][ðə; ði]
in such proportions as to create an increase of population equal to the
在 这样的 比例 作为 到 创造 一个 增加 的 人口 平等的 到 这
[ɪn'kriːst] [sə'plaɪ] [ɒv; əv] [ðiːz] ['nesəsəriz] ;
increased supply of these necessaries ;
增加 供应 的 这些 必需品 ；

以这样的比例，使人口增长量与这些必需品供应量的增加量相等；

[ðə; ði] [dɪ'mɑːnd] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['prɒdʌkts] [ɒv; əv] [sʌtʃ] [ɪm'pruːvd] [mə'ʃiːnəri] [wʊd] [kən'tɪnjuː] [ɪn]
the demand for the products of such improved machinery would continue in
这 要求 为了 这 产品 的 这样的 改进 机械 会 继续 在
[ɪk'ses] [ə'bʌv] [ðə; ði] [kɒst] [ɒv; əv] [prə'dʌkʃ(ə)n] ,
excess above the cost of production ,
过量的 多于 这 成本 的 生产 ,

对这种改良型机械产品的需求将持续超过生产成本。

[ænd; ənd] [ðɪs] [ɪk'ses] [wʊd] [nəʊ] [lɒŋgə(r)] [ɪk'skluːsɪvli] [bɪ'lɒŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] [mə'ʃiːnəri] [ɒv; əv] [ðə; ði]
and this excess would no longer exclusively belong to the machinery of the
和 这 过量的 会 不 更长 只 属于 到 这 机械 的 这
[lænd] . ['sɛvən]
land . 7
土地 . 7

而这种盈余将不再完全属于土地的机器。7

[ðeə(r)] [ɪz] [ə; eɪ] ['rædɪk(ə)l] ['dɪfrəns] [ɪn] [ðə; ði] [kɔːz] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [dɪ'mɑːnd] [fɔː(r); fə(r)] [ðəʊz] ['ɒbdʒɪkts]
There is a radical difference in the cause of a demand for those objects
那里 是 一个 激进的 不同之处 在 这 原因 的 一个 要求 为了 那些 对象
[wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)] ['strɪktli] ['nesəsəri] [tuː; tə] [ðə; ði] [sə'pɔːt] [ɒv; əv] ['hjuːmən] [laɪf] ,
which are strictly necessary to the support of human life ,
哪个 是 严格 必要的 到 这 支持 的 人类 生活 ,

对于维持人类生命所必需的物品，其需求原因存在根本差异。

[ænd; ənd] [ə; eɪ] [dɪ'mɑːnd] [fɔː(r); fə(r)] [ɔːl] ['ʌðə(r)] [kə'mɒdətiz] .
and a demand for all other commodities .
和 一个 要求 为了 全部 其他 商品 .

以及对所有其他商品的需求。

[ɪn] [ɔːl] ['ʌðə(r)] [kə'mɒdətiz] [ðə; ði] [dɪ'mɑːnd] [ɪz] [ɪk'stɪəriə(r)] [tuː; tə] , [ænd; ənd] [ˌɪndɪ'pendənt] [ɒv; əv] , [ðə; ði]
In all other commodities the demand is exterior to , and independent of , the
在 全部 其他 商品 这 要求 是 外部的 到 , 和 独立的 的 , 这
[prə'dʌkʃ(ə)n] [ɪt'self] ;
production itself ;
生产 本身 ;

在其他所有商品中，需求都独立于生产本身之外；

[ænd; ənd] [ɪn] [ðə; ði] [keɪs] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [mə'nɒpəli] , ['weðə(r)] ['nætʃ(ə)rəl] [ɔː(r)] [ˌɑːtɪ'fɪʃ(ə)l] ,
and in the case of a monopoly , whether natural or artificial ,
和 在 这 案件 的 一个 垄断 , 无论 自然的 或者 人造的 ,

而对于垄断，无论是自然垄断还是人为垄断，

[ðə; ði] [ɪk'ses] [ɒv; əv] [praɪs] [ɪz] [ɪn] [prə'pɔːʃ(ə)n] [tuː; tə] [ðə; ði] ['smɔːlnəs] [ɒv; əv] [ðə; ði] [sə'plaɪ] [kəm'peəd]
the excess of price is in proportion to the smallness of the supply compared
这 过量的 的 价格 是 在 部分 到 这 小 的 这 供应 比较的
[wɪð] [ðə; ði] [dɪ'mɑːnd] ,
with the demand ,
和 这 要求 ,

价格过高与供给相对于需求的较小程度成正比。

[waɪl] [ðɪs] [dɪ'mɑːnd] [ɪz] [kəm'pærətɪvli] [ʌn'lɪmɪtɪd] .
while this demand is comparatively unlimited .
尽管 这 要求 是 比较 无限 .

虽然这种需求相对来说是无限的。

[ɪn] [ðə; ði] [keɪs] [ɒv; əv] [strɪkt] ['nesəsəriz] , [ðə; ði] [ɪg'zɪstəns] [ænd; ənd] [ɪn'kriːs] [ɒv; əv] [ðə; ði] [dɪ'mɑːnd] ,
In the case of strict necessaries , the existence and increase of the demand ,
在 这 案件 的 严格的 必需品 , 这 存在 和 增加 的 这 要求 ,

就必需品而言，需求的存在和增长，

[ɔː(r)][ɒv; əv][ðə; ði]['nʌmbə(r)][ɒv; əv][dɪ'mɑːndə(r)] , [mʌst; məst] [dɪ'pend] [ə'pɒn][ðə; ði] [ɪg'zɪstəns] [ænd; ənd]

or of the number of demanders , must depend upon the existence and

或者 的 这 数字 的 需求者 ， 必须 依赖 之上 这 存在 和

[ɪn'kriːs] [ɒv; əv] [ðiːz] ['nesəsəriz] [ðəm'selvz] ;

increase of these necessaries themselves ;

增加 的 这些 必需品 他们自己 ；

或者说，需求者的数量，必然取决于这些必需品本身的存在和增长；

[ænd; ənd][ðə; ði] [ɪk'ses] [ɒv; əv][ðeə(r)] [praɪs] [ə'bʌv] [ðə; ði] [kɒst] [ɒv; əv][ðeə(r)] [prə'dʌkʃ(ə)n] [mʌst; məst]

and the excess of their price above the cost of their production must

和 这 过量的 的 他们的 价格 多于 这 成本 的 他们的 生产 必须

[dɪ'pend] [ə'pɒn] ,

depend upon ,

依赖 之上 ，

它们的价格超过生产成本的部分必然取决于：

[ænd; ənd][ɪz] ['pɜːmənəntli] ['lɪmɪtɪd] [baɪ] ,

and is permanently limited by ,

和 是 永久的 有限的 经过 ，

并永久受限于：

[ðə; ði] [ɪk'ses] [ɒv; əv][ðeə(r)] ['kwɒntəti] [ə'bʌv] [ðə; ði] ['kwɒntəti] ['nesəsəri] [tuː; tə] [meɪn'teɪn] [ðə; ði]['leɪbə(r)]

the excess of their quantity above the quantity necessary to maintain the labour

这 过量的 的 他们的 数量 多于 这 数量 必要的 到 维持 这 劳动

[rɪ'kwaɪəd] [tuː; tə] [prə'djuːs] [ðem; ðəm] ;

required to produce them ;

必需的 到 生产 他们 ；

它们的数量超过维持生产它们所需劳动力所需数量的部分；

[wɪ'ðaʊt] [wɪtʃ] [ɪk'ses] [ɒv; əv] ['kwɒntəti] [nəʊ] [dɪ'mɑːnd] [kʊd; kəd] [hæv; həv] [ɪg'zɪstɪd] , [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə]

without which excess of quantity no demand could have existed , according to

没有 哪个 过量的 的 数量 不 要求 可以 有 存在 ， 根据 到

[ðə; ði] [lɔːz] [ɒv; əv]['neɪtʃə(r)] ,

the laws of nature ,

这 法律 的 自然 ，

根据自然规律，如果没有这种过剩的数量，就不会有需求。

[fɔː(r); fə(r)][mɔː(r)][ðæn; ðən][wɒz; wəz] ['nesəsəri] [tuː; tə] [sə'pɔːt] [ðə; ði] [prə'duːsəz] .

for more than was necessary to support the producers .

为了 更多的 比 曾是 必要的 到 支持 这 生产者 .

为了支持生产者而花费的金额超过了必要的金额。

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [biːn] ['steɪtɪd] , [ɪn][ðə; ði] [njuː] [ɪ'dɪʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] [welθ] [ɒv; əv] ['neɪʃnz] ,

It has been stated , in the new edition of the Wealth of nations ,

它 有 到过 声明 ， 在 这 新的 版 的 这 财富 的 国家 ，

新版《国富论》中指出：

[ðæt] [ðə; ði] [kɔːz] [ɒv; əv][ðə; ði] [haɪ] [praɪs][ɒv; əv] [rɔː] [prə'djuːs] [ɪz] ,

that the cause of the high price of raw produce is ,

那 这 原因 的 这 高的 价格 的 生的 生产 是 ，

导致农产品原料价格高昂的原因是：

[ðæt] [sʌtʃ] [praɪs] [ɪz] [rɪ'kwaɪəd] [tuː; tə] [prə'pɔːʃ(ə)n] [ðə; ði] [kən'sʌmpʃ(ə)n] [tuː; tə][ðə; ði] [sə'plaɪ] . [eit]

that such price is required to proportion the consumption to the supply . 8

那 这样的 价格 是 必需的 到 部分 这 消耗 到 这 供应 . 8

这样的价格是为了使消费与供给保持比例。8

[ðɪs] [ɪz]['ɔːlsəʊ] [truː] , [bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː] [ə'fɔːdz] [nəʊ][sə'luːʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] [pɔɪnt] [ɪn] ['kwestʃən] .

This is also true , but it affords no solution of the point in question .

这 是 还 真的 ， 但 它 提供 不 解决方案 的 这 观点 在 问题 .

这没错，但这并不能解决所讨论的问题。

[wiː; wi] [stɪl] [wɒnt] [tuː; tə] [nəʊ] [waɪ] [ðə; ði] [kən'sʌmpʃ(ə)n] [ænd; ənd] [sə'plaɪ] [ɑː(r); ə(r)] [sʌtʃ] [æz; əz] [tuː; tə]
We still want to know why the consumption and supply are such as to
我们 仍然 想 到 知道 为什么 这 消耗 和 供应 是 这样的 作为 到

[meɪk] [ðə; ði] [praɪs] [səʊ] ['greɪtli] [ɪk'siːd] [ðə; ði] [kɒst] [ɒv; əv] [prə'dʌkʃ(ə)n] ,
make the price so greatly exceed the cost of production ,
制作 这 价格 所以 非常 超过 这 成本 的 生产 ,

我们仍然想知道为什么消费和供应情况会导致价格远远超过生产成本。

[ænd; ənd] [ðə; ði] [meɪn] [kɔːz] [ɪz] ['evɪdəntli] [ðə; ði] [fə'tɪləti] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ɜːθ] [ɪn] [prə'djuːsɪŋ] [ðə; ði]
and the main cause is evidently the fertility of the earth in producing the
和 这 主要的 原因 是 显然 这 生育力 的 这 地球 在 生产 这

['nesəsəriz] [ɒv; əv] [laɪf] .
necessaries of life .
必需品 的 生活 .

主要原因显然是土地肥沃，能够生产生活必需品。

[dɪ'mɪnɪʃ] [ðɪs] ['plenti] , [dɪ'mɪnɪʃ] [ðə; ði] [fə'tɪləti] [ɒv; əv] [ðə; ði] [sɔɪl] , [ænd; ənd] [ðə; ði] [ɪk'ses] [wɪl]
Diminish this plenty , diminish the fertility of the soil , and the excess will
减少 这 很多 , 减少 这 生育力 的 这 土壤 , 和 这 过量的 将要

[dɪ'mɪnɪʃ] ;
diminish ;
减少 ;

减少这种富足，就会降低土壤的肥力，过剩的自然也会减少；

[dɪ'mɪnɪʃ] [ˌaɪ 'tiː] [stɪl] ['fɜːðə(r)] , [ænd; ənd] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [ˌdɪsə'pɪə(r)] .
diminish it still further , and it will disappear .
减少 它 仍然 更远 , 和 它 将要 消失 .

再减少一些，它就会消失。

[ðə; ði] [kɔːz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [haɪ] [praɪs] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['nesəsəriz] [ɒv; əv] [laɪf] [ə'bʌv] [ðə; ði] [kɒst] [ɒv; əv]
The cause of the high price of the necessaries of life above the cost of
这 原因 的 这 高的 价格 的 这 必需品 的 生活 多于 这 成本 的

[prə'dʌkʃ(ə)n] ,
production ,
生产 ,

生活必需品价格高于生产成本的原因，

[ɪz] [tuː; tə] [biː; bi] [faʊnd] [ɪn] [ðeə(r)] [ə'bʌndəns] , ['rɑːðə(r)] [ðæn; ðən] [ðeə(r)] ['skeəsəti] ;
is to be found in their abundance , rather than their scarcity ;
是 到 是 成立 在 他们的 丰富 , 相当 比 他们的 缺乏 ;

价值在于它们的丰富，而不是它们的稀缺；

[ænd; ənd] [ɪz] [nɒt] ['əʊnli] [ɪ'senʃəli] ['dɪfrənt] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [haɪ] [praɪs] [ə'keɪʒnd] [baɪ] [ˌɑːtɪ'fɪʃ(ə)l]
and is not only essentially different from the high price occasioned by artificial
和 是 不是 仅有的 本质上 不同的 从 这 高的 价格 引发 经过 人造的

[mə'nɒpəliz] ,
monopolies ,
垄断 ,

而且，它不仅与人为垄断造成的高价有着本质区别，

[bʌt; bət] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [haɪ] [praɪs] [ɒv; əv] [ðəʊz] [pɪ'kjuːliə(r)] ['prɒdʌkts] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ɜːθ] , [nɒt]
but from the high price of those peculiar products of the earth , not
但 从 这 高的 价格 的 那些 奇特 产品 的 这 地球 , 不是

[kə'nektɪd] [wɪð] [fuːd] ,
connected with food ,
连接 和 食物 ,

但由于那些与食品无关的特产价格高昂，

[wɪtʃ] [meɪ] [biː; bi] [kɔːld] ['nætʃ(ə)rəl] [ænd; ənd] ['nesəsəri] [mə'nɒpəliz] .
which may be called natural and necessary monopolies .
哪个 可能 是 称为 自然的 和 必要的 垄断 .

这可以称之为自然垄断和必要垄断。

[ðə; ði] [prə'djuːs] [ɒv; əv] ['sɜːt(ə)n] ['vinjəd] [ɪn] [frɑːns] , [wɪtʃ] , [frɒm; frəm] [ðə; ði] [pɪˌkjuːli'ærəti] [ɒv; əv]
The produce of certain vineyards in France , which , from the peculiarity of
这 生产 的 肯定 葡萄园 在 法国 , 哪个 , 从 这 特点 的
[ðeə(r)] [sɔɪl] [ænd; ənd] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] ,
their soil and situation ,
他们的 土壤 和 情况 ,

法国某些葡萄园出产的葡萄酒，由于其土壤和地理位置的特殊性，

[ɪk'skluːsɪvli] [jiːld] [waɪn] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['sɜːt(ə)n] ['fleɪvə(r)] ,
exclusively yield wine of a certain flavour ,
只 屈服 葡萄酒 的 一个 肯定 味道 ,

只酿造某种特定风味的葡萄酒，

[ɪz] [səʊld] [ɒv; əv] [kɔːs] [æt; ət] [ə; eɪ] [praɪs] ['veri] [fɑː(r)] [ɪk'siːdɪŋ] [ðə; ði] [kɒst] [ɒv; əv] [prə'dʌkʃ(ə)n] .
is sold of course at a price very far exceeding the cost of production .
是 卖 的 课程 在 一个 价格 非常 远的 超过 这 成本 的 生产 .

当然，它的售价远远高于生产成本。

[ænd; ənd] [ðɪs] [ɪz] ['əʊɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] ['greɪtnəs] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˌkɒmpə'tɪʃ(ə)n] [fɔː(r); fə(r)] [sʌtʃ] [waɪn] ,
And this is owing to the greatness of the competition for such wine ,
和 这 是 欠款 到 这 伟大 的 这 竞赛 为了 这样的 葡萄酒 ,

这是因为这类葡萄酒的竞争非常激烈。

[kəm'peəd] [wɪð] [ðə; ði] ['skæntɪnɪs] [ɒv; əv] [ɪts] [sə'plaɪ] ;
compared with the scantiness of its supply ;
比较的 和 这 稀少 的 它是 供应 ;

与供应量匮乏相比；

[wɪtʃ] ['kɒnfaɪnz] [ðə; ði] [juːz] [ɒv; əv] [ˌaɪ 'tiː] [tuː; tə] [səʊ] [smɔːl] [ə; eɪ] ['nʌmbə(r)] [ɒv; əv] [p'ɜːsənz] ,
which confines the use of it to so small a number of persons ,
哪个 限制 这 使用 的 它 到 所以 小的 一个 数字 的 人 ,

这使得它的使用者仅限于极少数人，

[ðæt] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['eɪb(ə)l] , [ænd; ənd] ['rɑːðə(r)] [ðæn; ðən] [gəʊ] [wɪ'ðaʊt] [ˌaɪ 'tiː] , ['wɪlɪŋ] , [tuː; tə] [gɪv]
that they are able , and rather than go without it , willing , to give
那 他们 是 有能力的 , 和 相当 比 去 没有 它 , 愿意的 , 到 给
[æn; ən] [ɪk'sesɪvli] [haɪ] [praɪs] .
an excessively high price .
一个 过度 高的 价格 .

他们有能力，而且宁愿付出过高的价格，也不愿放弃。

[bʌt; bət] [ɪf] [ðə; ði] [fə'tɪləti] [ɒv; əv] [ðiːz] [lændz] [wɜː(r); wə(r)] [ɪn'kriːst] , [səʊ] [æz; əz] ['veri] [kən'sɪdərəbli]
But if the fertility of these lands were increased , so as very considerably
但 如果 这 生育力 的 这些 土地 是 增加 , 所以 作为 非常 相当
[tuː; tə] [ɪn'kriːs] [ðə; ði] [prə'djuːs] ,
to increase the produce ,
到 增加 这 生产 ,

但是，如果这些土地的肥力提高到足以大幅增加产量，

[ðɪs] [prə'djuːs] [mait] [səʊ] [fɔːl] [ɪn] ['væljuː] [æz; əz] [tuː; tə] [dɪ'mɪnɪʃ] [məʊst] [ɪ'senʃəli] [ðə; ði] [ɪk'ses] [ɒv; əv]
this produce might so fall in value as to diminish most essentially the excess of
这 生产 可能 所以 落下 在 价值 作为 到 减少 最多 本质上 这 过量的 的
[ɪts] [praɪs] [ə'bʌv] [ðə; ði] [kɒst] [ɒv; əv] [prə'dʌkʃ(ə)n] .
its price above the cost of production .
它是 价格 多于 这 成本 的 生产 .

这种产品的价值可能会大幅下降，从而导致其价格超过生产成本的部分大幅减少。

[waɪl] , [ɒn] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] [hænd] , [ɪf] [ðə; ði] ['vinjəd] [wɜː(r); wə(r)] [tuː; tə] [bɪ'kʌm] [les] [prə'dʌktɪv] ,
While , on the other hand , if the vineyards were to become less productive ,
尽管 , 在 这 其他 手 , 如果 这 葡萄园 是 到 变得 较少的 生产力 ,

另一方面，如果葡萄园的产量下降，

[ðɪs] [ɪk'ses] [mait] [ɪn'kriːs] [tuː; tə] ['ɔːlməʊst] ['eni] [ɪk'stent] .
this excess might increase to almost any extent .
这 过量的 可能 增加 到 几乎 任何 程度 .

这种过剩可能会增加到几乎任何程度。

[ðə; ði] ['ɒbviəs] [kɔːz] [ɒv; əv] [ðiːz] [ɪ'fekts] [ɪz] , [ðæt] [ɪn] [ɔːl] [mə'nɒpəliz] , ['prɒpəli] [səʊ] [kɔːld] ,
The obvious cause of these effects is , that in all monopolies , properly so called ,
这 明显的 原因 的 这些 效果 是 , 那 在 全部 垄断 , 适当地 所以 称为 ,

这些影响的显而易见的原因是，在所有真正意义上的垄断中，

['weðə(r)] ['nætʃ(ə)rəl] [ɔː(r)] [ˌɑːtɪ'fɪʃ(ə)l] , [ðə; ði] [dɪ'mɑːnd] [ɪz] [ɪk'stɪəriə(r)] [tuː; tə] , [ænd; ənd] [ˌɪndɪ'pendənt]
whether natural or artificial , the demand is exterior to , and independent
无论 自然的 或者 人造的 , 这 要求 是 外部的 到 , 和 独立的
[ɒv; əv] , [ðə; ði] [prə'dʌkʃ(ə)n] [ɪt'self] .
of , the production itself .
的 , 这 生产 本身 .

无论是自然需求还是人为需求，它都独立于生产本身之外。

[ðə; ði] ['nʌmbə(r)] [ɒv; əv] [p'ɜːsənz] [huː] [mait] [hæv; həv] [ə; eɪ] [teɪst] [fɔː(r); fə(r)] [skeəs] [waɪnz] ,
The number of persons who might have a taste for scarce wines ,
这 数字 的 人 WHO 可能 有 一个 品尝 为了 稀少 葡萄酒 ,

可能对稀有葡萄酒感兴趣的人数

[ænd; ənd] [wʊd] [biː; bi] [dɪ'zaɪərəs] [ɒv; əv] ['entərɪŋ] ['ɪntuː] [ə; eɪ] [ˌkɒmpə'tɪʃ(ə)n] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['pɜːtʃəs]
and would be desirous of entering into a competition for the purchase
和 会 是 渴望 的 进入 进入 一个 竞赛 为了 这 购买
[ɒv; əv] [ðem; ðəm] ,
of them ,
的 他们 ,

并有意参与竞购这些资产的竞赛。

[mait] [ɪn'kriːs] ['ɔːlməʊst] [ɪn'defɪnətli] , [waɪl] [ðə; ði] [prə'djuːs] [ɪt'self] [wɒz; wəz] [dɪ'kriːsɪŋ] ; [ænd; ənd]
might increase almost indefinitely , while the produce itself was decreasing ; and
可能 增加 几乎 无限期 , 尽管 这 生产 本身 曾是 递减 ; 和
[ɪts] [praɪs] ,
its price ,
它是 价格 ,

产量可能会几乎无限增长，而产量本身却在下降；其价格，

['ðeəfɔː(r)] , [wʊd] [hæv; həv] [nəʊ] ['ʌðə(r)] ['lɪmɪt] [ðæn; ðən] [ðə; ði] ['nʌmbəz] , [p'aʊəz] , [ænd; ənd] [kə'priːsiz]
therefore , would have no other limit than the numbers , powers , and caprices
所以 , 会 有 不 其他 限制 比 这 数字 , 权力 , 和 一掷千金
, [ɒv; əv] [ðə; ði] [kəm'petɪtəz] [fɔː(r); fə(r)] [ˌaɪ 'tiː] .
, of the competitors for it .
, 的 这 竞争对手 为了 它 .

因此，它的唯一限制就是竞争者的数量、实力和意愿。

[ɪn] [ðə; ði] [prə'dʌkʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['nesəsəriz] [ɒv; əv] [laɪf] , [ɒn] [ðə; ði] ['kɒntrəri] ,
In the production of the necessaries of life , on the contrary ,
在 这 生产 的 这 必需品 的 生活 , 在 这 相反 ,

相反，在生活必需品的生产方面，

[ðə; ði] [dɪ'mɑːnd] [ɪz] [dɪ'pendənt] [ə'pɒn] [ðə; ði] [prə'djuːs] [ɪt'self] ; [ænd; ənd] [ðə; ði] [ɪ'fekts] [ɑː(r); ə(r)] , [ɪn]
the demand is dependent upon the produce itself ; and the effects are , in
这 要求 是 依赖 之上 这 生产 本身 ; 和 这 效果 是 , 在
['kɒnsɪkwəns] , ['waɪdli] ['dɪfrənt] .
consequence , widely different .
结果 , 广泛 不同的 .

需求取决于产品本身；因此，其影响也大相径庭。

[ɪn] [ðɪs] [keɪs] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['fɪzɪkli] [ɪm'pɒsəb(ə)l] [ðæt] [ðə; ði]['nʌmbə(r)][ɒv; əv][dɪ'mɑːndə(r)] [ʃʊd; ʃəd] [ɪn'kriːs] ,
In this case , it is physically impossible that the number of demanders should increase ,
在 这 案件 , 它 是 身体 不可能的 那 这 数字 的 需求者 应该 增加 ,

在这种情况下，需求者的数量在物理上不可能增加。

[waɪl] [ðə; ði] ['kwɒntəti] [ɒv; əv] [prə'djuːs] [dɪ'mɪnɪʃɪz] , [æz; əz][ðə; ði] [dɪ'mɑːndə(r)] ['əʊnli][ɪg'zɪst][baɪ] [miːnz] [ɒv; əv] [ðɪs] [prə'djuːs] .
while the quantity of produce diminishes , as the demanders only exist by means of this produce .
尽管 这 数量 的 生产 减少 , 作为 这 需求者 仅有的 存在 经过 方法 的 这 生产 .

随着产品数量的减少，需求者也只能依靠这些产品生存。

[ðə; ði] [fə'tɪləti] [ɒv; əv] [sɔɪl] , [ænd; ənd] ['kɒnsɪkwənt] [ə'bʌndəns] [ɒv; əv] [prə'djuːs] [frɒm; frəm] [ə; eɪ] ['sɜːt(ə)n] ['kwɒntəti] [ɒv; əv] [lænd] ,
The fertility of soil , and consequent abundance of produce from a certain quantity of land ,
这 生育力 的 土壤 , 和 后果 丰富 的 生产 从 一个 肯定 数量 的 土地 ,

土壤肥力，以及由此产生的一定面积土地的农产品产量，

[wɪtʃ] , [ɪn][ðə; ði]['fɔːmə(r)] [keɪs] , [dɪ'mɪnɪʃt] [ðə; ði] [ɪk'ses] [ɒv; əv] [praɪs] [ə'bʌv] [ðə; ði] [kɒst] [ɒv; əv] [prə'dʌkʃ(ə)n] ,
which , in the former case , diminished the excess of price above the cost of production ,
哪个 , 在 这 以前的 案件 , 减少 这 过量的 的 价格 多于 这 成本 的 生产 ,

在前一种情况下，这会减少价格超过生产成本的部分。

[ɪz] , [ɪn][ðə; ði]['prez(ə)nt] [keɪs] , [ðə; ði] [spə'sɪfɪk] [kɔːz] [ɒv; əv] [sʌtʃ] [ɪk'ses] ; [ænd; ənd][ðə; ði] [dɪ'mɪnɪʃt] [fə'tɪləti] ,
is , in the present case , the specific cause of such excess ; and the diminished fertility ,
是 , 在 这 展示 案件 , 这 具体的 原因 的 这样的 过量的 ; 和 这 减少 生育力 ,

在本案中，正是造成这种过剩的具体原因；而生育能力下降，

[wɪtʃ] [ɪn][ðə; ði]['fɔːmə(r)] [keɪs] [mait] [ɪn'kriːs] [ðə; ði] [praɪs] [tuː; tə]['ɔːlməʊst] ['eni] [ɪk'ses] [ə'bʌv] [ðə; ði] [kɒst] [ɒv; əv] [prə'dʌkʃ(ə)n] ,
which in the former case might increase the price to almost any excess above the cost of production ,
哪个 在 这 以前的 案件 可能 增加 这 价格 到 几乎 任何 过量的 多于 这 成本 的 生产 ,

在前一种情况下，价格可能会上涨到几乎超过生产成本的任何程度。

[meɪ] [biː; bi] ['seɪfli] [ə'sɜːtɪd] [tuː; tə][biː; bi][ðə; ði][səʊl] [kɔːz] [wɪtʃ] [kʊd; kəd] ['pɜːmənəntli] [meɪn'teɪn] [ðə; ði] ['nesəsəriz] [ɒv; əv][laɪf][æt; ət][ə; eɪ][praɪs] [nɒt] [ɪk'siːdɪŋ] [ðə; ði][kɒst][ɒv; əv] [prə'dʌkʃ(ə)n] .
may be safely asserted to be the sole cause which could permanently maintain the necessaries of life at a price not exceeding the cost of production .
可能 是 安全 断言 到 是 这 唯一 原因 哪个 可以 永久的 维持 这 必需品 的 生活 在 一个 价格 不是 超过 这 成本 的 生产 .

可以肯定地说，这是唯一能够以不超过生产成本的价格永久维持生活必需品的原因。

[ɪz][ˌaɪ 'tiː] , [ðen] ,
Is it , then ,
是 它 , 然后 ,

那么，是这样吗？

['pɒsəb(ə)l][tuː; tə][kən'sɪdə(r)][ðə; ði] [praɪs] [ɒv; əv][ðə; ði] ['nesəsəriz] [ɒv; əv][laɪf][æz; əz]
possible to consider the price of the necessaries of life as
可能的 到 考虑 这 价格 的 这 必需品 的 生活 作为
['regjuleɪtɪd; 'regjəleɪtɪd][ə'pɒn][ðə; ði]['prɪnsəp(ə)l][ɒv; əv][ə; eɪ] ['kɒmən] [mə'nɒpəli] ?
regulated upon the principle of a common monopoly ?
受监管 之上 这 原则 的 一个 常见的 垄断 ?

是否可以考虑按照共同垄断的原则来调节生活必需品的价格?

[ɪz][ˌaɪ 'tiː]['pɒsəb(ə)l] , [wɪð] [em] . [diː] [sɪs'mɔndi] , [tuː; tə] [rɪ'gɑːd] [rent] [æz; əz][ðə; ði] [səʊl] [prə'djuːs] [ɒv; əv]
Is it possible , with M . de Sismondi , to regard rent as the sole produce of
是 它 可能的 , 和 M . 德 西斯蒙第 , 到 看待 租 作为 这 唯一 生产 的
['leɪbə(r)] ,
labour ,
劳动 ,

是否有可能像西斯蒙第先生那样，将租金视为劳动的唯一产出?

[wɪtʃ] [hæz; həz][ə; eɪ]['væljuː] ['pjʊəli] ['nɒmɪn(ə)l] ,
which has a value purely nominal ,
哪个 有 一个 价值 纯粹 名义上的 ,

它只有名义价值，

[ænd; ənd][ðə; ði][mɪə(r)] [rɪ'zʌlt] [ɒv; əv] [ðæt] [ˌɔːgmen'teɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [praɪs] [wɪtʃ] [ə; eɪ]['selə(r)] [əb'teɪnz] [ɪn]
and the mere result of that augmentation of price which a seller obtains in
和 这 仅仅 结果 的 那 增强 的 价格 哪个 一个 卖方 获得 在
['kɒnsɪkwəns] [ɒv; əv][ə; eɪ][pɪ'kjuːliə(r)] ['prɪvəlɪdʒ] ;
consequence of a peculiar privilege ;
结果 的 一个 奇特 特权 ;

以及卖方因享有特殊特权而获得的增价的单纯结果;

[ɔː(r)] , [wɪð] ['mɪstə(r)][bjuː'kænən] , [tuː; tə][kən'sɪdə(r)][ˌaɪ 'tiː][æz; əz][nəʊ] [ə'dɪʃ(ə)n] [tuː; tə][ðə; ði]['næʃ(ə)nəl]
or , with Mr Buchanan , to consider it as no addition to the national
或者 , 和 先生 布坎南 , 到 考虑 它 作为 不 添加 到 这 国家的
[welθ] ,
wealth ,
财富 ,

或者，像布坎南先生那样，认为它对国家财富没有任何贡献。

[bʌt; bət] ['mɪəli] [æz; əz][ə; eɪ][træns'fɜː(r)][ɒv; əv]['væljuː] , [ˌædvən'teɪdʒəs] ['əʊnli][tuː; tə][ðə; ði] ['lændlɔːdz] ,
but merely as a transfer of value , advantageous only to the landlords ,
但 仅仅 作为 一个 转移 的 价值 , 有利 仅有的 到 这 房东 ,

但这仅仅是一种价值转移，只对房东有利。

[ænd; ənd] [prə'pɔːʃənətli] [ɪn'dʒʊəriəs][tuː; tə][ðə; ði] [kən'sjuːməz] ?
and proportionately injurious to the consumers ?
和 按比例 有害的 到 这 消费者 ?

对消费者造成的损害是否成比例?

[ɪz][ˌaɪ 'tiː][nɒt] , [ɒn][ðə; ði] ['kɒntrəri] , [ə; eɪ][klɪə(r)] [ˌɪndɪ'keɪʃn] [ɒv; əv][ə; eɪ][məʊst] [ɪn'estɪməbl] ['kwɒləti][ɪn]
Is it not , on the contrary , a clear indication of a most inestimable quality in
是 它 不是 , 在 这 相反 , 一个 清除 指示 的 一个 最多 不可估量 质量 在
[ðə; ði][sɔɪl] ,
the soil ,
这 土壤 ,

相反，这难道不是土壤具有极其宝贵品质的明确标志吗?

[wɪtʃ] [gɒd][hæz; həz] [bɪ'stəʊd] [ɒn][mæn] — [ðə; ði]['kwɒləti][ɒv; əv] ['biːɪŋ] ['eɪb(ə)l][tuː; tə][meɪn'teɪn][mɔː(r)]
which God has bestowed on man — the quality of being able to maintain more
哪个 上帝 有 授予 在 男人 — 这 质量 的 存在 有能力的 到 维持 更多的
[pɜːsənz] [ðæn; ðən][ɑː(r); ə(r)] ['nesəsəri] [tuː; tə] [wɜːk] [ˌaɪ 'tiː] ?
persons than are necessary to work it ?
人 比 是 必要的 到 工作 它 ?

上帝赋予人类的特质——能够维持比实际所需人数更多的人从事某项工作的能力?

[ɪz][ˌaɪ 'tiː][nɒt][ə; eɪ][pɑːt] ,
Is it not a part ,
是 它 不是 一个 部分 ,

难道它不是其中的一部分吗?

[ænd; ənd][wiː; wi][ʃæl; ʃəl] [siː] ['fɜːðə(r)] [ɒn] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][æn; ən] ['æbsəluːtli] ['nesəsəri] [pɑːt] ,
and we shall see further on that it is an absolutely necessary part ,
和 我们 将 看 更远 在 那 它 是 一个 绝对地 必要的 部分 ,

我们稍后将会看到，它是绝对必要的一部分。

[ɒv; əv] [ðæt] ['sɜːpləs] [prə'djuːs] [frɒm; frəm][ðə; ði][lænd] ,
of that surplus produce from the land ,
的 那 剩余 生产 从 这 土地 ,

土地上剩余的农产品,

[naɪn] [wɪtʃ] [hæz; həz] [biːn] ['dʒʌstli]['steɪtɪd][tuː; tə][biː; bi][ðə; ði] [sɔːs] [ɒv; əv][ɔːl]['paʊə(r)][ænd; ənd]
9 which has been justly stated to be the source of all power and
9 哪个 有 到过 公正地 声明 到 是 这 来源 的 全部 力量 和
[ɪn'dʒɔɪmənt] ;
enjoyment ;
享受 ;

9. 有人说它是所有力量和快乐的源泉;

[ænd; ənd] [wɪ'ðaʊt] [wɪtʃ] , [ɪn][fækt] , [ðeə(r)] [wʊd] [biː; bi][nəʊ] ['sɪtɪz] , [nəʊ] ['mɪlətri] [ɔː(r)]['neɪv(ə)l]
and without which , in fact , there would be no cities , no military or naval
和 没有 哪个 , 在 事实 , 那里 会 是 不 城市 , 不 军队 或者 海军
[fɔːs] ,
force ,
力量 ,

事实上，如果没有它们，就不会有城市，也不会有陆军或海军。

[nəʊ] [aːts] , [nəʊ] ['lɜːnɪŋ] , [nʌn] [ɒv; əv][ðə; ði][faɪnə] [ˌmænjʊ'fæktʃəz] ,
no arts , no learning , none of the finer manufactures ,
不 艺术 , 不 学习 , 没有任何 的 这 更精细 制成品 ,

没有艺术，没有学术，也没有精湛的手工艺品。

[nʌn] [ɒv; əv][ðə; ði] [kən'viːnjənsɪs] [ænd; ənd] ['lʌkʃəriz] [ɒv; əv] ['fɒrən] ['kʌntriz] , [ænd; ənd] [nʌn]
none of the conveniences and luxuries of foreign countries , and none
没有任何 的 这 便利设施 和 奢侈品 的 外国的 国家 , 和 没有任何
[ɒv; əv] [ðæt] ['kʌltɪveɪtɪd] [ænd; ənd] ['pɒlɪʃt] [sə'saɪəti] ,
of that cultivated and polished society ,
的 那 栽培 和 抛光 社会 ,

这里没有外国的任何便利和奢侈品，也没有那种文明精致的社会风气。

[wɪtʃ] [nɒt]['əʊnli] ['eliveit] [ænd; ənd] ['dignifai] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəlz] ,
which not only elevates and dignifies individuals ,
哪个 不是 仅有的 提升 和 使尊严 个人 ,

这不仅能提升和彰显个人的尊严,

[bʌt; bət] [wɪtʃ] [ɪk'stendz; ek-][ɪts] [ˌbenɪ'fɪʃ(ə)l] ['ɪnfluəns] [θruː] [ðə; ði] [həʊl] [mæs] [ɒv; əv][ðə; ði]['piːp(ə)l]
but which extends its beneficial influence through the whole mass of the people
但 哪个 扩展 它是 有利 影响 通过 这 所有的 大量的 的 这 人们
?
?
?

但它又如何能将其有益影响扩展到全体人民呢?

[ɪn][ðə; ði] ['ɜːli] [pɪərɪədz][ɒv; əv][sə'saɪəti] , [ɔː(r)][mɔː(r)] [rɪ'mɑːkəbli] [pə'hæps] ,
In the early periods of society , or more remarkably perhaps ,
在 这 早期的 时期 的 社会 , 或者 更多的 非常 也许 ,

在社会早期，或者更值得注意的是,

[wen] [ðə; ði] ['nɒlɪdʒ] [ænd; ənd]['kæpɪt(ə)l][ɒv; əv][æn; ən][əʊld][sə'saɪəti][ɑː(r); ə(r)] [ɪm'plɔɪd] [ə'pɒn]
when the knowledge and capital of an old society are employed upon
什么时候 这 知识 和 首都 的 一个 老的 社会 是 受雇 之上
[freʃ] [ænd; ənd] ['fɜːtaɪl] [lænd] ,
fresh and fertile land ,
新鲜的 和 沃 土地 ，

当一个古老社会的知识和资本被运用到一片崭新而肥沃的土地上时，

[ðɪs] ['sɜːpləs] [prə'djuːs] , [ðɪs] ['baʊntɪf(ə)l][gɪft][ɒv; əv] ['prɒvɪdəns] , [ʃəʊz] [ɪt'self] ['tʃiːfli] [ɪn]
this surplus produce , this bountiful gift of providence , shows itself chiefly in
这 剩余 生产 ， 这 丰富 礼物 的 普罗维登斯 ， 演出 本身 主要 在
[ɪk'strɔːd(ə)n(ə)ri] [haɪ] ['prɑːfɪts] ,
extraordinary high profits ,
非凡的 高的 利润 ，

这些剩余产品，这份上天的慷慨馈赠，主要体现在极高的利润上。

[ænd; ənd][ɪk'strɔːd(ə)n(ə)ri] [haɪ] ['weɪdʒɪz] , [ænd; ənd] [ə'pɪəz] [bʌt; bət]['lɪt(ə)l][ɪn][ðə; ði] [ʃeɪp] [ɒv; əv][rent] .
and extraordinary high wages , and appears but little in the shape of rent .
和 非凡的 高的 工资 ， 和 出现 但 小的 在 这 形状 的 租 .

工资非常高，但租金却很少。

[waɪl] ['fɜːtaɪl] [lænd][ɪz][ɪn] [ə'bʌndəns] , [ænd; ənd] [meɪ] [biː; bi][hæd; həd][baɪ] [huː'evə(r)] [ɑːsks][fɔː(r); fə(r)]
While fertile land is in abundance , and may be had by whoever asks for
尽管 沃 土地 是 在 丰富 ， 和 可能 是 有 经过 谁 问 为了
[ˌaɪ 'tiː] ,
it ,
它 ，

虽然肥沃的土地很多，而且任何人都可以得到，

['nəʊbədi][ɒv; əv] [kɔːs] [wɪl] [peɪ] [ə; eɪ] [rent] [tuː; tə][ə; eɪ] ['lændlɔːd] .
nobody of course will pay a rent to a landlord .
无人 的 课程 将要 支付 一个 租 到 一个 房东 .

当然，没有人会向房东支付租金。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɒt] [kən'sɪstənt] [wɪð] [ðə; ði] [lɔːz] [ɒv; əv]['neɪtʃə(r)] ,
But it is not consistent with the laws of nature ,
但 它 是 不是 持续的 和 这 法律 的 自然 ，

但这不符合自然规律。

[ænd; ənd][ðə; ði]['lɪmɪts][ænd; ənd]['kwɒləti][ɒv; əv][ðə; ði] [ɜːθ] , [ðæt] [ðɪs] [steɪt] [ɒv; əv] [θɪŋz] [ʃʊd; ʃəd]
and the limits and quality of the earth , that this state of things should
和 这 限制 和 质量 的 这 地球 ， 那 这 状态 的 事物 应该
[kən'tɪnjuː] .
continue .
继续 .

以及地球的极限和质量，使得这种状态能够持续下去。

[daiˈvəːsəti] [ɒv; əv] [sɔɪl] [ænd; ənd][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n][mʌst; məst] [ˌnesəˈserəli] [ɪg'zɪst][ɪn][ɔːl] ['kʌntriz] .
Diversities of soil and situation must necessarily exist in all countries .
多样性 的 土壤 和 情况 必须 一定 存在 在 全部 国家 .

所有国家都必然存在土壤和环境的多样性。

[ɔːl] [lænd] ['kænɒt] [biː; bi][ðə; ði][məʊst] ['fɜːtaɪl] :
All land cannot be the most fertile :
全部 土地 不能 是 这 最多 沃 ：

并非所有土地都是最肥沃的：

[ɔːl] [ˌsɪtʃʊ'eɪʃnz] ['kænɒt] [biː; bi][ðə; ði] ['nɪərɪst] [tuː; tə]['nævɪgəb(ə)l] ['rɪvəz] [ænd; ənd] ['mɑːrkɪts] .
all situations cannot be the nearest to navigable rivers and markets .
全部 情况 不能 是 这 最近的 到 可导航 河流 和 市场 .

并非所有地点都靠近通航河流和市场。

[bʌt; bət][ðə; ði] [əˌkjuːmjə'leɪʃn] [ɒv; əv]['kæpɪt(ə)l] [bɪ'jɒnd] [ðə; ði] [miːnz] [ɒv; əv] [ɪm'plɔɪɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][ɒn][lænd] [ɒv; əv][ðə; ði] ['greɪtɪst] ['nætʃ(ə)rəl] [fə'tɪləti] ,
But the accumulation of capital beyond the means of employing it on land of the greatest natural fertility ,
但 这 积累 的 首都 超过 这 方法 的 雇用 它 在 土地 的 这 最 自然的 生育力 ,

但是，资本积累超过了将其用于最肥沃土地的手段，

[ænd; ənd][ðə; ði] ['greɪtɪst] [əd'vɑːntɪdʒ] [ɒv; əv][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] , [mʌst; məst] [ˌnesə'serəli] ['ləʊə(r)]['prɑːfɪts] ;
and the greatest advantage of situation , must necessarily lower profits ;
和 这 最 优势 的 情况 , 必须 一定 降低 利润 ;

而这种局面的最大优势必然是降低利润；

[waɪl] [ðə; ði] ['tendənsi] [ɒv; əv][ˌpɒpju'leɪʃ(ə)n][tuː; tə] [ɪn'kriːs] [bɪ'jɒnd] [ðə; ði] [miːnz] [ɒv; əv] [səb'sɪstəns] [mʌst; məst] ,
while the tendency of population to increase beyond the means of subsistence must ,
尽管 这 趋势 的 人口 到 增加 超过 这 方法 的 生存 必须 ,

人口增长超过维持生存所需资源的趋势必然会......

['ɑːftə(r)][ə; eɪ]['sɜːt(ə)n] [taɪm] , ['ləʊə(r)][ðə; ði]['weɪdʒɪz][ɒv; əv]['leɪbə(r)] .
after a certain time , lower the wages of labour .
后 一个 肯定 时间 , 降低 这 工资 的 劳动 .

经过一段时间后，降低劳动者的工资。

[ðə; ði] [ɪk'spens] [ɒv; əv] [prə'dʌkʃ(ə)n] [wɪl] [ðʌs] [biː; bi] [dɪ'mɪnɪʃt] , [bʌt; bət][ðə; ði]['væljuː][ɒv; əv][ðə; ði] [prə'djuːs] ,
The expense of production will thus be diminished , but the value of the produce ,
这 费用 的 生产 将要 因此 是 减少 , 但 这 价值 的 这 生产 ,

这样一来，生产成本就会降低，但产品的价值却会降低。

[ðæt] [ɪz] , [ðə; ði] ['kwɒntəti] [ɒv; əv]['leɪbə(r)] , [ænd; ənd][ɒv; əv][ðə; ði]['ʌðə(r)] ['prɒdʌkts] [ɒv; əv]['leɪbə(r)] [bɪ'saɪdz] [kɔːn] ,
that is , the quantity of labour , and of the other products of labour besides corn ,
那 是 , 这 数量 的 劳动 , 和 的 这 其他 产品 的 劳动 除了 玉米 ,

也就是说，劳动数量，以及除谷物以外的其他劳动产品的数量。

[wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː][kæn; kən] [kə'mɑːnd] , [ɪn'sted] [ɒv; əv] [dɪ'mɪnɪʃɪŋ] , [wɪl] [biː; bi] [ɪn'kriːst] .
which it can command , instead of diminishing , will be increased .
哪个 它 能 命令 , 反而 的 减少 , 将要 是 增加 .

它所能支配的东西，不但不会减少，反而会增加。

[ðeə(r)] [wɪl] [biː; bi][æn; ən] [ɪn'kriːsɪŋ] ['nʌmbə(r)][ɒv; əv]['piːp(ə)l] [dɪ'mɑːndɪŋ] [səb'sɪstəns] ,
There will be an increasing number of people demanding subsistence ,
那里 将要 是 一个 增加 数字 的 人们 要求 生存 ,

要求维持生存的人数将会越来越多。

[ænd; ənd] ['redi] [tuː; tə]['ɒfə(r)][ðeə(r)] ['sɜːvɪsɪz] [ɪn]['eni] [weɪ] [ɪn] [wɪtʃ] [ðeɪ] [kæn; kən][biː; bi]['juːsf(ə)l] .
and ready to offer their services in any way in which they can be useful .
和 准备好 到 提供 他们的 服务 在 任何 方式 在 哪个 他们 能 是 有用 .

他们随时准备以任何方式提供帮助。

[ðə; ði] [ɪks'tʃeɪndʒəbl] ['vælju:][ɒv; əv] [fu:d] [wɪl] , ['ðeəfɔ:(r)] , [bi:; bi][ɪn] [ɪk'ses] [ə'bʌv] [ðə; ði][kɒst][ɒv; əv]
The exchangeable value of food will , therefore , be in excess above the cost of
这 可兑换 价值 的 食物 将要 ， 所以 ， 是 在 过量的 多于 这 成本 的
[prə'dʌkʃ(ə)n] ,
production ,
生产 ，

因此，食品的交换价值将高于其生产成本。

[ɪn'klu:dɪŋ] [ɪn] [ðɪs] [kɒst][ðə; ði] [fʊl] ['prɑ:fɪts][ɒv; əv][ðə; ði] [stɒk] [ɪm'plɔɪd] [ə'pɒn][ðə; ði][lænd] ,
including in this cost the full profits of the stock employed upon the land ,
包括 在 这 成本 这 满的 利润 的 这 库存 受雇 之上 这 土地 ，

其中包括用于耕种土地的牲畜的全部利润。

[ə'kɔ:dɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði]['æktʃuəl] [reɪt] [ɒv; əv]['prɑ:fɪts] , [æt; ət][ðə; ði][taɪm] ['bi:ɪŋ] .
according to the actual rate of profits , at the time being .
根据 到 这 实际的 速度 的 利润 ， 在 这 时间 存在 .

根据当时的实际利润率。

[ænd; ənd] [ðɪs] [ɪk'ses] [ɪz] [rent] .
And this excess is rent .
和 这 过量的 是 租 .

而这部分盈余就是租金。

[nɔ:(r)][ɪz][ˌaɪ 'ti:]['pɒsəb(ə)l] [ðæt] [ði:z] [rents] [ʃʊd; ʃəd] ['pɜ:mənəntli] [rɪ'meɪn] [æz; əz] [pɑ:ts] [ɒv; əv][ðə; ði]
Nor is it possible that these rents should permanently remain as parts of the
也不 是 它 可能的 那 这些 租金 应该 永久的 保持 作为 部分 的 这
['prɑ:fɪts][ɒv; əv] [stɒk] ,
profits of stock ,
利润 的 库存 ，

这些租金也不可能永久地作为股票利润的一部分保留下来。

[ɔ:(r)][ɒv; əv][ðə; ði]['weɪdʒɪz][ɒv; əv]['leɪbə(r)] .
or of the wages of labour .
或者 的 这 工资 的 劳动 .

或劳动报酬。

[ɪf] [sʌtʃ] [æn; ən] [əˌkju:mjə'leɪʃn] [wɜ:(r); wə(r)][tu:; tə] [teɪk] [pleɪs] , [æz; əz] [dɪ'saɪdɪdli] [tu:; tə]['ləʊə(r)][ðə; ði]
If such an accumulation were to take place , as decidedly to lower the
如果 这样的 一个 积累 是 到 拿 地方 ， 作为 绝对地 到 降低 这
['dʒen(ə)rəl]['prɑ:fɪts][ɒv; əv] [stɒk] ,
general profits of stock ,
一般的 利润 的 库存 ，

如果出现这种积累，势必会降低股票的整体利润，

[ænd; ənd] , ['kɒnsɪkwəntli] , [ðə; ði] [ɪk'spensɪz] [ɒv; əv][ˌkʌltɪ'veɪʃ(ə)n] , [səʊ][æz; əz][tu:; tə] [meɪk] [ˌaɪ 'ti:]
and , consequently , the expenses of cultivation , so as to make it
和 ， 最后 ， 这 开支 的 栽培 ， 所以 作为 到 制作 它
['ɑ:nsə(r)][tu:; tə] ['kʌltɪveɪt] ['pʊrər] [lænd] ;
answer to cultivate poorer land ;
回答 到 培育 贫穷 土地 ；

因此，耕种费用也随之增加，使其能够耕种较贫瘠的土地；

[ðə; ði] ['kʌltɪveɪtə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] [rɪtʃə] [lænd] , [ɪf] [ðeɪ] [peɪd] [nəʊ] [rent] , [wʊd] [si:s] [tu:; tə][bi:; bi]
the cultivators of the richer land , if they paid no rent , would cease to be
这 耕耘者 的 这 更富有 土地 ，如果 他们 有薪酬的 不 租 ， 会 停止 到 是
[mɪə(r)]['fɑ:rmərz] ,
mere farmers ,
仅仅 农民 ，

如果肥沃土地上的耕作者不必缴纳租金，他们就不再仅仅是农民了。

[ɔː(r)] [pˈɜːsənz] [ˈlɪvɪŋ] [əˈpɒn][ðə; ði][ˈprɑːfɪts][ɒv; əv][ˌæɡrɪˈkʌltʃərəl] [stɒk] .
or persons living upon the profits of agricultural stock .
或者 人 活的 之上 这 利润 的 农业 库存 .

或以农业牲畜收益为生的人。

[ðeɪ] [wʊd] [juˈnaɪt][ðə; ði] [ˈkærəktəz] [ɒv; əv][ˈfɑːrmərz][ænd; ənd] [ˈlændlɔːdz] — [ə; eɪ][ˈjuːniən][baɪ][nəʊ] [miːnz] [ʌnˈkɒmən] ;
They would unite the characters of farmers and landlords — a union by no means uncommon ;
他们 会 团结 这 人物 的 农民 和 房东 — 一个 联盟 经过 不 方法 罕见 ;

他们将农民和地主的性格结合起来——这种结合绝非罕见；

[bʌt; bət] [wɪtʃ] [dʌz] [nɒt][ˈɔːltə(r)] , [ɪn] [ˈeni] [dɪˈɡriː] , [ðə; ði][ˈneɪtʃə(r)][ɒv; əv] [rent] ,
but which does not alter , in any degree , the nature of rent ,
但 哪个 做 不是 改变 , 在 任何 程度 , 这 自然 的 租 ,

但这并不会以任何方式改变租金的性质。

[ɔː(r)][ɪts] [ɪˈsenʃ(ə)l] [ˌsepəˈreɪʃn] [frɒm; frəm][ˈprɑːfɪts] .
or its essential separation from profits .
或者 它是 基本的 分离 从 利润 .

或者说，它与利润的本质区别。

[ɪf] [ðə; ði][ˈdʒen(ə)rəl][ˈprɑːfɪts][ɒv; əv] [stɒk] [wɜː(r); wə(r)] - [pə(r)] [sent] [ænd; ənd] [pəˈtɪkjələ(r)] [ˈpɔːʃənz] [ɒv; əv][lænd] [wʊd] [jiːld] - [pə(r)] [sent] [ɒn][ðə; ði][ˈkæpɪt(ə)l] [ɪmˈplɔɪd] ,
If the general profits of stock were 20 per cent and particular portions of land would yield 30 per cent on the capital employed ,
如果 这 一般的 利润 的 库存 是 - 每 中心 和 特别的 部分 的 土地 会 屈服 - 每 中心 在 这 首都 受雇 ,

如果股票的总体利润率为 20%，而特定地块的资本回报率为 30%，

- [pə(r)] [sent] [ɒv; əv][ðə; ði] - [wʊd] [ˈɒbviəsli] [biː; bi] [rent] , [baɪ][ˌhuːmsəʊˈevə(r)] [rɪˈsiːvd] .
10 per cent of the 30 would obviously be rent , by whomsoever received .
- 每 中心 的 这 - 会 明显地 是 租 , 经过 无论谁 已收到 .

显然，这 30 中的 10% 将是租金，无论由谁收取。

[ˌaɪ ˈtiː] [ˈhæpənz] , [ɪnˈdiːd] , [ˈsʌmtaɪmz] , [ðæt] [frɒm; frəm][bæd] [ˈɡʌvənmənt] , [ɪkˈstrævəɡənt][ˈhæbɪts] , [ænd; ənd][ə; eɪ] [ˈfɔːlti] [ˌkɒnstɪˈtjuːʃ(ə)n][ɒv; əv][səˈsaɪəti] ,
It happens , indeed , sometimes , that from bad government , extravagant habits , and a faulty constitution of society ,
它 发生 , 的确 , 有时 , 那 从 坏的 政府 , 靡 习惯 , 和 一个 故障 宪法 的 社会 ,

的确，有时由于政府治理不善、生活奢靡以及社会结构缺陷，会导致这种情况发生。

[ðə; ði] [əˌkjuːmjəˈleɪʃn] [ɒv; əv][ˈkæpɪt(ə)l][ɪz] [stɒpt] , [waɪl] [ˈfɜːtaɪl] [lænd][ɪz][ɪn][kənˈsɪdərəb(ə)l] [ˈplenti] ,
the accumulation of capital is stopped , while fertile land is in considerable plenty ,
这 积累 的 首都 是 停止 , 尽管 沃 土地 是 在 大量 很多 ,

资本积累停止了，而肥沃的土地却相当充足。

[ɪn] [wɪtʃ] [keɪs] [ˈprɑːfɪts] [meɪ] [kənˈtɪnjuː] [ˈpɜːmənəntli] [ˈveri] [haɪ] ;
in which case profits may continue permanently very high ;
在 哪个 案件 利润 可能 继续 永久的 非常 高的 ;

在这种情况下，利润可能会长期保持非常高的比例；

[bʌt; bət][ˈiːv(ə)n][ɪn] [ðɪs] [keɪs] [ˈweɪdʒɪz][mʌst; məst] [ˌnesəˈserəli] [fɔːl] ,
but even in this case wages must necessarily fall ,
但 甚至 在 这 案件 工资 必须 一定 落下 ,

但即便在这种情况下，工资也必然会下降。

[wɪtʃ] [baɪ] [rɪˈdʊsɪŋ] [ðə; ði] [ɪkˈspensɪz] [ɒv; əv][ˌkʌltɪˈveɪʃ(ə)n][mʌst; məst][əˈkeɪʒ(ə)n] [rents] .
which by reducing the expenses of cultivation must occasion rents .
哪个 经过 减少 这 开支 的 栽培 必须 场合 租金 .

耕作成本的降低必然会带来租金收入。

[ðeə(r)] [ɪz] ['nʌθɪŋ] [səʊ] ['æbsəlu:tli] [ˌʌnə'vɔɪdəb(ə)l] [ɪn] [ðə; ði] ['prəʊgres] [ɒv; əv] [sə'saɪəti] [æz; əz] [ðə; ði] [fɔ:l]
There is nothing so absolutely unavoidable in the progress of society as the fall
那里 是 没有什么 所以 绝对地 不可避免的 在 这 进步 的 社会 作为 这 落下
[ɒv; əv] ['weɪdʒɪz] ,
of wages ,
的 工资 ,

社会进步过程中，没有什么比工资下降更不可避免的了。

[ðæt] [ɪz] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [fɔ:l] [æz; əz] , [kəm'baɪnd] [wɪð] [ðə; ði] ['hæbɪts] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['leɪbərɪŋ] ['klɑ:sɪz] ,
that is such a fall as , combined with the habits of the labouring classes ,
那 是 这样的 一个 落下 作为 , 合并 和 这 习惯 的 这 劳动 课程 ,

这种堕落，再加上劳动阶级的习惯，

[wɪl] ['regjuleɪt] [ðə; ði] ['prəʊgres] [ɒv; əv] [ˌpɒpju'leɪʃ(ə)n] [ə'kɔ:dɪŋ] [tu:; tə] [ðə; ði] [mi:nz] [ɒv; əv] [səb'sɪstəns] .
will regulate the progress of population according to the means of subsistence .
将要 调节 这 进步 的 人口 根据 到 这 方法 的 生存 .

将根据生存资料调节人口增长。

[ænd; ənd] [wen] , [frɒm; frəm] [ðə; ði] [wɒnt] [ɒv; əv] [æn; ən] [ɪn'kri:s] [ɒv; əv] ['kæpɪt(ə)l] , [ðə; ði] [ɪn'kri:s]
And when , from the want of an increase of capital , the increase
和 什么时候 , 从 这 想 的 一个 增加 的 首都 , 这 增加
[ɒv; əv] [prə'dju:s] [ɪz] [tʃekt] ,
of produce is checked ,
的 生产 是 已检查 ,

当由于缺乏资金增加，产量增长受到抑制时，

[ænd; ənd] [ðə; ði] [mi:nz] [ɒv; əv] [səb'sɪstəns] [kʌm] [tu:; tə] [ə; eɪ] [stænd] ,
and the means of subsistence come to a stand ,
和 这 方法 的 生存 来 到 一个 站立 ,

生存资料陷入停滞，

[ðə; ði] ['weɪdʒɪz] [ɒv; əv] ['leɪbə(r)] [mʌst; məst] [ˌnesə'serəli] [fɔ:l] [səʊ] [ləʊ] , [æz; əz] ['əʊnli] [dʒʌst] [tu:; tə] [meɪn'teɪn]
the wages of labour must necessarily fall so low , as only just to maintain
这 工资 的 劳动 必须 一定 落下 所以 低的 , 作为 仅有的 只是 到 维持
[ðə; ði] [ɪg'zɪstɪŋ] [ˌpɒpju'leɪʃ(ə)n] ,
the existing population ,
这 现存的 人口 ,

劳动者的工资必然会下降到仅能勉强维持现有人口的水平。

[ænd; ənd] [tu:; tə] [prɪ'vent] ['eni] [ɪn'kri:s] .
and to prevent any increase .
和 到 防止 任何 增加 .

并防止任何增长。

[wi:; wi] [əb'zɜ:v] [ɪn] ['kɒnsɪkwəns] , [ðæt] [ɪn] [ɔ:l] [ðəʊz] ['kʌntriz] , [sʌtʃ] [æz; əz] ['pəʊlənd] , [weə(r)] ,
We observe in consequence , that in all those countries , such as Poland , where ,
我们 观察 在 结果 , 那 在 全部 那些 国家 , 这样的 作为 波兰 , 在哪里 ,

因此我们观察到，在所有这些国家，例如波兰，

[frɒm; frəm] [ðə; ði] [wɒnt] [ɒv; əv] [əˌkju:mjə'leɪʃn] , [ðə; ði] ['prɑ:fɪts] [ɒv; əv] [stɒk] [rɪ'meɪn] ['veri] [haɪ] ,
from the want of accumulation , the profits of stock remain very high ,
从 这 想 的 积累 , 这 利润 的 库存 保持 非常 高的 ,

由于缺乏积累，股票利润仍然很高。

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['prəʊgres] [ɒv; əv] [ˌkʌltɪ'veɪʃ(ə)n] ['aɪðə(r)] ['prəʊsi:dz] ['veri] ['sləʊli] , [ɔ:(r)] [ɪz] [ɪn'taɪəli] [stɒpt]
and the progress of cultivation either proceeds very slowly , or is entirely stopped
和 这 进步 的 栽培 任何一个 收益 非常 缓慢地 , 或者 是 完全 停止
,
,
,

耕作进程要么进展缓慢，要么完全停止。

[ðə; ði]['weɪdʒɪz][ɒv; əv]['leɪbə(r)][ɑː(r); ə(r)] [ɪk'striːmli] [ləʊ] .
the wages of labour are extremely low .
这 工资 的 劳动 是 极其 低的 .

劳动者的工资极低。

[ænd; ənd] [ðɪs] ['tʃiːpnəs] [ɒv; əv]['leɪbə(r)] , [baɪ] [dɪ'mɪnɪʃɪŋ] [ðə; ði] [ɪk'spensɪz] [ɒv; əv][ˌkʌltɪ'veɪʃ(ə)n] ,
And this cheapness of labour , by diminishing the expenses of cultivation ,
和 这 廉价 的 劳动 , 经过 减少 这 开支 的 栽培 ,

[æz; əz][fɑː(r)][æz; əz]['leɪbə(r)][ɪz] [kən'sɜːnd] ,
as far as labour is concerned ,
作为 远的 作为 劳动 是 担心的 ,

而劳动力成本的降低，减少了耕作成本，就劳动力而言，

[ˌkauntə'rækt][ðə; ði] [ɪ'fekts] [ɒv; əv][ðə; ði] [haɪ] ['prɑːfɪts][ɒv; əv] [stɒk] ,
counteracts the effects of the high profits of stock ,
抵消 这 效果 的 这 高的 利润 的 库存 ,

抵消股票高利润带来的影响，

[ænd; ənd]['dʒen(ə)rəli] [liːvz] [ə; eɪ]['lɑːdʒə(r)] [rent] [tuː; tə][ðə; ði] ['lændlɔːd] [ðæn; ðən][ɪn] [ðəʊz] ['kʌntriz] ,
and generally leaves a larger rent to the landlord than in those countries ,
和 一般来说 树叶 一个 更大的 租 到 这 房东 比 在 那些 国家 ,

而且通常情况下，房东最终得到的租金比那些国家要高。

[sʌtʃ] [æz; əz] [ə'merɪkə] , [weə(r)] , [baɪ][ə; eɪ]['ræpɪd] [əˌkjuːmjə'leɪʃn] [ɒv; əv] [stɒk] , [wɪtʃ] [kæn; kən] [stɪl]
such as America , where , by a rapid accumulation of stock , which can still
这样的 作为 美国 , 在哪里 , 经过 一个 迅速的 积累 的 库存 , 哪个 能 仍然

[faɪnd] [ˌædvən'teɪdʒəs] [ɪm'plɔɪmənt] ,
find advantageous employment ,
寻找 有利 就业 ,

例如美国，通过快速积累股票，这些股票仍然可以找到有利的用途，

[ænd; ənd][ə; eɪ] [greɪt] [dɪ'mɑːnd][fɔː(r); fə(r)]['leɪbə(r)] , [wɪtʃ] [ɪz] [ə'kʌmp(ə)nid] [baɪ][æn; ən] ['ædɪkwət]
and a great demand for labour , which is accompanied by an adequate
和 一个 伟大的 要求 为了 劳动 , 哪个 是 伴随 经过 一个 足够的

[ɪn'kriːs] [ɒv; əv] [prə'djuːs] [ænd; ənd][ˌpɒpju'leɪʃ(ə)n] ,
increase of produce and population ,
增加 的 生产 和 人口 ,

劳动力需求旺盛，同时农产品和人口也相应增长。

['prɑːfɪts] ['kænɒt] [biː; bi] [ləʊ] , [ænd; ənd]['leɪbə(r)][fɔː(r); fə(r)][sʌm; səm][kən'sɪdərəb(ə)l] [taɪm] [rɪ'meɪnz] ['veri]
profits cannot be low , and labour for some considerable time remains very
利润 不能 是 低的 , 和 劳动 为了 一些 大量 时间 遗迹 非常

[haɪ] .
high .
高的 .

利润不可能很低，而且劳动力成本在相当长的一段时间内仍然很高。

[ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi] [leɪd] [daʊn] , ['ðeəfɔː(r)] , [æz; əz][æn; ən][ˌɪnkɒntrə'vɜːtəb(ə)l] [truːθ] ,
It may be laid down , therefore , as an incontrovertible truth ,
它 可能 是 铺设 向下 , 所以 , 作为 一个 无可辩驳的 真相 ,

因此，这可以被视为一个无可辩驳的真理。

[ðæt] [æz; əz][ə; eɪ]['neɪʃ(ə)n] ['riːtʃɪz] ['eni] [kən'sɪdərəb(ə)l] [dɪ'griː] [ɒv; əv] [welθ] , [ænd; ənd] ['eni]
that as a nation reaches any considerable degree of wealth , and any
那 作为 一个 国家 到达 任何 大量 程度 的 财富 , 和 任何

[kən'sɪdərəb(ə)l] ['fʊlnəs] [ɒv; əv][ˌpɒpju'leɪʃ(ə)n] ,
considerable fullness of population ,
大量 饱腹感 的 人口 ,

一个国家如果达到相当程度的财富和相当程度的人口规模，

[wɪtʃ] [ɒv; əv] [kɔːs] ['kænɒt] [teɪk] [pleɪs] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ] [greɪt] [fɔːl] [bəʊθ] [ɪn] [ðə; ði] ['prɑːfɪts] [ɒv; əv] [stɒk] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['weɪdʒɪz] [ɒv; əv] ['leɪbə(r)] ,

which of course cannot take place without a great fall both in the profits of stock and the wages of labour ,

哪个 的 课程 不能 拿 地方 没有 一个 伟大的 落下 两个都 在 这 利润 的 库存 和 这 工资 的 劳动 ，

当然，这必然会导致股票利润和劳动工资大幅下降。

[ðə; ði] [ˌsepə'reɪʃn] [ɒv; əv] [rents] , [æz; əz] [ə; eɪ] [kaɪnd] [ɒv; əv] ['fɪkstʃə(r)] [ə'pɒn] [lændz] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['sɜːt(ə)n] ['kwɒləti] ,

the separation of rents , as a kind of fixture upon lands of a certain quality ,

这 分离 的 租金 ， 作为 一个 种类 的 固定装置 之上 土地 的 一个 肯定 质量 ，

将租金分离，作为对特定品质土地的一种固定收益，

[ɪz] [ə; eɪ] [lɔː] [æz; əz] [ɪn'veəriəb(ə)l] [æz; əz] [ðə; ði] ['ækʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['prɪnsəp(ə)l] [ɒv; əv] ['grævəti] .

is a law as invariable as the action of the principle of gravity .

是 一个 法律 作为 不变的 作为 这 行动 的 这 原则 的 重力 .

这条定律与万有引力原理的作用一样永恒不变。

[ænd; ənd] [ðæt] [rents] [ɑː(r); ə(r)] ['naɪðə(r)] [ə; eɪ] [mɪə(r)] ['nɒmɪn(ə)l] ['væljuː] ,

And that rents are neither a mere nominal value ,

和 那 租金 是 两者都不 一个 仅仅 名义上的 价值 ，

而且租金并非仅仅是名义价值，

[nɔː(r)] [ə; eɪ] ['væljuː] [ʌn'nesəsərəli] [ænd; ənd] [ɪn'dʒʊrɪəsli] [træns'fəːd] [frɒm; frəm] [wʌn] [set] [ɒv; əv] ['piːp(ə)l] [tuː; tə] [ə'nʌðə(r)] ;

nor a value unnecessarily and injuriously transferred from one set of people to another ;

也不 一个 价值 不必要的 和 有害地 转移 从 一 放 的 人们 到 其他 ；

也不是不必要地、有害地从一群人转移到另一群人身上的价值；

[bʌt; bət] [ə; eɪ] [məʊst] ['riːəl] [ænd; ənd] [ɪ'senʃ(ə)l] [pɑːt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [həʊl] ['væljuː] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['næʃ(ə)nəl] ['prɒpəti] ,

but a most real and essential part of the whole value of the national property ,

但 一个 最多 真实的 和 基本的 部分 的 这 所有的 价值 的 这 国家的 财产 ，

但这却是国家财产总价值中最真实、最本质的一部分。

[ænd; ənd] [pleɪst] [baɪ] [ðə; ði] [lɔːz] [ɒv; əv] ['neɪtʃə(r)] [weə(r)] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] , [ɒn] [ðə; ði] [lænd] ,

and placed by the laws of nature where they are , on the land ,

和 放置 经过 这 法律 的 自然 在哪里 他们 是 ， 在 这 土地 ，

它们按照自然规律被放置在陆地上现在的位置。

[baɪ] [ˌhuːmsəʊ'evə(r)] [pə'zest] , ['weðə(r)] [ðə; ði] ['lændlɔːd] , [ðə; ði] [kraʊn] , [ɔː(r)] [ðə; ði] ['æktʃuəl] ['kʌltɪveɪtə(r)] .

by whomsoever possessed , whether the landlord , the crown , or the actual cultivator .

经过 无论谁 拥有 ， 无论 这 房东 ， 这 王冠 ， 或者 这 实际的 耕耘机 .

无论土地的所有者是谁，无论是地主、王室还是实际耕种者。

[rent] [ðen] [hæz; həz] [biːn] [treɪst] [tuː; tə] [ðə; ði] [seɪm] ['kɒmən] ['neɪtʃə(r)] [wɪð] [ðæt] ['dʒen(ə)rəl] ['sɜːpləs] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [lænd] ,

Rent then has been traced to the same common nature with that general surplus from the land ,

租 然后 有 到过 追踪 到 这 相同的 常见的 自然 和 那 一般的 剩余 从 这 土地 ，

因此，地租的本质与土地的普遍盈余相同。

[wɪtʃ] [ɪz][ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [ɒv; əv]['sɜːt(ə)n] ['kwɒlətiz] [ɒv; əv][ðə; ði] [sɔɪl] [ænd; ənd][ɪts] ['prɒdʌkts] ;
which is the result of certain qualities of the soil and its products ;
哪个 是 这 结果 的 肯定 品质 的 这 土壤 和 它是 产品 ;

这是土壤及其产物的某些特性所致;

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [biːn] [faʊnd] [tuː; tə] [kə'mens] [ɪts] [ˌsepə'reɪʃn] [frɒm; frəm]['prɑːfɪts] ,
and it has been found to commence its separation from profits ,
和 它 有 到过 成立 到 开始 它是 分离 从 利润 ,

已经发现它开始与利润分离,

[æz; əz] [suːn] [æz; əz]['prɑːfɪts][ænd; ənd]['weɪdʒɪz] [fɔːl] ,
as soon as profits and wages fall ,
作为 很快 作为 利润 和 工资 落下 ,

一旦利润和工资下降,

['əʊɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [kəm'pærətɪv] ['skeəsəti][ɒv; əv] ['fɜːtaɪl] [lænd][ɪn][ðə; ði]['nætʃ(ə)rəl] ['prəʊgres] [ɒv; əv][ə; eɪ]
owing to the comparative scarcity of fertile land in the natural progress of a
欠款 到 这 比较 缺乏 的 沃 土地 在 这 自然的 进步 的 一个
['kʌntri] [tə'wɔːdz] [welθ] [ænd; ənd][ˌpɒpju'leɪʃ(ə)n] .
country towards wealth and population .
国家 向 财富 和 人口 .

由于一个国家在向财富和人口增长的自然进程中,肥沃土地相对稀缺。

['hævɪŋ] [ɪg'zæmɪnd] [ðə; ði]['neɪtʃə(r)][ænd; ənd]['ɒrɪdʒɪn][ɒv; əv] [rent] ,
Having examined the nature and origin of rent ,
拥有 检查 这 自然 和 起源 的 租 ,

在考察了租金的性质和起源之后,

[ˌaɪ 'tiː] [rɪ'meɪnz] [fɔː(r); fə(r)][ˌjuː 'es][tuː; tə][kən'sɪdə(r)][ðə; ði] [lɔːz] [baɪ] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['gʌvənd] ,
it remains for us to consider the laws by which it is governed ,
它 遗迹 为了 我们 到 考虑 这 法律 经过 哪个 它 是 受统治 ,

接下来,我们需要考虑它所遵循的法律。

[ænd; ənd][baɪ] [wɪtʃ] [ɪts] [ɪn'kriːs] [ɔː(r)] [dɪ'kriːs] [ɪz]['regjuleɪtɪd; 'regjəleɪtɪd] .
and by which its increase or decrease is regulated .
和 经过 哪个 它是 增加 或者 减少 是 受监管 .

并以此来调节其增减。

[wen] ['kæpɪt(ə)l][hæz; həz] [ə'kjuːmjəleɪtɪd] , [ænd; ənd]['leɪbə(r)]['fɔːlən] [ɒn][ðə; ði][məʊst]['elɪdʒəb(ə)l][lændz]
When capital has accumulated , and labour fallen on the most eligible lands
什么时候 首都 有 积累 , 和 劳动 倒下 在 这 最多 有资格的 土地
[ɒv; əv][ə; eɪ] ['kʌntri] ,
of a country ,
的 一个 国家 ,

当资本积累到一定程度,劳动力也集中在一个国家最适宜耕作的土地上时,

['ʌðə(r)][lændz] [les] ['feɪvərəbli] ['sɜːkəmstænst] [wɪð] [rɪ'spekt] [tuː; tə] [fə'tɪləti] [ɔː(r)][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] , [meɪ]
other lands less favourably circumstanced with respect to fertility or situation , may
其他 土地 较少的 有利 情境 和 尊重 到 生育力 或者 情况 , 可能
[biː; bi] ['ɒkjupaɪd] [wɪð] [əd'vɑːntɪdʒ] .
be occupied with advantage .
是 占领 和 优势 .

其他土地,即使肥沃程度或地理位置较差,也可能被充分利用。

[ðə; ði] [ɪk'spensɪz] [ɒv; əv][ˌkʌltɪ'veɪʃ(ə)n] , [ɪn'kluːdɪŋ] ['prɑːfɪts] , ['hævɪŋ] ['fɔːlən] , ['pʊrər] [lænd] , [ɔː(r)][lænd]
The expenses of cultivation , including profits , having fallen , poorer land , or land
这 开支 的 栽培 , 包括 利润 , 拥有 倒下 , 贫穷 土地 , 或者 土地
[mɔː(r)]['dɪstənt][frɒm; frəm]['mɑːrkɪts] ,
more distant from markets ,
更多的 遥远 从 市场 ,

耕作成本(包括利润)下降,土地贫瘠,或土地距离市场较远,

[ðəʊ] ['jiːldɪŋ] [æt; ət] [fɜːst] [nəʊ] [rent] , [meɪ] ['fʊli] [rɪ'peɪ] [ðiːz] [ɪk'spensɪz] , [ænd; ənd] ['fʊli] ['ɑːnsə(r)]
though yielding at first no rent , may fully repay these expenses , and fully answer
尽管 屈服 在 第一的 不 租 , 可能 完全 偿还 这些 开支 , 和 完全 回答
[tuː; tə] [ðə; ði] ['kʌltɪveɪtə(r)] .
to the cultivator .
到 这 耕耘机 .

虽然一开始不支付租金，但可以完全偿还这些费用，并对耕种者完全负责。

[ænd; ənd] [ə'gen] , [wen] ['aɪðə(r)] [ðə; ði] ['prɑːfɪts] [ɒv; əv] [stɒk] [ɔː(r)] [ðə; ði] ['weɪdʒɪz] [ɒv; əv] ['leɪbə(r)] ,
And again , when either the profits of stock or the wages of labour ,
和 再次 , 什么时候 任何一个 这 利润 的 库存 或者 这 工资 的 劳动 ,

再一次，无论是股票利润还是劳动工资，

[ɔː(r)] [bəuθ] , [hæv; həv] [stɪl] ['fɜːðə(r)] ['fɔːlən] , [lænd] [stɪl] ['pʊrər] , [ɔː(r)] [stɪl] [les] ['feɪvərəbli] ['sɪtʃueɪtɪd] ,
or both , have still further fallen , land still poorer , or still less favourably situated ,
或者 两个都 , 有 仍然 更远 倒下 , 土地 仍然 贫穷 , 或者 仍然 较少的 有利 位于 ,

或者两者兼而有之，土地进一步下跌，更加贫瘠，或者地理位置更加不利。

[meɪ] [biː; bi] ['teɪkən] ['ɪntuː] [ˌkʌltɪ'veɪʃ(ə)n] .
may be taken into cultivation .
可能 是 已采取 进入 栽培 .

可以进行栽培。

[ænd; ənd] , [æt; ət] ['evri] [step] , [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [klɪə(r)] , [ðæt] [ɪf] [ðə; ði] [praɪs] [ɒv; əv] [prə'djuːs] [dʌz] [nɒt] [fɔːl] ,
And , at every step , it is clear , that if the price of produce does not fall ,
和 , 在 每一个 步 , 它 是 清除 , 那 如果 这 价格 的 生产 做 不是 落下 ,

而且，每一步都清楚地表明，如果农产品价格不下降，

[ðə; ði] [rents] [ɒv; əv] [lænd] [wɪl] [raɪz] .
the rents of land will rise .
这 租金 的 土地 将要 上升 .

地租将会上涨。

[ænd; ənd] [ðə; ði] [praɪs] [ɒv; əv] [prə'djuːs] [wɪl] [nɒt] [fɔːl] ,
And the price of produce will not fall ,
和 这 价格 的 生产 将要 不是 落下 ,

农产品价格不会下降。

[æz; əz] [lɒŋ] [æz; əz] [ðə; ði] ['ɪndəstri] [ænd; ənd] [ˌɪndʒə'njuːəti] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['leɪbərɪŋ] ['klɑːsɪz] ,
as long as the industry and ingenuity of the labouring classes ,
作为 长的 作为 这 行业 和 独创性 的 这 劳动 课程 ,

只要劳动阶级的勤劳和智慧，

[ə'sɪstɪd] [baɪ] [ðə; ði] ['kæpɪtlz] [ɒv; əv] [ðəʊz] [nɒt] [ɪm'plɔɪd] [ə'pɒn] [ðə; ði] [lænd] ,
assisted by the capitals of those not employed upon the land ,
协助 经过 这 首都 的 那些 不是 受雇 之上 这 土地 ,

借助那些未从事土地劳动者的资金，

[kæn; kən] [faɪnd] ['sʌmθɪŋ] [tuː; tə] [gɪv] [ɪn] [ɪks'tʃeɪndʒ] [tuː; tə] [ðə; ði] ['kʌltɪveɪtə(r)] [ænd; ənd] ['lændlɔːdz] ,
can find something to give in exchange to the cultivators and landlords ,
能 寻找 某物 到 给 在 交换 到 这 耕耘者 和 房东 ,

能找到一些东西来交换给耕作者和地主，

[wɪtʃ] [wɪl] ['stɪmjuleɪt] [ðem; ðəm] [tuː; tə] [kən'tɪnjuː] [ˌʌndɪ'mɪnɪʃt] [ðeə(r)] [ˌægrɪ'kʌltʃərəl] [ig'zəːʃən] ,
which will stimulate them to continue undiminished their agricultural exertions ,
哪个 将要 刺激 他们 到 继续 未减损 他们的 农业 努力 ,
[ænd; ənd] [meɪn'teɪn] [ðeə(r)] [ɪn'kriːsɪŋ] [ɪk'ses] [ɒv; əv] [prə'djuːs] .
and maintain their increasing excess of produce .
和 维持 他们的 增加 过量的 的 生产 .

这将激励他们继续毫不减弱地进行农业生产，并保持不断增长的农产品过剩。

[ɪn] ['treɪsɪŋ] [mɔː(r)] [pə'tɪkjələli] [ðə; ði] [lɔːz] [wɪtʃ] ['gʌv(ə)n] [ðə; ði] [raɪz] [ænd; ənd] [fɔːl] [ɒv; əv] [rents] ,
In tracing more particularly the laws which govern the rise and fall of rents ,
在 追踪 更多的 特别 这 法律 哪个 治理 这 上升 和 落下 的 租金 ，

在更具体地追溯支配租金涨跌的规律时，

[ðə; ði] [meɪn] ['kɔːzɪz] [wɪtʃ] [dɪ'mɪnɪʃ] [ðə; ði] [ɪk'spensɪz] [ɒv; əv] [ˌkʌltɪ'veɪʃ(ə)n] ,
the main causes which diminish the expenses of cultivation ,
这 主要的 原因 哪个 减少 这 开支 的 栽培 ，

降低耕作成本的主要原因

[ɔː(r)] [rɪ'djuːs] [ðə; ði] [kɒst] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['ɪnstrʊm(ə)nts] [ɒv; əv] [prə'dʌkʃ(ə)n] , [kəm'peəd] [wɪð] [ðə; ði] [praɪs] [ɒv; əv] [prə'djuːs] ,
or reduce the cost of the instruments of production , compared with the price of produce ,
或者 减少 这 成本 的 这 仪器 的 生产 ， 比较的 和 这 价格 的 生产 ，

或者降低生产设备的成本，使其与产品价格相比，

[rɪ'kwaɪə(r)] [tuː; tə] [biː; bi] [mɔː(r)] [spə'sɪfɪkli] [ɪ'nuːməˌreɪtid] .
require to be more specifically enumerated .
要求 到 是 更多的 具体来说 列举 .

需要更具体地列举。

[ðə; ði] ['prɪnsəp(ə)l] [ɒv; əv] [ðiːz] [siːm] [tuː; tə] [biː; bi] [fɔː(r)] : [fɜːst] ,
The principal of these seem to be four : first ,
这 主要的 的 这些 似乎 到 是 四 ：第一的 ，

其中最主要的似乎有四点：第一，

[sʌtʃ] [æn; ən] [əˌkjuːmjə'leɪʃn] [ɒv; əv] ['kæpɪt(ə)l] [æz; əz] [wɪl] ['ləʊə(r)] [ðə; ði] ['prɑːfɪts] [ɒv; əv] [stɒk] ; ['sekəndli] ,
such an accumulation of capital as will lower the profits of stock ; secondly ,
这样的 一个 积累 的 首都 作为 将要 降低 这 利润 的 库存 ； 第二 ，

其次，资本积累过多会降低股票利润；

[sʌtʃ] [æn; ən] [ɪn'kriːs] [ɒv; əv] [ˌpɒpju'leɪʃ(ə)n] [æz; əz] [wɪl] ['ləʊə(r)] [ðə; ði] ['weɪdʒɪz] [ɒv; əv] ['leɪbə(r)] ; ['θɜːdli] ,
such an increase of population as will lower the wages of labour ; thirdly ,
这样的 一个 增加 的 人口 作为 将要 降低 这 工资 的 劳动 ； 第三 ，

第三，人口增长会导致劳动工资下降；

[sʌtʃ] [ˌægrɪ'kʌltʃərəl] [ɪm'prʊvmənt] , [ɔː(r)] [sʌtʃ] [ɪn'kriːs] [ɒv; əv] [ig'zəːʃən] ,
such agricultural improvements , or such increase of exertions ,
这样的 农业 改进 ， 或者 这样的 增加 的 努力 ，

这种农业改良，或这种投入的增加，

[æz; əz] [wɪl] [dɪ'mɪnɪʃ] [ðə; ði] ['nʌmbə(r)] [ɒv; əv] ['leɪbərə(r)] ['nesəsəri] [tuː; tə] [prə'djuːs] [ə; eɪ] ['gɪv(ə)n] [ɪ'fekt] ;
as will diminish the number of labourers necessary to produce a given effect ;
作为 将要 减少 这 数字 的 劳工 必要的 到 生产 一个 给定 影响 ；

这将减少达到预期效果所需的劳动力数量；

[ænd; ənd] ['fɔːθli] , [sʌtʃ] [æn; ən] [ɪn'kriːs] [ɪn] [ðə; ði] [praɪs] [ɒv; əv] [ˌægrɪ'kʌltʃərəl] [prə'djuːs] , [frɒm; frəm] [ɪn'kriːst] [dɪ'mɑːnd] ,
and fourthly , such an increase in the price of agricultural produce , from increased demand ,
和 第四 ， 这样的 一个 增加 在 这 价格 的 农业 生产 ， 从 增加 要求 ，

第四，由于需求增加，农产品价格上涨。

[æz; əz] [wɪ'ðaʊt] ['nɒmɪnəli] ['ləʊərɪŋ] [ðə; ði] [ɪk'spens] [ɒv; əv] [prə'dʌkʃ(ə)n] ,
as without nominally lowering the expense of production ,
作为 没有 名义上 降低 这 费用 的 生产 ，

在不降低生产成本的前提下，

[wɪl] [ɪn'kriːs] [ðə; ði] ['dɪfrəns] [bɪ'twiːn] [ðɪs] [ɪk'spens] [ænd; ənd] [ðə; ði] [praɪs] [ɒv; əv] [prə'djuːs] .
will increase the difference between this expense and the price of produce .
将要 增加 这 不同之处 之间 这 费用 和 这 价格 的 生产 .

这将增加这项支出与农产品价格之间的差额。

[ðə; ði] [ˌɒpə'reɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] [θriː] [fɜːst] ['kɔːzɪz] [ɪn] ['ləʊərɪŋ] [ðə; ði] [ɪk'spensɪz] [ɒv; əv] [ˌkʌltɪ'veɪʃ(ə)n] ,
The operation of the three first causes in lowering the expenses of cultivation ,
这 手术 的 这 三 第一的 原因 在 降低 这 开支 的 栽培 ,

前三个原因在降低种植成本方面的作用，

[kəm'peəd] [wɪð] [ðə; ði] [praɪs] [ɒv; əv] [prə'djuːs] , [ɑː(r); ə(r)] [kwaɪt] ['ɒbviəs] ; [ðə; ði] [fɔːθ] [rɪ'kwaɪəz] [ə; eɪ] [fjuː] ['fɜːðə(r)] [ˌɑːbzər'veɪʃənz] .
compared with the price of produce , are quite obvious ; the fourth requires a few further observations .
比较的 和 这 价格 的 生产 ， 是 相当 明显的 ； 这 第四 需要 一个 很少 更远 观察 .

与农产品价格相比，这一点显而易见；第四点还需要进一步观察。

[ɪf] [ə; eɪ] [greɪt] [ænd; ənd] [kən'tɪnjuːd] [dɪ'mɑːnd] [ʃʊd; ʃəd] [ə'raɪz] [ə'mʌŋ] [sə'raʊndɪŋ] ['neɪʃnz] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [rɔː] [prə'djuːs] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [pə'tɪkjələ(r)] ['kʌntri] ,
If a great and continued demand should arise among surrounding nations for the raw produce of a particular country ,
如果 一个 伟大的 和 持续 要求 应该 出现 之中 周围 国家 为了 这 生的 生产 的 一个 特别的 国家 ，

如果周边国家对某个国家的农产品产生了巨大且持续的需求，

[ðə; ði] [praɪs] [ɒv; əv] [ðɪs] [prə'djuːs] [wʊd] [ɒv; əv] [kɔːs] [raɪz] [kən'sɪdərəbli] ; [ænd; ənd] [ðə; ði] [ɪk'spensɪz] [ɒv; əv] [ˌkʌltɪ'veɪʃ(ə)n] ,
the price of this produce would of course rise considerably ; and the expenses of cultivation ,
这 价格 的 这 生产 会 的 课程 上升 相当 ； 和 这 开支 的 栽培 ，

这种农产品的价格当然会大幅上涨；而且种植成本也会增加。

['raɪzɪŋ] ['əʊnli] ['sləʊli] [ænd; ənd] ['grædʒuəli] [tuː; tə] [ðə; ði] [seɪm] [prə'pɔːʃ(ə)n] ,
rising only slowly and gradually to the same proportion ,
上升 仅有的 缓慢地 和 逐步地 到 这 相同的 部分 ，

只是缓慢而逐渐地上升到相同的比例，

[ðə; ði] [praɪs] [ɒv; əv] [prə'djuːs] [mait] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] [kiːp] [səʊ] [mʌtʃ] [ə'hed] ,
the price of produce might for a long time keep so much ahead ,
这 价格 的 生产 可能 为了 一个 长的 时间 保持 所以 很多 前方 ，

农产品价格可能会在很长一段时间内保持如此高的水平。

[æz; əz] [tuː; tə] [gɪv] [ə; eɪ] [prə'dɪdʒəs] ['stɪmjələs] [tuː; tə] [ɪm'pruːvmənt] ,
as to give a prodigious stimulus to improvement ,
作为 到 给 一个 惊人 刺激 到 改进 ，

为了极大地促进进步，

[ænd; ənd] [ɪn'kʌrɪdʒ] [ðə; ði] [ɪm'plɔɪmənt] [ɒv; əv] [mʌtʃ] ['kæpɪt(ə)l] [ɪn] ['brɪŋɪŋ] [freʃ] [lænd] ['ʌndə(r)] [ˌkʌltɪ'veɪʃ(ə)n] ,
and encourage the employment of much capital in bringing fresh land under cultivation ,
和 鼓励 这 就业 的 很多 首都 在 带来 新鲜的 土地 在下面 栽培 ，

并鼓励投入大量资本开垦新土地进行耕种，

[ænd; ənd] ['rendərɪŋ] [ðə; ði] [əʊld] [mʌtʃ] [mɔː(r)] [prə'dʌktɪv] .
and rendering the old much more productive .
和 渲染 这 老的 很多 更多的 生产力 .

并使老年人的工作效率大大提高。

[nɔː(r)] [wʊd] [ðə; ði] [ɪ'fekt] [biː; bi] [ɪ'senʃəli] ['dɪfrənt] [ɪn][ə; eɪ] ['kʌntri] [wɪtʃ] [kən'tɪnjuːd] [tuː; tə] [fiːd]
Nor would the effect be essentially different in a country which continued to feed
也不 会 这 影响 是 本质上 不同的 在 一个 国家 哪个 持续 到 喂养
[ɪts] [əʊn] ['piːp(ə)l] ,
its own people ,
它是自己的 人们 ,

即使在一个能够继续养活自己人民的国家，其影响也不会有本质区别。

[ɪf] [ɪn'sted] [ɒv; əv][ə; eɪ][dɪ'mɑːnd][fɔː(r); fə(r)][ɪts] [rɔː] [prə'djuːs] ,
if instead of a demand for its raw produce ,
如果 反而 的 一个 要求 为了 它是 生的 生产 ,

如果需求的不是其原材料，而是

[ðeə(r)][wɒz; wəz][ðə; ði] [seɪm] [ɪn'kriːsɪŋ] [dɪ'mɑːnd][fɔː(r); fə(r)][ɪts] [ˌmænjʊ'fæktʃəz] .
there was the same increasing demand for its manufactures .
那里 曾是 这 相同的 增加 要求 为了 它是 制成品 .

对它的制品的需求也同样不断增长。

[ðiːz] [ˌmænjʊ'fæktʃəz] ,
These manufactures ,
这些 制成品 ,

这些制造商，

[ɪf] [frɒm; frəm] [sʌtʃ] [ə; eɪ][dɪ'mɑːnd][ðə; ði]['væljuː][ɒv; əv][ðeə(r)] [ə'maʊnt] [ɪn] ['fɒrən] ['kʌntriz] [wɒz; wəz]
if from such a demand the value of their amount in foreign countries was
如果 从 这样的 一个 要求 这 价值 的 他们的 数量 在 外国的 国家 曾是
['greɪtli] [tuː; tə] [ɪn'kriːs] ,
greatly to increase ,
非常 到 增加 ,

如果这种需求使得它们在国外的价值大幅增加，

[wʊd] [brɪŋ] [bæk] [ə; eɪ] [greɪt] [ɪn'kriːs] [ɒv; əv]['væljuː][ɪn] [rɪ'tɜːn] ,
would bring back a great increase of value in return ,
会 带来 后退 一个 伟大的 增加 的 价值 在 返回 ,

这将带来巨大的价值增长回报。

[wɪtʃ] [ɪn'kriːs] [ɒv; əv]['væljuː][kʊd; kəd][nɒt] [feɪl] [tuː; tə] [ɪn'kriːs] [ðə; ði]['væljuː][ɒv; əv][ðə; ði] [rɔː]
which increase of value could not fail to increase the value of the raw
哪个 增加 的 价值 可以 不是 失败 到 增加 这 价值 的 这 生的
[prə'djuːs] .
produce .
生产 .

这种价值的增长必然会提高原材料的价值。

[ðə; ði][dɪ'mɑːnd][fɔː(r); fə(r)][ˌægrɪ'kʌltʃərəl][æz; əz] [wel] [æz; əz] [ˌmænju'fæktʃəd] [prə'djuːs] [wʊd] [biː; bi]
The demand for agricultural as well as manufactured produce would be
这 要求 为了 农业 作为 出色地 作为 制造 生产 会 是
[ɔːg'mentɪd] ; [ænd; ənd][ə; eɪ][kən'sɪdərəb(ə)l]['stɪmjələs] ,
augmented ; and a considerable stimulus ,
增强 ; 和 一个 大量 刺激 ,

对农产品和制成品的需求将会增加；并且会受到相当大的刺激。

[ðəʊ] [nɒt] [pə'hæps] [tuː; tə][ðə; ði] [seɪm] [ɪk'stent][æz; əz][ɪn][ðə; ði][lɑːst] [keɪs] ,
though not perhaps to the same extent as in the last case ,
尽管 不是 也许 到 这 相同的 程度 作为 在 这 最后的 案件 ,

虽然程度可能不如上次那样严重，

[wʊd] [biː; bi]['gɪv(ə)n][tuː; tə] ['evri] [kaɪnd][ɒv; əv] [ɪm'pruːvmənt] [ɒn][ðə; ði][lænd] .
would be given to every kind of improvement on the land .
会 是 给定 到 每一个 种类 的 改进 在 这 土地 .

将会用于土地上的每一种改良。

[ə; eɪ]['sɪmələ(r)] [ɪ'fekt] [wʊd] [biː; bi] [prə'djuːst] [baɪ][ðə; ði] [ˌɪntrə'dʌkʃn] [ɒv; əv] [njuː] [mə'ʃiːnəri] ,
A similar effect would be produced by the introduction of new machinery ,
一个 相似的 影响 会 是 生产 经过 这 介绍 的 新的 机械 ,

引入新机器也会产生类似的效果。

[ænd; ənd][ə; eɪ][mɔː(r)] [dʒuː'dɪʃəs] [dɪ'vɪʒ(ə)n][ɒv; əv]['leɪbə(r)][ɪn] [ˌmænjʊ'fæktʃəz] .
and a more judicious division of labour in manufactures .
和 一个 更多的 明智的 分配 的 劳动 在 制成品 .

以及制造业中更合理的劳动分工。

[ˌaɪ 'tiː]['ɔːlməʊst] ['ɔːlweɪz] ['hæpənz] [ɪn] [ðɪs] [keɪs] ,
It almost always happens in this case ,
它 几乎 总是 发生 在 这 案件 ,

这种情况几乎总是发生。

[nɒt]['əʊnli] [ðæt] [ðə; ði] ['kwɒntəti] [ɒv; əv] [ˌmænjʊ'fæktʃəz] [ɪz] ['veri] ['greɪtli] [ɪn'kriːst] ,
not only that the quantity of manufactures is very greatly increased ,
不是 仅有的 那 这 数量 的 制成品 是 非常 非常 增加 ,

不仅如此，制造业产品的数量也大幅增加，

[bʌt; bət] [ðæt] [ðə; ði]['væljuː][ɒv; əv][ðə; ði] [həʊl] [mæs] [ɪz] [ɔːg'mentɪd] ,
but that the value of the whole mass is augmented ,
但 那 这 价值 的 这 所有的 大量的 是 增强 ,

但整体质量的价值却增加了，

[frɒm; frəm][ðə; ði] [greɪt] [ɪk'stenʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði][dɪ'mɑːnd][fɔː(r); fə(r)][ðem; ðəm] , [ə'keɪʒnd] [baɪ][ðeə(r)] ['tʃiːpnəs] .
from the great extension of the demand for them , occasioned by their cheapness .
从 这 伟大的 扩大 的 这 要求 为了 他们 , 引发 经过 他们的 廉价 .

由于价格低廉，导致对它们的需求大幅增长。

[wiː; wi] [siː] , [ɪn] ['kɒnsɪkwəns] , [ðæt] [ɪn][ɔːl] [rɪtʃ] [ˌmænju'fæktʃərɪŋ][ænd; ənd] [kə'mɜːʃ(ə)l] ['kʌntriz] ,
We see , in consequence , that in all rich manufacturing and commercial countries ,
我们 看 , 在 结果 , 那 在 全部 富有的 制造业 和 商业的 国家 ,

因此，我们看到，在所有富裕的制造业和商业国家，

[ðə; ði]['væljuː][ɒv; əv] [ˌmænju'fæktʃəd] [ænd; ənd] [kə'mɜːʃ(ə)l] ['prɒdʌkts] [beəz] [ə; eɪ] ['veri] [haɪ] [prə'pɔːʃ(ə)n] [tuː; tə][ðə; ði] [rɔː] ['prɒdʌkts] ;
the value of manufactured and commercial products bears a very high proportion to the raw products ;
这 价值 的 制造 和 商业的 产品 熊 一个 非常 高的 部分 到 这 生的 产品 ;

制成品和商品的价值与原材料的价值占比非常高；

- [ˌweər'æz] , [ɪn] [kəm'pærətɪvli] [pɔː(r); pʊə(r)] ['kʌntriz] , [wɪ'ðaʊt] [mʌtʃ] [ɪn'tɜːn(ə)l] [treɪd] [ænd; ənd] ['fɒrən] ['kɒmɜːs] ,
10 whereas , in comparatively poor countries , without much internal trade and foreign commerce ,
- 然而 , 在 比较 贫穷的 国家 , 没有 很多 内部的 贸易 和 外国的 商业 ,

10 然而，在相对贫穷、国内贸易和对外贸易都不多的国家，

[ðə; ði]['væljuː][ɒv; əv][ðeə(r)] [rɔː] [prə'djuːs] [k'ɒnstɪtjˌuːts] ['ɔːlməʊst][ðə; ði] [həʊl] [ɒv; əv][ðeə(r)] [welθ] .
the value of their raw produce constitutes almost the whole of their wealth .
这 价值 的 他们的 生的 生产 构成 几乎 这 所有的 的 他们的 财富 .

他们的农产品价值几乎构成了他们全部的财富。

[ɪf] [wiː; wi] [sə'pəʊz] [ðə; ði]['weɪdʒɪz][ɒv; əv]['leɪbə(r)][səʊ][tuː; tə][raɪz] [wɪð] [ðə; ði][raɪz][ɒv; əv][prə'djuːs] ,
If we suppose the wages of labour so to rise with the rise of produce ,
如果 我们 认为 这 工资 的 劳动 所以 到 上升 和 这 上升 的 生产 ,

如果我们假设劳动工资随着产品价格的上涨而上涨，

[æz; əz][tuː; tə] [ɡɪv] [ðə; ði]['leɪbərə(r)][ðə; ði] [seɪm] [kə'mɑːnd] [ɒv; əv][ðə; ði] [miːnz] [ɒv; əv] [səb'sɪstəns]
as to give the labourer the same command of the means of subsistence
作为 到 给 这 劳动者 这 相同的 命令 的 这 方法 的 生存
[æz; əz][bɪ'fɔː(r)] ,
as before ,
作为 前 ,

使劳动者能够像以前一样掌控生活资料。

[jet] [ɪf] [hiː; hi][ɪz]['eɪb(ə)l][tuː; tə] ['pɜːtʃəs] [ə; eɪ]['ɡreɪtə(r)]['kwɒntəti][ɒv; əv]['ʌðə(r)] ['nesəsəriz] [ænd; ənd]
yet if he is able to purchase a greater quantity of other necessaries and
然而 如果 他 是 有能力的 到 购买 一个 更大的 数量 的 其他 必需品 和
[kən'viːnɪənsi] ,
conveniencies ,
便利 ,

然而，如果他能够购买更多其他必需品和便利品，

[bəuθ] ['fɒrən] [ænd; ənd] [də'mestɪk] , [wɪð] [ðə; ði] [praɪs] [ɒv; əv][ə; eɪ]['ɡɪv(ə)n] ['kwɒntəti] [ɒv; əv] [kɔːn] ,
both foreign and domestic , with the price of a given quantity of corn ,
两个都 外国的 和 国内的 , 和 这 价格 的 一个 给定 数量 的 玉米 ,

无论是国外还是国内，在一定数量的玉米价格范围内，

[hiː; hi] [meɪ] [biː; bi] ['iːkwəli] [wel] [fed] , [kləʊðd] , [ænd; ənd] [lɒdʒd] , [ænd; ənd][ˌpɒpju'leɪʃ(ə)n] [meɪ] [biː; bi]
he may be equally well fed , clothed , and lodged , and population may be
他 可能 是 同样地 出色地 美联储 , 穿着衣服 , 和 已提交 , 和 人口 可能 是
['iːkwəli] [ɪn'kʌrɪdʒd] ,
equally encouraged ,
同样地 鼓励 ,

他或许能吃饱穿暖，住得舒适，人口增长也能得到同样的促进。

[ɔːl'ðəʊ] [ðə; ði]['weɪdʒɪz][ɒv; əv]['leɪbə(r)] [meɪ] [nɒt] [raɪz] [səʊ] [haɪ] [ɪn] [prə'pɔːʃ(ə)n] [æz; əz][ðə; ði] [praɪs]
although the wages of labour may not rise so high in proportion as the price
虽然 这 工资 的 劳动 可能 不是 上升 所以 高的 在 部分 作为 这 价格
[ɒv; əv] [prə'djuːs] .
of produce .
的 生产 .

尽管劳动工资的增长速度可能不及产品价格的增长速度。

[ænd; ənd]['iːv(ə)n] [wen] [ðə; ði] [praɪs] [ɒv; əv]['leɪbə(r)] [dʌz] ['riːəli] [raɪz][ɪn] [prə'pɔːʃ(ə)n] [tuː; tə][ðə; ði] [praɪs]
And even when the price of labour does really rise in proportion to the price
和 甚至 什么时候 这 价格 的 劳动 做 真的 上升 在 部分 到 这 价格
[ɒv; əv] [prə'djuːs] ,
of produce ,
的 生产 ,

即使劳动力价格确实随着产品价格的上涨而同步上涨，

[wɪtʃ] [ɪz][ə; eɪ] ['veri] [reə(r)] [keɪs] , [ænd; ənd][kæn; kən]['əʊnli] ['hæpən] [wen] [ðə; ði][dɪ'mɑːnd][fɔː(r); fə(r)]
which is a very rare case , and can only happen when the demand for
哪个 是 一个 非常 稀有的 案件 , 和 能 仅有的 发生 什么时候 这 要求 为了
['leɪbə(r)] [prɪ'siːdz] ,
labour precedes ,
劳动 之前 ,

这种情况非常罕见，只有当劳动力需求先于劳动力需求时才会发生。

[ɔː(r)][ɪz][æt; ət] [liːst] [kwaɪt] [kən'temp(ə)rəri] [wɪð] [ðə; ði][dɪ'mɑːnd][fɔː(r); fə(r)][prə'djuːs] ;
or is at least quite contemporary with the demand for produce ;
或者 是 在 至少 相当 当代的 和 这 要求 为了 生产 ;

或者至少与农产品需求相当契合；

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][səʊ][ɪm'pɒsəb(ə)l] [ðæt] [ɔːl][ðə; ði]['ʌðə(r)] ['aʊtɡəʊɪŋz] [ɪn] [wɪtʃ] ['kæpɪt(ə)l][ɪz] [ɪk'spendɪd] ,
it is so impossible that all the other outgoings in which capital is expended ,
它 是 所以 不可能的 那 全部 这 其他 支出 在 哪个 首都 是 已支出 ,

所有其他需要消耗资本的支出，都无法弥补这部分支出，这简直太不可能了。

[ʃʊd; ʃəd] [raɪz] [prɪ'saɪsli] [ɪn][ðə; ði] [seɪm] [prə'pɔːʃ(ə)n] , [ænd; ənd][æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] , [sʌtʃ] [æz; əz]
should rise precisely in the same proportion , and at the same time , such as
应该 上升 恰恰 在 这 相同的 部分 ， 和 在 这 相同的 时间 ，这样的 作为
[ˌkɒmpə'ziʃənz] [fɔː(r); fə(r)] [taɪð] ,
compositions for tithes ,
作品 为了 什一奉献 ，

应该按完全相同的比例上涨，并且同时上涨，例如什一税的缴纳。

['pærɪʃ] [reɪts] , ['tæksɪz] , [mə'njʊə(r)] , [ænd; ənd][ðə; ði] [fɪkst] ['kæpɪt(ə)l] [ə'kjuːmjəleɪtɪd] ['ʌndə(r)][ðə; ði]
parish rates , taxes , manure , and the fixed capital accumulated under the
教区 利率 ， 税收 ， 肥料 ， 和 这 固定的 首都 积累 在下面 这
['fɔːmə(r)] [ləʊ] [praisiz] ,
former low prices ,
以前的 低的 价格 ，

教区税费、肥料以及以前低价时期积累的固定资本，

[ðæt] [ə; eɪ]['pɪəriəd][ɒv; əv][sʌm; səm] [kən'tɪnjuəns] [kæn; kən] ['skeəsli] [feɪl][tuː; tə][ə'kɜː(r)] ,
that a period of some continuance can scarcely fail to occur ,
那 一个 时期 的 一些 继续 能 几乎 失败 到 发生 ，

某种程度的持续性几乎是必然会出现的。

[wen] [ðə; ði] ['dɪfrəns] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [praɪs] [ɒv; əv] [prə'djuːs] [ænd; ənd] [ðə; ði] [kɒst] [ɒv; əv] [prə'dʌkʃ(ə)n]
when the difference between the price of produce and the cost of production
什么时候 这 不同之处 之间 这 价格 的 生产 和 这 成本 的 生产
[ɪz] [ɪn'kriːst] .
is increased .
是 增加 .

当产品价格与生产成本之间的差额增大时。

[ɪn][sʌm; səm][ɒv; əv] [ðiːz] [keɪsɪz] , [ðə; ði] [ɪn'kriːs] [ɪn][ðə; ði] [praɪs] [ɒv; əv][ˌægrɪ'kʌltʃərəl] [prə'djuːs] ,
In some of these cases , the increase in the price of agricultural produce ,
在 一些 的 这些 案例 ， 这 增加 在 这 价格 的 农业 生产 ，

在某些情况下，农产品价格上涨

[kəm'peəd] [wɪð] [ðə; ði] [kɒst] [ɒv; əv][ðə; ði]['ɪnstrʊm(ə)nts][ɒv; əv] [prə'dʌkʃ(ə)n] ,
compared with the cost of the instruments of production ,
比较的 和 这 成本 的 这 仪器 的 生产 ，

与生产设备的成本相比，

[ə'pɪəz] [frɒm; frəm] [wɒt] [hæz; həz] [biːn] [sed] [tuː; tə][biː; bi]['əʊnli] ['temprəri] ;
appears from what has been said to be only temporary ;
出现 从 什么 有 到过 说 到 是 仅有的 暂时的 ；

据目前所知，这似乎只是暂时的；

[ænd; ənd][ɪn] [ðiːz] ['ɪnstənsɪz] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] ['ɒf(ə)n] [gɪv] [ə; eɪ][kən'sɪdərəb(ə)l]['stɪmjələs][tuː; tə][ˌkʌltɪ'veɪʃ(ə)n] ,
and in these instances it will often give a considerable stimulus to cultivation ,
和 在 这些 实例 它 将要 经常 给 一个 大量 刺激 到 栽培 ，

在这些情况下，它往往会对种植业产生相当大的促进作用。

[baɪ][æn; ən] [ɪn'kriːs] [ɒv; əv][ˌægrɪ'kʌltʃərəl]['prɑːfɪts] , [wɪ'ðaʊt] ['ʃəʊɪŋ] [ɪt'self] [mʌtʃ] [ɪn][ðə; ði] [ʃeɪp]
by an increase of agricultural profits , without showing itself much in the shape
经过 一个 增加 的 农业 利润 ， 没有 显示 本身 很多 在 这 形状
[ɒv; əv] [rent] .
of rent .
的 租 .

通过增加农业利润，但并未在租金方面体现出太多。

[ˌaɪ 'tiː] ['hɑːdli] ['evə(r)] [feɪlz] , [haʊ'evə(r)] , [tuː; tə] [ɪn'kriːs] [rent] ['ʌltɪmətli] .
It hardly ever fails , however , to increase rent ultimately .
它 几乎 曾经 失败 ， 然而 ， 到 增加 租 最终 .

然而，最终几乎无一例外地，它都会导致租金上涨。

[ðə; ði] [ɪn'kriːst] ['kæpɪt(ə)l] , [wɪtʃ] [ɪz] [ɪm'plɔɪd] [ɪn] ['kɒnsɪkwəns] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌɒpə'tjuːnəti] [ɒv; əv]
The increased capital , which is employed in consequence of the opportunity of
这 增加 首都 ， 哪个 是 受雇 在 结果 的 这 机会 的
['meɪkɪŋ] [greɪt] ['temprəri] ['prɑːfɪts] ,
making great temporary profits ,
制作 伟大的 暂时的 利润 ，

由于有机会获得巨大的短期利润而投入的资本增加，

[kæn; kən] ['seldəm] [ɪf] ['evə(r)][biː; bi] [ɪn'taɪəli] [rɪ'muːvd] [frɒm; frəm][ðə; ði][lænd] , [æt; ət][ðə; ði]
can seldom if ever be entirely removed from the land , at the
能 很少 如果 曾经 是 完全 已移除 从 这 土地 ， 在 这
[ˌekspə'reɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] ['kʌrənt] ['liːsɪz] ;
expiration of the current leases ;
到期日 的 这 当前的 租赁 ；

在现有租约到期后，几乎不可能将土地完全移除；

[ænd; ənd] , [ɒn][ðə; ði] [rɪ'njuːəl] [ɒv; əv] [ðiːz] ['liːsɪz] ,
and , on the renewal of these leases ,
和 ， 在 这 续期 的 这些 租赁 ，

并且，在这些租约续签时，

[ðə; ði]['lændlɔːd] [fiːlz] [ðə; ði] ['benɪfɪt] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː][ɪn][ðə; ði] [ɪn'kriːs] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [rents] .
the landlord feels the benefit of it in the increase of his rents .
这 房东 感觉 这 益处 的 它 在 这 增加 的 他的 租金 .

房东因此受益，租金也随之上涨。

[wen'evə(r)] [ðen] , [baɪ][ðə; ði][ˌɒpə'reɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði][fɔː(r)] ['kɔːzɪz] [ə'bʌv] ['menʃ(ə)nd] ,
Whenever then , by the operation of the four causes above mentioned ,
每当 然后 ， 经过 这 手术 的 这 四 原因 多于 提及 ，

每当此时，由于上述四种原因的作用，

[ðə; ði] ['dɪfrəns] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [praɪs] [ɒv; əv] [prə'djuːs] [ænd; ənd][ðə; ði] [kɒst] [ɒv; əv][ðə; ði]['ɪnstrʊm(ə)nts]
the difference between the price of produce and the cost of the instruments
这 不同之处 之间 这 价格 的 生产 和 这 成本 的 这 仪器
[ɒv; əv] [prə'dʌkʃ(ə)n] [ɪn'kriːsɪz; 'ɪŋkriːsɪz] ,
of production increases ,
的 生产 增加 ，

农产品价格与生产工具成本之间的差额增大。

[ðə; ði] [rents] [ɒv; əv][lænd] [wɪl] [raɪz] .
the rents of land will rise .
这 租金 的 土地 将要 上升 .

地租将会上涨。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] , [haʊ'evə(r)] , [nɒt] ['nesəsəri] [ðæt] [ɔːl] [ðiːz] [fɔː(r)] ['kɔːzɪz] [ʃʊd; ʃəd] ['ɒpəreɪt] [æt; ət][ðə; ði] [seɪm]
It is , however , not necessary that all these four causes should operate at the same
它 是 ， 然而 ， 不是 必要的 那 全部 这些 四 原因 应该 操作 在 这 相同的
[taɪm] ;
time ;
时间 ；

然而，这四个原因并不一定要同时起作用；

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['əʊnli] ['nesəsəri] [ðæt] [ðə; ði] ['dɪfrəns] [hɪə(r)] ['menʃ(ə)nd] [ʃʊd; ʃəd] [ɪn'kriːs] .
it is only necessary that the difference here mentioned should increase .
它 是 仅有的 必要的 那 这 不同之处 这里 提及 应该 增加 .

只需要这里提到的差异增大即可。

[ɪf] , [fɔː(r); fə(r)] ['ɪnstəns] , [ðə; ði] [praɪs] [ɒv; əv] [prə'djuːs] [wɜː(r); wə(r)] [tuː; tə] [raɪz] , [waɪl] [ðə; ði] ['weɪdʒɪz]
If , for instance , the price of produce were to rise , while the wages
如果 , 为了 实例 , 这 价格 的 生产 是 到 上升 , 尽管 这 工资
[ɒv; əv] ['leɪbə(r)] ,
of labour ,
的 劳动 ,

例如，如果农产品价格上涨，而劳动力工资却没有上涨，

[ænd; ənd] [ðə; ði] [praɪs] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] ['brɑːntʃɪz] [ɒv; əv] ['kæpɪt(ə)l] [dɪd] [nɒt] [raɪz] [ɪn] [prə'pɔːʃ(ə)n] ,
and the price of the other branches of capital did not rise in proportion ,
和 这 价格 的 这 其他 分支 的 首都 做过 不是 上升 在 部分 ,

其他资本分支的价格并没有成比例上涨。

[ænd; ənd] [æt; ət] [ðə; ði] [seɪm] [taɪm] [ɪm'pruːvd] [məʊdz] [ɒv; əv] ['ægrɪkʌltʃə(r)] [wɜː(r); wə(r)] ['kʌmɪŋ] ['ɪntuː]
and at the same time improved modes of agriculture were coming into
和 在 这 相同的 时间 改进 模式 的 农业 是 未来 进入
['dʒen(ə)rəl] [juːz] ,
general use ,
一般的 使用 ,

与此同时，改良的农业耕作方式也开始得到普遍应用。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['evɪdənt] [ðæt] [ðɪs] ['dɪfrəns] [mait] [biː; bi] [ɪn'kriːst] ,
it is evident that this difference might be increased ,
它 是 明显 那 这 不同之处 可能 是 增加 ,

显然，这种差异可能会扩大。

[ɔːl'ðəʊ] [ðə; ði] ['prɑːfɪts] [ɒv; əv] [ˌægrɪ'kʌltʃərəl] [stɒk] [wɜː(r); wə(r)] [nɒt] ['əʊnli] [ˌʌndɪ'mɪnɪʃt] , [bʌt; bət]
although the profits of agricultural stock were not only undiminished , but
虽然 这 利润 的 农业 库存 是 不是 仅有的 未减损 , 但
[wɜː(r); wə(r)] [tuː; tə] [raɪz] [dɪ'saɪdɪdli] ['haɪə(r)] .
were to rise decidedly higher .
是 到 上升 绝对地 更高 .

尽管农业股票的利润不仅没有减少，而且还明显上涨了。

[ɒv; əv] [ðə; ði] [greɪt] [ə'dɪʃən(ə)l] ['kwɒntəti] [ɒv; əv] ['kæpɪt(ə)l] [ɪm'plɔɪd] [ə'pɒn] [ðə; ði] [lænd] [ɪn] [ðɪs] ['kʌntri]
Of the great additional quantity of capital employed upon the land in this country
的 这 伟大的 额外的 数量 的 首都 受雇 之上 这 土地 在 这 国家
,
,
,

在这个国家，投入到土地上的大量额外资本，

['djʊərɪŋ] [ðə; ði] [lɑːst] ['twenti] [j'iəz] ,
during the last twenty years ,
期间 这 最后的 二十 年 ,

在过去的二十年里，

[baɪ] [fɑː(r)] [ðə; ði] ['greɪtə(r)] [pɑːt] [ɪz] [sə'pəʊzd; sə'pəʊzɪd] [tuː; tə] [hæv; həv] [biːn] ['dʒenəˌreɪtɪd] [ɒn] [ðə; ði] [sɔɪl] ,
by far the greater part is supposed to have been generated on the soil ,
经过 远的 这 更大的 部分 是 据称 到 有 到过 生成的 在 这 土壤 ,

绝大多数物质被认为是在土壤中产生的。

[ænd; ənd] [nɒt] [tuː; tə] [hæv; həv] [biːn] [brɔːt] [frɒm; frəm] ['kɒmɜːs] [ɔː(r)] [ˌmænjʊ'fæktʃəz] .
and not to have been brought from commerce or manufactures .
和 不是 到 有 到过 带来 从 商业 或者 制成品 .

并非来自商业或制造业。

[ænd; ənd] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [ʌn'kwestʃənəbli] [ðə; ði] [haɪ] ['prɑːfɪts] [ɒv; əv] [ˌægrɪ'kʌltʃərəl] [stɒk] ,
And it was unquestionably the high profits of agricultural stock ,
和 它 曾是 毫无疑问 这 高的 利润 的 农业 库存 ,

毫无疑问，这是农业股票的高额利润造成的。

[ə'keɪʒnd] [baɪ] [ɪm'prʊvmənt] [ɪn][ðə; ði] [məʊdz] [ɒv; əv]['ægrɪkʌltʃə(r)] , [ænd; ənd][baɪ][ðə; ði] ['kɒnstənt]
occasioned by improvements in the modes of agriculture , and by the constant
引发 经过 改进 在 这 模式 的 农业 , 和 经过 这 持续的
[raɪz][ɒv; əv][praisiz] ,
rise of prices ,
上升 的 价格 ,

由于农业方式的改进和物价的不断上涨，

['fɒləʊd] ['əʊnli] ['sləʊli] [baɪ][ə; eɪ] [prə'pɔːʃənət] [raɪz][ɪn][ðə; ði] ['dɪfrənt] ['brɑːntʃɪz] [ɒv; əv]['kæpɪt(ə)l] ,
followed only slowly by a proportionate rise in the different branches of capital ,
随后 仅有的 缓慢地 经过 一个 成比例的 上升 在 这 不同的 分支 的 首都 ,

随后，资本的各个分支才缓慢地按比例增长。

[ðæt] [ə'fɔːd; ə'fɔrd][ðə; ði] [miːnz] [ɒv; əv][səʊ]['ræpɪd][ænd; ənd][səʊ] [ˌædvən'teɪdʒəs] [æn; ən] [əˌkjuːmjə'leɪʃn]
that afforded the means of so rapid and so advantageous an accumulation
那 提供 这 方法 的 所以 迅速的 和 所以 有利 一个 积累
.
.
.

这使得财富能够如此迅速、如此有利地积累起来。

[ɪn] [ðɪs] [keɪs] [ˌkʌltɪ'veɪʃ(ə)n][hæz; həz] [biːn] [ɪk'stendɪd] , [ænd; ənd] [rents] [hæv; həv]['rɪz(ə)n] ,
In this case cultivation has been extended , and rents have risen ,
在 这 案件 栽培 有 到过 扩展 , 和 租金 有 升起 ,

在这种情况下，耕地面积扩大了，租金也上涨了。

[ɔːl'ðəʊ] [wʌn][ɒv; əv][ðə; ði]['ɪnstrʊm(ə)nts][ɒv; əv] [prə'dʌkʃ(ə)n] , ['kæpɪt(ə)l] , [hæz; həz] [biːn] ['dɪrər] .
although one of the instruments of production , capital , has been dearer .
虽然 一 的 这 仪器 的 生产 , 首都 , 有 到过 更贵 .

虽然生产资料之一——资本——价格上涨了。

[ɪn][ðə; ði] [seɪm] ['mænə(r)][ə; eɪ] [fɔːl] [ɒv; əv]['prɑːfɪts][ænd; ənd] [ɪm'prʊvmənt] [ɪn]['ægrɪkʌltʃə(r)] ,
In the same manner a fall of profits and improvements in agriculture ,
在 这 相同的 方式 一个 落下 的 利润 和 改进 在 农业 ,

同样，农业利润下降和农业改良也会导致这种情况。

[ɔː(r)]['iːv(ə)n][wʌn][ɒv; əv][ðem; ðəm] ['seprətli] , [mait] [reɪz] [rents] , [ˌnɒtwɪθ'stændɪŋ] [ə; eɪ][raɪz][ɒv; əv]
or even one of them separately , might raise rents , notwithstanding a rise of
或者 甚至 一 的 他们 分别地 , 可能 增加 租金 , 虽然 一个 上升 的
['weɪdʒɪz] .
wages .
工资 .

即使工资上涨，其中任何一个因素单独作用都可能导致租金上涨。

[ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi][leɪd] [daʊn] [ðen] [æz; əz][ə; eɪ]['dʒen(ə)rəl] [truːθ] ,
It may be laid down then as a general truth ,
它 可能 是 铺设 向下 然后 作为 一个 一般的 真相 ,

那么，这就可以被视为一条普遍真理了。

[ðæt] [rents] ['nætʃ(ə)rəli] [raɪz] [æz; əz][ðə; ði] ['dɪfrəns] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [praɪs] [ɒv; əv] [prə'djuːs] [ænd; ənd]
that rents naturally rise as the difference between the price of produce and
那 租金 自然 上升 作为 这 不同之处 之间 这 价格 的 生产 和
[ðə; ði][kɒst][ɒv; əv][ðə; ði]['ɪnstrʊm(ə)nts][ɒv; əv] [prə'dʌkʃ(ə)n] [ɪn'kriːsɪz; 'ɪŋkriːsɪz] .
the cost of the instruments of production increases .
这 成本 的 这 仪器 的 生产 增加 .

随着农产品价格与生产工具成本之间的差距增大，租金自然也会上涨。

[ˌaɪ ˈtiː] [ɪz] [ˈfɜːðə(r)] [ˈevɪdənt] , [ðæt] [nəʊ] [freʃ] [lænd] [kæn; kən] [biː; bi] [ˈteɪkən] [ˈɪntuː] [ˌkʌltɪˈveɪʃ(ə)n] [tɪl] [rents]
It is further evident , that no fresh land can be taken into cultivation till rents
它 是 更远 明显 ， 那 不 新鲜的 土地 能 是 已采取 进入 栽培 直到 租金
[hæv; həv] [ˈrɪz(ə)n] ,
have risen ,
有 升起 ，

显而易见，在租金上涨之前，任何新的土地都无法投入耕种。

[ɔː(r)] [wʊd] [əˈlaʊ] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [raɪz] [əˈpɒn] [wɒt] [ɪz] [ɔːlˈredi] [ˈkʌltɪveɪtɪd] .
or would allow of a rise upon what is already cultivated .
或者 会 允许 的 一个 上升 之上 什么 是 已经 栽培 .

或者允许在已耕种的土地上进一步发展。

[lænd] [ɒv; əv] [æn; ən] [ɪnˈfɪəriə(r)] [ˈkwɒləti] [rɪˈkwaɪəz] [ə; eɪ] [ɡreɪt] [ˈkwɒntəti] [ɒv; əv] [ˈkæpɪt(ə)l] [tuː; tə] [meɪk]
Land of an inferior quality requires a great quantity of capital to make
土地 的 一个 下 质量 需要 一个 伟大的 数量 的 首都 到 制作
[ˌaɪ ˈtiː] [jiːld] [ə; eɪ] [ˈɡɪv(ə)n] [prəˈdjuːs] ;
it yield a given produce ;
它 屈服 一个 给定 生产 ；

低劣的土地需要大量的资金投入才能获得既定的产量；

[ænd; ənd] ,
and ,
和 ，

和，

[ɪf] [ðə; ði] [ˈæktʃuəl] [praɪs] [ɒv; əv] [ðɪs] [prəˈdjuːs] [biː; bi] [nɒt] [sʌtʃ] [æz; əz] [ˈfʊli] [tuː; tə] [ˈkɒmpenseɪt] [ðə; ði]
if the actual price of this produce be not such as fully to compensate the
如果 这 实际的 价格 的 这 生产 是 不是 这样的 作为 完全 到 补偿 这
[kɒst] [ɒv; əv] [prəˈdʌkʃ(ə)n] ,
cost of production ,
成本 的 生产 ，

如果该产品的实际价格不足以完全弥补生产成本，

[ɪnˈkluːdɪŋ] [ðə; ði] [ɪɡˈzɪstɪŋ] [reɪt] [ɒv; əv] [ˈprɑːfɪts] , [ðə; ði] [lænd] [mʌst; məst] [rɪˈmeɪn] [ʌnˈkʌltɪveɪtɪd] .
including the existing rate of profits , the land must remain uncultivated .
包括 这 现存的 速度 的 利润 ， 这 土地 必须 保持 未开垦的 .

即使按照目前的利润率计算，土地也必须保持荒芜状态。

[ˌaɪ ˈtiː] [ˈmætəz] [nɒt] [ˈweðə(r)] [ðɪs] [ˌkɒmpenˈseɪʃ(ə)n] [ɪz] [ɪˈfektɪd] [baɪ] [æn; ən] [ɪnˈkriːs] [ɪn] [ðə; ði] [ˈmʌni]
It matters not whether this compensation is effected by an increase in the money
它 事情 不是 无论 这 赔偿 是 受影响 经过 一个 增加 在 这 钱
[praɪs] [ɒv; əv] [rɔː] [prəˈdjuːs] ,
price of raw produce ,
价格 的 生的 生产 ，

这种补偿是否通过提高原材料价格来实现并不重要。

[wɪˈðaʊt] [ə; eɪ] [prəˈpɔːʃənət] [ɪnˈkriːs] [ɪn] [ðə; ði] [ˈmʌni] [praɪs] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˈɪnstrʊm(ə)nts] [ɒv; əv]
without a proportionate increase in the money price of the instruments of
没有 一个 成比例的 增加 在 这 钱 价格 的 这 仪器 的
[prəˈdʌkʃ(ə)n] ,
production ,
生产 ，

生产资料的货币价格没有相应增加，

[ɔː(r)] [baɪ] [ə; eɪ] [dɪˈkriːs] [ɪn] [ðə; ði] [praɪs] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˈɪnstrʊm(ə)nts] [ɒv; əv] [prəˈdʌkʃ(ə)n] ,
or by a decrease in the price of the instruments of production ,
或者 经过 一个 减少 在 这 价格 的 这 仪器 的 生产 ，

或者通过降低生产工具的价格，

[wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ] [prə'pɔːʃənət] [dɪ'kriːs] [ɪn][ðə; ði][praɪs][ɒv; əv][prə'djuːs] .
without a proportionate decrease in the price of produce .
没有 一个 成比例的 减少 在 这 价格 的 生产 .

而农产品价格却没有相应下降。

[wɒt] [ɪz] ['æbsəluːtli] ['nesəsəri] , [ɪz][ə; eɪ]['greɪtə(r)] ['relətɪv] ['tʃiːpnəs] [ɒv; əv][ðə; ði]['ɪnstrʊm(ə)nts] [ɒv; əv] [prə'dʌkʃ(ə)n] ,
What is absolutely necessary , is a greater relative cheapness of the instruments of production ,
什么 是 绝对地 必要的 , 是 一个 更大的 相对的 廉价 的 这 仪器 的 生产 ,

绝对必要的是生产工具相对更便宜。

[tuː; tə] [meɪk] [ʌp] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['kwɒntəti] [ɒv; əv][ðem; ðəm] [rɪ'kwaɪəd] [tuː; tə] [əb'teɪn] [ə; eɪ]['gɪv(ə)n] [prə'djuːs] [frɒm; frəm][pɔː(r); pʊə(r)][lænd] .
to make up for the quantity of them required to obtain a given produce from poor land .
到 制作 向上 为了 这 数量 的 他们 必需的 到 获得 一个 给定 生产 从 贫穷的 土地 .

为了弥补从贫瘠土地上获得一定产量所需的种子数量。

[bʌt; bət] [wen'evə(r)] , [baɪ][ðə; ði][ˌɒpə'reɪʃ(ə)n][ɒv; əv][wʌn][ɔː(r)][mɔː(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['kɔːzɪz] [bɪ'fɔː(r)] ['menʃ(ə)nd] ,
But whenever , by the operation of one or more of the causes before mentioned ,
但 每当 , 经过 这 手术 的 一 或者 更多的 的 这 原因 前 提及 ,

但是，每当由于上述一种或多种原因的作用，

[ðə; ði]['ɪnstrʊm(ə)nts][ɒv; əv] [prə'dʌkʃ(ə)n] [bɪ'kʌm] [tʃiːpə] ,
the instruments of production become cheaper ,
这 仪器 的 生产 变得 更便宜 ,

生产工具变得更便宜了，

[ænd; ənd][ðə; ði] ['dɪfrəns] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [praɪs] [ɒv; əv] [prə'djuːs] [ænd; ənd][ðə; ði] [ɪk'spensɪz] [ɒv; əv] [ˌkʌltɪ'veɪʃ(ə)n][ɪn'kriːsɪz; 'ɪŋkriːsɪz] , [rents] ['nætʃ(ə)rəli] [raɪz] .
and the difference between the price of produce and the expenses of cultivation increases , rents naturally rise .
和 这 不同之处 之间 这 价格 的 生产 和 这 开支 的 栽培 增加 , 租金 自然 上升 .

当农产品价格与种植成本之间的差额增大时，地租自然上涨。

[ˌaɪ 'tiː] [f'ɒləʊz] ['ðeəfɔː(r)] [æz; əz][ə; eɪ][də'rekt][ænd; ənd] ['nesəsəri] ['kɒnsɪkwəns] ,
It follows therefore as a direct and necessary consequence ,
它 跟随 所以 作为 一个 直接的 和 必要的 结果 ,

因此，这是直接且必然的结论：

[ðæt] [ˌaɪ 'tiː][kæn; kən]['nevə(r)]['ɑːnsə(r)][tuː; tə] [teɪk] [freʃ] [lænd][ɒv; əv][ə; eɪ] ['pʊrər] ['kwɒləti]['ɪntuː] [ˌkʌltɪ'veɪʃ(ə)n] ,
that it can never answer to take fresh land of a poorer quality into cultivation ,
那 它 能 绝不 回答 到 拿 新鲜的 土地 的 一个 贫穷 质量 进入 栽培 ,

它永远无法解释为何要开垦质量较差的新土地进行耕种。

[tɪl] [rents] [hæv; həv]['rɪz(ə)n][ɔː(r)] [wʊd] [ə'laʊ] [ɒv; əv][ə; eɪ][raɪz] , [ɒn] [wɒt] [ɪz] [ɔːl'redi] ['kʌltɪveɪtɪd] .
till rents have risen or would allow of a rise , on what is already cultivated .
直到 租金 有 升起 或者 会 允许 的 一个 上升 , 在 什么 是 已经 栽培 .

直到租金上涨或允许上涨为止，在已耕种的土地上。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [ˈiːkwəli] [truː] , [ðæt] [wɪˈðaʊt] [ðə; ði] [seɪm] [ˈtendənsi] [tuː; tə][ə; eɪ][raɪz][ɒv; əv] [rents] ,
It is equally true , that without the same tendency to a rise of rents ,
它 是 同样地 真的 , 那 没有 这 相同的 趋势 到 一个 上升 的 租金 ,

同样地，如果没有租金上涨的趋势，

[əˈkeɪʒnd] [baɪ][ðə; ði][ˌɒpəˈreɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] [seɪm] [ˈkɔːzɪz] ,
occasioned by the operation of the same causes ,
引发 经过 这 手术 的 这 相同的 原因 ,

由相同原因造成的

[ˌaɪ ˈtiː] [ˈkænɒt] [ˈɑːnsə(r)][tuː; tə] [leɪ] [aʊt] [freʃ] [ˈkæpɪt(ə)l][ɪn][ðə; ði] [ɪmˈpruːvmənt] [ɒv; əv][əʊld][lænd] —
it cannot answer to lay out fresh capital in the improvement of old land —
它 不能 回答 到 躺 出去 新鲜的 首都 在 这 改进 的 老的 土地 —

[æt; ət] [liːst] [əˈpɒn][ðə; ði] [ˌsʌpəˈzɪʃ(ə)n] ,
at least upon the supposition ,
在 至少 之上 这 假设 ,

它无法解释为何要投入新的资金来改良旧土地——至少在假设的情况下是这样。

[ðæt] [iːtʃ] [fɑːm][ɪz] [ɔːlˈredi] [ˈfɜːnɪʃt] [wɪð] [æz; əz] [mʌtʃ] [ˈkæpɪt(ə)l][æz; əz][kæn; kən][biː; bi][leɪd] [aʊt]
that each farm is already furnished with as much capital as can be laid out
那 每个 农场 是 已经 提供 和 作为 很多 首都 作为 能 是 铺设 出去

[tuː; tə] [ədˈvɑːntɪdʒ] ,
to advantage ,
到 优势 ,

每个农场都已配备了尽可能多的资金，并能合理利用这些资金。

[əˈkɔːdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði][ˈæktʃuəl] [reɪt] [ɒv; əv][ˈprɑːfɪts] .
according to the actual rate of profits .
根据 到 这 实际的 速度 的 利润 .

根据实际利润率。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ˈəʊnli] [ˈnesəsəri] [tuː; tə] [steɪt] [ðɪs] [ˌprɒpəˈzɪʃ(ə)n][tuː; tə] [meɪk] [ɪts] [truːθ] [əˈpɪə(r)] .
It is only necessary to state this proposition to make its truth appear .
它 是 仅有的 必要的 到 状态 这 主张 到 制作 它是 真相 出现 .

只需陈述这一命题，其真理便显而易见。

[ˌaɪ ˈtiː] [ˈsɜːt(ə)nli] [meɪ] [ˈhæpən] , [ænd; ənd][ai][fɪə(r)][ˌaɪ ˈtiː] [ˈhæpənz] [ˈfriːkwəntli] ,
It certainly may happen , and I fear it happens frequently ,
它 当然 可能 发生 , 和 我 害怕 它 发生 频繁地 ,

这当然有可能发生，而且我担心这种情况会经常发生。

[ðæt] [ˈfɑːrmərz][ɑː(r); ə(r)][nɒt][prəˈvaɪdɪd] [wɪð] [ɔːl][ðə; ði][ˈkæpɪt(ə)l] [wɪtʃ] [kʊd; kəd][biː; bi] [ɪmˈplɔɪd] [əˈpɒn]
that farmers are not provided with all the capital which could be employed upon
那 农民 是 不是 假如 和 全部 这 首都 哪个 可以 是 受雇 之上

[ðeə(r)][fɑːrmz] ,
their farms ,
他们的 农场 ,

农民并没有获得所有可用于农场的资金。

[æt; ət][ðə; ði][ˈæktʃuəl] [reɪt] [ɒv; əv][ˌægrɪˈkʌltʃərəl][ˈprɑːfɪts] .
at the actual rate of agricultural profits .
在 这 实际的 速度 的 农业 利润 .

按实际农业利润率计算。

[bʌt; bət] [səˈpəʊzɪŋ] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][səʊ][prəˈvaɪdɪd] , [ˌaɪ ˈtiː][ɪmˈplaɪz] [dɪˈstɪŋktli] , [ðæt] [mɔː(r)][kʊd; kəd][nɒt]
But supposing they are so provided , it implies distinctly , that more could not
但 假如 他们 是 所以 假如 , 它 暗示 明显地 , 那 更多的 可以 不是

[biː; bi] [əˈplaɪd] [wɪˈðaʊt] [lɒs] ,
be applied without loss ,
是 应用 没有 损失 ,

但假设它们确实如此提供，那就清楚地意味着，如果不加以利用，就不会有损失。

[tɪl] , [baɪ][ðə; ði][ˌɒpə'reɪʃ(ə)n][ɒv; əv][wʌn][ɔː(r)][mɔː(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['kɔːzɪz] [ə'bʌv] [ɪ'nuːməˌreɪtid] ,
till , by the operation of one or more of the causes above enumerated ,
直到 , 经过 这 手术 的 一 或者 更多的 的 这 原因 多于 列举 ,

直到由于上述一种或多种原因的作用,

[rents] [hæd; həd] [tend] [tuː; tə][raɪz] .
rents had tended to rise .
租金 有 倾向于 到 上升 .

租金往往呈上涨趋势。

[ˌaɪ 'tiː] [ə'pɪəz] [ðen] , [ðæt] [ðə; ði]['paʊə(r)][ɒv; əv] [ɪk'stendɪŋ] [ˌkʌltɪ'veɪʃ(ə)n][ænd; ənd] [ɪn'kriːsɪŋ] [prə'djuːs]
It appears then , that the power of extending cultivation and increasing produce
它 出现 然后 , 那 这 力量 的 扩展 栽培 和 增加 生产

,
,
,

由此看来,扩大耕地面积和增加产量的力量

[bəuθ][baɪ][ðə; ði][ˌkʌltɪ'veɪʃ(ə)n][ɒv; əv] [freʃ] [lænd][ænd; ənd][ðə; ði] [ɪm'pruːvmənt] [ɒv; əv][ðə; ði][əʊld] ,
both by the cultivation of fresh land and the improvement of the old ,
两个都 经过 这 栽培 的 新鲜的 土地 和 这 改进 的 这 老的 ,

既包括开垦新土地,也包括改良旧土地。

[dɪ'pendz] [ɪn'taɪəli] [ə'pɒn][ðə; ði] [ɪg'zɪstəns] [ɒv; əv] [sʌtʃ] [praisiz] , [kəm'peəd] [wɪð] [ðə; ði] [ɪk'spens] [ɒv; əv]
depends entirely upon the existence of such prices , compared with the expense of
取决于 完全 之上 这 存在 的 这样的 价格 , 比较的 和 这 费用 的

[prə'dʌkʃ(ə)n] ,
production ,
生产 ,

完全取决于是否存在这样的价格,并与生产成本进行比较。

[æz; əz] [wʊd] [reɪz] [rents] [ɪn][ðə; ði]['æktʃuəl] [steɪt] [ɒv; əv][ˌkʌltɪ'veɪʃ(ə)n] .
as would raise rents in the actual state of cultivation .
作为 会 增加 租金 在 这 实际的 状态 的 栽培 .

就像在实际耕作状态下提高租金一样。

[bʌt; bət] [ðəʊ] [ˌkʌltɪ'veɪʃ(ə)n] ['kænɒt] [biː; bi] [ɪk'stendɪd] , [ænd; ənd][ðə; ði] [prə'djuːs] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kʌntri]
But though cultivation cannot be extended , and the produce of the country
但 尽管 栽培 不能 是 扩展 , 和 这 生产 的 这 国家

[ɪn'kriːst] ,
increased ,
增加 ,

但是,尽管耕地面积无法扩大,但全国的农产品产量却增加了,

[bʌt; bət][ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [steɪt] [ɒv; əv] [θɪŋz] [æz; əz] [wʊd] [ə'laʊ] [ɒv; əv][ə; eɪ][raɪz][ɒv; əv] [rents] ,
but in such a state of things as would allow of a rise of rents ,
但 在 这样的 一个 状态 的 事物 作为 会 允许 的 一个 上升 的 租金 ,

但在租金上涨的情况下,

[jet] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ɒv; əv] [ɪm'pɔːt(ə)ns] [tuː; tə] [rɪ'mɑːk] ,
yet it is of importance to remark ,
然而 它 是 的 重要性 到 评论 ,

然而,值得注意的是,

[ðæt] [ðɪs] [raɪz][ɒv; əv] [rents] [wɪl] [biː; bi][baɪ][nəʊ] [miːnz] [ɪn] [prə'pɔːʃ(ə)n] [tuː; tə][ðə; ði][ɪk'stenʃ(ə)n][ɒv; əv]
that this rise of rents will be by no means in proportion to the extension of
那 这 上升 的 租金 将要 是 经过 不 方法 在 部分 到 这 扩大 的

[ˌkʌltɪ'veɪʃ(ə)n] ,
cultivation ,
栽培 ,

租金上涨的幅度绝不会与耕地面积的扩大成比例。

[ɔː(r)] [ðə; ði] [ɪn'kriːs] [ɒv; əv] [prə'djuːs] .
or the increase of produce .
或者 这 增加 的 生产 .

或产量增加。

['evri] ['relətɪv] [fɔːl] [ɪn] [ðə; ði] [praɪs] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['ɪnstrʊm(ə)nts] [ɒv; əv] [prə'dʌkʃ(ə)n] ,
Every relative fall in the price of the instruments of production ,
每一个 相对的 落下 在 这 价格 的 这 仪器 的 生产 ,

生产资料价格的每一次相对下降，

[meɪ] [ə'laʊ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ɪm'plɔɪmənt] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [kən'sɪdərəb(ə)l] ['kwɒntəti] [ɒv; əv] [ə'dɪʃən(ə)l] ['kæpɪt(ə)l] ;
may allow of the employment of a considerable quantity of additional capital ;
可能 允许 的 这 就业 的 一个 大量 数量 的 额外的 首都 ;

可能允许投入大量额外资本；

[ænd; ənd] [wen] ['aɪðə(r)] [njuː] [lænd] [ɪz] ['teɪkən] ['ɪntuː] [ˌkʌltɪ'veɪʃ(ə)n] , [ɔː(r)] [ðə; ði] [əʊld] [ɪm'pruːvd] ,
and when either new land is taken into cultivation , or the old improved ,
和 什么时候 任何一个 新的 土地 是 已采取 进入 栽培 , 或者 这 老的 改进 ,

当新土地被开垦耕种，或旧土地得到改良时，

[ðə; ði] [ɪn'kriːs] [ɒv; əv] [prə'djuːs] [meɪ] [biː; bi] [kən'sɪdərəb(ə)l] , [ðəʊ] [ðə; ði] [ɪn'kriːs] [ɒv; əv] [rents] [biː; bi] ['traɪflɪŋ] .
the increase of produce may be considerable , though the increase of rents be trifling .
这 增加 的 生产 可能 是 大量 , 尽管 这 增加 的 租金 是 琐事 .

虽然租金增长微乎其微，但农产品产量可能会大幅增加。

[wiː; wi] [siː] , [ɪn] ['kɒnsɪkwəns] , [ðæt] [ɪn] [ðə; ði] ['prəʊgres] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['kʌntri] [tə'wɔːdz] [ə; eɪ] [haɪ] [steɪt] [ɒv; əv] [ˌkʌltɪ'veɪʃ(ə)n] ,
We see , in consequence , that in the progress of a country towards a high state of cultivation ,
我们 看 , 在 结果 , 那 在 这 进步 的 一个 国家 向 一个 高的 状态 的 栽培 ,

因此，我们看到，在一个国家迈向高度文明状态的过程中，

[ðə; ði] ['kwɒntəti] [ɒv; əv] ['kæpɪt(ə)l] [ɪm'plɔɪd] [ə'pɒn] [ðə; ði] [lænd] , [ænd; ənd] [ðə; ði] ['kwɒntəti] [ɒv; əv] [prə'djuːs] ['jiːldɪd] [baɪ] [ˌaɪ 'tiː] ,
the quantity of capital employed upon the land , and the quantity of produce yielded by it ,
这 数量 的 首都 受雇 之上 这 土地 , 和 这 数量 的 生产 产生 经过 它 ,

投入土地的资本量及其所产出的产品量，

[beəz] [ə; eɪ] ['kɒnstəntli] [ɪn'kriːsɪŋ] [prə'pɔːʃ(ə)n] [tuː; tə] [ðə; ði] [ə'maʊnt] [ɒv; əv] [rents] ,
bears a constantly increasing proportion to the amount of rents ,
熊 一个 不断地 增加 部分 到 这 数量 的 租金 ,

与租金数额成正比，且比例不断增加。

[ən'les] [ˌkaʊntə'bælənst] [baɪ] [ɪk'strɔːd(ə)n(ə)ri] [ɪm'prʊvmənt] [ɪn] [ðə; ði] [məʊdz] [ɒv; əv] [ˌkʌltɪ'veɪʃ(ə)n] . -
unless counterbalanced by extraordinary improvements in the modes of cultivation . 11
除非 平衡 经过 非凡的 改进 在 这 模式 的 栽培 . -

除非耕作方式有显著的改进来抵消这种影响。11

[ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] [rɪ'tɜːnz] ['leɪtli] [meɪd] [tuː; tə] [ðə; ði] [bɔːd] [ɒv; əv] ['ægrɪkʌltʃə(r)] ,
According to the returns lately made to the Board of Agriculture ,
根据 到 这 返回 最近 制成 到 这 木板 的 农业 ,

根据最近向农业委员会提交的报表，

[ðə; ði] ['ævərɪdʒ] [prə'pɔːʃ(ə)n] [wɪtʃ] [rent] [beəz] [tuː; tə] [ðə; ði] ['væljuː] [ɒv; əv] [ðə; ði] [həʊl] [prə'djuːs] ,
the average proportion which rent bears to the value of the whole produce ,
这 平均的 部分 哪个 租 熊 到 这 价值 的 这 所有的 生产 ,

租金占全部产品价值的平均比例，

[siːm] [nɒt] [tuː; tə] [ɪk'siːd] [wʌn] [fɪfθ] ; - [ˌweər'æz] ['fɔːməli] , [wen] [ðeə(r)] [wɒz; wəz] [les] ['kæpɪt(ə)l] [ɪm'plɔɪd] ,
seems not to exceed one fifth ; 12 whereas formerly , when there was less capital employed ,
似乎 不是 到 超过 一 第五 ; - 然而 以前 , 什么时候 那里 曾是 较少的 首都 受雇 ,

似乎不超过五分之一；12 而从前，当投入的资本较少时，

[ænd; ənd] [les] ['væljuː] [prə'djuːst] , [ðə; ði] [prə'pɔːʃ(ə)n] [ə'maunt] [tuː; tə] [wʌn] [fɔːθ] , [wʌn] [θɜːd] , [ɔː(r)] ['iːv(ə)n] [tuː] [fɪfθs] .
and less value produced , the proportion amounted to one fourth , one third , or even two fifths .
和 较少的 价值 生产 , 这 部分 金额 到 一 第四 , 一 第三 , 或者 甚至 二 五分之一 .

如果创造的价值减少，比例则达到四分之一、三分之一，甚至五分之二。

[stɪl] , [haʊ'evə(r)] , [ðə; ði] [njuː'merɪk(ə)l] ['dɪfrəns] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [praɪs] [ɒv; əv] [prə'djuːs] [ænd; ənd] [ðə; ði] [ɪk'spensɪz] [ɒv; əv] [ˌkʌltɪ'veɪʃ(ə)n] ,
Still , however , the numerical difference between the price of produce and the expenses of cultivation ,
仍然 , 然而 , 这 数值 不同之处 之间 这 价格 的 生产 和 这 开支 的 栽培 ,

然而，农产品价格与种植成本之间的数字差异仍然存在。

[ɪn'kriːsɪz; 'ɪŋkriːsɪz] [wɪð] [ðə; ði] ['prəʊgres] [ɒv; əv] [ɪm'pruːvmənt] ;
increases with the progress of improvement ;
增加 和 这 进步 的 改进 ;

随着改进的进行而增加；

[ænd; ənd] [ðəʊ] [ðə; ði] ['lændlɔːd] [hæz; həz] [ə; eɪ] [les] [ʃeə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [həʊl] [prə'djuːs] , [jet] [ðɪs] [les] [ʃeə(r)] ,
and though the landlord has a less share of the whole produce , yet this less share ,
和 尽管 这 房东 有 一个 较少的 分享 的 这 所有的 生产 , 然而 这 较少的 分享 ,

虽然地主所占的份额较少，但这较少的份额，

[frɒm; frəm] [ðə; ði] ['veri] [greɪt] [ɪn'kriːs] [ɒv; əv] [ðə; ði] [prə'djuːs] , [jiːldz] [ə; eɪ] ['lɑːdʒə(r)] ['kwɒntəti] ,
from the very great increase of the produce , yields a larger quantity ,
从 这 非常 伟大的 增加 的 这 生产 , 产量 一个 更大的 数量 ,

由于农产品产量大幅增加，因此产量也更高。

[ænd; ənd] [gɪvz] [hɪm] [ə; eɪ] ['greɪtə(r)] [kə'mɑːnd] [ɒv; əv] [kɔːn] [ænd; ənd] ['leɪbə(r)] .
and gives him a greater command of corn and labour .
和 给予 他 一个 更大的 命令 的 玉米 和 劳动 .

并使他能够更好地掌控粮食和劳动力。

[ɪf] [ðə; ði] [prə'djuːs] [ɒv; əv] [lænd] [biː; bi] [ˌreprɪ'zentɪd] [baɪ] [ðə; ði] ['nʌmbə(r)] [sɪks] ,
If the produce of land be represented by the number six ,
如果 这 生产 的 土地 是 代表 经过 这 数字 六 ,

如果用数字六来表示土地的产量，

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['lændlɔːd] [hæz; həz] [wʌn] [fɔːθ] [ɒv; əv] [ˌaɪ 'tiː] ,
and the landlord has one fourth of it ,
和 这 房东 有 一 第四 的 它 ,

房东拥有其中的四分之一。

[hɪz; ɪz] [ʃeə(r)] [wɪl] [biː; bi] [ˌreprɪ'zentɪd] [baɪ] [wʌn] [ænd; ənd] [ə; eɪ] [hɑːf] .
his share will be represented by one and a half .
他的 分享 将要 是 代表 经过 一 和 一个 一半 .

他的份额将以一又二分之一来表示。

[ɪf] [ðə; ði] [prə'djuːs] [ɒv; əv] [lænd] [biː; bi] [æz; əz] [ten] , [ænd; ənd] [ðə; ði] ['lændlɔːd] [hæz; həz] [wʌn] [fɪfθ] [ɒv; əv] [ˌaɪ 'tiː] ,
If the produce of land be as ten , and the landlord has one fifth of it ,
如果 这 生产 的 土地 是 作为 十 ， 和 这 房东 有 一 第五 的 它 ，

如果土地的出产是十份，地主分得其中的五分之一，

[hɪz; ɪz] [ʃeə(r)] [wɪl] [biː; bi] [ˌreprɪ'zentɪd] [baɪ] [tuː] .
his share will be represented by two .
他的 分享 将要 是 代表 经过 二 .

他的份额将以两个单位表示。

[ɪn] [ðə; ði] ['lætə(r)] [keɪs] , ['ðeəfɔː(r)] ,
In the latter case , therefore ,
在 这 后者 案件 ， 所以 ，

因此，在后一种情况下，

[ðəʊ] [ðə; ði] [prə'pɔːʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['lænd.lɔːrdz] [ʃeə(r)] [tuː; tə] [ðə; ði] [həʊl] [prə'djuːs] [ɪz] ['greɪtli] [dɪ'mɪnɪʃt] ,
though the proportion of the landlord's share to the whole produce is greatly diminished ,
尽管 这 部分 的 这 房东的 分享 到 这 所有的 生产 是 非常 减少 ，

虽然地主在全部收成中所占的比例大大减少，

[hɪz; ɪz] ['riːəl] [rent] , [ˌɪndɪ'pendəntli] [ɒv; əv] ['nɒmɪn(ə)l] [praɪs] ,
his real rent , independently of nominal price ,
他的 真实的 租 ， 独立 的 名义上的 价格 ，

他的实际租金，与名义价格无关。

[wɪl] [biː; bi] [ɪn'kriːst] [ɪn] [ðə; ði] [prə'pɔːʃ(ə)n] [ɒv; əv] [frɒm; frəm] [θriː] [tuː; tə] [fɔː(r)] .
will be increased in the proportion of from three to four .
将要 是 增加 在 这 部分 的 从 三 到 四 .

将按比例从三增加到四。

[ænd; ənd] [ɪn] ['dʒen(ə)rəl] , [ɪn] [ɔːl] [keɪsɪz] [ɒv; əv] [ɪn'kriːsɪŋ] [prə'djuːs] ,
And in general , in all cases of increasing produce ,
和 在 一般的 ， 在 全部 案例 的 增加 生产 ，

总的来说，在所有增加产量的情况下，

[ɪf] [ðə; ði] ['lænd.lɔːrdz] [ʃeə(r)] [ɒv; əv] [ðɪs] [prə'djuːs] [duː; də] [nɒt] [dɪ'mɪnɪʃ] [ɪn] [ðə; ði] [seɪm] [prə'pɔːʃ(ə)n] ,
if the landlord's share of this produce do not diminish in the same proportion ,
如果 这 房东的 分享 的 这 生产 做 不是 减少 在 这 相同的 部分 ，

如果房东从这些农产品中获得的份额没有按相同比例减少，

[wɪtʃ] [ðəʊ] [ˌaɪ 'tiː] ['ɒf(ə)n] ['hæpənz] ['djʊərɪŋ] [ðə; ði] ['kʌrənsi] [ɒv; əv] ['liːsɪz] ,
which though it often happens during the currency of leases ,
哪个 尽管 它 经常 发生 期间 这 货币 的 租赁 ，

虽然这种情况经常发生在租赁合同有效期内，

['reəli] [ɔː(r)] ['nevə(r)] ['hæpənz] [ɒn] [ðə; ði] [rɪ'njuːəl] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] , [ðə; ði] ['riːəl] [rents] [ɒv; əv] [lænd] [mʌst; məst] [raɪz] .
rarely or never happens on the renewal of them , the real rents of land must rise .
很少 或者 绝不 发生 在 这 续期 的 他们 ， 这 真实的 租金 的 土地 必须 上升 .

这种情况很少发生，或者说几乎从未发生过，但土地的实际租金必然会上涨。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

[wiː; wi] [siː] [ðen] ,
We see then ,
我们 看 然后 ,

然后我们看到，

[ðæt] [ə; eɪ] [prə'gresɪv] [raɪz] [ɒv; əv] [rents] [siːm] [tuː; tə] [biː; bi] [ˌnesə'serəli] [kə'nektɪd] [wɪð] [ðə; ði]
that a progressive rise of rents seems to be necessarily connected with the
那 一个 进步 上升 的 租金 似乎 到 是 一定 连接 和 这
[prə'gresɪv] [ˌkʌltɪ'veɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [njuː] [lænd] ,
progressive cultivation of new land ,
进步 栽培 的 新的 土地 ,

租金的逐步上涨似乎必然与新土地的不断开垦有关。

[ænd; ənd] [ðə; ði] [prə'gresɪv] [ɪm'pruːvmənt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [əʊld] :
and the progressive improvement of the old :
和 这 进步 改进 的 这 老的 :

以及对旧事物的逐步改进：

[ænd; ənd] [ðæt] [ðɪs] [raɪz] [ɪz] [ðə; ði] ['nætʃ(ə)rəl] [ænd; ənd] ['nesəsəri] ['kɒnsɪkwəns] [ɒv; əv] [ðə; ði]
and that this rise is the natural and necessary consequence of the
和 那 这 上升 是 这 自然的 和 必要的 结果 的 这
[ˌɒpə'reɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [fɔː(r)] ['kɔːzɪz] ,
operation of four causes ,
手术 的 四 原因 ,

而这种增长是四种原因共同作用的自然且必然的结果。

[wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)] [ðə; ði] [məʊst] ['sɜːt(ə)n] [ˌɪndə'keʃənz] [ɒv; əv] [ɪn'kriːsɪŋ] [prɒ'sperəti] [ænd; ənd] [welθ] —
which are the most certain indications of increasing prosperity and wealth —
哪个 是 这 最多 肯定 症状 的 增加 繁荣 和 财富 —
['neɪmli] , [ðə; ði] [əˌkjuːmjə'leɪʃn] [ɒv; əv] ['kæpɪt(ə)l] ,
namely , the accumulation of capital ,
即 , 这 积累 的 首都 ,

最能表明繁荣和财富增长的指标就是资本的积累。

[ðə; ði] [ɪn'kriːs] [ɒv; əv] [ˌpɒpju'leɪʃ(ə)n] , [ɪm'prʊvmənt] [ɪn] ['ægrɪkʌltʃə(r)] , [ænd; ənd] [ðə; ði] [haɪ] [praɪs]
the increase of population , improvements in agriculture , and the high price
这 增加 的 人口 , 改进 在 农业 , 和 这 高的 价格
[ɒv; əv] [rɔː] [prə'djuːs] ,
of raw produce ,
的 生的 生产 ,

人口增长、农业改良以及农产品价格高企，

[ə'keɪʒnd] [baɪ] [ðə; ði] [ɪk'stenʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['aʊə(r)] [ˌmænjʊ'fæktʃəz] [ænd; ənd] ['kɒmɜːs] .
occasioned by the extension of our manufactures and commerce .
引发 经过 这 扩大 的 我们的 制成品 和 商业 .

由于制造业和商业的扩张而引起的。

[ɒn] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] [hænd] , [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [ə'pɪə(r)] ,
On the other hand , it will appear ,
在 这 其他 手 , 它 将要 出现 ,

另一方面，它似乎会显示：

[ðæt] [ə; eɪ] [fɔːl] [ɒv; əv] [rents] [ɪz] [æz; əz] [ˌnesə'serəli] [kə'nektɪd] [wɪð] [ðə; ði] ['θrəʊɪŋ] [ɒv; əv] [ɪn'fɪəriə(r)] [lænd] [aʊt] [ɒv; əv] [ˌkʌltɪ'veɪʃ(ə)n] ,
that a fall of rents is as necessarily connected with the throwing of inferior land out of cultivation ,
那 一个 落下 的 租金 是 作为 一定 连接 和 这 投掷 的 下 土地 出去 的 栽培 ,

租金下降必然与劣质土地停止耕种有关。

[ænd; ənd] [ðə; ði] [kən'tɪnjuːd] [dɪˌtɪəriə'reɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] [lænd] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [suː'pɪəriə(r)] ['kwɒləti] ;
and the continued deterioration of the land of a superior quality ;
和 这 持续 恶化 的 这 土地 的 一个 优越的 质量 ;

以及优质土地的持续恶化；

[ænd; ənd] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ðə; ði] ['nætʃ(ə)rəl] [ænd; ənd] ['nesəsəri] ['kɒnsɪkwəns] [ɒv; əv] ['kɔːzɪz] ,
and that it is the natural and necessary consequence of causes ,
和 那 它 是 这 自然的 和 必要的 结果 的 原因 ,

这是各种原因造成的自然而必然的结果。

[wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)] [ðə; ði] ['sɜːt(ə)n] [ˌɪndə'keʃənz] [ɒv; əv] ['pɒvəti] [ænd; ənd] [dɪ'klaɪn] , ['neɪmli] , [dɪ'mɪnɪʃt] ['kæpɪt(ə)l] , [dɪ'mɪnɪʃt] [ˌpɒpju'leɪʃ(ə)n] ,
which are the certain indications of poverty and decline , namely , diminished capital , diminished population ,
哪个 是 这 肯定 症状 的 贫困 和 衰退 , 即 , 减少 首都 , 减少 人口 ,

这些都是贫困和衰落的明显迹象，即资本减少、人口减少。

[ə; eɪ] [bæd] ['sɪstəm] [ɒv; əv] [ˌkʌltɪ'veɪʃ(ə)n] , [ænd; ənd] [ðə; ði] [ləʊ] [praɪs] [ɒv; əv] [rɔː] [prə'djuːs] .
a bad system of cultivation , and the low price of raw produce .
一个 坏的 系统 的 栽培 , 和 这 低的 价格 的 生的 生产 .

糟糕的耕作制度和低廉的农产品价格。

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [biː; bi] [truː] , [ðæt] [ˌkʌltɪ'veɪʃ(ə)n] ['kænɒt] [biː; bi] [ɪk'stendɪd] [bʌt; bət] ['ʌndə(r)] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [steɪt] [ɒv; əv] [praisiz] ,
If it be true , that cultivation cannot be extended but under such a state of prices ,
如果 它 是 真的 , 那 栽培 不能 是 扩展 但 在下面 这样的 一个 状态 的 价格 ,

如果情况属实，在这样的价格条件下，种植业就无法扩大规模，

[kəm'peəd] [wɪð] [ðə; ði] [ɪk'spensɪz] [ɒv; əv] [prə'dʌkʃ(ə)n] , [æz; əz] [wɪl] [ə'laʊ] [ɒv; əv] [æn; ən] [ɪn'kriːs] [ɒv; əv] [rents] ,
compared with the expenses of production , as will allow of an increase of rents ,
比较的 和 这 开支 的 生产 , 作为 将要 允许 的 一个 增加 的 租金 ,

与生产成本相比，这将允许租金上涨。

[ˌaɪ 'tiː] ['fɒləʊz] ['nætʃ(ə)rəli] [ðæt] ['ʌndə(r)] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [steɪt] [ɒv; əv] ['relətɪv] [praisiz] [æz; əz] [wɪl] [ə'keɪʒ(ə)n] [ə; eɪ] [fɔːl] [ɒv; əv] [rents] ,
it follows naturally that under such a state of relative prices as will occasion a fall of rents ,
它 跟随 自然 那 在下面 这样的 一个 状态 的 相对的 价格 作为 将要 场合 一个 落下 的 租金 ,

由此自然可知，在导致租金下降的相对价格状态下，

[ˌkʌltɪ'veɪʃ(ə)n] [mʌst; məst] [dɪ'klaɪn] .
cultivation must decline .
栽培 必须 衰退 .

耕作方式必然会衰落。

[ɪf] [ðə; ði]['ɪnstrʊm(ə)nts][ɒv; əv] [prə'dʌkʃ(ə)n] [bɪ'kʌm] ['dɪrər] , [kəm'peəd] [wɪð] [ðə; ði] [praɪs] [ɒv; əv] [prə'djuːs] ,

If the instruments of production become dearer , compared with the price of produce ,

如果 这 仪器 的 生产 变得 更贵 ， 比较的 和 这 价格 的 生产 ，

如果生产资料相对于农产品价格上涨，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ]['sɜːt(ə)n] [saɪn] [ðæt] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['relətɪvli] [skeəs] ;

it is a certain sign that they are relatively scarce ;

它 是 一个 肯定 符号 那 他们 是 相对地 稀少 ；

这无疑表明它们相对稀少；

[ænd; ənd][ɪn][ɔːl] [ðəʊz] [keɪsɪz] [weə(r)] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] ['kwɒntəti][ɒv; əv][ðem; ðəm][ɪz] [rɪ'kwaɪəd] ,

and in all those cases where a large quantity of them is required ,

和 在 全部 那些 案例 在哪里 一个 大的 数量 的 他们 是 必需的 ，

在所有需要大量此类物质的情况下，

[æz; əz][ɪn][ðə; ði][ˌkʌltɪ'veɪʃ(ə)n][ɒv; əv][pɔː(r); pʊə(r)][lænd] , [ðə; ði] [miːnz] [ɒv; əv][prə'kjʊərɪŋ][ðem; ðəm] [wɪl] [biː; bi] [dɪ'fɪʃ(ə)nt] ,

as in the cultivation of poor land , the means of procuring them will be deficient ,

作为 在 这 栽培 的 贫穷的 土地 ， 这 方法 的 采购 他们 将要 是 不足 ，

就像在贫瘠土地上耕作一样，获取耕地资源的手段会不足。

[ænd; ənd][ðə; ði][lænd] [wɪl] [biː; bi] [θrəʊn] [aʊt] [ɒv; əv] [ɪm'plɔɪmənt] .

and the land will be thrown out of employment .

和 这 土地 将要 是 抛掷 出去 的 就业 .

土地将失去用途。

[ˌaɪ 'tiː] [ə'pɪəd] , [ðæt] [ɪn][ðə; ði]['prəʊgres][ɒv; əv][ˌkʌltɪ'veɪʃ(ə)n][ænd; ənd][ɒv; əv] [ɪn'kriːsɪŋ] [rents] ,

It appeared , that in the progress of cultivation and of increasing rents ,

它 出现 ， 那 在 这 进步 的 栽培 和 的 增加 租金 ，

随着耕作的进步和租金的增长，情况似乎出现了这种情况。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][nɒt] ['nesəsəri] [ðæt] [ɔːl][ðə; ði]['ɪnstrʊm(ə)nts][ɒv; əv] [prə'dʌkʃ(ə)n] [ʃʊd; ʃəd] [fɔːl] [ɪn] [praɪs] [æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] ;

it was not necessary that all the instruments of production should fall in price at the same time ;

它 曾是 不是 必要的 那 全部 这 仪器 的 生产 应该 落下 在 价格 在 这 相同的 时间 ；

生产资料的价格不一定要同时下降；

[ænd; ənd] [ðæt] [ðə; ði] ['dɪfrəns] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [praɪs] [ɒv; əv] [prə'djuːs] [ænd; ənd][ðə; ði] [ɪk'spens] [ɒv; əv] [ˌkʌltɪ'veɪʃ(ə)n] [mait] [ɪn'kriːs] ,

and that the difference between the price of produce and the expense of cultivation might increase ,

和 那 这 不同之处 之间 这 价格 的 生产 和 这 费用 的 栽培 可能 增加 ，

农产品价格与种植成本之间的差额可能会扩大。

[ɔːl'ðəʊ] ['aɪðə(r)][ðə; ði]['prɑːfɪts][ɒv; əv] [stɒk] [ɔː(r)][ðə; ði]['weɪdʒɪz][ɒv; əv]['leɪbə(r)] [mait] [biː; bi] ['haɪə(r)] , [ɪn'sted] [ɒv; əv]['ləʊə(r)] .

although either the profits of stock or the wages of labour might be higher , instead of lower .

虽然 任何一个 这 利润 的 库存 或者 这 工资 的 劳动 可能 是 更高 ， 反而 的 降低 .

尽管股票利润或劳动力工资可能会更高，而不是更低。

[ɪn][ðə; ði] [seɪm] ['mænə(r)] , [wen] [ðə; ði] [prə'djuːs] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['kʌntri] [ɪz] [dɪ'klaɪnɪŋ] , [ænd; ənd] [rents]
In the same manner , when the produce of a country is declining , and rents
在 这 相同的 方式 , 什么时候 这 生产 的 一个 国家 是 下降 , 和 租金
[ɑː(r); ə(r)] ['fɔːlɪŋ] ,
are falling ,
是 坠落 ,

同样地，当一个国家的产出下降，租金也下降时，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [nɒt] ['nesəsəri] [ðæt] [ɔːl] [ðə; ði] ['ɪnstrʊm(ə)nts] [ɒv; əv] [prə'dʌkʃ(ə)n] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] ['dɪrər] .
it is not necessary that all the instruments of production should be dearer .
它 是 不是 必要的 那 全部 这 仪器 的 生产 应该 是 更贵 .

并非所有生产工具都必须更贵。

[ɪn][ə; eɪ] [dɪ'klaɪnɪŋ] [ɔː(r)] ['steɪʃənri] ['kʌntri] , [wʌn] [məʊst] [ɪm'pɔːt(ə)nt] ['ɪnstrəmənt] [ɒv; əv] [prə'dʌkʃ(ə)n] [ɪz]
In a declining or stationary country , one most important instrument of production is
在 一个 下降 或者 静止的 国家 , 一 最多 重要的 乐器 的 生产 是
['ɔːlweɪz] [tʃiːp] , ['neɪmli] , ['leɪbə(r)] ;
always cheap , namely , labour ;
总是 便宜的 , 即 , 劳动 ;

在一个衰落或停滞不前的国家，最重要的生产资料之一总是很便宜，那就是劳动力；

[bʌt; bət] [ðɪs] ['tʃiːpnəs] [ɒv; əv] ['leɪbə(r)] [dʌz] [nɒt] ['kaʊntəbæləns] [ðə; ði] [ˌdɪsəd'væntɪdʒs] [ə'raɪzɪŋ]
but this cheapness of labour does not counterbalance the disadvantages arising
但 这 廉价 的 劳动 做 不是 抗衡 这 缺点 产生
[frɒm; frəm] [ðə; ði] ['dɪənəs] [ɒv; əv] ['kæpɪt(ə)l] ;
from the dearness of capital ;
从 这 亲爱的 的 首都 ;

但是，劳动力成本低廉并不能抵消资本成本高昂带来的不利影响；

[ə; eɪ] [bæd] ['sɪstəm] [ɒv; əv] ['kʌltʃə(r)] ; [ænd; ənd] , [ə'bʌv] [ɔːl] , [ə; eɪ] [fɔːl] [ɪn] [ðə; ði] [praɪs] [ɒv; əv] [rɔː]
a bad system of culture ; and , above all , a fall in the price of raw
一个 坏的 系统 的 文化 ; 和 , 多于 全部 , 一个 落下 在 这 价格 的 生的
[prə'djuːs] ,
produce ,
生产 ,

糟糕的文化体系；以及，最重要的是，原材料价格下跌。

['greɪtə(r)] [ðæn; ðən] [ɪn] [ðə; ði] [praɪs] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] ['brɑːntʃɪz] [ɒv; əv] [ɪk'spendɪtʃə(r)] , [wɪtʃ] , [ɪn]
greater than in the price of the other branches of expenditure , which , in
更大的 比 在 这 价格 的 这 其他 分支 的 支出 , 哪个 , 在
[ə'dɪʃ(ə)n] [tuː; tə] ['leɪbə(r)] ,
addition to labour ,
添加 到 劳动 ,

高于其他支出部门的价格，除了劳动力之外，

[ɑː(r); ə(r)] ['nesəsəri] [tuː; tə] [ˌkʌltɪ'veɪʃ(ə)n] .
are necessary to cultivation .
是 必要的 到 栽培 .

是种植所必需的。

[ˌaɪ 'tiː] [hæz; həz] [ə'pɪəd] ['ɔːlsəʊ] , [ðæt] [ɪn] [ðə; ði] ['prəʊgres] [ɒv; əv] [ˌkʌltɪ'veɪʃ(ə)n] [ænd; ənd] [ɒv; əv]
It has appeared also , that in the progress of cultivation and of
它 有 出现 还 , 那 在 这 进步 的 栽培 和 的
[ɪn'kriːsɪŋ] [rents] ,
increasing rents ,
增加 租金 ,

此外，随着耕作的进步和租金的增长，也出现了这种情况：

[rent] , [ðəʊ] ['greɪtə(r)] [ɪn] ['pɒzətɪv] [ə'maʊnt] , [beəz] [ə; eɪ] [les] ,
rent , though greater in positive amount , bears a less ,
租 , 尽管 更大的 在 积极的 数量 , 熊 一个 较少的 ,

虽然租金数额较大，但其影响较小。

[ænd; ənd]['lesə(r)] [prə'pɔːʃ(ə)n] [tuː; tə][ðə; ði]['kwɒntəti][ɒv; əv]['kæpɪt(ə)l] [ɪm'plɔɪd] [ə'pɒn][ðə; ði][lænd] ,
and lesser proportion to the quantity of capital employed upon the land ,
和 较少 部分 到 这 数量 的 首都 受雇 之上 这 土地 ,

与投入土地的资本量相比，比例较小。

[ænd; ənd][ðə; ði]['kwɒntəti][ɒv; əv][prə'djuːs] [dɪ'raɪvd] [frɒm; frəm][ˌaɪ 'tiː] .
and the quantity of produce derived from it .
和 这 数量 的 生产 衍生的 从 它 .

以及由此衍生的农产品数量。

[ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [seɪm] ['prɪnsəp(ə)l] , [wen] [prə'djuːs] [dɪ'mɪnɪʃɪz] [ænd; ənd] [rents] [fɔːl] ,
According to the same principle , when produce diminishes and rents fall ,
根据 到 这 相同的 原则 , 什么时候 生产 减少 和 租金 落下 ,

按照同样的原理，当产量减少、租金下降时，

[ðəʊ] [ðə; ði] [ə'maʊnt] [ɒv; əv] [rent] [wɪl] ['ɔːlweɪz] [biː; bi] [les] ,
though the amount of rent will always be less ,
尽管 这 数量 的 租 将要 总是 是 较少的 ,

虽然租金金额总是会减少，

[ðə; ði] [prə'pɔːʃ(ə)n] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː] [beəz] [tuː; tə]['kæpɪt(ə)l][ænd; ənd] [prə'djuːs] [wɪl] ['ɔːlweɪz] [biː; bi]['greɪtə(r)] .
the proportion which it bears to capital and produce will always be greater .
这 部分 哪个 它 熊 到 首都 和 生产 将要 总是 是 更大的 .

它与资本和产品所占的比例总是会更大。

[ænd; ənd] , [æz; əz][ɪn][ðə; ði]['fɔːmə(r)] [keɪs] ,
And , as in the former case ,
和 , 作为 在 这 以前的 案件 ,

而且，与前一种情况一样，

[ðə; ði] [dɪ'mɪnɪʃt] [prə'pɔːʃ(ə)n] [ɒv; əv] [rent] [wɒz; wəz] ['əʊɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [nə'sesəti] [ɒv; əv] ['jɪəli]
the diminished proportion of rent was owing to the necessity of yearly
这 减少 部分 的 租 曾是 欠款 到 这 必要性 的 每年

['teɪkɪŋ] [freʃ] [lænd][ɒv; əv][æn; ən][ɪn'fɪəriə(r)]['kwɒləti]['ɪntuː][ˌkʌltɪ'veɪʃ(ə)n] ,
taking fresh land of an inferior quality into cultivation ,
采取 新鲜的 土地 的 一个 下 质量 进入 栽培 ,

租金比例下降的原因是每年都需要开垦新的、质量较差的土地进行耕种。

[ænd; ənd] [prə'siːdɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [ɪm'pruːvmənt] [ɒv; əv][əʊld][lænd] ,
and proceeding in the improvement of old land ,
和 进行中 在 这 改进 的 老的 土地 ,

并继续改良旧土地，

[wen] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [rɪ'tɜːn] ['əʊnli][ðə; ði] ['kɒmən] ['prɑːfɪts][ɒv; əv] [stɒk] , [wɪð] ['lɪt(ə)l][ɔː(r)][nəʊ][rent] ;
when it would return only the common profits of stock , with little or no rent ;
什么时候 它 会 返回 仅有的 这 常见的 利润 的 库存 , 和 小的 或者 不 租 ;

当它只能返还股票的普通利润，而几乎没有或根本没有租金时；

[səʊ] , [ɪn][ðə; ði]['lætə(r)] [keɪs] ,
so , in the latter case ,
所以 , 在 这 后者 案件 ,

所以，在后一种情况下，

[ðə; ði] [haɪ] [prə'pɔːʃ(ə)n] [ɒv; əv] [rent] [ɪz] ['əʊɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [ɪmˌpɒsə'bɪləti] [ɒv; əv] [əb'teɪnɪŋ] [prə'djuːs] ,
the high proportion of rent is owing to the impossibility of obtaining produce ,
这 高的 部分 的 租 是 欠款 到 这 不可能 的 获得 生产 ,

高昂的租金比例是由于无法获得农产品造成的。

[wen'evə(r)] [ə; eɪ] [greɪt] [ɪk'spendɪtʃə(r)][ɪz] [rɪ'kwaɪəd] , [ænd; ənd][ðə; ði] [nə'sesəti] [ɒv; əv] [ɪm'plɔɪɪŋ] [ðə; ði]
whenever a great expenditure is required , and the necessity of employing the
每当 一个 伟大的 支出 是 必需的 , 和 这 必要性 的 雇用 这
[rɪ'dju:st] ['kæpɪt(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði] ['kʌntri] ,
reduced capital of the country ,
减少 首都 的 这 国家 ,

每当需要大笔开支，并且必须利用国家减少的资本时，

[ɪn][ðə; ði] [ɪk'sklu:sɪv] [ˌkʌltɪ'veɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ɪts] ['rɪtʃɪst] [lændz] .
in the exclusive cultivation of its richest lands .
在 这 独家的 栽培 的 它是 最富有的 土地 .

在其最肥沃的土地上进行独家耕作。

[ɪn] [prə'pɔ:ʃ(ə)n] , ['ðeəfɔ:(r)] ,
In proportion , therefore ,
在 部分 , 所以 ,

因此，按比例来说，

[æz; əz][ðə; ði] ['relətɪv] [steɪt] [ɒv; əv][praisiz][ɪz] [sʌtʃ] [æz; əz][tu:; tə][ə'keɪʒ(ə)n][ə; eɪ] [prə'gresɪv] [fɔ:l][ɒv; əv]
as the relative state of prices is such as to occasion a progressive fall of
作为 这 相对的 状态 的 价格 是 这样的 作为 到 场合 一个 进步 落下 的
[rents] ,
rents ,
租金 ,

由于物价的相对状况导致租金逐渐下降，

[mɔ:(r)][ænd; ənd][mɔ:(r)][lændz] [wɪl] [bi:; bi]['grædʒuəli] [θrəʊn] [aʊt][ɒv; əv][ˌkʌltɪ'veɪʃ(ə)n] , [ðə; ði][rɪ'meɪndə(r)]
more and more lands will be gradually thrown out of cultivation , the remainder
更多的 和 更多的 土地 将要 是 逐步地 抛掷 出去 的 栽培 , 这 余
[wɪl] [bi:; bi] [wɜ:s] ['kʌltɪveɪtɪd] ,
will be worse cultivated ,
将要 是 更糟 栽培 ,

越来越多的土地将逐渐荒废，剩余的土地耕作状况也会越来越差。

[ænd; ənd][ðə; ði] [ˌdɪmɪ'nju:ʃn] [ɒv; əv][prə'dju:s] [wɪl] [prə'si:d] [stɪl] [fɑ:stə(r)][ðæn; ðən][ðə; ði] [ˌdɪmɪ'nju:ʃn]
and the diminution of produce will proceed still faster than the diminution
和 这 减少 的 生产 将要 继续 仍然 快点 比 这 减少
[ɒv; əv] [rents] .
of rents .
的 租金 .

农产品减少的速度将比租金减少的速度更快。

[ɪf] [ðə; ði] ['dɒktrɪn] [hɪə(r)][leɪd] [daʊn] , [rɪ'spektɪŋ] [ðə; ði] [lɔ:z] [wɪtʃ] ['gʌv(ə)n][ðə; ði][raɪz][ænd; ənd][fɔ:l]
If the doctrine here laid down , respecting the laws which govern the rise and fall
如果 这 教义 这里 铺设 向下 , 尊重 这 法律 哪个 治理 这 上升 和 落下
[ɒv; əv] [rents] ,
of rents ,
的 租金 ,

如果这里阐述的关于租金涨跌规律的理论成立，

[bi:; bi][nɪə(r)][ðə; ði] [tru:θ] , [ðə; ði] ['dɒktrɪn] [wɪtʃ] [mein'tein] [ðæt] ,
be near the truth , the doctrine which maintains that ,
是 靠近 这 真相 , 这 教义 哪个 保持 那 ,

要接近真理，即坚持以下原则的教义：

[ɪf] [ðə; ði] [prə'dju:s] [ɒv; əv]['ægrɪkʌltʃə(r)][wɜ:(r); wə(r)][səʊld][æt; ət] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [praɪs] [æz; əz][tu:; tə] [ji:ld]
if the produce of agriculture were sold at such a price as to yield
如果 这 生产 的 农业 是 卖 在 这样的 一个 价格 作为 到 屈服
[les] [net] ['sɜ:pləs] ,
less net surplus ,
较少的 网 剩余 ,

如果农产品以较低的价格出售，导致净剩余减少，

[ˈæɡrɪkʌltʃə(r)] [wʊd] [biː; bi] [ˈiːkwəli] [prəˈdʌktɪv] [tuː; tə][ðə; ði][ˈdʒen(ə)rəl] [stɒk] , [mʌst; məst][biː; bi] [ˈveri]
agriculture would be equally productive to the general stock , must be very
农业 会 是 同样地 生产力 到 这 一般的 库存 , 必须 是 非常
[fɑː(r)][frɒm; frəm][ðə; ði] [truːθ] .
far from the truth .
远的 从 这 真相 .

认为农业生产力与一般畜牧业生产力相当的说法，肯定与事实相去甚远。

[wɪð] [rɪˈɡɑːd] [tuː; tə][maɪ] [əʊn] [kənˈvɪkʃn] , [ɪnˈdiːd] , [ai] [fiːl] [nəʊ] [sɔːt] [ɒv; əv] [daʊt] [ðæt] [ɪf] ,
With regard to my own conviction , indeed , I feel no sort of doubt that if ,
和 看待 到 我的 自己的 定罪 , 的确 , 我 感觉 不 种类 的 怀疑 那 如果 ,

就我个人的信念而言，我的确毫不怀疑，如果，

[ˈʌndə(r)][ðə; ði] [ɪmˈpreʃ(ə)n] [ðæt] [ðə; ði] [haɪ] [praɪs] [ɒv; əv] [rɔː] [prəˈdjuːs] , [wɪtʃ] [əˈkeɪʒnz] [rent] ,
under the impression that the high price of raw produce , which occasions rent ,
在下面 这 印象 那 这 高的 价格 的 生的 生产 , 哪个 场合 租 ,

人们误以为是原材料价格高企导致了租金上涨，

[ɪz][æz; əz][ɪnˈdʒʊəriəs][tuː; tə][ðə; ði][kənˈsjuːmə(r)][æz; əz][ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [ˌædvənˈteɪdʒəs] [tuː; tə][ðə; ði][ˈlændlɔːd] ,
is as injurious to the consumer as it is advantageous to the landlord ,
是 作为 有害的 到 这 消费者 作为 它 是 有利 到 这 房东 ,

对消费者而言，其损害与对房东而言的有利程度一样大。

[ə; eɪ] [rɪtʃ] [ænd; ənd] [ɪmˈpruːvd] [ˈneɪʃ(ə)n][wɜː(r); wə(r)] [dɪˈtɜːmɪnd] [baɪ] [lɔː] , [tuː; tə][ˈləʊə(r)][ðə; ði] [praɪs]
a rich and improved nation were determined by law , to lower the price
一个 富有的 和 改进 国家 是 决定 经过 法律 , 到 降低 这 价格
[ɒv; əv] [prəˈdjuːs] ,
of produce ,
的 生产 ,

法律规定，一个富裕且进步的国家必须降低农产品价格。

[tɪl] [nəʊ] [ˈsɜːpləs] [ɪn][ðə; ði] [ʃeɪp] [ɒv; əv] [rent] [ˈeniweə(r)] [rɪˈmeɪnd] ;
till no surplus in the shape of rent anywhere remained ;
直到 不 剩余 在 这 形状 的 租 任何地方 剩余 ;

直到任何地方都没有剩余的租金为止；

[ˌaɪ ˈtiː] [wʊd] [ɪnˈevɪtəbli] [θrəʊ] [nɒt][ˈəʊnli][ɔːl][ðə; ði][pɔː(r); pʊə(r)][lænd] , [bʌt; bət][ɔːl] , [ɪkˈsept] [ðə; ði]
it would inevitably throw not only all the poor land , but all , except the
它 会 不可避免地 扔 不是 仅有的 全部 这 贫穷的 土地 , 但 全部 , 除了 这
[ˈveri] [best] [lænd] ,
very best land ,
非常 最好的 土地 ,

它必然会剥夺所有贫瘠的土地，而且除了最好的土地之外，所有土地都会被剥夺。

[aʊt] [ɒv; əv][ˌkʌltɪˈveɪʃ(ə)n] ,
out of cultivation ,
出去 的 栽培 ,

未开垦的，

[ænd; ənd] [ˈprɒbəbli] [rɪˈdjuːs] [ɪts] [prəˈdjuːs] [ænd; ənd][ˌpɒpjuˈleɪʃ(ə)n][tuː; tə] [les] [ðæn; ðən][wʌn] [tenθ] [ɒv; əv]
and probably reduce its produce and population to less than one tenth of
和 大概 减少 它是 生产 和 人口 到 较少的 比 一 第十 的
[ðeə(r)][ˈfɔːmə(r)] [əˈmaʊnt] .
their former amount .
他们的 以前的 数量 .

并可能将其产量和人口减少到原来的十分之一以下。

[frɒm; frəm][ðə; ði] [prɪˈsiːdɪŋ] [əˈkaʊnt] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈprəʊɡres][ɒv; əv] [rent] , [ˌaɪ ˈtiː] [ˈfɒləʊz] ,
From the preceding account of the progress of rent , it follows ,
从 这 前 帐户 的 这 进步 的 租 , 它 跟随 ,

根据前面对租金增长情况的描述，可以得出：

[ðæt] [ðə; ði]['æktʃuəl] [steɪt] [ɒv; əv][ðə; ði]['nætʃ(ə)rəl] [rent] [ɒv; əv][lænd][ɪz] ['nesəsəri] [tuː; tə][ðə; ði]['æktʃuəl]
that the actual state of the natural rent of land is necessary to the actual
那 这 实际的 状态 的 这 自然的 租 的 土地 是 必要的 到 这 实际的
[prə'djuːs] ;
produce ;
生产 ;

土地自然租金的实际情况是实际产出的必要条件;

[ænd; ənd] [ðæt] [ðə; ði] [praɪs] [ɒv; əv] [prə'djuːs] , [ɪn] ['evri] [prə'gresɪv] ['kʌntri] ,
and that the price of produce , in every progressive country ,
和 那 这 价格 的 生产 , 在 每一个 进步 国家 ,

在所有进步国家，农产品价格都是如此。

[mʌst; məst][biː; bi][dʒʌst] [ə'baʊt] ['iːkwəl][tuː; tə][ðə; ði] [kɒst] [ɒv; əv] [prə'dʌkʃ(ə)n] [ɒn][lænd][ɒv; əv][ðə; ði]
must be just about equal to the cost of production on land of the
必须 是 只是 关于 平等的 到 这 成本 的 生产 在 土地 的 这
[pʊrɪst; pɔːrɪst]['kwɒləti] ['æktʃuəli] [ɪn][juːz] ;
poorest quality actually in use ;
最贫困 质量 实际上 在 使用 ;

必须大致等于目前实际使用的最差质量土地的生产成本;

[ɔː(r)][tuː; tə][ðə; ði][kɒst][ɒv; əv] ['reɪzɪŋ] [ə'dɪʃən(ə)l] [prə'djuːs] [ɒn][əʊld][lænd] ,
or to the cost of raising additional produce on old land ,
或者 到 这 成本 的 提高 额外的 生产 在 老的 土地 ,

或者用于在旧土地上种植更多农产品的成本,

[wɪtʃ] [jiːldz] ['əʊnli][ðə; ði]['juːʒuəl] [rɪ'tɜːnz] [ɒv; əv][ˌægrɪ'kʌltʃərəl] [stɒk] [wɪð] ['lɪt(ə)l][ɔː(r)][nəʊ][rent] .
which yields only the usual returns of agricultural stock with little or no rent .
哪个 产量 仅有的 这 通常 返回 的 农业 库存 和 小的 或者 不 租 .

只能获得农业股票的通常收益，几乎没有租金收入。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][kwaɪt] ['ɒbviəs] [ðæt] [ðə; ði] [praɪs] ['kænɒt] [biː; bi] [les] ; [ɔː(r)] [sʌtʃ] [lænd] [wʊd] [nɒt][biː; bi]
It is quite obvious that the price cannot be less ; or such land would not be
它 是 相当 明显的 那 这 价格 不能 是 较少的 ; 或者 这样的 土地 会 不是 是
['kʌltɪveɪtɪd] ,
cultivated ,
栽培 ,

很显然，价格不可能更低；否则这样的土地就不会被耕种了。

[nɔː(r)] [sʌtʃ] ['kæpɪt(ə)l] [ɪm'plɔɪd] .
nor such capital employed .
也不 这样的 首都 受雇 .

也没有使用此类资本。

[nɔː(r)][kæn; kən][ˌaɪ 'tiː]['evə(r)] [mʌtʃ] [ɪk'siːd] [ðɪs] [praɪs] , [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ðə; ði][pɔː(r); pʊə(r)][lænd]
Nor can it ever much exceed this price , because the poor land
也不 能 它 曾经 很多 超过 这 价格 , 因为 这 贫穷的 土地
[prə'gresɪvli] ['teɪkən]['ɪntuː][ˌkʌltɪ'veɪʃ(ə)n] ,
progressively taken into cultivation ,
逐步 已采取 进入 栽培 ,

而且它的价格也不可能超过这个水平太多，因为贫瘠的土地逐渐被开垦耕种。

[jiːldz] [æt; ət][fɜːst]['lɪt(ə)l][ɔː(r)][nəʊ][rent] ;
yields at first little or no rent ;
产量 在 第一的 小的 或者 不 租 ;

最初收益甚微或没有收益;

[ænd; ənd] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] ['ɔːlweɪz] ['ɑːnsə(r)] [tuː; tə] ['eni] ['fɑːmə(r)] [huː] [kæn; kən] [kə'mɑːnd] ['kæpɪt(ə)l] ,

and because it will always answer to any farmer who can command capital ,

和 因为 它 将要 总是 回答 到 任何 农民 WHO 能 命令 首都 ，

因为它永远都会听命于任何能够掌握资金的农民，

[tuː; tə] [leɪ] [ˌaɪ 'tiː] [aʊt] [ɒn] [hɪz; ɪz] [lænd] ,

to lay it out on his land ,

到 躺 它 出去 在 他的 土地 ，

把它铺在他的土地上，

[ɪf] [ðə; ði] [ə'dɪʃən(ə)l] [prə'djuːs] [rɪ'zʌltɪŋ] [frɒm; frəm] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] ['fʊli] [rɪ'peɪ] [ðə; ði] ['prɑːfɪts] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [stɒk] ,

if the additional produce resulting from it will fully repay the profits of his stock ,

如果 这 额外的 生产 结果 从 它 将要 完全 偿还 这 利润 的 他的 库存 ，

如果由此产生的额外产量能够完全弥补他股票的利润，

[ɔːl'ðəʊ] [ˌaɪ 'tiː] [jiːldz] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] ['lændlɔːd] .

although it yields nothing to his landlord .

虽然 它 产量 没有什么 到 他的 房东 .

虽然这对他的房东来说毫无益处。

[ˌaɪ 'tiː] ['fɒləʊz] [ðen] , [ðæt] [ðə; ði] [praɪs] [ɒv; əv] [rɔː] [prə'djuːs] , [ɪn] ['refrəns] [tuː; tə] [ðə; ði] [həʊl] ['kwɒntəti] [reɪzd] ,

It follows then , that the price of raw produce , in reference to the whole quantity raised ,

它 跟随 然后 ， 那 这 价格 的 生的 生产 ， 在 参考 到 这 所有的 数量 提高 ，

由此可见，就所生产的总产量而言，原材料的价格是

[ɪz] [səʊld] [æt; ət] [ðə; ði] ['nætʃ(ə)rəl] [ɔː(r)] ['nesəsəri] [praɪs] , [ðæt] [ɪz] ,

is sold at the natural or necessary price , that is ,

是 卖 在 这 自然的 或者 必要的 价格 ， 那 是 ，

以自然或必要的价格出售，也就是说，

[æt; ət] [ðə; ði] [praɪs] ['nesəsəri] [tuː; tə] [əb'teɪn] [ðə; ði] ['æktʃuəl] [ə'maʊnt] [ɒv; əv] [prə'djuːs] ,

at the price necessary to obtain the actual amount of produce ,

在 这 价格 必要的 到 获得 这 实际的 数量 的 生产 ，

以获得实际产量所需的价格，

[ɔːl'ðəʊ] [baɪ] [fɑː(r)] [ðə; ði] ['lɑːdʒɪst] [pɑːt] [ɪz] [səʊld] [æt; ət] [ə; eɪ] [praɪs] ['veri] [mʌtʃ] [ə'bʌv] [ðæt] [wɪtʃ] [ɪz] ['nesəsəri] [tuː; tə] [ɪts] [prə'dʌkʃ(ə)n] ,

although by far the largest part is sold at a price very much above that which is necessary to its production ,

虽然 经过 远的 这 最大 部分 是 卖 在 一个 价格 非常 很多 多于 那 哪个 是 必要的 到 它是 生产 ，

虽然绝大部分产品的售价远高于其生产成本，

['əʊɪŋ] [tuː; tə] [ðɪs] [pɑːt] ['biːɪŋ] [prə'djuːst] [æt; ət] [les] [ɪk'spens] , [waɪl] [ɪts] [ɪks'tʃeɪndʒəbl] ['væljuː] [rɪ'meɪnz] [ˌʌndɪ'mɪnɪʃt] .

owing to this part being produced at less expense , while its exchangeable value remains undiminished .

欠款 到 这 部分 存在 生产 在 较少的 费用 ， 尽管 它是 可兑换 价值 遗迹 未减损 .

由于该部件的生产成本较低，而其交换价值却没有减少。

[ðə; ði] ['dɪfrəns] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [praɪs] [ɒv; əv] [kɔːn] [ænd; ənd] [ðə; ði] [praɪs] [ɒv; əv] [ˌmænjʊ'fæktʃəz] ,
The difference between the price of corn and the price of manufactures ,
这 不同之处 之间 这 价格 的 玉米 和 这 价格 的 制成品 ,

玉米价格与制成品价格之间的差额,

[wɪð] [rɪ'gɑːd] [tuː; tə] ['nætʃ(ə)rəl] [ɔː(r)] ['nesəsəri] [praɪs] , [ɪz] [ðɪs] ;
with regard to natural or necessary price , is this ;
和 看待 到 自然的 或者 必要的 价格 , 是 这 ;

就自然价格或必要价格而言，是这样的;

[ðæt] [ɪf] [ðə; ði] [praɪs] [ɒv; əv] ['eni] [ˌmænju'fæktʃə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [ɪ'senʃəli] [dɪ'prest] , [ðə; ði] [həʊl]
that if the price of any manufacture were essentially depressed , the whole
那 如果 这 价格 的 任何 生产 是 本质上 郁闷 , 这 所有的
[ˌmænju'fæktʃə(r)] [wʊd] [biː; bi] [ɪn'taɪəli] [dɪ'strɔɪd] ;
manufacture would be entirely destroyed ;
生产 会 是 完全 损毁 ;

如果任何一种制成品的价格大幅下降，那么整个制造业就会彻底消亡;

[ˌweər'æz] , [ɪf] [ðə; ði] [praɪs] [ɒv; əv] [kɔːn] [wɜː(r); wə(r)] [ɪ'senʃəli] [dɪ'prest] , [ðə; ði] ['kwɒntəti] [ɒv; əv]
whereas , if the price of corn were essentially depressed , the quantity of
然而 ,如果 这 价格 的 玉米 是 本质上 郁闷 , 这 数量 的
[ˌaɪ 'tiː] ['əʊnli] [wʊd] [biː; bi] [dɪ'mɪnɪʃt] .
it only would be diminished .
它 仅有的 会 是 减少 .

然而，如果玉米价格大幅下跌，那么玉米的数量只会减少。

[ðeə(r)] [wʊd] [biː; bi] [sʌm; səm] [mə'ʃiːnəri] [ɪn] [ðə; ði] ['kʌntri] [stɪl] ['keɪpəb(ə)l] [ɒv; əv] ['sendɪŋ] [ðə; ði]
There would be some machinery in the country still capable of sending the
那里 会 是 一些 机械 在 这 国家 仍然 有能力的 的 发送 这
[kə'mɒdəti] [tuː; tə] ['mɑːkɪt] [æt; ət] [ðə; ði] [rɪ'djuːst] [praɪs] .
commodity to market at the reduced price .
商品 到 市场 在 这 减少 价格 .

国内仍会有一些机器能够以较低的价格将这种商品运往市场。

[ðə; ði] [ɜːθ] [hæz; həz] [biːn] ['sʌmtaɪmz] [kəm'peəd] [tuː; tə] [ə; eɪ] [vɑːst] [mə'ʃiːn] ,
The earth has been sometimes compared to a vast machine ,
这 地球 有 到过 有时 比较的 到 一个 广阔的 机器 ,

地球有时被比作一台巨大的机器,

[prɪ'zentɪd] [baɪ] ['neɪtʃə(r)] [tuː; tə] [mæn] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [prə'dʌkʃ(ə)n] [ɒv; əv] [fuːd] [ænd; ənd] [rɔː] [mə'tɪəriəlz]
presented by nature to man for the production of food and raw materials
呈现 经过 自然 到 男人 为了 这 生产 的 食物 和 生的 材料
;
;
;

大自然赐予人类用于生产食物和原材料的资源;

[bʌt; bət] , [tuː; tə] [meɪk] [ðə; ði] [rɪ'zembləns] [mɔː(r)] [dʒʌst] , [æz; əz] [fɑː(r)] [æz; əz] [ðeɪ] [əd'mɪt] [ɒv; əv]
but , to make the resemblance more just , as far as they admit of
但 , 到 制作 这 相似 更多的 只是 , 作为 远的 作为 他们 承认 的
[kəm'pærɪs(ə)n] ,
comparison ,
比较 ,

但是，为了使这种相似性更加恰当，在它们允许比较的范围内,

[wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [kən'sɪdə(r)] [ðə; ði] [sɔɪl] [æz; əz] [ə; eɪ] ['prez(ə)nt] [tuː; tə] [mæn] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [greɪt] ['nʌmbə(r)]
we should consider the soil as a present to man of a great number
我们 应该 考虑 这 土壤 作为 一个 展示 到 男人 的 一个 伟大的 数字
[ɒv; əv] [mə'ʃiːnz] ,
of machines ,
的 机器 ,

我们应该把土壤看作是人类获得众多机器的馈赠。

[ɔ:l] [sə'septəb(ə)l] [ɒv; əv] [kən'tɪnju:d] [ɪm'pru:vmənt] [baɪ][ðə; ði][ˌæplɪ'keɪʃ(ə)n][ɒv; əv]['kæpɪt(ə)l][tu:; tə]
all susceptible of continued improvement by the application of capital to
全部 易受影响的 的 持续 改进 经过 这 应用 的 首都 到
[ðem; ðəm] ,
them ,
他们 ,

所有这些都可以通过投入资金而不断改进。

[bʌt; bət] [jet] [ɒv; əv] ['veri] ['dɪfrənt] [ə'rɪdʒən(ə)l] ['kwɒlətiz] [ænd; ənd] [p'aʊəz] .
but yet of very different original qualities and powers .
但 然而 的 非常 不同的 原来的 品质 和 权力 .

但它们各自的原始品质和力量却截然不同。

[ðɪs] [greɪt] [ˌɪnɪ'kwɒləti] [ɪn][ðə; ði] [p'aʊəz] [ɒv; əv][ðə; ði] [mə'ʃi:nəri] [ɪm'plɔɪd] [ɪn][prə'kjʊərɪŋ] [rɔ:]
This great inequality in the powers of the machinery employed in procuring raw
这 伟大的 不等式 在 这 权力 的 这 机械 受雇 在 采购 生的
[prə'dju:s] ,
produce ,
生产 ,

在原材料采购过程中，机械设备的性能存在如此巨大的不平等，

[fɔ:mz] [wʌn][ɒv; əv][ðə; ði][məʊst] [rɪ'mɑ:kəb(ə)l] ['fi:tʃəz] [wɪtʃ] [dis'tiŋgwiʃ] [ðə; ði] [mə'ʃi:nəri] [ɒv; əv]
forms one of the most remarkable features which distinguishes the machinery of
表格 一 的 这 最多 卓越 特征 哪个 区别 这 机械 的
[ðə; ði][lænd][frɒm; frəm][ðə; ði] [mə'ʃi:nəri] [ɪm'plɔɪd] [ɪn] [ˌmænjʊ'fæktʃəz] .
the land from the machinery employed in manufactures .
这 土地 从 这 机械 受雇 在 制成品 .

这是土地机械与制造业机械最显著的区别特征之一。

[wen] [ə; eɪ] [mə'ʃi:n] [ɪn] [ˌmænjʊ'fæktʃəz] [ɪz] [ɪn'ventɪd] ,
When a machine in manufactures is invented ,
什么时候 一个 机器 在 制成品 是 发明 ,

当制造业中发明了一种机器时，

[wɪtʃ] [wɪl] [prə'dju:s] [mɔ:(r)] ['fɪnɪʃt] [wɜ:k] [wɪð] [les] ['leɪbə(r)][ænd; ənd]['kæpɪt(ə)l][ðæn; ðən][bɪ'fɔ:(r)] ,
which will produce more finished work with less labour and capital than before ,
哪个 将要 生产 更多的 完成的 工作 和 较少的 劳动 和 首都 比 前 ,

这将使企业用更少的劳动力和资本生产出更多的成品。

[ɪf] [ðeə(r)][bi:; bi][nəʊ]['peɪt(ə)nt; 'pæt(ə)nt] , [ɔ:(r)][æz; əz] [su:n] [æz; əz][ðə; ði]['peɪt(ə)nt; 'pæt(ə)nt][ɪz]['əʊvə(r)] ,
if there be no patent , or as soon as the patent is over ,
如果 那里 是 不 专利 , 或者 作为 很快 作为 这 专利 是 超过 ,

如果没有专利，或者专利到期后，

[ə; eɪ] [sə'fɪʃ(ə)nt] ['nʌmbə(r)][ɒv; əv] [sʌtʃ] [mə'ʃi:nz] [meɪ] [bi:; bi] [meɪd] [tu:; tə] [sə'plaɪ] [ðə; ði] [həʊl]
a sufficient number of such machines may be made to supply the whole
一个 充足的 数字 的 这样的 机器 可能 是 制成 到 供应 这 所有的
[dɪ'mɑ:nd] ,
demand ,
要求 ,

可以制造足够数量的此类机器来满足全部需求。

[ænd; ənd][tu:; tə] [ˌsu:pə'si:d] [ɪn'taɪəli] [ðə; ði][ju:z][ɒv; əv][ɔ:l][ðə; ði][əʊld] [mə'ʃi:nəri] .
and to supersede entirely the use of all the old machinery .
和 到 取代 完全 这 使用 的 全部 这 老的 机械 .

并完全取代所有旧机器的使用。

[ðə; ði]['nætʃ(ə)rəl] ['kɒnsɪkwəns] [ɪz] ,
The natural consequence is ,
这 自然的 结果 是 ,

由此自然而然地产生了以下结果：

[ðæt] [ðə; ði] [praɪs] [ɪz] [rɪ'dju:st] [tu:; tə] [ðə; ði] [praɪs] [ɒv; əv] [prə'dʌkʃ(ə)n] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [best] [mə'ʃi:nəri]
that the price is reduced to the price of production from the best machinery
那 这 价格 是 减少 到 这 价格 的 生产 从 这 最好的 机械
,
,
,

价格降至使用最佳机器生产的成本水平。

[ænd; ənd] [ɪf] [ðə; ði] [praɪs] [wɜ:(r); wə(r)] [tu:; tə] [bi:; bi] [dɪ'prest] ['ləʊə(r)] ,
and if the price were to be depressed lower ,
和 如果 这 价格 是 到 是 郁闷 降低 ,

如果价格进一步下跌，

[ðə; ði] [həʊl] [ɒv; əv] [ðə; ði] [kə'mɒdəti] [wʊd] [bi:; bi] [wɪð'drɔ:n] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['mɑ:kɪt] .
the whole of the commodity would be withdrawn from the market .
这 所有的 的 这 商品 会 是 撤回 从 这 市场 .

该商品将全部从市场上撤出。

[ðə; ði] [mə'ʃi:nz] [wɪtʃ] [prə'dju:s] [kɔ:n] [ænd; ənd] [rɔ:] [mə'tɪəriəlz] [ɒn] [ðə; ði] ['kɒntrəri] , [ɑ:(r); ə(r)] [ðə; ði]
The machines which produce corn and raw materials on the contrary , are the
这 机器 哪个 生产 玉米 和 生的 材料 在 这 相反 , 是 这
[gɪfts] [ɒv; əv] ['neɪtʃə(r)] ,
gifts of nature ,
礼物 的 自然 ,

相反，生产玉米和原材料的机器是大自然的馈赠。

[nɒt] [ðə; ði] [wɜ:ks] [ɒv; əv] [mæn] ; [ænd; ənd] [wi:; wi] [faɪnd] , [baɪ] [ɪk'spɪəriəns] ,
not the works of man ; and we find , by experience ,
不是 这 作品 的 男人 ; 和 我们 寻找 , 经过 经验 ,

并非人为的产物；我们通过经验发现，

[ðæt] [ði:z] [gɪfts] [hæv; həv] ['veri] ['dɪfrənt] ['kwɒlətiz] [ænd; ənd] [p'aʊəz] .
that these gifts have very different qualities and powers .
那 这些 礼物 有 非常 不同的 品质 和 权力 .

这些礼物具有截然不同的品质和力量。

[ðə; ði] [məʊst] ['fɜ:taɪl] [lændz] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['kʌntri] , [ðəʊz] [wɪtʃ] , [laɪk] [ðə; ði] [best] [mə'ʃi:nəri] [ɪn]
The most fertile lands of a country , those which , like the best machinery in
这 最多 沃 土地 的 一个 国家 , 那些 哪个 , 喜欢 这 最好的 机械 在
[ˌmænjʊ'fæktʃəz] ,
manufactures ,
制成品 ,

一个国家最肥沃的土地，就像制造业中最好的机器一样，

[ji:ld] [ðə; ði] ['greɪtɪst] ['prɒdʌkts] [wɪð] [ðə; ði] [li:st] ['leɪbə(r)] [ænd; ənd] ['kæpɪt(ə)l] ,
yield the greatest products with the least labour and capital ,
屈服 这 最 产品 和 这 至少 劳动 和 首都 ,

用最少的劳动力和资本生产出最多的产品。

[ɑ:(r); ə(r)] ['nevə(r)] [faʊnd] [sə'fɪʃ(ə)nt] [tu:; tə] [sə'plaɪ] [ðə; ði] [ɪ'fektɪv] [dɪ'mɑ:nd] [ɒv; əv] [æn; ən] [ɪn'kri:sɪŋ]
are never found sufficient to supply the effective demand of an increasing
是 绝不 成立 充足的 到 供应 这 有效的 要求 的 一个 增加
[ˌpɒpju'leɪʃ(ə)n] .
population .
人口 .

始终无法满足不断增长的人口的实际需求。

[ðə; ði] [praɪs] [ɒv; əv] [rɔ:] [prə'dju:s] , ['ðeəfɔ:(r)] ,
The price of raw produce , therefore ,
这 价格 的 生的 生产 , 所以 ,

因此，原材料价格

['nætʃ(ə)rəli]['raɪzɪz] [tɪl] [ˌaɪ 'tiː] [bɪ'kʌmz] [sə'fɪʃntli] [haɪ] [tuː; tə] [peɪ] [ðə; ði][kɒst][ɒv; əv] ['reɪzɪŋ] [ˌaɪ 'tiː]
naturally rises till it becomes sufficiently high to pay the cost of raising it
自然 上升 直到 它 变成 足够 高的 到 支付 这 成本 的 提高 它
[wɪð] [ɪn'fɪəriə(r)] [mə'ʃiːnz] ,
with inferior machines ,
和 下 机器 ,

水位自然上升，直到足够高，足以支付用低劣机器开采的成本为止。

[ænd; ənd][baɪ][ə; eɪ][mɔː(r)] [ɪk'spensɪv] ['prəʊses] ; [ænd; ənd] ,
and by a more expensive process ; and ,
和 经过 一个 更多的 昂贵的 过程 ; 和 ,

而且，这种工艺成本更高；并且，

[æz; əz][ðeə(r)] ['kænɒt] [biː; bi] [tuː] [praisiz][fɔː(r); fə(r)] [kɔːn] [ɒv; əv][ðə; ði] [seɪm] ['kwɒləti] , [ɔːl][ðə; ði]['ʌðə(r)]
as there cannot be two prices for corn of the same quality , all the other
作为 那里 不能 是 二 价格 为了 玉米 的 这 相同的 质量 , 全部 这 其他
[mə'ʃiːnz] ,
machines ,
机器 ,

由于同等品质的玉米不可能有两个价格，所有其他机器，

[ðə; ði] ['wɜːkɪŋ] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [rɪ'kwaɪəz] [les] ['kæpɪt(ə)l] [kəm'peəd] [wɪð] [ðə; ði] [prə'djuːs] ,
the working of which requires less capital compared with the produce ,
这 在职的 的 哪个 需要 较少的 首都 比较的 和 这 生产 ,

与生产成本相比，其运作所需的资本更少。

[mʌst; məst] [jiːld] [rents] [ɪn] [prə'pɔːʃ(ə)n] [tuː; tə][ðeə(r)] ['gʊdnəs] .
must yield rents in proportion to their goodness .
必须 屈服 租金 在 部分 到 他们的 善良 .

必须产生与其价值成正比的收益。

['evri] [ɪk'stensɪv] ['kʌntri] [meɪ] [ðʌs] [biː; bi] [kən'sɪdəd] [æz; əz] [pə'zesɪŋ] [ə; eɪ] [grə'deɪʃn] [ɒv; əv]
Every extensive country may thus be considered as possessing a gradation of
每一个 广泛的 国家 可能 因此 是 经过考虑的 作为 拥有 一个 层次 的
[mə'ʃiːnz] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [prə'dʌkʃ(ə)n] [ɒv; əv] [kɔːn] [ænd; ənd] [rɔː] [mə'tɪəriəlz] ,
machines for the production of corn and raw materials ,
机器 为了 这 生产 的 玉米 和 生的 材料 ,

因此，每个幅员辽阔的国家都可以被认为拥有不同等级的玉米和原材料生产机械。

[ɪn'kluːdɪŋ] [ɪn] [ðɪs] [grə'deɪʃn] [nɒt]['əʊnli][ɔːl][ðə; ði] ['veəriəs] ['kwɒlətiz] [ɒv; əv][pɔː(r); pʊə(r)][lænd] ,
including in this gradation not only all the various qualities of poor land ,
包括 在 这 层次 不是 仅有的 全部 这 各种各样的 品质 的 贫穷的 土地 ,

这一分级不仅包括贫瘠土地的各种特性，

[ɒv; əv] [wɪtʃ] ['evri] [lɑːdʒ] ['terətri] [hæz; həz]['dʒen(ə)rəli][æn; ən] [ə'bʌndəns] ,
of which every large territory has generally an abundance ,
的 哪个 每一个 大的 领土 有 一般来说 一个 丰富 ,

其中，每个幅员辽阔的地区通常都蕴藏着丰富的资源。

[bʌt; bət][ðə; ði][ɪn'fɪəriə(r)] [mə'ʃiːnəri] [wɪtʃ] [meɪ] [biː; bi] [sed] [tuː; tə][biː; bi] [ɪm'plɔɪd] [wen] [gʊd] [lænd]
but the inferior machinery which may be said to be employed when good land
但 这 下 机械 哪个 可能 是 说 到 是 受雇 什么时候 好的 土地
[ɪz] ['fɜːðə(r)] [ænd; ənd] ['fɜːðə(r)] [fɔːst] [fɔː(r); fə(r)] [ə'dɪʃən(ə)l] [prə'djuːs] .
is further and further forced for additional produce .
是 更远 和 更远 强制 为了 额外的 生产 .

但是，当良田被不断强迫耕种以获取更多产量时，人们可能会使用劣质的机械设备。

[æz; əz][ðə; ði][praɪs][ɒv; əv] [rɔː] [prə'djuːs] [kən'tɪnjuːz] [tuː; tə][raɪz] , [ðiːz] [ɪn'fɪəriə(r)] [mə'ʃiːnz] [ɑː(r); ə(r)]
As the price of raw produce continues to rise , these inferior machines are
作为 这 价格 的 生的 生产 继续 到 上升 ， 这些 下 机器 是
[sək'sesɪvli] [kɔːld] ['ɪntuː]['ækʃ(ə)n] ;
successively called into action ;
依次 称为 进入 行动 ；

随着原材料价格持续上涨，这些低劣的机器接连被投入使用；

[ænd; ənd] , [æz; əz][ðə; ði][praɪs][ɒv; əv] [rɔː] [prə'djuːs] [kən'tɪnjuːz] [tuː; tə] [fɔːl] , [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [sək'sesɪvli]
and , as the price of raw produce continues to fall , they are successively
和 ， 作为 这 价格 的 生的 生产 继续 到 落下 ， 他们 是 依次
[θrəʊn] [aʊt] [ɒv; əv]['ækʃ(ə)n] .
thrown out of action .
抛掷 出去 的 行动 .

随着原材料价格持续下跌，它们也相继被淘汰出局。

[ðə; ði] [ˌɪlə'streɪʃ(ə)n] [hɪə(r)] [juːst] [sɜːrvz] [tuː; tə] [ʃəʊ] [æt; ət][wʌns][ðə; ði] [nə'sesəti] [ɒv; əv][ðə; ði]['æktʃuəl]
The illustration here used serves to show at once the necessity of the actual
这 插图 这里 用过的 服务 到 展示 在 一次 这 必要性 的 这 实际的
[praɪs][ɒv; əv] [kɔːn] [tuː; tə][ðə; ði]['æktʃuəl] [prə'djuːs] ,
price of corn to the actual produce ,
价格 的 玉米 到 这 实际的 生产 ，

这里使用的例子旨在立即说明玉米实际价格与实际产量之间的必要性。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['dɪfrənt] [ɪ'fekt] [wɪtʃ] [wʊd] [ə'tend] [ə; eɪ] [greɪt] [rɪ'dʌkʃ(ə)n] [ɪn][ðə; ði] [praɪs] [ɒv; əv]
and the different effect which would attend a great reduction in the price of
和 这 不同的 影响 哪个 会 出席 一个 伟大的 减少 在 这 价格 的
['eni] [pə'tɪkjələ(r)][ˌmænju'fæktʃə(r)] ,
any particular manufacture ,
任何 特别的 生产 ，

以及任何特定产品价格大幅下降所带来的不同影响，

[ænd; ənd][ə; eɪ] [greɪt] [rɪ'dʌkʃ(ə)n] [ɪn][ðə; ði] [praɪs] [ɒv; əv] [rɔː] [prə'djuːs] .
and a great reduction in the price of raw produce .
和 一个 伟大的 减少 在 这 价格 的 生的 生产 .

农产品价格大幅下降。

[ai] [həʊp] [tuː; tə][biː; bi][ɪk'skjuːzd][fɔː(r); fə(r)] ['dwelɪŋ] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ,
I hope to be excused for dwelling a little ,
我 希望 到 是 已原谅 为了 住宅 一个 小的 ，

我希望大家能够原谅我稍稍多想一下。

[ænd; ənd] [prɪ'zentɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði]['riːdə(r)][ɪn] ['veəriəs] [fɔːmz] [ðə; ði] ['dɒktrɪn] ,
and presenting to the reader in various forms the doctrine ,
和 呈现 到 这 读者 在 各种各样的 表格 这 教义 ，

并以各种形式向读者介绍该教义，

[ðæt] [kɔːn] [ɪn] ['refrəns] [tuː; tə][ðə; ði]['kwɒntəti] ['æktʃuəli] [prə'djuːst] [ɪz][səʊld][æt; ət][ɪts] ['nesəsəri]
that corn in reference to the quantity actually produced is sold at its necessary
那 玉米 在 参考 到 这 数量 实际上 生产 是 卖 在 它是 必要的
[praɪs] [laɪk] [ˌmænjʊ'fæktʃəz] ,
price like manufactures ,
价格 喜欢 制成品 ，

玉米的实际产量按照其必要的价格出售，就像制造业产品一样。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ai][kən'sɪdə(r)][ˌaɪ 'tiː][æz; əz][ə; eɪ] [truːθ] [ɒv; əv][ðə; ði] [haɪɪst] [ɪm'pɔːt(ə)ns] ,
because I consider it as a truth of the highest importance ,
因为 我 考虑 它 作为 一个 真相 的 这 最高 重要性 ，

因为我认为这是一个至关重要的真理，

[wɪtʃ] [hæz; həz] [biːn] [ɪn'taɪəli] [ˌəʊvə'lʊkt] [baɪ] [ðə; ði] [ɪ'kɑːnəmɪsts] , [baɪ] ['ædəm] [smɪθ] ,
which has been entirely overlooked by the Economists , by Adam Smith ,
哪个 有 到过 完全 被忽视的 经过 这 经济学家 , 经过 亚当 史密斯 ,

这一点被经济学家们完全忽略了，亚当·斯密也忽略了这一点。

[ænd; ənd] [ɔːl] [ðəʊz] ['raɪtər] [huː] [hæv; həv] [ˌreprɪ'zentɪd] [rɔː] [prə'djuːs] [æz; əz] ['selɪŋ] ['ɔːlweɪz] [æt; ət]
and all those writers who have represented raw produce as selling always at
和 全部 那些 作家 WHO 有 代表 生的 生产 作为 销售 总是 在
[ə; eɪ] [mə'nɒpəli] [praɪs] .
a monopoly price .
一个 垄断 价格 .

还有那些把农产品描绘成总是以垄断价格出售的作家们。

['ædəm] [smɪθ] [hæz; həz] ['veri] ['klɪəli] [ɪk'spleɪnd] [ɪn] [wɒt] ['mænə(r)] [ðə; ði] ['prəʊgres] [ɒv; əv] [welθ]
Adam Smith has very clearly explained in what manner the progress of wealth
亚当 史密斯 有 非常 清楚地 解释 在 什么 方式 这 进步 的 财富
[ænd; ənd] [ɪm'pruːvmənt] [tend] [tuː; tə] [reɪz] [ðə; ði] [praɪs] [ɒv; əv] ['kæt(ə)l] ,
and improvement tends to raise the price of cattle ,
和 改进 倾向于 到 增加 这 价格 的 牛 ,

亚当·斯密非常清楚地解释了财富增长和生活水平提高如何导致牛价上涨。

['pəʊltri] , [ðə; ði] [mə'tɪəriəlz] [ɒv; əv] ['kləʊðɪŋ] [ænd; ənd] ['lɒdʒɪŋ] , [ðə; ði] [məʊst] ['juːsf(ə)l] ['mɪnərəlz] ,
poultry , the materials of clothing and lodging , the most useful minerals ,
家禽 , 这 材料 的 衣服 和 住宿 , 这 最多 有用 矿物 ,
[ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . [kəm'peəd] [wɪð] [kɔːn] ;
etc . , etc . compared with corn ;
ETC . , ETC . 比较的 和 玉米 ;

家禽、衣物和住所的材料、最有用的矿物等等，与玉米相比；

[bʌt; bət] [hiː; hi] [hæz; həz] [nɒt] ['entəd] ['ɪntuː] [ðə; ði] [ˌekspləˈneɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['nætʃ(ə)rəl] ['kɔːzɪz] [wɪtʃ]
but he has not entered into the explanation of the natural causes which
但 他 有 不是 进入 进入 这 解释 的 这 自然的 原因 哪个
[tend] [tuː; tə] [dɪ'tɜːmɪn] [ðə; ði] [praɪs] [ɒv; əv] [kɔːn] .
tend to determine the price of corn .
趋向 到 决定 这 价格 的 玉米 .

但他并没有解释决定玉米价格的自然原因。

[hiː; hi] [hæz; həz] [left] [ðə; ði] ['riːdə(r)] , [ɪn'diːd] , [tuː; tə] [kən'kluːd] ,
He has left the reader , indeed , to conclude ,
他 有 左边 这 读者 , 的确 , 到 结束 ,

事实上，他把结论留给了读者自己去总结。

[ðæt] [hiː; hi] [kən'sidə] [ðə; ði] [praɪs] [ɒv; əv] [kɔːn] [æz; əz] [dɪ'tɜːmɪnd] ['əʊnli] [baɪ] [ðə; ði] [steɪt] [ɒv; əv] [ðə; ði]
that he considers the price of corn as determined only by the state of the
那 他 考虑 这 价格 的 玉米 作为 决定 仅有的 经过 这 状态 的 这
[maɪnz] [wɪtʃ] [æt; ət] [ðə; ði] [taɪm] [sə'plaɪ] [ðə; ði] ['sɜːkjʊleɪtɪŋ] ['miːdiəm] [ɒv; əv] [ðə; ði] [kə'mɜːʃ(ə)l] [wɜːld] .
mines which at the time supply the circulating medium of the commercial world .
矿井 哪个 在 这 时间 供应 这 循环 中等的 的 这 商业的 世界 .

他认为玉米的价格完全取决于当时为商业世界提供流通媒介的矿山的状况。

[bʌt; bət] [ðɪs] [ɪz] [ə; eɪ] [kɔːz] ['ɒbviəsli] [ɪn'ædɪkwət] [tuː; tə] [ə'kaʊnt] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['æktʃuəl]
But this is a cause obviously inadequate to account for the actual
但 这 是 一个 原因 明显地 不足 到 帐户 为了 这 实际的
['dɪfərənsɪz] [ɪn] [ðə; ði] [praɪs] [ɒv; əv] [greɪn] ,
differences in the price of grain ,
差异 在 这 价格 的 粮食 ,

但这显然不足以解释粮食价格的实际差异。

[əb'zɜːvəbl] [ɪn] ['kʌntriz] [æt; ət] [nəʊ] [greɪt] ['dɪstəns] [frɒm; frəm] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] ,
observable in countries at no great distance from each other ,
可观察的 在 国家 在 不 伟大的 距离 从 每个 其他 ,

在相距不远的国家都能观察到这种情况，

[ænd; ənd][æt; ət] ['nɪəli] [ðə; ði] [seɪm] ['dɪstəns] [frɒm; frəm][ðə; ði] [maɪnz] .
and at nearly the same distance from the mines .
和 在 几乎 这 相同的 距离 从 这 矿井 .

距离矿场的距离也几乎相同。

[ai] [ɪn'taɪəli] [ə'gri:] [wɪð] [hɪm] ,
I entirely agree with him ,
我 完全 同意 和 他 ,

我完全同意他的观点。

[ðæt] [ˌaɪ 'ti:][ɪz][ɒv; əv] [greɪt] [ju:z][tu:; tə][ɪn'kwaɪə(r)]['ɪntu:][ðə; ði] ['kɔ:zɪz] [ɒv; əv] [haɪ] [praɪs] ;
that it is of great use to inquire into the causes of high price ;
那 它 是 的 伟大的 使用 到 查询 进入 这 原因 的 高的 价格 ;

探究物价高昂的原因是一件大事；

[æz; əz] , [frɒm; frəm][ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [ɒv; əv] [sʌtʃ] [ɪn'kwaɪəri] , [ˌaɪ 'ti:] [meɪ] [tɜ:n] [aʊt] ,
as , from the result of such inquiry , it may turn out ,
作为 , 从 这 结果 的 这样的 询问 , 它 可能 转动 出去 ,

因为，根据这样的调查结果，可能会发现：

[ðæt] [ðə; ði] ['veri] ['sɜ:kəmstəns] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [wi:; wi] [kəm'pleɪn] ,
that the very circumstance of which we complain ,
那 这 非常 环境 的 哪个 我们 抱怨 ,

而这正是我们所抱怨的情况，

[meɪ] [bi:; bi][ðə; ði] ['nesəsəri] ['kɒnsɪkwəns] [ænd; ənd][ðə; ði][məʊst]['sɜ:t(ə)n] [saɪn][ɒv; əv] [ɪn'kri:sɪŋ]
may be the necessary consequence and the most certain sign of increasing
可能 是 这 必要的 结果 和 这 最多 肯定 符号 的 增加
[welθ] [ænd; ənd] [prɒ'sperəti] .
wealth and prosperity .
财富 和 繁荣 .

这或许是财富和繁荣增长的必然结果和最确凿的标志。

[bʌt; bət] , [ɒv; əv][ɔ:l] [ɪn'kwaɪəriz][ɒv; əv] [ðɪs] [kaɪnd] , [nʌn] ['ʃʊəli; 'ʃɔ:li][kæn; kən][bi:; bi][səʊ][ɪm'pɔ:t(ə)nt] ,
But , of all inquiries of this kind , none surely can be so important ,
但 , 的 全部 查询 的 这 种类 , 没有任何 一定 能 是 所以 重要的 ,

但是，在所有这类问题中，肯定没有哪个问题比这个问题更重要。

[ɔ:(r)][səʊ]['dʒen(ə)rəli] ['ɪntrəstɪŋ] , [æz; əz][æn; ən][ɪn'kwaɪəri]['ɪntu:][ðə; ði] ['kɔ:zɪz] [wɪtʃ] [ə'fekt] [ðə; ði]
or so generally interesting , as an inquiry into the causes which affect the
或者 所以 一般来说 有趣的 , 作为 一个 询问 进入 这 原因 哪个 影响 这
[praɪs] [ɒv; əv] [kɔ:n] ,
price of corn ,
价格 的 玉米 ,

或者说，就其整体而言，这是一项很有趣的研究，例如探究影响玉米价格的原因。

[ænd; ənd] [wɪtʃ] [ə'keɪʒ(ə)n][ðə; ði] ['dɪfərənsɪz] [ɪn] [ðɪs] [praɪs] , [səʊ] [əb'zɜ:vəbl] [ɪn] ['dɪfrənt] ['kʌntriz]
and which occasion the differences in this price , so observable in different countries
和 哪个 场合 这 差异 在 这 价格 , 所以 可观察的 在 不同的 国家
.
:
.

而这正是造成不同国家价格差异的原因。

[ai][hæv; həv][nəʊ] [ˌhezɪ'teɪʃn] [ɪn] ['steɪtɪŋ] [ðæt] , [ˌɪndɪ'pendəntli] [ɒv; əv] [ˌɪregjə'lærəti] [ɪn][ðə; ði] ['kʌrənsi]
I have no hesitation in stating that , independently of irregularities in the currency
我 有 不 犹豫 在 声明 那 , 独立 的 违规行为 在 这 货币
[ɒv; əv][ə; eɪ] ['kʌntri] ,
of a country ,
的 一个 国家 ,

我毫不犹豫地指出，即使不考虑一个国家的货币是否存在波动，

- [ænd; ənd]['ʌðə(r)] ['temprəri] [ænd; ənd][ˌæksɪ'dent(ə)l] ['sɜːkəmstənsɪz] ,
13 and other temporary and accidental circumstances ,
- 和 其他 暂时的 和 偶然 情况 ,

13 以及其他临时性和意外情况，

[ðə; ði] [kɔːz] [ɒv; əv][ðə; ði] [haɪ] [kəm'pærətɪv] ['mʌni] [praɪs][ɒv; əv] [kɔːn] [ɪz][ɪts] [haɪ] [kəm'pærətɪv] ['riːəl]
the cause of the high comparative money price of corn is its high comparative real
这 原因 的 这 高的 比较 钱 价格 的 玉米 是 它是 高的 比较 真实的
[praɪs] ,
price ,
价格 ,

玉米相对货币价格高的原因是其相对实际价格高。

[ɔː(r)][ðə; ði]['greɪtə(r)] ['kwɒntəti] [ɒv; əv]['kæpɪt(ə)l][ænd; ənd]['leɪbə(r)] [wɪtʃ] [mʌst; məst][biː; bi] [ɪm'plɔɪd]
or the greater quantity of capital and labour which must be employed
或者 这 更大的 数量 的 首都 和 劳动 哪个 必须 是 受雇
[tuː; tə] [prə'djuːs] [ˌaɪ 'tiː] :
to produce it :
到 生产 它 :

或者说，生产该产品必须投入更多的资本和劳动力：

[ænd; ənd] [ðæt] [ðə; ði]['riːz(ə)n] [waɪ] [ðə; ði]['riːəl] [praɪs] [ɒv; əv] [kɔːn] [ɪz] ['haɪə(r)] [ænd; ənd] [kən'tɪnjuəli]
and that the reason why the real price of corn is higher and continually
和 那 这 原因 为什么 这 真实的 价格 的 玉米 是 更高 和 持续
['raɪzɪŋ][ɪn] ['kʌntriz] [wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)] [ɔːl'redi] [rɪtʃ] ,
rising in countries which are already rich ,
上升 在 国家 哪个 是 已经 富有的 ,

而玉米实际价格在富裕国家更高且持续上涨的原因是：

[ænd; ənd] [stɪl] [əd'vɑːnsɪŋ] [ɪn] [prɒ'sperəti] [ænd; ənd][ˌpɒpju'leɪʃ(ə)n] ,
and still advancing in prosperity and population ,
和 仍然 前进 在 繁荣 和 人口 ,

而且经济繁荣和人口仍在持续增长，

[ɪz][tuː; tə][biː; bi] [faʊnd] [ɪn][ðə; ði] [nə'sesəti] [ɒv; əv] [ri'zɔːtɪŋ] ['kɒnstəntli] [tuː; tə] ['pʊrər] [lænd] — [tuː; tə]
is to be found in the necessity of resorting constantly to poorer land — to
是 到 是 成立 在 这 必要性 的 复原 不断地 到 贫穷 土地 — 到
[mə'ʃiːnz] [wɪtʃ] [rɪ'kwaɪə(r)][ə; eɪ]['greɪtə(r)][ɪk'spendɪtʃə(r)][tuː; tə] [wɜːk] [ðem; ðəm] — [ænd; ənd] [wɪtʃ]
machines which require a greater expenditure to work them — and which
机器 哪个 要求 一个 更大的 支出 到 工作 他们 — 和 哪个
['kɒnsɪkwəntli] [ə'keɪʒ(ə)n] [iːtʃ] [freʃ] [ə'dɪʃ(ə)n] [tuː; tə][ðə; ði] [rɔː] [prə'djuːs][ɒv; əv][ðə; ði] ['kʌntri] [tuː; tə]
consequently occasion each fresh addition to the raw produce of the country to
最后 场合 每个 新鲜的 添加 到 这 生的 生产 的 这 国家 到
[biː; bi] ['pɜːrtʃəst] [æt; ət][ə; eɪ]['greɪtə(r)][kɒst] — [ɪn] [ʃɔːt] ,
be purchased at a greater cost — in short ,
是 购买 在 一个 更大的 成本 — 在 短的 ,

原因在于不得不不断求助于较贫瘠的土地——使用需要更多投入才能运转的机器——因此，该国每增加一项新的原材料供应，都需要以更高的价格购买——简而言之，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][tuː; tə][biː; bi] [faʊnd] [ɪn][ðə; ði][ɪm'pɔːt(ə)nt] [truːθ] [ðæt] [kɔːn] , [ɪn][ə; eɪ] [prə'gresɪv] ['kʌntri] ,
it is to be found in the important truth that corn , in a progressive country ,
它 是 到 是 成立 在 这 重要的 真相 那 玉米 , 在 一个 进步 国家 ,

答案就在于一个重要的真理：在一个进步的国家，玉米……

[ɪz][səʊld][æt; ət][ðə; ði] [praɪs] ['nesəsəri] [tuː; tə] [jiːld] [ðə; ði]['æktʃuəl] [sə'plaɪ] ; [ænd; ənd] [ðæt] ,
is sold at the price necessary to yield the actual supply ; and that ,
是 卖 在 这 价格 必要的 到 屈服 这 实际的 供应 ; 和 那 ,

以能够满足实际供应量的价格出售；并且，

[æz; əz] [ðɪs] [sə'plaɪ] [bɪ'kʌmz] [mɔː(r)][ænd; ənd][mɔː(r)] ['dɪfɪkəlt] , [ðə; ði] [praɪs] ['raɪzɪz][ɪn] [prə'pɔːʃ(ə)n] . -
as this supply becomes more and more difficult , the price rises in proportion . 14
作为 这 供应 变成 更多的 和 更多的 难的 ， 这 价格 上升 在 部分 . -

随着供应越来越困难，价格也相应上涨。14

[ðə; ði] [praɪs] [ɒv; əv] [kɔːn] , [æz; əz] [dɪ'tɜːmɪnd] [baɪ] [ðiːz] ['kɔːzɪz] ,
The price of corn , as determined by these causes ,
这 价格 的 玉米 ， 作为 决定 经过 这些 原因 ，

玉米价格由以下因素决定：

[wɪl] [ɒv; əv] [kɔːs] [biː; bi] ['greɪtli] ['mɒdɪfaɪd] [baɪ] ['ʌðə(r)] ['sɜːkəmstənsɪz] ; [baɪ] [də'rekt] [ænd; ənd] [ˌɪndə'rekt] [tæk'seɪʃn] ;
will of course be greatly modified by other circumstances ; by direct and indirect taxation ;
将要 的 课程 是 非常 修改的 经过 其他 情况 ； 经过 直接的 和 间接 税收 ；

当然，其他情况，例如直接税和间接税，都会对结果产生很大影响；

[baɪ] [ɪm'prʊvmənt] [ɪn] [ðə; ði] [məʊdz] [ɒv; əv] [ˌkʌltɪ'veɪʃ(ə)n] ; [baɪ] [ðə; ði] ['seɪvɪŋ] [ɒv; əv] ['leɪbə(r)] [ɒn] [ðə; ði] [lænd] ;
by improvements in the modes of cultivation ; by the saving of labour on the land ;
经过 改进 在 这 模式 的 栽培 ； 经过 这 保存 的 劳动 在 这 土地 ；

通过改进耕作方式；通过节约土地劳动力；

[ænd; ənd] [pə'tɪkjələli] [baɪ] [ðə; ði] [ˌɪmpɔː'teɪʃn] [ɒv; əv] ['fɒrən] [kɔːn] .
and particularly by the importations of foreign corn .
和 特别 经过 这 进口 的 外国的 玉米 .

尤其是通过进口外国玉米。

[ðə; ði] ['lætə(r)] [kɔːz] , [ɪn'diːd] , [meɪ] [duː; də] [ə'weɪ] , [ɪn] [ə; eɪ] [kən'sɪdərəb(ə)l] [dɪ'griː] ,
The latter cause , indeed , may do away , in a considerable degree ,
这 后者 原因 ， 的确 ， 可能 做 离开 ， 在 一个 大量 程度 ，

后一种原因确实可能在很大程度上消除......

[ðə; ði] ['juːʒuəl] [ɪ'fekts] [ɒv; əv] [greɪt] [welθ] [ɒn] [ðə; ði] [praɪs] [ɒv; əv] [kɔːn] ;
the usual effects of great wealth on the price of corn ;
这 通常 效果 的 伟大的 财富 在 这 价格 的 玉米 ；

巨额财富对玉米价格的通常影响；

[ænd; ənd] [ðɪs] [welθ] [wɪl] [ðen] [ʃəʊ] [ɪt'self] [ɪn] [ə; eɪ] ['dɪfrənt] [fɔːm] .
and this wealth will then show itself in a different form .
和 这 财富 将要 然后 展示 本身 在 一个 不同的 形式 .

而这份财富随后将以另一种形式展现出来。

[let] [ˌjuː 'es] [sə'pəʊz] ['sev(ə)n][ɔː(r)] [eɪt] [lɑːdʒ] ['kʌntriz] [nɒt] ['veri] ['dɪstənt] [frɒm; frəm] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] ,
Let us suppose seven or eight large countries not very distant from each other ,
让 我们 认为 七 或者 八 大的 国家 不是 非常 遥远 从 每个 其他 ，

假设有七八个距离不太远的大国，

[ænd; ənd] [nɒt] ['veri] ['dɪfrəntli] ['sɪtʃueɪtɪd] [wɪð] [rɪ'gɑːd] [tuː; tə] [ðə; ði] [maɪnz] .
and not very differently situated with regard to the mines .
和 不是 非常 不同 位于 和 看待 到 这 矿井 .

而且就矿山而言，它们的位置并没有太大区别。

[let] [ˌjuː 'es] [sə'pəʊz] ['fɜːðə(r)] , [ðæt] ['naɪðə(r)] [ðeə(r)] [sɔɪlz] [nɔː(r)] [ðeə(r)] [skɪl] [ɪn] ['ægrɪkʌltʃə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [ɪ'senʃəli] [ˌʌn'laɪk] ;
Let us suppose further , that neither their soils nor their skill in agriculture are essentially unlike ;
让 我们 认为 更远 ， 那 两者都不 他们的 土壤 也不 他们的 技能 在 农业 是 本质上 与此不同 ；

我们再假设，他们的土壤和农业技术本质上并无不同；

[ðæt] [ðeə(r)] ['kʌrənsiz] [ɑː(r); ə(r)][ɪn][ə; eɪ]['nætʃ(ə)rəl] [steɪt] ; [ðeə(r)]['tæksɪz] ['nʌθɪŋ] ; [ænd; ənd] [ðæt]

that their currencies are in a natural state ; their taxes nothing ; and that

那 他们的 货币 是 在 一个 自然的 状态 ; 他们的 税收 没有什么 ; 和 那

['evri] [treɪd] [ɪz] [friː] ,

every trade is free ,

每一个 贸易 是 自由的 ,

他们的货币处于自然状态；他们的税收为零；而且所有贸易都是自由的。

[ɪk'sept] [ðə; ði] [treɪd] [ɪn] [kɔːn] .

except the trade in corn .

除了 这 贸易 在 玉米 .

除了玉米贸易。

[let] [ˌjuː 'es] [naʊ] [sə'pəʊz] [wʌn][ɒv; əv][ðem; ðəm] ['veri] ['greɪtli] [tuː; tə] [ɪn'kriːs] [ɪn]['kæpɪt(ə)l][ænd; ənd]

Let us now suppose one of them very greatly to increase in capital and

让 我们 现在 认为 一 的 他们 非常 非常 到 增加 在 首都 和

[ˌmænju'fæktʃərɪŋ] [skɪl] [ə'bʌv] [ðə; ði] [rest] ,

manufacturing skill above the rest ,

制造业 技能 多于 这 休息 ,

现在假设其中一家企业的资本和制造技术比其他企业大幅增长，

[ænd; ənd][tuː; tə] [bɪ'kʌm] [ɪn] ['kɒnsɪkwəns] [mʌtʃ] [mɔː(r)] [rɪtʃ] [ænd; ənd] ['pɒpjələs] .

and to become in consequence much more rich and populous .

和 到 变得 在 结果 很多 更多的 富有的 和 人口众多 .

因此，国家将变得更加富裕，人口也将更多。

[ai][ʃʊd; ʃəd] [seɪ] , [ðæt] [ðɪs] [greɪt] [kəm'pærətɪv] [ɪn'kriːs] [ɒv; əv] ['rɪtʃɪz] [kʊd; kəd] [nɒt] ['pɒsəbli] [teɪk]

I should say , that this great comparative increase of riches could not possibly take

我 应该 说 , 那 这 伟大的 比较 增加 的 财富 可以 不是 可能 拿

[pleɪs] ,

place ,

地方 ,

我认为，这种财富的巨大相对增长是不可能发生的。

[wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ] [greɪt] [kəm'pærətɪv] [əd'vɑːns] [ɪn][ðə; ði] [praɪs] [ɒv; əv] [rɔː] [prə'djuːs] ;

without a great comparative advance in the price of raw produce ;

没有 一个 伟大的 比较 进步 在 这 价格 的 生的 生产 ;

原材料价格没有大幅上涨；

[ænd; ənd] [ðæt] [sʌtʃ] [əd'vɑːns] [ɒv; əv] [praɪs] [wʊd] , ['ʌndə(r)][ðə; ði] ['sɜːkəmstənsɪz] [sə'pəʊzd; sə'pəʊzɪd] ,

and that such advance of price would , under the circumstances supposed ,

和 那 这样的 进步 的 价格 会 , 在下面 这 情况 据称 ,

并且，在假定的情况下，这种价格上涨将会是：

[biː; bi][ðə; ði]['nætʃ(ə)rəl] [saɪn] [ænd; ənd] ['æbsəluːtli] ['nesəsəri] ['kɒnsɪkwəns] ,

be the natural sign and absolutely necessary consequence ,

是 这 自然的 符号 和 绝对地 必要的 结果 ,

是自然而然的征兆和绝对必要的结果。

[ɒv; əv][ðə; ði] [ɪn'kriːst] [welθ] [ænd; ənd][ˌpɒpju'leɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] ['kʌntri] [ɪn] ['kwestʃən] .

of the increased wealth and population of the country in question .

的 这 增加 财富 和 人口 的 这 国家 在 问题 .

该国财富和人口的增长。

[let] [ˌjuː 'es] [naʊ] [sə'pəʊz] [ðə; ði] [seɪm] ['kʌntriz] [tuː; tə][hæv; həv][ðə; ði][məʊst] ['pɜːfɪkt] ['friːdəm] [ɒv; əv]

Let us now suppose the same countries to have the most perfect freedom of

让 我们 现在 认为 这 相同的 国家 到 有 这 最多 完美的 自由 的

['ɪntəkɔːs] [ɪn] [kɔːn] ,

intercourse in corn ,

交往 在 玉米 ,

现在假设这些国家在玉米贸易方面拥有最完全的自由，

[ænd; ənd][ðə; ði] [ɪk'spensɪz] [ɒv; əv] [freɪt] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . [tuː; tə][biː; bi][kwaɪt] [ˌɪnkən'sɪdrəbl] .
and the expenses of freight , etc . to be quite inconsiderable .
和 这 开支 的 货运 , ETC . 到 是 相当 微不足道的 .

运费等费用也微不足道。

[ænd; ənd][let][ˌjuː 'es] [stɪl] [sə'pəʊz] [wʌn][ɒv; əv][ðem; ðəm][tuː; tə] [ɪn'kriːs] ['veri] ['greɪtli] [ə'bʌv] [ðə; ði] [rest] ,
And let us still suppose one of them to increase very greatly above the rest ,
和 让 我们 仍然 认为 一 的 他们 到 增加 非常 非常 多于 这 休息 ,

让我们再假设其中一个数字的增长速度远远超过其他数字，

[ɪn][ˌmænju'fæktʃərɪŋ]['kæpɪt(ə)l][ænd; ənd] [skɪl] , [ɪn] [welθ] [ænd; ənd][ˌpɒpju'leɪʃ(ə)n] .
in manufacturing capital and skill , in wealth and population .
在 制造业 首都 和 技能 , 在 财富 和 人口 .

在制造业资本和技术、财富和人口方面。

[ai][ʃʊd; ʃəd] [ðen] [seɪ] ,
I should then say ,
我 应该 然后 说 ,

那我应该说，

[ðæt] [æz; əz][ðə; ði] [ˌɪmpɔː'teɪʃn] [ɒv; əv] [kɔːn] [wʊd] [prɪ'vent] ['eni] [greɪt] ['dɪfrəns] [ɪn][ðə; ði][praɪs] [ɒv; əv] [rɔː] [prə'djuːs] ,
that as the importation of corn would prevent any great difference in the price of raw produce ,
那 作为 这 输入 的 玉米 会 防止 任何 伟大的 不同之处 在 这 价格 的 生的 生产 ,

由于进口玉米不会对原材料价格造成太大影响，因此，

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [prɪ'vent] ['eni] [greɪt] ['dɪfrəns] [ɪn][ðə; ði]['kwɒntəti] [ɒv; əv]['kæpɪt(ə)l] [leɪd] [aʊt] [ə'pɒn][ðə; ði] [lænd] ,
it would prevent any great difference in the quantity of capital laid out upon the land ,
它 会 防止 任何 伟大的 不同之处 在 这 数量 的 首都 铺设 出去 之上 这 土地 ,

这将避免土地上投入的资本数量出现太大差异。

[ænd; ənd][ðə; ði]['kwɒntəti] [ɒv; əv] [kɔːn] [əb'teɪnd] [frɒm; frəm][ˌaɪ 'tiː] ; [ðæt] , ['kɒnsɪkwəntli] ,
and the quantity of corn obtained from it ; that , consequently ,
和 这 数量 的 玉米 获得 从 它 ; 那 , 最后 ,

以及由此获得的玉米数量；因此，

[ðə; ði] [greɪt] [ɪn'kriːs] [ɒv; əv] [welθ] [kʊd; kəd][nɒt] [teɪk] [pleɪs] [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ] [greɪt] [dɪ'pendəns] [ɒn] [ðə; ði]['ʌðə(r)] ['neɪʃnz] [fɔː(r); fə(r)] [kɔːn] ;
the great increase of wealth could not take place without a great dependence on the other nations for corn ;
这 伟大的 增加 的 财富 可以 不是 拿 地方 没有 一个 伟大的 依赖性 在 这 其他 国家 为了 玉米 ;

如果没有对其他国家粮食的巨大依赖，财富的大幅增长是不可能实现的；

[ænd; ənd] [ðæt] [ðɪs] [dɪ'pendəns] , ['ʌndə(r)][ðə; ði] ['sɜːkəmstənsɪz] [sə'pəʊzd; sə'pəʊzɪd] , [wʊd] [biː; bi] [ðə; ði]['nætʃ(ə)rəl] [saɪn] ,
and that this dependence , under the circumstances supposed , would be the natural sign ,
和 那 这 依赖性 , 在下面 这 情况 据称 , 会 是 这 自然的 符号 ,

在假定的情况下，这种依赖性将是自然而然的标志。

[ænd; ənd] ['æbsəluːtli] ['nesəsəri] ['kɒnsɪkwəns] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɪn'kriːst] [welθ] [ænd; ənd][ˌpɒpju'leɪʃ(ə)n]
and absolutely necessary consequence of the increased wealth and population
和 绝对地 必要的 结果 的 这 增加 财富 和 人口

[ɒv; əv][ðə; ði] ['kʌntri] [ɪn] ['kwestʃən] .
of the country in question .
的 这 国家 在 问题 .

这是该国财富和人口增长的必然结果。

[ðiːz] [ai][kən'sɪdə(r)][æz; əz][ðə; ði] [tuː] [ɔːl'tɜːnətɪvz] [ˌnesə'serəli] [bɪ'lɒŋɪŋ] [tuː; tə][ə; eɪ] [greɪt]
These I consider as the two alternatives necessarily belonging to a great
这些 我 考虑 作为 这 二 替代方案 一定 属于 到 一个 伟大的

[kəm'pærətɪv] [ɪn'kriːs] [ɒv; əv] [welθ] ;
comparative increase of wealth ;
比较 增加 的 财富 ;

我认为这两种选择必然属于财富大幅增长的范畴；

[ænd; ənd][ðə; ði] [ˌsʌpə'zɪʃ(ə)n] [hɪə(r)] [meɪd] [wɪl] , [wɪð] ['prɒpə(r)] [rɪ'strɪkʃ(ə)nz] , [ə'plai] [tuː; tə][ðə; ði] [steɪt]
and the supposition here made will , with proper restrictions , apply to the state
和 这 假设 这里 制成 将要 , 和 恰当的 限制 , 申请 到 这 状态

[ɒv; əv] ['jʊərəp] .
of Europe .
的 欧洲 .

这里提出的假设，在适当的限制下，也适用于欧洲的情况。

[ɪn] ['jʊərəp] , [ðə; ði] [ɪk'spensɪz] [ə'tendɪŋ] [ðə; ði] ['kærɪdʒ] [ɒv; əv] [kɔːn] [ɑː(r); ə(r)]['ɒf(ə)n][kən'sɪdərəb(ə)l] .
In Europe , the expenses attending the carriage of corn are often considerable .
在 欧洲 , 这 开支 参加 这 运输 的 玉米 是 经常 大量 .

在欧洲，运输谷物的费用往往相当高昂。

[ðeɪ] [fɔːm] [ə; eɪ]['nætʃ(ə)rəl]['bæriə(r)][tuː; tə] [ˌɪmpɔː'teɪʃn] ; [ænd; ənd]['iːv(ə)n][ðə; ði] ['kʌntri] [wɪtʃ]
They form a natural barrier to importation ; and even the country which
他们 形式 一个 自然的 障碍 到 输入 ; 和 甚至 这 国家 哪个

[hə'bɪtʃuəli] [dɪ'pendz] [ə'pɒn] ['fɒrən] [kɔːn] ,
habitually depends upon foreign corn ,
习惯性地 取决于 之上 外国的 玉米 ,

它们构成了一道天然的进口屏障；即使是习惯性依赖外国玉米的国家，

[mʌst; məst][hæv; həv][ðə; ði] [praɪs] [ɒv; əv][ɪts] [rɔː] [prə'djuːs] [kən'sɪdərəbli] ['haɪə(r)] [ðæn; ðən][ðə; ði]
must have the price of its raw produce considerably higher than the
必须 有 这 价格 的 它是 生的 生产 相当 更高 比 这

['dʒen(ə)rəl]['lev(ə)l] .
general level .
一般的 等级 .

其原材料价格必须远高于市场平均水平。

['præktɪkli] , ['ɔːlsəʊ] , [ðə; ði] [praisiz][ɒv; əv] [rɔː] [prə'djuːs] , [ɪn][ðə; ði] ['dɪfrənt] ['kʌntriz] [ɒv; əv] ['jʊərəp]
Practically , also , the prices of raw produce , in the different countries of Europe
几乎 , 还 , 这 价格 的 生的 生产 , 在 这 不同的 国家 的 欧洲

,
,
,

实际上，欧洲各国的农产品价格也存在差异。

[wɪl] [biː; bi] ['veəriəsli] ['mɒdɪfaɪd] [baɪ] ['veri] ['dɪfrənt] [sɔɪlz] , ['veri] ['dɪfrənt] [dɪ'griːz] [ɒv; əv] [tæk'seɪʃn] ,
will be variously modified by very different soils , very different degrees of taxation ,
将要 是 各种各样的 修改的 经过 非常 不同的 土壤 , 非常 不同的 学位 的 税收 ,

土壤条件和税收水平的不同会对土壤产生不同的影响。

[ænd; ənd] ['veri] ['dɪfrənt] [dɪ'griːz] [ɒv; əv] [ɪm'pruːvmənt] [ɪn][ðə; ði] ['saɪəns] [ɒv; əv]['ægrɪkʌltʃə(r)] .
and very different degrees of improvement in the science of agriculture .
和 非常 不同的 学位 的 改进 在 这 科学 的 农业 .

农业科学的进步程度也大相径庭。

['hevi] [tæk'seɪʃn] , [ænd; ənd] [ə; eɪ] [pɔː(r); pʊə(r)] [sɔɪl] , [meɪ] [ə'keɪʒ(ə)n] [ə; eɪ] [haɪ] [kəm'pærətɪv] [praɪs]
Heavy taxation , and a poor soil , may occasion a high comparative price
重的 税收 ， 和 一个 贫穷的 土壤 ， 可能 场合 一个 高的 比较 价格
[ɒv; əv] [rɔː] [prə'djuːs] ,
of raw produce ,
的 生的 生产 ，

沉重的税赋和贫瘠的土壤可能导致农产品原料价格相对较高。

[ɔː(r)] [ə; eɪ] [kən'sɪdərəb(ə)l] [dɪ'pendəns] [ɒn] ['ʌðə(r)] ['kʌntriz] , [wɪ'ðaʊt] [greɪt] [welθ] [ænd; ənd]
or a considerable dependence on other countries , without great wealth and
或者 一个 大量 依赖性 在 其他 国家 ， 没有 伟大的 财富 和
[ˌpɒpju'leɪʃ(ə)n] ;
population ;
人口 ；

或者对其他国家有相当大的依赖，但自身却没有雄厚的财富和人口；

[waɪl] [greɪt] [ɪm'prʊvmənt] [ɪn] ['ægrɪkʌltʃə(r)] [ænd; ənd] [ə; eɪ] [gʊd] [sɔɪl] [meɪ] [kiːp] [ðə; ði] [praɪs] [ɒv; əv]
while great improvements in agriculture and a good soil may keep the price of
尽管 伟大的 改进 在 农业 和 一个 好的 土壤 可能 保持 这 价格 的
[prə'djuːs] [ləʊ] ,
produce low ,
生产 低的 ，

虽然农业的巨大进步和良好的土壤条件可能会使农产品价格保持低位，

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['kʌntri] [ˌɪndɪ'pendənt] [ɒv; əv] ['fɒrən] [kɔːn] , [ɪn] [spaɪt] [ɒv; əv] [kən'sɪdərəb(ə)l] [welθ] .
and the country independent of foreign corn , in spite of considerable wealth .
和 这 国家 独立的 的 外国的 玉米 ， 在 尽管如此 的 大量 财富 .

尽管国力雄厚，却摆脱了对外国玉米的依赖。

[bʌt; bət] [ðə; ði] ['prɪnsəp(ə)lz] [leɪd] [daʊn] [ɑː(r); ə(r)] [ðə; ði] ['dʒen(ə)rəl] ['prɪnsəp(ə)lz] [ɒn] [ðə; ði] ['sʌbdʒɪkt] ;
But the principles laid down are the general principles on the subject ;
但 这 原则 铺设 向下 是 这 一般的 原则 在 这 主题 ；

但所确立的原则是关于该主题的一般原则；

[ænd; ənd] [ɪn] [ə'plaɪɪŋ] [ðem; ðəm] [tuː; tə] ['eni] [pə'tɪkjələ(r)] [keɪs] ,
and in applying them to any particular case ,
和 在 申请 他们 到 任何 特别的 案件 ，

在将它们应用于任何具体案例时，

[ðə; ði] [pə'tɪkjələ(r)] ['sɜːkəmstənsɪz] [ɒv; əv] [sʌtʃ] [keɪs] [mʌst; məst] ['ɔːlweɪz] [biː; bi] ['teɪkən] ['ɪntuː]
the particular circumstances of such case must always be taken into
这 特别的 情况 的 这样的 案件 必须 总是 是 已采取 进入
[kənˌsɪdə'reɪʃ(ə)n] .
consideration .
考虑 .

必须始终考虑此类案件的具体情况。

[wɪð] [rɪ'gɑːd] [tuː; tə] [ɪm'prʊvmənt] [ɪn] ['ægrɪkʌltʃə(r)] ,
With regard to improvements in agriculture ,
和 看待 到 改进 在 农业 ，

关于农业改进方面，

[wɪtʃ] [ɪn] ['sɪmələ(r)] [sɔɪlz] [ɪz] [ðə; ði] [greɪt] [kɔːz] [wɪtʃ] [rɪ'tɑːrdz] [ðə; ði] [əd'vɑːns] [ɒv; əv] [praɪs] [kəm'peəd]
which in similar soils is the great cause which retards the advance of price compared
哪个 在 相似的 土壤 是 这 伟大的 原因 哪个 智障 这 进步 的 价格 比较的
[wɪð] [ðə; ði] [əd'vɑːns] [ɒv; əv] [prə'djuːs] ;
with the advance of produce ;
和 这 进步 的 生产 ；

在类似的土壤中，这是导致价格上涨速度慢于产量上涨速度的主要原因；

[ɔːl'ðəʊ] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['sʌmtaɪmz] ['veri] ['paʊəf(ə)l] ,
although they are sometimes very powerful ,
虽然 他们 是 有时 非常 强大的 ,

虽然它们有时非常强大，

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['reəli] [faʊnd] [sə'fɪʃ(ə)nt] [tuː; tə] ['bæləns] [ðə; ði] [nə'sesəti] [ɒv; əv] [ə'plaɪɪŋ] [tuː; tə] ['pʊrər]
they are rarely found sufficient to balance the necessity of applying to poorer
他们 是 很少 成立 充足的 到 平衡 这 必要性 的 申请 到 贫穷
[lænd] , [ɔː(r)][ɪn'fɪəriə(r)] [mə'ʃiːnz] .
land , or inferior machines .
土地 , 或者 下 机器 .

它们很少能满足在较差的土地或较差的机器上应用的必要性。

[ɪn] [ðɪs] [rɪ'spekt] , [rɔː] [prə'djuːs] [ɪz] [ɪ'senʃəli] ['dɪfrənt] [frɒm; frəm] [ˌmænjʊ'fæktʃəz] .
In this respect , raw produce is essentially different from manufactures .
在 这 尊重 , 生的 生产 是 本质上 不同的 从 制成品 .

从这个意义上讲，原材料与制成品有着本质区别。

[ðə; ði] ['riːəl] [praɪs] [ɒv; əv] [ˌmænjʊ'fæktʃəz] ,
The real price of manufactures ,
这 真实的 价格 的 制成品 ,

制成品的真实价格，

[ðə; ði] ['kwɒntəti] [ɒv; əv] ['leɪbə(r)] [ænd; ənd] ['kæpɪt(ə)l] ['nesəsəri] [tuː; tə] [prə'djuːs] [ə; eɪ] ['gɪv(ə)n] ['kwɒntəti]
the quantity of labour and capital necessary to produce a given quantity
这 数量 的 劳动 和 首都 必要的 到 生产 一个 给定 数量
[ɒv; əv] [ðem; ðəm] ,
of them ,
的 他们 ,

生产一定数量的产品所需的劳动和资本数量，

[ɪz] ['ɔːlməʊst] ['kɒnstəntli] [dɪ'mɪnɪʃɪŋ] ; [waɪl] [ðə; ði] ['kwɒntəti] [ɒv; əv] ['leɪbə(r)] [ænd; ənd] ['kæpɪt(ə)l] ,
is almost constantly diminishing ; while the quantity of labour and capital ,
是 几乎 不断地 减少 ; 尽管 这 数量 的 劳动 和 首都 ,

几乎一直在减少；而劳动力和资本的数量，

['nesəsəri] [tuː; tə] [prə'kjʊə(r)] [ðə; ði] [lɑːst] [ə'dɪʃ(ə)n] [ðæt] [hæz; həz] [biːn] [meɪd] [tuː; tə] [ðə; ði] [rɔː]
necessary to procure the last addition that has been made to the raw
必要的 到 采购 这 最后的 添加 那 有 到过 制成 到 这 生的
[prə'djuːs] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [rɪtʃ] [ænd; ənd] [əd'vɑːnsɪŋ] ['kʌntri] ,
produce of a rich and advancing country ,
生产 的 一个 富有的 和 前进 国家 ,

为了获取一个富裕且不断发展的国家所增加的最后一批原材料，这是必要的。

[ɪz] ['ɔːlməʊst] ['kɒnstəntli] [ɪn'kriːsɪŋ] .
is almost constantly increasing .
是 几乎 不断地 增加 .

几乎一直在增长。

[wiː; wi] [siː] [ɪn] ['kɒnsɪkwəns] , [ðæt] [ɪn] [spaɪt] [ɒv; əv] [kən'tɪnjuːd] [ɪm'prʊvmənt] [ɪn]['ægrɪkʌltʃə(r)] ,
We see in consequence , that in spite of continued improvements in agriculture ,
我们 看 在 结果 , 那 在 尽管如此 的 持续 改进 在 农业 ,

因此我们看到，尽管农业不断进步，

[ðə; ði] ['mʌni] [praɪs] [ɒv; əv] [kɔːn] [ɪz] ['sɛtərɪs] ['pɛrɪˌbəs] [ðə; ði] [haɪɪst] [ɪn] [ðə; ði] ['rɪtʃɪst] ['kʌntriz] ,
the money price of corn is ceteris paribus the highest in the richest countries ,
这 钱 价格 的 玉米 是 其他 不变 这 最高 在 这 最富有的 国家 ,

在其他条件不变的情况下，最富裕国家的玉米货币价格最高。

[waɪl] [ɪn] [spaɪt] [ɒv; əv] [ðɪs] [haɪ] [praɪs] [ɒv; əv] [kɔːn] , [ænd; ənd] ['kɒnsɪkwənt] [haɪ] [praɪs] [ɒv; əv] ['leɪbə(r)]
while in spite of this high price of corn , and consequent high price of labour
尽管 在 尽管如此 的 这 高的 价格 的 玉米 , 和 后果 高的 价格 的 劳动
,
,
,

尽管玉米价格高昂，劳动力成本也随之高企，

[ðə; ði] ['mʌni] [praɪs] [ɒv; əv] [ˌmænjʊ'fæktʃəz] [stɪl] [kən'tɪnjuːz] ['ləʊə(r)] [ðæn; ðən] [ɪn] ['pʊrər] ['kʌntriz] .
the money price of manufactures still continues lower than in poorer countries .
这 钱 价格 的 制成品 仍然 继续 降低 比 在 贫穷 国家 .

制成品的货币价格仍然低于较贫穷的国家。

[ai] ['kænɒt] [ðen] [ə'griː] [wɪð] ['ædəm] [smɪθ] ,
I cannot then agree with Adam Smith ,
我 不能 然后 同意 和 亚当 史密斯 ,

那么我就不能同意亚当·斯密的观点了。

[ɪn] ['θɪŋkɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] [ləʊ] ['væljuː] [ɒv; əv] [gəʊld] [ænd; ənd] ['sɪlvə(r)] [ɪz] [nəʊ] [pruːf] [ɒv; əv] [ðə; ði] [welθ]
in thinking that the low value of gold and silver is no proof of the wealth
在 思维 那 这 低的 价值 的 金子 和 银 是 不 证明 的 这 财富
[ænd; ənd] ['flʌrɪʃɪŋ] [steɪt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['kʌntri] ,
and flourishing state of the country ,
和 芊芊 状态 的 这 国家 ,

认为金银价格低迷并不能证明一个国家富裕繁荣，

[weə(r)] [ˌaɪ 'tiː] [teɪks] [pleɪs] .
where it takes place .
在哪里 它 需要 地方 .

事件发生的地点。

['nʌθɪŋ] [ɒv; əv] [kɔːs] [kæn; kən] [biː; bi] [ɪn'fɜːd] [frɒm; frəm] [ˌaɪ 'tiː] , ['teɪkən] ['æbsəluːtli] , [ɪk'sept] [ðə; ði]
Nothing of course can be inferred from it , taken absolutely , except the
没有什么 的 课程 能 是 推断 从 它 , 已采取 绝对地 , 除了 这
[ə'bʌndəns] [ɒv; əv] [ðə; ði] [maɪnz] ;
abundance of the mines ;
丰富 的 这 矿井 ;

当然，从中不能得出任何确切的结论，除了矿藏丰富之外；

[bʌt; bət] ['teɪkən] ['relətɪvli] , [ɔː(r)] [ɪn] [kəm'pærɪs(ə)n] [wɪð] [ðə; ði] [steɪt] [ɒv; əv] ['ʌðə(r)] ['kʌntriz] ,
but taken relatively , or in comparison with the state of other countries ,
但 已采取 相对地 , 或者 在 比较 和 这 状态 的 其他 国家 ,

但相对而言，或者与其他国家的情况相比，

[mʌtʃ] [meɪ] [biː; bi] [ɪn'fɜːd] [frɒm; frəm] [ˌaɪ 'tiː] .
much may be inferred from it .
很多 可能 是 推断 从 它 .

从中可以推断出很多信息。

[ɪf] [wiː; wi] [ɑː(r); ə(r)] [tuː; tə] ['meʒə(r)] [ðə; ði] ['væljuː] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['preʃəs] ['met(ə)lz] [ɪn] ['dɪfrənt]
If we are to measure the value of the precious metals in different
如果 我们 是 到 措施 这 价值 的 这 宝贵的 金属 在 不同的
['kʌntriz] ,
countries ,
国家 ,

如果要衡量不同国家贵金属的价值，

[ænd; ənd][æt; ət] ['dɪfrənt] [pɪərɪədz][ɪn][ðə; ði] [seɪm] ['kʌntri] , [baɪ][ðə; ði] [praɪs] [ɒv; əv] [kɔːn] [ænd; ənd]
and at different periods in the same country , by the price of corn and
和 在 不同的 时期 在 这 相同的 国家 , 经过 这 价格 的 玉米 和
['leɪbə(r)] ,
labour ,
劳动 ,

在同一国家的不同时期，玉米和劳动力价格也会发生变化。

[wɪtʃ] [ə'pɪəz] [tuː; tə][ˌem 'iː][tuː; tə][biː; bi][ðə; ði] ['nɪərɪst] ['præktɪkl] [əˌprɒksɪ'meɪʃn] [ðæt] [kæn; kən]
which appears to me to be the nearest practical approximation that can
哪个 出现 到 我 到 是 这 最近的 实际的 近似 那 能
[biː; bi] [ə'dɒptɪd] [[ænd; ənd][ɪn][fækt] [kɔːn] [ɪz][ðə; ði] ['meʒə(r)] [juːst] [baɪ]['ædəm] [smɪθ] [hɪm'self]] ,
be adopted [and in fact corn is the measure used by Adam Smith himself] ,
是 已采用 [和 在 事实 玉米 是 这 措施 用过的 经过 亚当 史密斯 他自己] ,

在我看来，这似乎是最接近实际可行的近似值（事实上，玉米正是亚当·斯密本人使用的衡量标准）。

[ˌaɪ 'tiː] [ə'pɪəz] [tuː; tə][ˌem 'iː][tuː; tə] ['fɒləʊ] ,
it appears to me to follow ,
它 出现 到 我 到 跟随 ,

在我看来，这似乎合情合理。

[ðæt] [ɪn] ['kʌntriz] [wɪtʃ] [hæv; həv][ə; eɪ] ['friːkwənt] [kə'mɜːʃ(ə)l] ['ɪntəkɔːs] [wɪð] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] ,
that in countries which have a frequent commercial intercourse with each other ,
那 在 国家 哪个 有 一个 频繁 商业的 交往 和 每个 其他 ,

在那些彼此之间商业往来频繁的国家中，

[wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)] ['nɪəli] [æt; ət][ðə; ði] [seɪm] ['dɪstəns] [frɒm; frəm][ðə; ði] [maɪnz] , [ænd; ənd][ɑː(r); ə(r)][nɒt]
which are nearly at the same distance from the mines , and are not
哪个 是 几乎 在 这 相同的 距离 从 这 矿井 , 和 是 不是
[ɪ'senʃəli] ['dɪfrənt] [ɪn] [sɔɪl] ;
essentially different in soil ;
本质上 不同的 在 土壤 ;

这些地区距离矿山的距离几乎相同，土壤也基本相同；

[ðeə(r)][ɪz][nəʊ][mɔː(r)]['sɜːt(ə)n] [saɪn] , [ɔː(r)][mɔː(r)] ['nesəsəri] ['kɒnsɪkwəns] [ɒv; əv][suːˌpɪəri'ɒrəti][ɒv; əv]
there is no more certain sign , or more necessary consequence of superiority of
那里 是 不 更多的 肯定 符号 , 或者 更多的 必要的 结果 的 优势 的
[welθ] ,
wealth ,
财富 ,

没有比这更确凿无疑的标志，也没有比这更必然的财富优势结果了。

[ðæn; ðən][ðə; ði] [ləʊ] ['væljuː][ɒv; əv][ðə; ði] ['preʃəs] ['met(ə)lz] , [ɔː(r)][ðə; ði] [haɪ] [praɪs] [ɒv; əv] [rɔː]
than the low value of the precious metals , or the high price of raw
比 这 低的 价值 的 这 宝贵的 金属 , 或者 这 高的 价格 的 生的
[prə'djuːs] . -
produce . 15
生产 . -

比贵金属的低价值或原材料的高价格更重要。15

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ɒv; əv] [ɪm'pɔːt(ə)ns] [tuː; tə] [ˌæsə'teɪn] [ðɪs] [pɔɪnt] ;
It is of importance to ascertain this point ;
它 是 的 重要性 到 探明 这 观点 ;

查明这一点至关重要；

[ðæt] [wiː; wi] [meɪ] [nɒt] [kəm'pleɪn] [ɒv; əv][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði][məʊst]['sɜːt(ə)n] [pruːfs] [ɒv; əv][ðə; ði]
that we may not complain of one of the most certain proofs of the
那 我们 可能 不是 抱怨 的 一 的 这 最多 肯定 证明 的 这
['prɒspərəs] [kən'dɪʃn] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['kʌntri] .
prosperous condition of a country .
繁荣 状况 的 一个 国家 .

我们不应该抱怨一个国家繁荣昌盛的最确凿证据之一。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɒt][ɒv; əv] [kɔːs] [ment] [tuː; tə][biː; bi] [ə'sɜːtɪd] , [ðæt] [ðə; ði] [haɪ] [praɪs][ɒv; əv] [rɔː]
It is not of course meant to be asserted , that the high price of raw
它 是 不是 的 课程 意思是 到 是 断言 , 那 这 高的 价格 的 生的
[prə'djuːs] [ɪz] ,
produce is ,
生产 是 ,

当然，这并不是说原材料价格高昂是……

['seprətli] ['teɪkən] , [ˌædvən'teɪdʒəs] [tuː; tə][ðə; ði][kən'sjuːmə(r)] ;
separately taken , advantageous to the consumer ;
分别地 已采取 , 有利 到 这 消费者 ;

单独服用对消费者有利；

[bʌt; bət] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði] ['nesəsəri] [kən'kɒmɪtənt] [ɒv; əv][suː'pɪəriə(r)][ænd; ənd] [ɪn'kriːsɪŋ] [welθ] ,
but that it is the necessary concomitant of superior and increasing wealth ,
但 那 它 是 这 必要的 伴随物 的 优越的 和 增加 财富 ,

但这却是财富不断增长的必然伴随物。

[ænd; ənd] [ðæt] [wʌn][ɒv; əv][ðem; ðəm] ['kænɒt] [biː; bi][hæd; həd] [wɪ'ðaʊt] [ðə; ði]['ʌðə(r)] . -
and that one of them cannot be had without the other . 16
和 那 一 的 他们 不能 是 有 没有 这 其他 . -

二者缺一不可。16

[wɪð] [rɪ'gɑːd] [tuː; tə][ðə; ði] ['leɪbərɪŋ] ['klɑːsɪz] [ɒv; əv][sə'saɪəti] ,
With regard to the labouring classes of society ,
和 看待 到 这 劳动 课程 的 社会 ,

就社会劳动阶级而言，

[huːz] ['ɪntrəsts] [æz; əz] [kən'sjuːməz] [meɪ] [biː; bi][sə'pəʊzd; sə'pəʊzɪd][tuː; tə][biː; bi][məʊst] ['nɪəli]
whose interests as consumers may be supposed to be most nearly
谁 兴趣 作为 消费者 可能 是 据称 到 是 最多 几乎
[kən'sɜːnd] ,
concerned ,
担心的 ,

那些作为消费者的利益理应最为密切相关的人，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ]['veri] [ʃɔːt] - ['saɪtɪd] [vjuː] [ɒv; əv][ðə; ði]['sʌbdʒɪkt] , [wɪtʃ] ['kɒntəm,pleit] , [wɪð] [ə'lɑːm]
it is a very short - sighted view of the subject , which contemplates , with alarm
它 是 一个 非常 短的 - 目击者 看法 的 这 主题 , 哪个 沉思 , 和 警报
,
,
,

这是对这个问题非常短视的看法，它令人担忧地思考着：

[ðə; ði] [haɪ] [praɪs][ɒv; əv] [kɔːn] [æz; əz] ['sɜːt(ə)nli] [ɪn'dʒʊəriəs][tuː; tə][ðem; ðəm] .
the high price of corn as certainly injurious to them .
这 高的 价格 的 玉米 作为 当然 有害的 到 他们 .

玉米价格高企肯定对他们有害。

[ðə; ði] [ɪ'senʃ(ə)lz] [tuː; tə][ðeə(r)] [wel] ['biːɪŋ] [ɑː(r); ə(r)][ðeə(r)] [əʊn] [pruː'denʃ(ə)l]['hæbɪts] , [ænd; ənd][ðə; ði]
The essentials to their well being are their own prudential habits , and the
这 必需品 到 他们的 出色地 存在 是 他们的 自己的 审慎 习惯 , 和 这
[ɪn'kriːsɪŋ] [dɪ'mɑːnd][fɔː(r); fə(r)]['leɪbə(r)] .
increasing demand for labour .
增加 要求 为了 劳动 .

他们幸福生活的关键在于他们自身的谨慎习惯以及日益增长的劳动力需求。

[ænd; ənd][ai][duː; də][nɒt]['skruːp(ə)l] [dɪ'stɪŋktli] [tuː; tə] [ə'fɜːm] , [ðæt] ['ʌndə(r)]['sɪmələ(r)]['hæbɪts] ,
And I do not scruple distinctly to affirm , that under similar habits ,
和 我 做 不是 顾忌 明显地 到 确认 , 那 在下面 相似的 习惯 ,

我毫不犹豫地明确断言，在类似的习惯下，

[ænd; ənd][ə; eɪ]['sɪmələ(r)][dɪ'mɑːnd][fɔː(r); fə(r)]['leɪbə(r)] , [ðə; ði] [haɪ] [praɪs][ɒv; əv] [kɔːn] ,
and a similar demand for labour , the high price of corn ,
和 一个 相似的 要求 为了 劳动 ， 这 高的 价格 的 玉米 ，

以及类似的劳动力需求，还有高昂的玉米价格，

[wen] [ˌaɪ 'tiː][hæz; həz][hæd; həd][taɪm][tuː; tə][prə'djuːs][ɪts]['nætʃ(ə)rəl] [ɪ'fekts] ,
when it has had time to produce its natural effects ,
什么时候 它 有 有 时间 到 生产 它是 自然的 效果 ，

当它有足够的时间发挥其自然效果时，

[səʊ][fɑː(r)][frɒm; frəm] ['biːɪŋ] [ə; eɪ] [ˌdɪsəd'vɑːntɪdʒ] [tuː; tə][ðem; ðəm] , [ɪz][ə; eɪ] ['pɒzətɪv] [ænd; ənd]
so far from being a disadvantage to them , is a positive and
所以 远的 从 存在 一个 劣势 到 他们 ， 是 一个 积极的 和
[ʌn'kwestʃənəb(ə)l] [əd'vɑːntɪdʒ] .
unquestionable advantage .
毋庸置疑 优势 .

这不仅不是对他们的劣势，反而是一个积极且毋庸置疑的优势。

[tuː; tə] [sə'plaɪ] [ðə; ði] [seɪm] [dɪ'mɑːnd][fɔː(r); fə(r)]['leɪbə(r)] , [ðə; ði] ['nesəsəri] [praɪs][ɒv; əv] [prə'dʌkʃ(ə)n]
To supply the same demand for labour , the necessary price of production
到 供应 这 相同的 要求 为了 劳动 ， 这 必要的 价格 的 生产
[mʌst; məst][biː; bi] [peɪd] ,
must be paid ,
必须 是 有薪酬的 ，

为了满足同样的劳动力需求，必须支付必要的生产价格。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [mʌst; məst][biː; bi]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [kə'mɑːnd] [ðə; ði] [seɪm] [k'wɒntɪtɪz] [ɒv; əv][ðə; ði]
and they must be able to command the same quantities of the
和 他们 必须 是 有能力的 到 命令 这 相同的 数量 的 这
['nesəsəriz] [ɒv; əv][laɪf] ,
necessaries of life ,
必需品 的 生活 ，

他们必须能够获得相同数量的生活必需品。

['weðə(r)] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [haɪ] [ɔː(r)] [ləʊ] [ɪn] [praɪs] . -
whether they are high or low in price . 17
无论 他们 是 高的 或者 低的 在 价格 . -

无论价格高低。17

[bʌt; bət] [ɪf] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [kə'mɑːnd] [ðə; ði] [seɪm] ['kwɒntəti] [ɒv; əv] ['nesəsəriz] ,
But if they are able to command the same quantity of necessaries ,
但 如果 他们 是 有能力的 到 命令 这 相同的 数量 的 必需品 ，

但如果他们能够获得相同数量的必需品，

[ænd; ənd] [rɪ'siːv] [ə; eɪ] ['mʌni] [praɪs][fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)]['leɪbə(r)] , [prə'pɔːʃənd] [tuː; tə][ðeə(r)] [əd'vɑːnst]
and receive a money price for their labour , proportioned to their advanced
和 收到 一个 钱 价格 为了 他们的 劳动 ， 比例匀称 到 他们的 先进的
[praɪs] ,
price ,
价格 ，

并因其劳动获得与其预付价格成比例的报酬，

[ðeə(r)][ɪz][nəʊ] [daʊt] [ðæt] , [wɪð] [rɪ'gɑːd] [tuː; tə][ɔːl][ðə; ði]['ɒbdʒɪkts][ɒv; əv] [kən'viːniəns] [ænd; ənd]
there is no doubt that , with regard to all the objects of convenience and
那里 是 不 怀疑 那 ， 和 看待 到 全部 这 对象 的 方便 和
['kʌmfət] ,
comfort ,
舒适 ，

毫无疑问，就所有便利和舒适的物品而言，

[wɪtʃ] [duː; də] [nɒt] [raɪz] [ɪn] [prə'pɔːʃ(ə)n] [tuː; tə] [kɔːn] [[ænd; ənd] [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['meni] [sʌtʃ] [kən'sjuːmd] [baɪ] [ðə; ði] [pɔː(r); pʊə(r)]] ,
which do not rise in proportion to corn [and there are many such consumed by the poor] ,
哪个 做 不是 上升 在 部分 到 玉米 [和 那里 是 许多 这样的 消耗 经过 这 贫穷的] ,

这些作物的价格不会随着粮食价格的上涨而上涨（穷人消耗的作物很多就是这样的作物），

[ðeə(r)] [kən'dɪʃn] [wɪl] [biː; bi] [məʊst] [dɪ'saɪdɪdli] [ɪm'pruːvd] .
their condition will be most decidedly improved .
他们的 状况 将要 是 最多 绝对地 改进 .

他们的状况必将得到显著改善。

[ðə; ði] ['riːdə(r)] [wɪl] [əb'zɜːv] [ɪn] [wɒt] ['mænə(r)] [ai] [hæv; həv] ['gɑːdɪd] [ðə; ði] [ˌprɒpə'zɪʃ(ə)n] .
The reader will observe in what manner I have guarded the proposition .
这 读者 将要 观察 在 什么 方式 我 有 守卫 这 主张 .

读者将会注意到我是如何守护这个命题的。

[ai] [ˌeɪ 'em] [wel] [ə'weə(r)] , [ænd; ənd] [ɪn'diːd] [hæv; həv] [maɪ'self] ['steɪtɪd] [ɪn] [ə'nʌðə(r)] [pleɪs] ,
I am well aware , and indeed have myself stated in another place ,
我 是 出色地 意识到的 , 和 的确 有 我 声明 在 其他 地方 ,

我非常清楚这一点，而且我自己也在其他地方说过，

[ðæt] [ðə; ði] [praɪs] [ɒv; əv] [prə'vɪʒ(ə)nz] ['ɒf(ə)n] ['raɪzɪz] , [wɪ'ðaʊt] [ə; eɪ] [prə'pɔːʃənət] [raɪz] [ɒv; əv] ['leɪbə(r)] :
that the price of provisions often rises , without a proportionate rise of labour :
那 这 价格 的 条款 经常 上升 , 没有 一个 成比例的 上升 的 劳动 :

食品价格经常上涨，而劳动力成本却没有相应上涨：

[bʌt; bət] [ðɪs] ['kænɒt] ['pɒsəbli] ['hæpən] [fɔː(r); fə(r)] ['eni] [leŋkθ; leŋθ] [ɒv; əv] [taɪm] ,
but this cannot possibly happen for any length of time ,
但 这 不能 可能 发生 为了 任何 长度 的 时间 ,

但这不可能持续太久。

[ɪf] [ðə; ði] [dɪ'mɑːnd] [fɔː(r); fə(r)] ['leɪbə(r)] [kən'tɪnjuːz] [ɪn'kriːsɪŋ] [æt; ət] [ðə; ði] [seɪm] [reɪt] ,
if the demand for labour continues increasing at the same rate ,
如果 这 要求 为了 劳动 继续 增加 在 这 相同的 速度 ,

如果劳动力需求继续以同样的速度增长，

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['hæbɪts] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['leɪbərə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] ['ɔːltəd] , ['aɪðə(r)] [wɪð] [rɪ'gɑːd] [tuː; tə] ['pruːd(ə)ns] ,
and the habits of the labourer are not altered , either with regard to prudence ,
和 这 习惯 的 这 劳动者 是 不是 已修改 , 任何一个 和 看待 到 谨慎 ,

劳动者的习惯，无论是谨慎还是其他方面，都没有改变。

[ɔː(r)] [ðə; ði] ['kwɒntəti] [ɒv; əv] [wɜːk] [wɪtʃ] [hiː; hi] [ɪz] [dɪ'spəʊzd] [tuː; tə] [pə'fɔːm] .
or the quantity of work which he is disposed to perform .
或者 这 数量 的 工作 哪个 他 是 处置 到 履行 .

或者他愿意完成的工作量。

[ðə; ði] [pɪ'kjuːliə(r)] ['iːv(ə)l] [tuː; tə] [biː; bi] [ˌæpri'hend] [ɪz] ,
The peculiar evil to be apprehended is ,
这 奇特 邪恶的 到 是 被捕 是 ,

需要防范的特殊邪恶是：

[ðæt] [ðə; ði] [haɪ] ['mʌni] [praɪs] [ɒv; əv] ['leɪbə(r)] [meɪ] [dɪ'mɪnɪʃ] [ðə; ði] [dɪ'mɑːnd] [fɔː(r); fə(r)] [ˌaɪ 'tiː] ;
that the high money price of labour may diminish the demand for it ;
那 这 高的 钱 价格 的 劳动 可能 减少 这 要求 为了 它 ;

劳动力价格高企可能会降低对劳动力的需求；

[ænd; ənd] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [ðɪs] ['tendənsi] [wɪl] [biː; bi] ['redɪli] [ə'laʊd] ,
and that it has this tendency will be readily allowed ,
和 那 它 有 这 趋势 将要 是 容易 允许 ,

而且这种倾向很容易被允许。

[pə'tɪkjələli] [æz; əz][ˌaɪ 'tiː] [tend] [tuː; tə] [ɪn'kriːs] [ðə; ði][praisiz][ɒv; əv] [eks'pɔːtəbəl] [kə'mɒdətiz] .
particularly as it tends to increase the prices of exportable commodities .
特别 作为 它 倾向于 到 增加 这 价格 的 可出口 商品 .

尤其因为它往往会推高出口商品的价格。

[bʌt; bət] [rɪ'piːtɪd] [ɪk'spɪəriəns] [hæz; həz] [ʃəʊn] [ˌjuː 'es] [ðæt] [sʌtʃ] ['tendənsiz] [ɑː(r); ə(r)] [kən'tɪnjuəli]
But repeated experience has shown us that such tendencies are continually
但 重复 经验 有 所示 我们 那 这样的 倾向 是 持续
[ˌkaʊntə'bælənst] ,
counterbalanced ,
平衡 ,

但反复的经验告诉我们，这种倾向总是会受到制约。

[ænd; ənd][mɔː(r)][ðæn; ðən] [ˌkaʊntə'bælənst] [baɪ]['ʌðə(r)] ['sɜːkəmstənsɪz] .
and more than counterbalanced by other circumstances .
和 更多的 比 平衡 经过 其他 情况 .

但其他因素足以抵消这些不利影响。

[ænd; ənd][wiː; wi][hæv; həv] ['witnis] , [ɪn]['aʊə(r)] [əʊn] ['kʌntri] , [ə; eɪ]['greɪtə(r)][ænd; ənd][mɔː(r)]['ræpɪd]
And we have witnessed , in our own country , a greater and more rapid
和 我们 有 目击者 , 在 我们的 自己的 国家 , 一个 更大的 和 更多的 迅速的
[ɪk'stenʃ(ə)n][ɒv; əv] ['fɒrən] ['kɒmɜːs] ,
extension of foreign commerce ,
扩大 的 外国的 商业 ,

我们也目睹了我国对外贸易规模更大、速度更快的扩张。

[ðæn; ðən] [pə'hæps] [wɒz; wəz]['evə(r)] [nəʊn] ,
than perhaps was ever known ,
比 也许 曾是 曾经 已知 ,

或许比以往任何时代都更加鲜为人知，

['ʌndə(r)][ðə; ði] [ə'pærənt] [ˌdɪsəd'vɑːntɪdʒ] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['veri] [greɪt] [ɪn'kriːs] [ɪn][ðə; ði] [praɪs] [ɒv; əv] [kɔːn]
under the apparent disadvantage of a very great increase in the price of corn
在下面 这 明显 劣势 的 一个 非常 伟大的 增加 在 这 价格 的 玉米
[ænd; ənd]['leɪbə(r)] ,
and labour ,
和 劳动 ,

尽管面临玉米和劳动力价格大幅上涨的明显不利局面，

[kəm'peəd] [wɪð] [ðə; ði][praisiz][ɒv; əv] [sə'raʊndɪŋ] ['kʌntriz] .
compared with the prices of surrounding countries .
比较的 和 这 价格 的 周围 国家 .

与周边国家的价格相比。

[ɒn] [ðə; ði]['ʌðə(r)][hænd] , ['ɪnstənsɪz] ['evriweə(r)] [ə'baʊnd] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['veri] [ləʊ] ['mʌni] [praɪs] [ɒv; əv]
On the other hand , instances everywhere abound of a very low money price of
在 这 其他 手 , 实例 到处 盛产 的 一个 非常 低的 钱 价格 的
['leɪbə(r)] ,
labour ,
劳动 ,

另一方面，各地劳动力价格极低的例子比比皆是。

['təʊtəli] ['feɪlɪŋ] [tuː; tə] [prə'djuːs] [æn; ən] [ɪn'kriːsɪŋ] [dɪ'mɑːnd] [fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ 'tiː] .
totally failing to produce an increasing demand for it .
完全 失败 到 生产 一个 增加 要求 为了 它 .

完全未能刺激市场对其需求的增长。

[ænd; ənd] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['leɪbərɪŋ] ['klɑːsɪz] [ɒv; əv] ['dɪfrənt] ['kʌntriz] , [nʌn] ['sɜːt(ə)nli] [ɑː(r); ə(r)] [səʊ]
And among the labouring classes of different countries , none certainly are so
和 之中 这 劳动 课程 的 不同的 国家 , 没有任何 当然 是 所以
['retʃɪd] [æz; əz] [ðəʊz] ,
wretched as those ,
可怜 作为 那些 ,

在各国劳动阶级中，肯定没有哪个阶级比他们更悲惨了。

[weə(r)] [ðə; ði] [dɪ'mɑːnd] [fɔː(r); fə(r)] ['leɪbə(r)] , [ænd; ənd] [ðə; ði] [ˌpɒpju'leɪʃ(ə)n] [ɑː(r); ə(r)] ['steɪʃənri] ,
where the demand for labour , and the population are stationary ,
在哪里 这 要求 为了 劳动 , 和 这 人口 是 静止的 ,

在劳动力需求和人口数量保持不变的情况下，

[ænd; ənd] [jet] [ðə; ði] [praisiz] [ɒv; əv] [prə'vɪʒ(ə)nz] [ɪk'striːmli] [ləʊ] , [kəm'peəd] [wɪð] [ˌmænjʊ'fæktʃəz]
and yet the prices of provisions extremely low , compared with manufactures
和 然而 这 价格 的 条款 极其 低的 , 比较的 和 制成品
[ænd; ənd] ['fɒrən] [kə'mɒdətiz] .
and foreign commodities .
和 外国的 商品 .

然而，与制成品和外国商品相比，食品价格却非常低。

[haʊ'evə(r)] [ləʊ] [ðeɪ] [meɪ] [biː; bi] , [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['sɜːt(ə)n] , [ðæt] ['ʌndə(r)] [sʌtʃ] ['sɜːkəmstənsɪz] ,
However low they may be , it is certain , that under such circumstances ,
然而 低的 他们 可能 是 , 它 是 肯定 , 那 在下面 这样的 情况 ,

然而，无论这些数字多么低，可以肯定的是，在这种情况下，

[nəʊ] [mɔː(r)] [wɪl] [fɔːl] [tuː; tə] [ðə; ði] [ʃeə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['leɪbərə(r)] [ðæn; ðən] [ɪz] ['nesəsəri] [dʒʌst] [tuː; tə]
no more will fall to the share of the labourer than is necessary just to
不 更多的 将要 落下 到 这 分享 的 这 劳动者 比 是 必要的 只是 到
[meɪn'teɪn] [ðə; ði] ['æktʃuəl] [ˌpɒpju'leɪʃ(ə)n] ;
maintain the actual population ;
维持 这 实际的 人口 ;

劳动者所承担的份额不会超过维持实际人口所需的份额;

[ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [kən'dɪʃn] [wɪl] [biː; bi] [dɪ'prest] , [nɒt] ['əʊnli] [baɪ] [ðə; ði] ['steɪʃənri] [dɪ'mɑːnd] [fɔː(r); fə(r)]
and his condition will be depressed , not only by the stationary demand for
和 他的 状况 将要 是 郁闷 , 不是 仅有的 经过 这 静止的 要求 为了
['leɪbə(r)] ,
labour ,
劳动 ,

他的处境会因此而恶化，不仅是因为劳动力需求停滞不前，

[bʌt; bət] [baɪ] [ðə; ði] [ə'dɪʃən(ə)l] ['iːv(ə)l] [ɒv; əv] ['biːɪŋ] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [kə'mɑːnd] [bʌt; bət] [ə; eɪ] [smɔːl] ['pɔːʃ(ə)n]
but by the additional evil of being able to command but a small portion
但 经过 这 额外的 邪恶的 的 存在 有能力的 到 命令 但 一个 小的 部分
[ɒv; əv] [ˌmænjʊ'fæktʃəz] [ɔː(r)] ['fɒrən] [kə'mɒdətiz] ,
of manufactures or foreign commodities ,
的 制成品 或者 外国的 商品 ,

但其带来的另一个弊端是，它只能掌控一小部分制成品或外国商品。

[wɪð] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] ['sɜːpləs] [wɪtʃ] [hiː; hi] [meɪ] [pə'zes] .
with the little surplus which he may possess .
和 这 小的 剩余 哪个 他 可能 具有 .

用他仅有的一点剩余财产。

[ɪf] , [fɔː(r); fə(r)] ['ɪnstəns] , ['ʌndə(r)] [ə; eɪ] ['steɪʃənri] [ˌpɒpju'leɪʃ(ə)n] , [wiː; wi] [sə'pəʊz] ,
If , for instance , under a stationary population , we suppose ,
如果 , 为了 实例 , 在下面 一个 静止的 人口 , 我们 认为 ,

例如，假设人口稳定，

[ðæt] [ɪn] ['ævərɪdʒ] ['fæmɪlɪz] [tuː] [θɜːdz] [ɒv; əv][ðə; ði]['weɪdʒɪz] ['estɪmeɪtɪd] [ɪn] [kɔːn] [ɑː(r); ə(r)] [spent] [ɪn]
that in average families two thirds of the wages estimated in corn are spent in
那 在 平均的 家庭 二 三分之一 的 这 工资 估计的 在 玉米 是 花费 在
['nesəsəri] [prə'vɪʒ(ə)nz] ,
necessary provisions ,
必要的 条款 ，

据估计，普通家庭工资的三分之二（以玉米计）用于购买必需品。

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [meɪk] [ə; eɪ] [greɪt] ['dɪfrəns] [ɪn][ðə; ði] [kən'dɪʃn] [ɒv; əv][ðə; ði][pɔː(r); pʊə(r)] ,
it will make a great difference in the condition of the poor ,
它 将要 制作 一个 伟大的 不同之处 在 这 状况 的 这 贫穷的 ，

这将极大地改善贫困人口的境况。

['weðə(r)] [ðə; ði] [rɪ'meɪnɪŋ] [wʌn] [θɜːd] [wɪl] [kə'mɑːnd] [fjuː] [ɔː(r)] ['meni] [kən'viːnɪənsi] [ænd; ənd]
whether the remaining one third will command few or many conveniencies and
无论 这 其余的 一 第三 将要 命令 很少 或者 许多 便利 和
['kʌmfət] ;
comforts ;
舒适 ；

剩下的三分之一是会很少享受便利和舒适，还是会享受很多便利和舒适；

[ænd; ənd]['ɔːlməʊst][ɪn'veəriəbli] , [ðə; ði] ['haɪə(r)] [ɪz][ðə; ði] [praɪs] [ɒv; əv] [kɔːn] ,
and almost invariably , the higher is the price of corn ,
和 几乎 总是 ， 这 更高 是 这 价格 的 玉米 ，

而且几乎总是如此，玉米价格越高，价格也越高。

[ðə; ði][mɔː(r)] [ɪn'dʌldʒənsiz] [wɪl] [ə; eɪ]['gɪv(ə)n] ['sɜːpləs] ['pɜːtʃəs] .
the more indulgences will a given surplus purchase .
这 更多的 放纵 将要 一个 给定 剩余 购买 .

更多的放纵会促使人们用剩余的钱进行购买。

[ðə; ði] [haɪ] [ɔː(r)] [ləʊ] [praɪs] [ɒv; əv] [prə'vɪʒ(ə)nz] , ['ðeəfɔː(r)] ,
The high or low price of provisions , therefore ,
这 高的 或者 低的 价格 的 条款 ， 所以 ，

因此，食品价格的高低……

[ɪn] ['eni] ['kʌntri] [ɪz] ['evɪdəntli] [ə; eɪ][məʊst] [ʌn'sɜːt(ə)n] [kraɪ'tɪəriən][ɒv; əv][ðə; ði] [steɪt] [ɒv; əv][ðə; ði]
in any country is evidently a most uncertain criterion of the state of the
在 任何 国家 是 显然 一个 最多 不确定 标准 的 这 状态 的 这
[pɔː(r); pʊə(r)][ɪn] [ðæt] ['kʌntri] .
poor in that country .
贫穷的 在 那 国家 .

在任何国家，贫困率显然都是衡量该国贫困状况最不确定的标准。

[ðeə(r)] [kən'dɪʃn] ['ɒbviəsli] [dɪ'pendz] [ə'pɒn]['ʌðə(r)][mɔː(r)] ['paʊəf(ə)l] ['kɔːzɪz] ; [ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][ɪz]
Their condition obviously depends upon other more powerful causes ; and it is
他们的 状况 明显地 取决于 之上 其他 更多的 强大的 原因 ； 和 它 是
['prɒbəbli] [truː] ,
probably true ,
大概 真的 ，

他们的状况显然取决于其他更强大的原因；而且这很可能是真的。

[ðæt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][æz; əz] ['friːkwəntli] [gʊd] , [ɔː(r)] [pə'hæps] [mɔː(r)] ['friːkwəntli] [səʊ] , [ɪn] ['kʌntriz] [weə(r)]
that it is as frequently good , or perhaps more frequently so , in countries where
那 它 是 作为 频繁地 好的 ， 或者 也许 更多的 频繁地 所以 ， 在 国家 在哪里
[kɔːn] [ɪz] [haɪ] ,
corn is high ,
玉米 是 高的 ，

在玉米产量高的国家，这种食物往往也很好吃，甚至可能更好吃。

[ðæn; ðən] [weə(r)] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ləʊ] .
than where it is low .
比 在哪里 它 是 低的 .

比低洼处高。

[æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] [ˌaɪ 'tiː][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [əb'zɜːvd] , [ðæt] [ðə; ði] [haɪ] [praɪs] [ɒv; əv] [kɔːn] ,
At the same time it should be observed , that the high price of corn ,
在 这 相同的 时间 它 应该 是 观察到 , 那 这 高的 价格 的 玉米 ,

与此同时，应该注意到，玉米价格高企，

[ə'keɪʒnd] [baɪ][ðə; ði] ['dɪfɪkəlti] [ɒv; əv][prə'kjʊərɪŋ][ˌaɪ 'tiː] ,
occasioned by the difficulty of procuring it ,
引发 经过 这 困难 的 采购 它 ,

由于难以获得而导致的，

[meɪ] [biː; bi] [kən'sɪdəd] [æz; əz][ðə; ði] ['ʌltɪmət] [tʃek] [tuː; tə][ðə; ði] [ɪn'defɪnət] ['prəʊgres][ɒv; əv][ə; eɪ]
may be considered as the ultimate check to the indefinite progress of a
可能 是 经过考虑的 作为 这 最终的 查看 到 这 不定 进步 的 一个
['kʌntri] [ɪn] [welθ] [ænd; ənd][ˌpɒpju'leɪʃ(ə)n] .
country in wealth and population .
国家 在 财富 和 人口 .

可以将其视为制约一个国家财富和人口无限增长的最终因素。

[ænd; ənd] , [ɔːl'ðəʊ] [ðə; ði]['æktʃuəl]['prəʊgres][ɒv; əv] ['kʌntriz] [biː; bi]['sʌbdʒɪkt][tuː; tə] [greɪt] [ˌverɪ'eɪʃən]
And , although the actual progress of countries be subject to great variations
和 , 虽然 这 实际的 进步 的 国家 是 主题 到 伟大的 变体
[ɪn][ðeə(r)] [reɪt] [ɒv; əv] ['muːvmənt] ,
in their rate of movement ,
在 他们的 速度 的 移动 ,

而且，尽管各国实际取得的进步速度可能存在很大差异，

[bəuθ][frɒm; frəm][ɪk'stɜːn(ə)l][ænd; ənd][ɪn'tɜːn(ə)l] ['kɔːzɪz] ,
both from external and internal causes ,
两个都 从 外部的 和 内部的 原因 ,

既有外部原因，也有内部原因。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] [ræʃ] [tuː; tə] [seɪ] [ðæt] [ə; eɪ] [steɪt] [wɪtʃ] [ɪz] [wel] ['piːp(ə)ld] [ænd; ənd]
and it would be rash to say that a state which is well peopled and
和 它 会 是 皮疹 到 说 那 一个 状态 哪个 是 出色地 人 和
[prə'siːdɪŋ] ['rɑːðə(r)] ['sləʊli] [æt; ət]['prez(ə)nt] ,
proceeding rather slowly at present ,
进行中 相当 缓慢地 在 展示 ,

如果说一个人口众多但目前发展较为缓慢的州……那就太草率了。

[meɪ] [nɒt] [prə'siːd] ['ræpɪdli] ['fɔːti] [j'iəz] [hens] ; [jet] [ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][biː; bi] [əʊnd] ,
may not proceed rapidly forty years hence ; yet it must be owned ,
可能 不是 继续 快速 四十 年 因此 ; 然而 它 必须 是 拥有 ,

四十年后或许不会进展迅速；但它必须被拥有。

[ðæt] [ðə; ði] [tʃɑːnsiz] [ɒv; əv][ə; eɪ]['fjuːtʃə(r)]['ræpɪd]['prəʊgres][ɑː(r); ə(r)] [dɪ'mɪnɪʃt] [baɪ][ðə; ði] [haɪ] [praisiz]
that the chances of a future rapid progress are diminished by the high prices
那 这 机会 的 一个 未来 迅速的 进步 是 减少 经过 这 高的 价格
[ɒv; əv] [kɔːn] [ænd; ənd]['leɪbə(r)] ,
of corn and labour ,
的 玉米 和 劳动 ,

玉米和劳动力价格高企，降低了未来快速发展的可能性。

[kəm'peəd] [wɪð] ['ʌðə(r)] ['kʌntriz] .
compared with other countries .
比较的 和 其他 国家 .

与其他国家相比。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] , [ˈðeəfɔː(r)] , [ɒv; əv] [ɡreɪt] [ɪmˈpɔːt(ə)ns] , [ðæt] [ðiːz] [praisiz][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [ɪnˈkriːst] [æz; əz]
It is , therefore , of great importance , that these prices should be increased as
它 是 , 所以 , 的 伟大的 重要性 , 那 这些 价格 应该 是 增加 作为
[ˈlɪt(ə)l][æz; əz][ˈpɒsəb(ə)l] [ˌɑːtɪˈfɪʃəli] ,
little as possible artificially ,
小的 作为 可能的 人为地 ,

因此，至关重要的是，应尽可能减少人为抬高这些价格。

[ðæt] [ɪz] , [baɪ] [tækˈseɪʃn] .
that is , by taxation .
那 是 , 经过 税收 .

也就是说，通过税收。

[bʌt; bət] [ˈevri] [tæks] [wɪtʃ] [fɔːls] [əˈpɒn][ˌæɡrɪˈkʌltʃərəl][ˈkæpɪt(ə)l][tend][tuː; tə] [tʃek] [ðə; ði][ˌæplɪˈkeɪʃ(ə)n]
But every tax which falls upon agricultural capital tends to check the application
但 每一个 税 哪个 瀑布 之上 农业 首都 倾向于 到 查看 这 应用
[ɒv; əv] [sʌtʃ] [ˈkæpɪt(ə)l] ,
of such capital ,
的 这样的 首都 ,

但是，任何加在农业资本上的税项都会抑制这种资本的运用。

[tuː; tə][ðə; ði] [ˈbrɪŋɪŋ] [ɒv; əv] [freʃ] [lænd][ˈʌndə(r)][ˌkʌltɪˈveɪʃ(ə)n] , [ænd; ənd][ðə; ði] [ɪmˈpruːvmənt] [ɒv; əv]
to the bringing of fresh land under cultivation , and the improvement of
到 这 带来 的 新鲜的 土地 在下面 栽培 , 和 这 改进 的
[ðə; ði][əʊld] .
the old .
这 老的 .

开垦新土地，改良旧土地。

[ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [ʃəʊn] , [ɪn][ə; eɪ][ˈfɔːmə(r)] [pɑːt] [ɒv; əv] [ðɪs] [ɪnˈkwaɪəri] ,
It was shown , in a former part of this inquiry ,
它 曾是 所示 , 在 一个 以前的 部分 的 这 询问 ,

此前的调查已经表明,

[ðæt] [bɪˈfɔː(r)] [sʌtʃ] [ˌæplɪˈkeɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ˈkæpɪt(ə)l][kʊd; kəd] [teɪk] [pleɪs] , [ðə; ði] [praɪs] [ɒv; əv] [prəˈdjuːs] ,
that before such application of capital could take place , the price of produce ,
那 前 这样的 应用 的 首都 可以 拿 地方 , 这 价格 的 生产 ,

在资本投入使用之前，农产品的价格,

[kəmˈpeəd] [wɪð] [ðə; ði][ˈɪnstrʊm(ə)nts][ɒv; əv] [prəˈdʌkʃ(ə)n] , [mʌst; məst] [raɪz] [səˈfɪʃntli] [tuː; tə] [peɪ] [ðə; ði]
compared with the instruments of production , must rise sufficiently to pay the
比较的 和 这 仪器 的 生产 , 必须 上升 足够 到 支付 这
[ˈfɑːmə(r)] .
farmer .
农民 .

与生产工具相比，价格必须上涨到足以支付农民报酬的程度。

[bʌt; bət] , [ɪf] [ðə; ði] [ɪnˈkriːsɪŋ] [ˈdɪfɪkəltɪz] [tuː; tə][biː; bi] [ˌəʊvəˈkʌm] [ɑː(r); ə(r)] [ˈæɡrəveɪtɪd] [baɪ] [tækˈseɪʃn]
But , if the increasing difficulties to be overcome are aggravated by taxation
但 , 如果 这 增加 困难 到 是 克服 是 加重 经过 税收
, [ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [ˈnesəsəri] ,
, it is necessary ,
, 它 是 必要的 ,

但是，如果日益增多的困难因税收而加剧，那么就有必要……

[ðæt] [bɪˈfɔː(r)][ðə; ði] [prəˈpəʊzd] [ɪmˈprʊvmənt] [ɑː(r); ə(r)] [ˌʌndəˈteɪkən] , [ðə; ði] [praɪs] [ʃʊd; ʃəd] [raɪz]
that before the proposed improvements are undertaken , the price should rise
那 前 这 建议的 改进 是 已 , 这 价格 应该 上升
[səˈfɪʃntli] ,
sufficiently ,
足够 ,

在实施拟议的改进措施之前，价格应该上涨到足够高的水平。

[nɒt]['əʊnli][tuː; tə] [peɪ] [ðə; ði]['fɑːmə(r)] , [bʌt; bət]['ɔːlsəʊ][ðə; ði] ['gʌvənmənt] .
not only to pay the farmer , but also the government .
不是 仅有的 到 支付 这 农民 , 但 还 这 政府 .

不仅要支付给农民，还要支付给政府。

[ænd; ənd] ['evri] [tæks] , [wɪtʃ] [fɔːls] [ɒn][ˌægrɪ'kʌltʃərəl]['kæpɪt(ə)l] , ['aɪðə(r)] [prɪ'vents] [ə; eɪ] [prə'pəʊzd] [ɪm'pruːvmənt] ,
And every tax , which falls on agricultural capital , either prevents a proposed improvement ,
和 每一个 税 , 哪个 瀑布 在 农业 首都 , 任何一个 阻止 一个 建议的 改进 ,

每一项落在农业资本上的税收，要么会阻碍一项拟议的改进措施，要么会阻碍另一项改进措施的实施。

[ɔː(r)] ['kɔːzɪz] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][biː; bi] ['pɜːrtʃəst] [æt; ət][ə; eɪ]['haɪə(r)] [praɪs] .
or causes it to be purchased at a higher price .
或者 原因 它 到 是 购买 在 一个 更高 价格 .

或者导致其以更高的价格售出。

[wen] [njuː] ['liːsɪz] [ɑː(r); ə(r)] [let] , [ðiːz] ['tæksɪz][ɑː(r); ə(r)]['dʒen(ə)rəli] [θrəʊn] [ɒf] [ə'pɒn][ðə; ði]['lændlɔːd] .
When new leases are let , these taxes are generally thrown off upon the landlord .
什么时候 新的 租赁 是 让 , 这些 税收 是 一般来说 抛掷 离开 之上 这 房东 .

新租约签订时，这些税款通常会转嫁给房东。

[ðə; ði]['fɑːmə(r)][səʊ] [meɪks] [hɪz; ɪz] ['bɑːgən] , [ɔː(r)] [ɔːt] [səʊ][tuː; tə] [meɪk] [ˌaɪ 'tiː] , [æz; əz][tuː; tə] [liːv] [hɪm'self] ,
The farmer so makes his bargain , or ought so to make it , as to leave himself ,
这 农民 所以 制作 他的 便宜货 , 或者 应该 所以 到 制作 它 , 作为 到 离开 他自己 ,

农夫如此达成交易，或者说应该如此达成交易，是为了让自己……

['ɑːftə(r)] ['evri] [ɪk'spens] [hæz; həz] [biːn] [peɪd] ,
after every expense has been paid ,
后 每一个 费用 有 到过 有薪酬的 ,

在所有费用支付完毕后，

[ðə; ði] ['ævərɪdʒ] ['prɑːfɪts][ɒv; əv][ˌægrɪ'kʌltʃərəl] [stɒk] [ɪn][ðə; ði]['æktʃuəl] ['sɜːkəmstənsɪz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kʌntri] ,
the average profits of agricultural stock in the actual circumstances of the country ,
这 平均的 利润 的 农业 库存 在 这 实际的 情况 的 这 国家 ,

在该国实际情况下，农业股票的平均利润

[wɒt'evə(r)] [ðeɪ] [meɪ] [biː; bi] , [ænd; ənd][ɪn] [wɒt'evə(r)] ['mænə(r)] [ðeɪ] [meɪ] [hæv; həv] [biːn] [ə'fektɪd] [baɪ] ['tæksɪz] ,
whatever they may be , and in whatever manner they may have been affected by taxes ,
任何 他们 可能 是 , 和 在 任何 方式 他们 可能 有 到过 做作的 经过 税收 ,

无论它们是什么，也无论它们以何种方式受到税收的影响，

[pə'tɪkjələli] [baɪ][səʊ]['dʒen(ə)rəl][ə; eɪ][wʌn][æz; əz][ðə; ði] ['prɒpəti] [tæks] .
particularly by so general a one as the property tax .
特别 经过 所以 一般的 一个 一 作为 这 财产 税 .

尤其是像房产税这样普遍的税收。

[ðə; ði]['fɑːmə(r)] , ['ðeəfɔː(r)] , [baɪ] ['peɪɪŋ] [ə; eɪ] [les] [rent] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] ['lændlɔːd] [ɒn] [ðə; ði] [rɪ'njuːəl] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [liːs] ,

The farmer , therefore , by paying a less rent to his landlord on the renewal of his lease ,

这 农民 ， 所以 ， 经过 付费 一个 较少的 租 到 他的 房东 在 这 续期 的 他的 租 ，

因此，农民在续租时向房东支付较少的租金，

[ɪz] [rɪ'liːvd] [frɒm; frəm] ['eni] [pɪ'kjuːliə(r)] ['preʃə(r)] ,

is relieved from any peculiar pressure ,

是 松了口气 从 任何 奇特 压力 ，

摆脱了任何特殊的压力，

[ænd; ənd] [meɪ] [gəʊ] [ɒn] [ɪn] [ðə; ði] ['kɒmən] [ruː'tiːn] [ɒv; əv] [ˌkʌltɪ'veɪʃ(ə)n] [wɪð] [ðə; ði] ['kɒmən] ['prɑːfɪts] .

and may go on in the common routine of cultivation with the common profits .

和 可能 去 在 在 这 常见的 常规 的 栽培 和 这 常见的 利润 .

并可能继续进行常规的耕作，获得常规的收益。

[bʌt; bət] [hɪz; ɪz] [ɪn'kʌrɪdʒmənt] [tuː; tə] [leɪ] [aʊt] [freʃ] ['kæpɪt(ə)l] [ɪn] [ɪm'prʊvmənt] [ɪz] [baɪ] [nəʊ] [miːnz] [rɪ'stɔːd] [baɪ] [hɪz; ɪz] [njuː] ['bɑːgən] .

But his encouragement to lay out fresh capital in improvements is by no means restored by his new bargain .

但 他的 鼓励 到 躺 出去 新鲜的 首都 在 改进 是 经过 不 方法 恢复 经过 他的 新的 便宜货 .

但是，他新达成的协议丝毫没有恢复他投入新资金进行改进的热情。

[ðɪs] [ɪn'kʌrɪdʒmənt] [mʌst; məst] [dɪ'pend] , [bəuθ] [wɪð] [rɪ'gɑːd] [tuː; tə] [ðə; ði] ['fɑːmə(r)] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['lændlɔːd] [hɪm'self] ,

This encouragement must depend , both with regard to the farmer and the landlord himself ,

这 鼓励 必须 依赖 ， 两个都 和 看待 到 这 农民 和 这 房东 他自己 ，

这种鼓励必须取决于农民和地主本人。

[ɪk'skluːsɪvli] [ɒn] [ðə; ði] [praɪs] [ɒv; əv] [prə'djuːs] , [kəm'peəd] [wɪð] [ðə; ði] [praɪs] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['ɪnstrʊm(ə)nts] [ɒv; əv] [prə'dʌkʃ(ə)n] ;

exclusively on the price of produce , compared with the price of the instruments of production ;

只 在 这 价格 的 生产 ， 比较的 和 这 价格 的 这 仪器 的 生产 ；

仅以产品价格与生产工具价格相比；

[ænd; ənd] , [ɪf] [ðə; ði] [praɪs] [ɒv; əv] [ðiːz] ['ɪnstrʊm(ə)nts] [hæv; həv] [biːn] [reɪzd] [baɪ] [tæk'seɪʃn] ,

and , if the price of these instruments have been raised by taxation ,

和 ，如果 这 价格 的 这些 仪器 有 到过 提高 经过 税收 ，

而且，如果这些工具的价格因税收而上涨，

[nəʊ] [ˌdɪmɪ'njuːʃn] [ɒv; əv] [rent] [kæn; kən] [gɪv] [rɪ'liːf] .

no diminution of rent can give relief .

不 减少 的 租 能 给 宽慰 .

降低租金并不能缓解困境。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] , [ɪn] [fækt] , [ə; eɪ] ['kwestʃən] , [ɪn] [wɪtʃ] [rent] [ɪz] [nɒt] [kən'sɜːnd] .

It is , in fact , a question , in which rent is not concerned .

它 是 ， 在 事实 ， 一个 问题 ， 在 哪个 租 是 不是 担心的 .

事实上，这是一个与租金无关的问题。

[ænd; ənd] , [wɪð] [ə; eɪ] [vjuː] [tuː; tə] [prə'gresɪv] [ɪm'prʊvmənt] , [ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi] ['seɪfli] [ə'sɜːtɪd] ,

And , with a view to progressive improvements , it may be safely asserted ,

和 ， 和 一个 看法 到 进步 改进 ， 它 可能 是 安全 断言 ，

而且，考虑到不断改进，可以肯定地说：

[ðæt] [ðə; ði]['təʊt(ə)l][ˌæbə'lɪʃ(ə)n][ɒv; əv] [rents] [wʊd] [biː; bi] [les] [ɪ'fektʃuəl] [ðæn; ðən][ðə; ði][rɪ'muːv(ə)l]
that the total abolition of rents would be less effectual than the removal
那 这 全部的 废除 的 租金 会 是 较少的 有效的 比 这 移动
[ɒv; əv]['tæksɪz] [wɪtʃ] [fɔːl] [ə'pɒn][ˌægrɪ'kʌltʃərəl]['kæpɪt(ə)l] .
of taxes which fall upon agricultural capital .
的 税收 哪个 落下 之上 农业 首都 .

彻底废除地租的效果不如取消农业资本所承担的税收。

[ai] [bɪ'liːv] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][biː; bi][ðə; ði] [prɪ'veɪlɪŋ] [ə'pɪnjən] ,
I believe it to be the prevailing opinion ,
我 相信 它 到 是 这 盛行 观点 ,

我认为这是主流观点。

[ðæt] [ðə; ði] ['greɪtɪst] [ɪk'spens] [ɒv; əv] ['grəʊɪŋ] [kɔːn] [ɪn] [ðɪs] ['kʌntri] [ɪz]['ɔːlməʊst] [ɪk'skluːsɪvli] ['əʊɪŋ]
that the greatest expense of growing corn in this country is almost exclusively owing
那 这 最 费用 的 生长 玉米 在 这 国家 是 几乎 只 欠款
[tuː; tə][ðə; ði] [weɪt] [ɒv; əv] [tæk'seɪʃn] .
to the weight of taxation .
到 这 重量 的 税收 .

在这个国家，种植玉米的最大成本几乎完全是由于税收负担过重造成的。

[ɒv; əv][ðə; ði] ['tendənsi] [ɒv; əv] ['meni] [ɒv; əv]['aʊə(r)]['tæksɪz][tuː; tə] [ɪn'kriːs] [ðə; ði] [ɪk'spensɪz] [ɒv; əv]
Of the tendency of many of our taxes to increase the expenses of
的 这 趋势 的 许多 的 我们的 税收 到 增加 这 开支 的
[ˌkʌltɪ'veɪʃ(ə)n][ænd; ənd][ðə; ði] [praɪs] [ɒv; əv] [kɔːn] ,
cultivation and the price of corn ,
栽培 和 这 价格 的 玉米 ,

我们许多税收都有增加耕作成本和玉米价格的趋势，

[ai] [fiːl] [nəʊ] [daʊt] ;
I feel no doubt ;
我 感觉 不 怀疑 ;

我对此毫不怀疑；

[bʌt; bət][ðə; ði]['riːdə(r)] [wɪl] [siː] [frɒm; frəm][ðə; ði] [kɔːs] [ɒv; əv]['ɑːgjumənt] [pə'sjuːd] [ɪn] [ðɪs] [ɪn'kwaɪəri] ,
but the reader will see from the course of argument pursued in this inquiry ,
但 这 读者 将要 看 从 这 课程 的 争论 追击 在 这 询问 ,

但读者将从本文的论证过程中看出：

[ðæt] [ai] [θɪŋk] [ə; eɪ] [pɑːt] [ɒv; əv] [ðɪs] [praɪs] , [ænd; ənd] [pə'hæps] [nəʊ] [ˌɪnkən'sɪdrəbl] [pɑːt] ,
that I think a part of this price , and perhaps no inconsiderable part ,
那 我 思考 一个 部分 的 这 价格 , 和 也许 不 微不足道的 部分 ,

我认为这其中一部分，而且或许相当一部分，是价格的一部分。

[ə'raɪzɪz][frɒm; frəm][ə; eɪ] [kɔːz] [wɪtʃ] [laɪz] [diːpə(r)] ,
arises from a cause which lies deeper ,
出现 从 一个 原因 哪个 谎言 更深 ,

源于更深层次的原因，

[ænd; ənd][ɪz][ɪn][fækt][ðə; ði] ['nesəsəri] [rɪ'zʌlt] [ɒv; əv][ðə; ði] [greɪt] [suːˌpɪəri'ɒrəti][ɒv; əv]['aʊə(r)] [welθ]
and is in fact the necessary result of the great superiority of our wealth
和 是 在 事实 这 必要的 结果 的 这 伟大的 优势 的 我们的 财富
[ænd; ənd][ˌpɒpju'leɪʃ(ə)n] ,
and population ,
和 人口 ,

事实上，这是我们财富和人口巨大优势的必然结果。

[kəm'peəd] [wɪð] [ðə; ði] ['kwɒləti] [ɒv; əv] ['aʊə(r)] ['nætʃ(ə)rəl] [sɔɪl] [ænd; ənd] [ðə; ði] [ɪk'stent] [ɒv; əv] ['aʊə(r)]
compared with the quality of our natural soil and the extent of our
比较的 和 这 质量 的 我们的 自然的 土壤 和 这 程度 的 我们的
['terətri] .
territory .
领土 .

与我们天然土壤的质量和领土范围相比。

[ðɪs] [ɪz] [ə; eɪ] [kɔːz] [wɪtʃ] [kæn; kən] ['əʊnli] [biː; bi] [ɪ'senʃəli] ['mɪtɪgeɪtɪd] [baɪ] [ðə; ði] [hə'bɪtʃuəl]
This is a cause which can only be essentially mitigated by the habitual
这 是 一个 原因 哪个 能 仅有的 是 本质上 缓解 经过 这 习惯性的
[ˌɪmpɔː'teɪʃn] [ɒv; əv] ['fɒrən] [kɔːn] ,
importation of foreign corn ,
输入 的 外国的 玉米 ,

这个问题只有通过长期大量进口外国玉米才能从根本上缓解。

[ænd; ənd] [ə; eɪ] [dɪ'mɪnɪʃt] [ˌkʌltɪ'veɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ˌaɪ 'tiː] [æt; ət] [həʊm] .
and a diminished cultivation of it at home .
和 一个 减少 栽培 的 它 在 家 .

而家庭种植也减少了。

[ðə; ði] ['pɒləsi] [ɒv; əv] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['sɪstəm] [hæz; həz] [biːn] [dɪ'skʌst] [ɪn] [ə'nʌðə(r)] [pleɪs] ; [bʌt; bət] ,
The policy of such a system has been discussed in another place ; but ,
这 政策 的 这样的 一个 系统 有 到过 讨论 在 其他 地方 ; 但 ,

这种制度的政策已经在其他地方讨论过了；但是，

[ɒv; əv] [kɔːs] , ['evri] [rɪ'liːf] [frɒm; frəm] [tæk'seɪʃn] [mʌst; məst] [tend] , ['ʌndə(r)] ['eni] ['sɪstəm] ,
of course , every relief from taxation must tend , under any system ,
的 课程 , 每一个 宽慰 从 税收 必须 趋向 , 在下面 任何 系统 ,

当然，在任何制度下，任何减税措施都必然会导致……

[tuː; tə] [meɪk] [ðə; ði] [praɪs] [ɒv; əv] [kɔːn] [les] [haɪ] , [ænd; ənd] [ˌɪmpɔː'teɪʃn] [les] ['nesəsəri] .
to make the price of corn less high , and importation less necessary .
到 制作 这 价格 的 玉米 较少的 高的 , 和 输入 较少的 必要的 .

降低玉米价格，减少进口需求。

[ɪn] [ðə; ði] ['prəʊgres] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['kʌntri] [tə'wɔːdz] [ə; eɪ] [haɪ] [steɪt] [ɒv; əv] [ɪm'pruːvmənt] ,
In the progress of a country towards a high state of improvement ,
在 这 进步 的 一个 国家 向 一个 高的 状态 的 改进 ,

在一个国家迈向高度进步的进程中，

[ðə; ði] ['pɒzətɪv] [welθ] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['lændlɔːd] [ɔːt] , [ə'pɒn] [ðə; ði] ['prɪnsəp(ə)lz] [wɪtʃ] [hæv; həv] [biːn]
the positive wealth of the landlord ought , upon the principles which have been
这 积极的 财富 的 这 房东 应该 , 之上 这 原则 哪个 有 到过
[leɪd] [daʊn] ,
laid down ,
铺设 向下 ,

根据已制定的原则，地主的实益财富应当是：

['grædʒuəli] [tuː; tə] [ɪn'kriːs] ; [ɔːl'ðəʊ] [hɪz; ɪz] ['relətɪv] [kən'dɪʃn] [ænd; ənd] ['ɪnfluəns] [ɪn] [sə'saɪəti] [wɪl]
gradually to increase ; although his relative condition and influence in society will
逐步地 到 增加 ; 虽然 他的 相对的 状况 和 影响 在 社会 将要
['prɒbəbli] ['rɑːðə(r)] [dɪ'mɪnɪʃ] ,
probably rather diminish ,
大概 相当 减少 ,

逐渐增加；尽管他在社会中的相对地位和影响力可能会逐渐下降，

['əʊɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [ɪn'kriːsɪŋ] ['nʌmbə(r)][ænd; ənd] [welθ] [ɒv; əv] [ðəʊz] [huː] [lɪv; laɪv][ə'pɒn][ə; eɪ] [stɪl]
owing to the increasing number and wealth of those who live upon a still
欠款 到 这 增加 数字 和 财富 的 那些 WHO 居住 之上 一个 仍然
[mɔː(r)][ɪm'pɔːt(ə)nt] ['sɜːpləs] - — [ðə; ði]['prɑːfɪts][ɒv; əv] [stɒk] .
more important surplus 18 — the profits of stock .
更多的 重要的 剩余 - — 这 利润 的 库存 .

由于越来越多的人拥有了更重要的盈余——股票利润，而这些人的财富也在不断增长。

[ðə; ði] [prə'gresɪv] [fɔːl] , [wɪð] [fjuː] [ɪk'sepʃnz] , [ɪn][ðə; ði]['væljuː][ɒv; əv][ðə; ði] ['preʃəs] ['met(ə)lz]
The progressive fall , with few exceptions , in the value of the precious metals
这 进步 落下 , 和 很少 例外情况 , 在 这 价值 的 这 宝贵的 金属
[θruː'aʊt] ['jʊərəp] ;
throughout Europe ;
自始至终 欧洲 ;

除少数例外情况外，欧洲各地贵金属价值持续下跌；

[ðə; ði] [stɪl] ['greɪtə(r)] [fɔːl] , [wɪtʃ] [hæz; həz] [ə'kɜːd] [ɪn][ðə; ði] ['rɪtʃɪst] ['kʌntriz] ,
the still greater fall , which has occurred in the richest countries ,
这 仍然 更大的 落下 , 哪个 有 发生 在 这 最富有的 国家 ,

而最富裕的国家则出现了更大幅度的下跌。

[tə'geðə(r)] [wɪð] [ðə; ði] [ɪn'kriːs] [ɒv; əv] [prə'djuːs] [wɪtʃ] [hæz; həz] [biːn] [əb'teɪnd] [frɒm; frəm][ðə; ði][sɔɪl]
together with the increase of produce which has been obtained from the soil
一起 和 这 增加 的 生产 哪个 有 到过 获得 从 这 土壤
,
,
,

加上从土壤中获得的农产品产量增加，

[mʌst; məst][ɔːl] [kən'djuːs] [tuː; tə] [meɪk] [ðə; ði] ['lændlɔːd] [ɪk'spekt][æn; ən] [ɪn'kriːs] [ɒv; əv] [rents] [ɒn][ðə; ði]
must all conduce to make the landlord expect an increase of rents on the
必须 全部 有助于 到 制作 这 房东 预计 一个 增加 的 租金 在 这
[rɪ'njuːəl] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['liːsɪz] .
renewal of his leases .
续期 的 他的 租赁 .

所有这些因素都必须导致房东预期在续租时租金上涨。

[bʌt; bət] , [ɪn] [ˌriː'lɛtɪŋ] [hɪz; ɪz][fɑːrmz] , [hiː; hi][ɪz]['laɪəb(ə)l][tuː; tə][fɔːl]['ɪntuː] [tuː] ['erə(r)z] ,
But , in reletting his farms , he is liable to fall into two errors ,
但 , 在 重新出租 他的 农场 , 他 是 容易 到 落下 进入 二 错误 ,

但是，在重新出租他的农场时，他可能会犯两个错误：

[wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)]['ɔːlməʊst] ['iːkwəli] [ˌpredʒu'dɪʃl] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [əʊn] ['ɪntrəsts] , [ænd; ənd][tuː; tə] [ðəʊz]
which are almost equally prejudicial to his own interests , and to those
哪个 是 几乎 同样地 有偏见的 到 他的 自己的 兴趣 , 和 到 那些
[ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['kʌntri] .
of his country .
的 他的 国家 .

这几乎同样损害了他自身的利益和国家的利益。

[ɪn][ðə; ði][fɜːst] [pleɪs] , [hiː; hi] [meɪ] [biː; bi] [ɪn'djuːst] , [baɪ][ðə; ði] [ɪ'miːdiət] ['prɒspekt] [ɒv; əv][æn; ən]
In the first place , he may be induced , by the immediate prospect of an
在 这 第一的 地方 , 他 可能 是 诱导 , 经过 这 即时 前景 的 一个
[ɪg'zɔːbɪtənt] [rent] ,
exorbitant rent ,
高昂 租 ,

首先，他可能因为迫在眉睫的高额租金前景而受到诱惑，

['ɒfəd] [baɪ]['fɑːrmərz] ['bɪdɪŋ] [ə'genst] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] ,
offered by farmers bidding against each other ,
提供 经过 农民 投标 反对 每个 其他 ,

由农民相互竞价提供

[tuː; tə] [let] [hɪz; ɪz] [lænd] [tuː; tə] [ə; eɪ] ['tenənt] [wɪ'ðaʊt] [sə'fɪʃ(ə)nt] ['kæpɪt(ə)l] [tuː; tə] ['kʌltɪveɪt] [ˌaɪ 'tiː] [ɪn] [ðə; ði]
to let his land to a tenant without sufficient capital to cultivate it in the
到 让 他的 土地 到 一个 租户 没有 充足的 首都 到 培育 它 在 这

[best] [wei] ,
best way ,
最好的 方式 ,

把土地租给没有足够的资金进行最佳耕种的佃户，

[ænd; ənd] [meɪk] [ðə; ði] ['nesəsəri] [ɪm'prʊvmənt] [ə'pɒn] [ˌaɪ 'tiː] .
and make the necessary improvements upon it .
和 制作 这 必要的 改进 之上 它 .

并对其进行必要的改进。

[ðɪs] [ɪz] [ʌn'daʊtɪdli] [ə; eɪ] [məʊst] [ʃɔːt] - ['saɪtɪd] ['pɒləsi] ,
This is undoubtedly a most short - sighted policy ,
这 是 无疑 一个 最多 短的 - 目击者 政策 ,

这无疑是一项目光短浅的政策。

[ðə; ði] [bæd] [ɪ'fekts] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [hæv; həv] [biːn] ['strɒŋli] ['nəʊtɪst] [baɪ] [ðə; ði] [məʊst] [ɪn'telɪdʒənt] [lænd]
the bad effects of which have been strongly noticed by the most intelligent land
这 坏的 效果 的 哪个 有 到过 强烈 注意到 经过 这 最多 聪明的 土地

[sə'veɪəz] [ɪn] [ðə; ði] ['evɪdəns] ['leɪtli] [brɔːt] [bɪ'fɔː(r)] ['pɑːləmənt] ;
surveyors in the evidence lately brought before Parliament ;
测量员 在 这 证据 最近 带来 前 议会 ;

最近提交给议会的证据中，最有见识的土地测量师都强烈注意到了这些不良后果；

[ænd; ənd] [hæv; həv] [biːn] [pə'tɪkjələli] [rɪ'mɑːkəb(ə)l] [ɪn] ['aɪələnd] , [weə(r)] [ðə; ði] [ɪm'pruːdns] [ɒv; əv]
and have been particularly remarkable in Ireland , where the imprudence of
和 有 到过 特别 卓越 在 爱尔兰 , 在哪里 这 轻率 的

[ðə; ði] ['lændlɔːdz] [ɪn] [ðɪs] [rɪ'spekt] ,
the landlords in this respect ,
这 房东 在 这 尊重 ,

这一点在爱尔兰尤为突出，那里的房东在这方面显得非常不谨慎。

[kəm'baɪnd] , [pə'hæps] , [wɪð] [sʌm; səm] ['riːəl] ['dɪfɪkəlti] [ɒv; əv] ['faɪndɪŋ] [səb'stænʃ(ə)l] ['tenənts] , [hæz; həz]
combined , perhaps , with some real difficulty of finding substantial tenants , has
合并 , 也许 , 和 一些 真实的 困难 的 寻找 重大的 租户 , 有

['ægrəveɪtɪd] [ðə; ði] [ˌdiskən'tent] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['kʌntri] ,
aggravated the discontents of the country ,
加重 这 不满 的 这 国家 ,

或许再加上寻找稳定租户的困难，加剧了该国的不满情绪。

[ænd; ənd] [θrəʊn] [ðə; ði] [məʊst] ['sɪəriəs] ['ɒbstək(ə)lz] [ɪn] [ðə; ði] [wei] [ɒv; əv] [æn; ən] [ɪm'pruːvd] ['sɪstəm]
and thrown the most serious obstacles in the way of an improved system
和 抛掷 这 最多 严肃的 障碍 在 这 方式 的 一个 改进 系统

[ɒv; əv] [ˌkʌltɪ'veɪʃ(ə)n] .
of cultivation .
的 栽培 .

并为改进耕作制度设置了最严重的障碍。

[ðə; ði] ['kɒnsɪkwəns] [ɒv; əv] [ðɪs] ['erə(r)] [ɪz] [ðə; ði] ['sɜːt(ə)n] [lɒs] [ɒv; əv] [ɔːl] [ðæt] ['fjuːtʃə(r)] [sɔːs] [ɒv; əv]
The consequence of this error is the certain loss of all that future source of
这 结果 的 这 错误 是 这 肯定 损失 的 全部 那 未来 来源 的

[rent] [tuː; tə] [ðə; ði] ['lændlɔːd] ,
rent to the landlord ,
租 到 这 房东 ,

这一错误的后果是房东肯定会失去未来所有的租金收入。

[ænd; ənd] [welθ] [tuː; tə] [ðə; ði] ['kʌntri] , [wɪtʃ] [ə'raɪzɪz] [frɒm; frəm] [ɪn'kriːs] [ɒv; əv] [prə'djuːs] .
and wealth to the country , which arises from increase of produce .
和 财富 到 这 国家 , 哪个 出现 从 增加 的 生产 .

并为国家带来财富，这是由于农产品增产所致。

[ðə; ði] ['sekənd] ['erə(r)] [tuː; tə] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['lændlɔːd] [ɪz] ['laɪəb(ə)l] ,
The second error to which the landlord is liable ,
这 第二 错误 到 哪个 这 房东 是 容易 ,

房东应承担责任的第二个错误是：

[ɪz] [ðæt] [ɒv; əv] [mɪ'steɪkɪŋ] [ə; eɪ] [mɪə(r)] ['temprəri] [raɪz] [ɒv; əv] [praisiz] ,
is that of mistaking a mere temporary rise of prices ,
是 那 的 误会 一个 仅仅 暂时的 上升 的 价格 ,

误以为这只是暂时的价格上涨。

[fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [raɪz] [ɒv; əv] [sə'fɪʃ(ə)nt] [dju'reɪʃn] [tuː; tə] ['wɒrənt] [æn; ən] [ɪn'kriːs] [ɒv; əv] [rents] .
for a rise of sufficient duration to warrant an increase of rents .
为了 一个 上升 的 充足的 期间 到 保证 一个 增加 的 租金 .

上涨持续足够长的时间，足以证明租金上涨的合理性。

[ˌaɪ 'tiː] ['friːkwəntli] ['hæpənz] , [ðæt] [ə; eɪ] ['skeəsəti] [ɒv; əv] [wʌn] [ɔː(r)] [tuː] [j'iəz] ,
It frequently happens , that a scarcity of one or two years ,
它 频繁地 发生 , 那 一个 缺乏 的 一 或者 二 年 ,

经常会出现这种情况，即短缺一两年。

[ɔː(r)] [æn; ən] [ʌn'juːʒuəl] [dɪ'mɑːnd] [ə'raɪzɪŋ] [frɒm; frəm] ['eni] ['ʌðə(r)] [kɔːz] ,
or an unusual demand arising from any other cause ,
或者 一个 异常 要求 产生 从 任何 其他 原因 ,

或因其他任何原因引起的异常需求，

[meɪ] [reɪz] [ðə; ði] [praɪs] [ɒv; əv] [rɔː] [prə'djuːs] [tuː; tə] [ə; eɪ] [haɪt] , [æt; ət] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː] ['kænɒt] [biː; bi] [meɪn'teɪnd] .
may raise the price of raw produce to a height , at which it cannot be maintained .
可能 增加 这 价格 的 生的 生产 到 一个 高度 , 在 哪个 它 不能 是 维持 .

可能会将原材料价格推高到无法维持的高位。

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['fɑːrmərz] , [huː] [teɪk] [lænd] ['ʌndə(r)] [ðə; ði] ['ɪnfluəns] [ɒv; əv] [sʌtʃ] [praisiz] , [wɪl] ,
And the farmers , who take land under the influence of such prices , will ,
和 这 农民 , WHO 拿 土地 在下面 这 影响 的 这样的 价格 , 将要 ,

而那些在这种价格影响下购置土地的农民，将会……

[ɪn] [ðə; ði] [rɪ'tɜːn] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [mɔː(r)] ['nætʃ(ə)rəl] [steɪt] [ɒv; əv] [θɪŋz] , ['prɒbəbli] [breɪk] ,
in the return of a more natural state of things , probably break ,
在 这 返回 的 一个 更多的 自然的 状态 的 事物 , 大概 休息 ,

当事物回归到更自然的状态时，可能会出现断裂。

[ænd; ənd] [liːv] [ðeə(r)] [fɑːrmz] [ɪn] [ə; eɪ] ['ruːɪnd] [ænd; ənd] [ɪg'zɔːstɪd] [steɪt] .
and leave their farms in a ruined and exhausted state .
和 离开 他们的 农场 在 一个 毁坏 和 筋疲力尽的 状态 .

留下的农场一片狼藉，破败不堪。

[ðiːz] [ʃɔːt] [pɪərɪədz] [ɒv; əv] [haɪ] [praɪs] [ɑː(r); ə(r)] [ɒv; əv] [greɪt] [ɪm'pɔːt(ə)ns] [ɪn] ['dʒenəreɪtɪŋ] ['kæpɪt(ə)l] [ə'pɒn] [ðə; ði] [lænd] ,
These short periods of high price are of great importance in generating capital upon the land ,
这些 短的 时期 的 高的 价格 是 的 伟大的 重要性 在 生成 首都 之上 这 土地 ,

这些短暂的高价时期对于土地资本的积累至关重要。

[ɪf] [ðə; ði] ['fɑːrmərz] [ɑː(r); ə(r)] [ə'laʊd] [tuː; tə] [hæv; həv] [ðə; ði] [əd'vɑːntɪdʒ] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] ; [bʌt; bət] ,
if the farmers are allowed to have the advantage of them ; but ,
如果 这 农民 是 允许 到 有 这 优势 的 他们 ; 但 ,

如果允许农民享有这些优势；但是，

[ɪf] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][grɑːsp, græsp][æt; ət] [ˌpreməˈtʃʊəli] [baɪ][ðə; ði][ˈlændlɔːd] , [ˈkæpɪt(ə)l][ɪz] [dɪˈstrɔɪd] ,
if they are grasped at prematurely by the landlord , capital is destroyed ,
如果 他们 是 抓住 在 过早 经过 这 房东 ， 首都 是 损毁 ，
[ɪnˈsted] [ɒv; əv] [ˈbiːɪŋ] [əˈkjuːmjəleɪtɪd] ;
instead of being accumulated ;
反而 的 存在 积累 ；

如果地主过早地占有了这些土地，资本就会被摧毁，而不是被积累；

[ænd; ənd][bəuθ][ðə; ði][ˈlændlɔːd][ænd; ənd][ðə; ði] [ˈkʌntri] [ɪnˈkɜː(r)][ə; eɪ] [lɒs] , [ɪnˈsted] [ɒv; əv] [ˈgeɪnɪŋ]
and both the landlord and the country incur a loss , instead of gaining
和 两个都 这 房东 和 这 国家 招致 一个 损失 ， 反而 的 获得
[ə; eɪ] [ˈbenɪfɪt] .
a benefit .
一个 益处 .

房东和国家都遭受了损失，而不是获得了收益。

[ə; eɪ][ˈsɪmələ(r)] [ˈkɔːʃ(ə)n] [ɪz] [ˈnesəsəri] [ɪn] [ˈreɪzɪŋ] [rents] ,
A similar caution is necessary in raising rents ,
一个 相似的 警告 是 必要的 在 提高 租金 ，

提高租金时也需要采取类似的谨慎态度。

[ˈiːv(ə)n] [wen] [ðə; ði][raɪz][ɒv; əv][praisiz] [siːm] [æz; əz] [ɪf] [ˌaɪ ˈtiː] [wʊd] [biː; bi] [ˈpɜːmənənt] .
even when the rise of prices seems as if it would be permanent .
甚至 什么时候 这 上升 的 价格 似乎 作为 如果 它 会 是 永恒的 .

即使物价上涨似乎是永久性的。

[ɪn][ðə; ði][ˈprəʊgres][ɒv; əv][praisiz][ænd; ənd][rents] , [rent] [ɔːt] [ˈɔːlweɪz][tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ][ˈlɪt(ə)l]
In the progress of prices and rents , rent ought always to be a little
在 这 进步 的 价格 和 租金 ， 租 应该 总是 到 是 一个 小的
[bɪˈhaɪnd] ;
behind ;
在后面 ；

在物价和租金的变动过程中，租金总是应该稍微滞后一些；

[nɒt][ˈəʊnli][tuː; tə] [əˈfɔːd] [ðə; ði] [miːnz] [ɒv; əv] [ˌæsəˈtein] [ˈweðə(r)] [ðə; ði][raɪz][biː; bi] [ˈtemprəri] [ɔː(r)]
not only to afford the means of ascertaining whether the rise be temporary or
不是 仅有的 到 买得起 这 方法 的 确定 无论 这 上升 是 暂时的 或者
[ˈpɜːmənənt] ,
permanent ,
永恒的 ，

不仅是为了提供确定这种上涨是暂时的还是永久的手段，

[bʌt; bət][ˈiːv(ə)n][ɪn][ðə; ði][ˈlætə(r)] [keɪs] ,
but even in the latter case ,
但 甚至 在 这 后者 案件 ，

但即使在后一种情况下，

[tuː; tə] [gɪv] [ə; eɪ][ˈlɪt(ə)l][taɪm][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [əˌkjuːmjəˈleɪʃn] [ɒv; əv][ˈkæpɪt(ə)l][ɒn][ðə; ði][lænd] ,
to give a little time for the accumulation of capital on the land ,
到 给 一个 小的 时间 为了 这 积累 的 首都 在 这 土地 ，

给土地积累资本留出一些时间，

[ɒv; əv] [wɪtʃ] [ðə; ði][ˈlændhəʊldə(r)][ɪz][ʃʊə(r)][tuː; tə] [fiːl] [ðə; ði] [fʊl] [ˈbenɪfɪt] [ɪn][ðə; ði][end] .
of which the landholder is sure to feel the full benefit in the end .
的 哪个 这 土地所有者 是 当然 到 感觉 这 满的 益处 在 这 结尾 .

最终，土地所有者一定会从中受益匪浅。

[ðeə(r)][ɪz][nəʊ][dʒʌst][ˈriːz(ə)n][tuː; tə] [bɪˈliːv] ,
There is no just reason to believe ,
那里 是 不 只是 原因 到 相信 ，

没有正当理由相信这一点。

[ðæt] [ɪf] [ðə; ði][lændz][wɜː(r); wə(r)][tuː; tə] [gɪv] [ðə; ði] [həʊl] [ɒv; əv][ðeə(r)][rents][tuː; tə][ðeə(r)]['tenənts] ,
that if the lands were to give the whole of their rents to their tenants ,
那 如果 这 土地 是 到 给 这 所有的 的 他们的 租金 到 他们的 租户 ,

如果土地所有者将全部租金都交给佃户，

[kɔːn] [wʊd] [biː; bi][mɔː(r)]['plentɪf(ə)l][ænd; ənd] [tʃiːpə] .
corn would be more plentiful and cheaper .
玉米 会 是 更多的 丰富 和 更便宜 .

玉米会更充足、更便宜。

[ɪf] [ðə; ði] [vjuː] [ɒv; əv][ðə; ði]['sʌbdʒɪkt] , ['teɪkən][ɪn][ðə; ði] [prɪ'siːdɪŋ] [ɪn'kwaɪəri] , [biː; bi] [kə'rekt] ,
If the view of the subject , taken in the preceding inquiry , be correct ,
如果 这 看法 的 这 主题 , 已采取 在 这 前 询问 , 是 正确的 ,

如果前述调查中对该主题的观点是正确的，

[ðə; ði][lɑːst] [ə'dɪʃən] [meɪd] [tuː; tə]['aʊə(r)] [həʊm] [prə'djuːs] [ɑː(r); ə(r)][səʊld][æt; ət][ðə; ði][kɒst][ɒv; əv]
the last additions made to our home produce are sold at the cost of
这 最后的 新增内容 制成 到 我们的 家 生产 是 卖 在 这 成本 的
[prə'dʌkʃ(ə)n] ,
production ,
生产 ,

我们自家农产品最后添加的部分将按生产成本价出售。

[ænd; ənd][ðə; ði] [seɪm] ['kwɒntəti] [kʊd; kəd] [nɒt] [biː; bi] [prə'djuːst] [frɒm; frəm]['aʊə(r)] [əʊn] [sɔɪl] [æt; ət][ə; eɪ]
and the same quantity could not be produced from our own soil at a
和 这 相同的 数量 可以 不是 是 生产 从 我们的 自己的 土壤 在 一个
[les] [praɪs] ,
less price ,
较少的 价格 ,

而且，我们自己的土地无法以更低的成本生产出同样数量的产品。

['iːv(ə)n] [wɪ'ðaʊt] [rent] .
even without rent .
甚至 没有 租 .

即使不付房租。

[ðə; ði] [ɪ'fekt] [ɒv; əv] ['trænsfərɪŋ] [ɔːl] [rents] [tuː; tə] ['tenənts] , [wʊd] [biː; bi] ['mɪəli] [ðə; ði] ['tɜːnɪŋ]
The effect of transferring all rents to tenants , would be merely the turning
这 影响 的 转移 全部 租金 到 租户 , 会 是 仅仅 这 转弯
[ðem; ðəm]['ɪntuː] ['dʒentlmən] ,
them into gentlemen ,
他们 进入 先生们 ,

将所有租金转移给佃户，其结果只不过是把他们变成了绅士。

[ænd; ənd] ['temptɪŋ] [ðem; ðəm][tuː; tə] ['kʌltɪveɪt] [ðeə(r)][fɑːmz]['ʌndə(r)][ðə; ði]
and tempting them to cultivate their farms under the
和 诱人的 他们 到 培育 他们的 农场 在下面 这
[ˌsuːpərɪn'tendəns; ˌsjuːpərɪn'tendəns][ɒv; əv] ['keələs] [ænd; ənd] [ʌn'ɪntrəstɪd] ['beɪlɪf] ,
superintendence of careless and uninterested bailiffs ,
督察 的 粗心 和 不感兴趣 法警 ,

并诱使他们在粗心大意、漠不关心的执达吏的监管下耕种农田。

[ɪn'sted] [ɒv; əv][ðə; ði]['vɪdʒɪlənt] [aɪ] [ɒv; əv][ə; eɪ]['mɑːstə(r)] ,
instead of the vigilant eye of a master ,
反而 的 这 警惕的 眼睛 的 一个 掌握 ,

而不是大师警惕的目光，

[huː] [ɪz] [di'təː] [frɒm; frəm] ['keələsnəs] [baɪ][ðə; ði][fɪə(r)][ɒv; əv]['ruːɪn] ,
who is deterred from carelessness by the fear of ruin ,
WHO 是 威慑 从 疏忽 经过 这 害怕 的 废墟 ,

因害怕破产而不敢粗心大意的人

[ænd; ənd] ['stɪmjuleɪtɪd] [tuː; tə] [ɪg'zɜːʃn] [baɪ] [ðə; ði] [həʊp] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['kɒmpɪtəns] .
and stimulated to exertion by the hope of a competence .
和 刺激 到 用力 经过 这 希望 的 一个 权限 .

并因渴望获得能力而受到激励，努力奋斗。

[ðə; ði] [məʊst] ['njuːmərəs] ['ɪnstənsɪz] [ɒv; əv] [sək'sesf(ə)l] ['ɪndəstri] , [ænd; ənd] [wel] - [daɪ'rɛktɪd] ['nɒlɪdʒ]
The most numerous instances of successful industry , and well - directed knowledge
这 最多 很多的 实例 的 成功的 行业 , 和 出色地 - 指导 知识
,
,
,

成功产业的众多案例，以及运用得当的知识，

[hæv; həv] [biːn] [faʊnd] [ə'mʌŋ] [ðəʊz] [huː] [hæv; həv] [peɪd] [ə; eɪ] [feə(r)] [rent] [fɔː(r); fə(r)] [ðeə(r)] [lændz] ;
have been found among those who have paid a fair rent for their lands ;
有 到过 成立 之中 那些 WHO 有 有薪酬的 一个 公平的 租 为了 他们的 土地 ;

在那些为土地支付合理租金的人当中，已经发现了他们；

[huː] [hæv; həv] [em'bɑːk, im-] [ðə; ði] [həʊl] [ɒv; əv] [ðeə(r)] ['kæpɪt(ə)l] [ɪn] [ðeə(r)] [ˌʌndə'teɪkɪŋ] ;
who have embarked the whole of their capital in their undertaking ;
WHO 有 启航 这 所有的 的 他们的 首都 在 他们的 承诺 ;

他们已将全部资金投入到这项事业中；

[ænd; ənd] [huː] [fiːl] [ˌaɪ 'tiː] [ðeə(r)] ['djuːti] [tuː; tə] [wɒtʃ] ['əʊvə(r)] [ˌaɪ 'tiː] [wɪð] [ʌn'siːsɪŋ] [keə(r)] ,
and who feel it their duty to watch over it with unceasing care ,
和 WHO 感觉 它 他们的 责任 到 手表 超过 它 和 不断 关心 ,

他们感到自己有责任以不懈的关怀守护它，

[ænd; ənd] [ˌeɪ diː 'diː] [tuː; tə] [ˌaɪ 'tiː] [wen'evə(r)] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['pɒsəb(ə)l] .
and add to it whenever it is possible .
和 添加 到 它 每当 它 是 可能的 .

并尽可能地加以补充。

[bʌt; bət] [wen] [ðɪs] ['lɔːdəb(ə)l] ['spɪrɪt] [prɪ'veɪlz] [ə'mʌŋ] [ə; eɪ] ['tenəntri] ,
But when this laudable spirit prevails among a tenantry ,
但 什么时候 这 值得称赞 精神 占上风 之中 一个 承租人 ,

但是，当这种值得称赞的精神在佃农中盛行时，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['veri] ['ʌtməʊst] [ɪm'pɔːt(ə)ns] [tuː; tə] [ðə; ði] ['prəʊgres] [ɒv; əv] ['rɪtʃɪz] ,
it is of the very utmost importance to the progress of riches ,
它 是 的 这 非常 极致 重要性 到 这 进步 的 财富 ,

它对财富的积累至关重要。

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['pɜːmənənt] [ɪn'kriːs] [ɒv; əv] [rents] ,
and the permanent increase of rents ,
和 这 永恒的 增加 的 租金 ,

以及租金的永久性上涨，

[ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv] [ðə; ði] ['paʊə(r)] [æz; əz] [wel] [æz; əz] [ðə; ði] [wɪl] [tuː; tə] [ə'kjuːmjəleɪt] ;
that it should have the power as well as the will to accumulate ;
那 它 应该 有 这 力量 作为 出色地 作为 这 将要 到 积累 ;

它应该有能力也有意愿去积累；

[ænd; ənd] [æn; ən] ['ɪntəv(ə)l] [ɒv; əv] [əd'vɑːnsɪŋ] [praisiz] , [nɒt] [ɪ'miːdiətli] ['fɒləʊd] [baɪ] [ə; eɪ]
and an interval of advancing prices , not immediately followed by a
和 一个 间隔 的 前进 价格 , 不是 立即地 随后 经过 一个
[prə'pɔːʃənət] [raɪz] [ɒv; əv] [rents] ,
proportionate rise of rents ,
成比例的 上升 的 租金 ,

以及物价上涨的一段时间，但租金并未立即相应上涨。

['fəːnɪʃ] [ðə; ði][məʊst] [ɪ'fektɪv] [p'aʊəz] [ɒv; əv] [ðɪs] [kaɪnd] .
furnishes the most effective powers of this kind .
提供 这 最多 有效的 权力 的 这 种类 .

提供此类最有效的功能。

[ði:z] ['ɪntərvlz] [ɒv; əv] [əd'vɑ:nsɪŋ] [praisiz] , [wen] [nɒt] [sək'si:dɪd] [baɪ] ['retrəgreɪd] ['mu:vmənts] ,
These intervals of advancing prices , when not succeeded by retrograde movements ,
这些 间隔 的 前进 价格 , 什么时候 不是 成功了 经过 逆行 移动 ,

这些价格上涨的周期，如果没有随后出现下跌，

[məʊst] ['paʊəfəli] [kən'trɪbju:t] [tu:; tə][ðə; ði]['prəʊgres][ɒv; əv]['næʃ(ə)nəl] [welθ] .
most powerfully contribute to the progress of national wealth .
最多 强大的 贡献 到 这 进步 的 国家的 财富 .

对国家财富增长做出最有力贡献。

[ænd; ənd] ['præktɪkli] [ai][ʃʊd; ʃəd] [seɪ] , [ðæt] [wen] [wʌns][ə; eɪ]['kærəktə(r)][ɒv; əv] ['ɪndəstri] [ænd; ənd]
And practically I should say , that when once a character of industry and
和 几乎 我 应该 说 , 那 什么时候 一次 一个 特点 的 行业 和
[ɪ'kɒnəmi] [hæz; həz] [bi:n] [ɪ'stæblɪʃt] ,
economy has been established ,
经济 有 到过 已确立的 ,

实际上，我认为，一旦勤奋节俭的作风形成，

['temprəri] [haɪ] ['prɑ:fɪts][ɑ:(r); ə(r)][ə; eɪ][mɔ:(r)]['fri:kwənt][ænd; ənd] ['paʊəf(ə)l] [sɔ:s] [ɒv; əv]
temporary high profits are a more frequent and powerful source of
暂时的 高的 利润 是 一个 更多的 频繁 和 强大的 来源 的
[əˌkju:mjə'leɪʃn] ,
accumulation ,
积累 ,

暂时的高额利润是更频繁、更强大的财富积累来源。

[ðæn; ðən]['aɪðə(r)][æn; ən] [ɪn'kri:st] ['spɪrɪt][ɒv; əv] ['seɪvɪŋ] , [ɔ:(r)] ['eni] ['ʌðə(r)] [kɔ:z] [ðæt] [kæn; kən][bi:; bi]
than either an increased spirit of saving , or any other cause that can be
比 任何一个 一个 增加 精神 的 保存 , 或者 任何 其他 原因 那 能 是
[nemd] . -
named . 19
命名 . -

比起节俭精神的增强，或者任何其他可以列举的原因，都更能起到作用。19

[ˌaɪ 'ti:][ɪz][ðə; ði]['əʊnli] [kɔ:z] [wɪtʃ] [si:m] ['keɪpəb(ə)l][ɒv; əv] [ə'kaʊntɪŋ] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [prə'dɪdʒəs]
It is the only cause which seems capable of accounting for the prodigious
它 是 这 仅有的 原因 哪个 似乎 有能力的 的 会计 为了 这 惊人
[əˌkju:mjə'leɪʃn] [ə'mʌŋ] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəlz] ,
accumulation among individuals ,
积累 之中 个人 ,

这是唯一似乎能够解释个人之间巨额财富积累的原因。

[wɪtʃ] [mʌst; məst][hæv; həv]['teɪkən] [pleɪs] [ɪn] [ðɪs] ['kʌntri] ['djʊərɪŋ][ðə; ði][lɑ:st] ['twenti] [j'iəz] ,
which must have taken place in this country during the last twenty years ,
哪个 必须 有 已采取 地方 在 这 国家 期间 这 最后的 二十 年 ,

这必然是过去二十年间发生在这个国家的事件，

[ænd; ənd] [wɪtʃ] [hæz; həz] [left] [ˌju: 'es] [wɪð] [ə; eɪ] ['greɪtli] [ɪn'kri:st] ['kæpɪt(ə)l] , [ˌnɒtwɪθ'stændɪŋ] ['aʊə(r)]
and which has left us with a greatly increased capital , notwithstanding our
和 哪个 有 左边 我们 和 一个 非常 增加 首都 , 虽然 我们的
[vɑ:st] ['ænjuəl] [dɪ'strʌkʃ(ə)n] [ɒv; əv] [stɒk] ,
vast annual destruction of stock ,
广阔的 年度的 破坏 的 库存 ,

尽管我们每年都会销毁大量的库存，但这仍然使我们获得了大幅增加的资本。

[fɔː(r); fə(r)] [səʊ] [lɒŋ] [ə; eɪ] ['pɪəriəd] .
for so long a period .
为了 所以 长的 一个 时期 .

如此长一段时间。

[ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['temprəri] ['kɔːzɪz] [ɒv; əv] [haɪ] [praɪs] , [wɪtʃ] [meɪ] ['sʌmtaɪmz] [ˌmɪs'liːd] [ðə; ði] ['lændlɔːd] ,
Among the temporary causes of high price , which may sometimes mislead the landlord ,
之中 这 暂时的 原因 的 高的 价格 , 哪个 可能 有时 误导 这 房东 ,

导致房价高企的暂时性原因有很多，有时可能会误导房东。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['nesəsəri] [tuː; tə] ['nəʊtɪs] [ˌɪregjə'lærəti] [ɪn] [ðə; ði] ['kʌrənsi] .
it is necessary to notice irregularities in the currency .
它 是 必要的 到 注意 违规行为 在 这 货币 .

必须注意货币流通中的异常情况。

[wen] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['laɪkli] [tuː; tə] [biː; bi] [ɒv; əv] [ʃɔːt] [dju'reɪʃn] ,
When they are likely to be of short duration ,
什么时候 他们 是 可能 到 是 的 短的 期间 ,

当它们持续时间可能较短时，

[ðeɪ] [mʌst; məst] [biː; bi] ['triːtɪd] [baɪ] [ðə; ði] ['lændlɔːd] [ɪn] [ðə; ði] [seɪm] ['mænə(r)] [æz; əz] [j'ɪəz] [ɒv; əv] [ʌn'juːʒuəl] [dɪ'mɑːnd] .
they must be treated by the landlord in the same manner as years of unusual demand .
他们 必须 是 治疗 经过 这 房东 在 这 相同的 方式 作为 年 的 异常 要求 .

房东必须像对待多年异常欠款一样对待这些欠款。

[bʌt; bət] [wen] [ðeɪ] [kən'tɪnjuː] [səʊ] [lɒŋ] [æz; əz] [ðeɪ] [hæv; həv] [dʌn] [ɪn] [ðɪs] ['kʌntri] ,
But when they continue so long as they have done in this country ,
但 什么时候 他们 继续 所以 长的 作为 他们 有 完毕 在 这 国家 ,

但是，如果他们在这个国家像现在这样持续下去，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ɪm'pɒsəb(ə)l] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['lændlɔːd] [tuː; tə] [duː; də] ['ʌðəwaɪz] [ðæn; ðən] [prə'pɔːʃ(ə)n] [hɪz; ɪz] [rent] [ə'kɔːdɪŋli] ,
it is impossible for the landlord to do otherwise than proportion his rent accordingly ,
它 是 不可能的 为了 这 房东 到 做 否则 比 部分 他的 租 因此 ,

房东别无选择，只能按比例调整租金。

[ænd; ənd] [teɪk] [ðə; ði] [tʃɑːns] [ɒv; əv] ['biːɪŋ] [ə'blaɪdʒd] [tuː; tə] ['les(ə)n] [ˌaɪ 'tiː] [ə'gen] ,
and take the chance of being obliged to lessen it again ,
和 拿 这 机会 的 存在 有义务 到 减少 它 再次 ,

并承担可能不得不再次减少损失的风险，

[ɒn] [ðə; ði] [rɪ'tɜːn] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['kʌrənsi] [tuː; tə] [ɪts] ['nætʃ(ə)rəl] [steɪt] .
on the return of the currency to its natural state .
在 这 返回 的 这 货币 到 它是 自然的 状态 .

货币回归其自然状态。

[ðə; ði] ['prez(ə)nt] [fɔːl] [ɪn] [ðə; ði] [praɪs] [ɒv; əv] ['bʊliən] , [ænd; ənd] [ðə; ði] [ɪm'pruːvd] [steɪt] [ɒv; əv] ['aʊə(r)] [ɪks'tʃeɪndʒɪz] ,
The present fall in the price of bullion , and the improved state of our exchanges ,
这 展示 落下 在 这 价格 的 金条 , 和 这 改进 状态 的 我们的 交易所 ,

目前贵金属价格下跌，以及我们交易所状况的改善，

[pruːvz] , [ɪn][maɪ] [ə'pɪnjən] ,
proves , in my opinion ,
证明 , 在 我的 观点 ,

在我看来，这证明了

[ðæt] [ə; eɪ] [mʌtʃ] ['greɪtə(r)] [pɑːt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['dɪfrəns] [bɪ'twiːn] [gəʊld][ænd; ənd]['peɪpə(r)][wɒz; wəz]
that a much greater part of the difference between gold and paper was
那 一个 很多 更大的 部分 的 这 不同之处 之间 金子 和 纸 曾是
['əʊɪŋ] [tuː; tə] [kə'mɜːʃ(ə)l] ['kɔːzɪz] ,
owing to commercial causes ,
欠款 到 商业的 原因 ,

黄金和纸张之间更大的差异是由于商业原因造成的。

[ænd; ənd][ə; eɪ][pɪ'kjuːliə(r)][dɪ'mɑːnd][fɔː(r); fə(r)] ['bʊliən] [ðæn; ðən][wɒz; wəz][sə'pəʊzd; sə'pəʊzɪd][baɪ] ['meni]
and a peculiar demand for bullion than was supposed by many
和 一个 奇特 要求 为了 金条 比 曾是 据称 经过 许多
[p'ɜːsənz] ;
persons ;
人 ;

与许多人预想的不同，市场对金银的需求异常旺盛；

[bʌt; bət] [ðeɪ] [baɪ][nəʊ] [miːnz] [pruːv] [ðæt] [ðə; ði] ['ɪʃuː] [ɒv; əv]['peɪpə(r)][dɪd][nɒt] [ə'laʊ] [ɒv; əv][ə; eɪ]
but they by no means prove that the issue of paper did not allow of a
但 他们 经过 不 方法 证明 那 这 问题 的 纸 做过 不是 允许 的 一个
['haɪə(r)] [raɪz][ɒv; əv][praisiz][ðæn; ðən][kʊd; kəd][biː; bi] ['pɜːmənəntli] [meɪn'teɪnd] .
higher rise of prices than could be permanently maintained .
更高 上升 的 价格 比 可以 是 永久的 维持 .

但这绝不意味着纸张的发行没有导致物价上涨超过长期维持的水平。

[ɔːl'redi] [ə; eɪ] ['retrəgreɪd] ['muːvmənt] , [nɒt] [ɪk'skluːsɪvli] [ə'keɪʒnd] [baɪ][ðə; ði] [ˌɪmpɔː'teɪʃn] [ɒv; əv]
Already a retrograde movement , not exclusively occasioned by the importations of
已经 一个 逆行 移动 , 不是 只 引发 经过 这 进口 的
[kɔːn] , [hæz; həz] [biːn] ['sensəbli] [felt] ;
corn , has been sensibly felt ;
玉米 , 有 到过 明智地 毛毡 ;

人们已经明显感受到一种倒退的趋势，这种趋势并非完全由玉米进口引起；

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst][gəʊ] ['sʌmwɒt] ['fɜːðə(r)] [bɪ'fɔː(r)] [wiː; wi][kæn; kən] [rɪ'tɜːn] [tuː; tə] ['peɪmənts]
and it must go somewhat further before we can return to payments
和 它 必须 去 有些 更远 前 我们 能 返回 到 付款
[ɪn] ['spiːʃiː] .
in specie .
在 物种 .

在恢复实物支付之前，情况还需要进一步改善。

[ðəʊz] [huː] [let][ðeə(r)][lændz]['djʊərɪŋ][ðə; ði]['pɪəriəd][ɒv; əv][ðə; ði] ['greɪtɪst] ['dɪfrəns] [bɪ'twiːn] [nəʊts]
Those who let their lands during the period of the greatest difference between notes
那些 WHO 让 他们的 土地 期间 这 时期 的 这 最 不同之处 之间 笔记
[ænd; ənd] ['bʊliən] ,
and bullion ,
和 金条 ,

那些在纸币与金银价格差额最大时期出售土地的人，

[mʌst; məst] ['prɒbəbli] ['ləʊə(r)][ðem; ðəm] , [wɪtʃ'evə(r)] ['sɪstəm] [meɪ] [biː; bi] [ə'dɒptɪd] [wɪð] [rɪ'gɑːd] [tuː; tə]
must probably lower them , whichever system may be adopted with regard to
必须 大概 降低 他们 , 任何 系统 可能 是 已采用 和 看待 到
[ðə; ði] [treɪd] [ɪn] [kɔːn] .
the trade in corn .
这 贸易 在 玉米 .

无论对玉米贸易采取何种制度，可能都必须降低这些价格。

[ðiːz] ['retrəgreɪd] ['muːvmənts] [ɑː(r); ə(r)] ['ɔːlweɪz] [ʌn'fɔːtʃənət] ; [ænd; ənd] [haɪ] [rents] , ['pɑːtli]
These retrograde movements are always unfortunate ; and high rents , partly
这些 逆行 移动 是 总是 不幸 ; 和 高的 租金 , 部分

[ə'keɪʒnd] [baɪ] ['kɔːzɪz] [ɒv; əv] [ðɪs] [kaɪnd] ,
occasioned by causes of this kind ,
引发 经过 原因 的 这 种类 ,

这些逆向行径总是令人遗憾的；而高昂的租金，部分原因正是由这类原因造成的。

['greɪtli] [ɪm'bærəs] [ðə; ði] ['regjələ(r)] [mɑːtʃ] [ɒv; əv] [praisiz] , [ænd; ənd] [kən'faʊnd] [ðə; ði] [ˌkælkjʊ'leɪʃənz]
greatly embarrass the regular march of prices , and confound the calculations
非常 尴尬 这 常规的 行进 的 价格 , 和 混杂 这 计算

[bəuθ] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['fɑːmə(r)] [ænd; ənd] ['lændlɔːd] .
both of the farmer and landlord .
两个都 的 这 农民 和 房东 .

严重扰乱了物价的正常走势，也使农民和地主的计算变得混乱。

[wɪð] [ðə; ði] ['kɔːʃnz] [hɪə(r)] ['nəʊtɪst] [ɪn] ['letɪŋ] [fɑːrmz] ,
With the cautions here noticed in letting farms ,
和 这 警告 这里 注意到 在 出租 农场 ,

鉴于出租农场时需要注意的这些事项，

[ðə; ði] ['lændlɔːd] [meɪ] ['feəli] [lʊk] ['fɔːwəd] [tuː; tə] [ə; eɪ] ['grædʒuəl] [ænd; ənd] ['pɜːmənənt] [ɪn'kriːs] [ɒv; əv]
the landlord may fairly look forward to a gradual and permanent increase of
这 房东 可能 相当 看 向前 到 一个 逐渐地 和 永恒的 增加 的

[rents] ;
rents ;
租金 ;

房东完全可以预期租金会逐步且永久地上涨；

[ænd; ənd] , [ɪn] ['dʒen(ə)rəl] , [nɒt] ['əʊnli] [tuː; tə] [æn; ən] [ɪn'kriːs] [prə'pɔːʃənd] [tuː; tə] [ðə; ði] [raɪz] [ɪn] [ðə; ði]
and , in general , not only to an increase proportioned to the rise in the
和 , 在 一般的 , 不是 仅有的 到 一个 增加 比例匀称 到 这 上升 在 这

[praɪs] [ɒv; əv] [prə'djuːs] ,
price of produce ,
价格 的 生产 ,

而且，总的来说，增长幅度不仅与农产品价格的上涨成正比，

[bʌt; bət] [tuː; tə] [ə; eɪ] [stɪl] ['fɜːðə(r)] [ɪn'kriːs] , [ə'raɪzɪŋ] [frɒm; frəm] [æn; ən] [ɪn'kriːs] [ɪn] [ðə; ði] ['kwɒntəti]
but to a still further increase , arising from an increase in the quantity
但 到 一个 仍然 更远 增加 , 产生 从 一个 增加 在 这 数量

[ɒv; əv] [prə'djuːs] .
of produce .
的 生产 .

但由于产量增加，产量还会进一步增加。

[ɪf] [ɪn] ['teɪkɪŋ] [rents] , [wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)] ['iːkwəli] [feə(r)] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['lændlɔːd] [ænd; ənd] ['tenənt] ,
If in taking rents , which are equally fair for the landlord and tenant ,
如果 在 采取 租金 , 哪个 是 同样地 公平的 为了 这 房东 和 租户 ,

如果收取租金时，要确保租金对房东和租客都公平合理，

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [faʊnd] [ðæt] [ɪn] [sək'sesɪv] ['letɪŋ] [ðeɪ] [duː; də] [nɒt] [raɪz] ['rɑːðə(r)] [mɔː(r)] [ðæn; ðən] [ɪn]
it is found that in successive lettings they do not rise rather more than in
它 是 成立 那 在 连续 出租 他们 做 不是 上升 相当 更多的 比 在

[prə'pɔːʃ(ə)n] [tuː; tə] [ðə; ði] [praɪs] [ɒv; əv] [prə'djuːs] ,
proportion to the price of produce ,
部分 到 这 价格 的 生产 ,

研究发现，在连续出租过程中，租金的上涨幅度并非与农产品价格成正比，而是略高于农产品价格的涨幅。

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] ['dʒen(ə)rəli] [biː; bi] ['əʊɪŋ] [tuː; tə] ['hevi] [tæk'seɪʃn] .
it will generally be owing to heavy taxation .
它 将要 一般来说 是 欠款 到 重的 税收 .

这通常是由于税收负担过重造成的。

[ðəʊ] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][baɪ][nəʊ] [miːnz] [truː] , [æz; əz] ['steɪtɪd] [baɪ][ðə; ði] [ɪ'kɑːnəmɪsts] ,
Though it is by no means true , as stated by the Economists ,
尽管 它 是 经过 不 方法 真的 , 作为 声明 经过 这 经济学家 ,

虽然这绝非事实，正如《经济学人》所言，

[ðæt] [ɔːl] ['tæksɪz] [fɔːl] [ɒn] [ðə; ði] [net] [rents] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['lændlɔːdz] ,
that all taxes fall on the net rents of the landlords ,
那 全部 税收 落下 在 这 网 租金 的 这 房东 ,

所有税款均由房东的净租金承担。

[jet] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['sɜːt(ə)nli] [truː] [ðæt] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][mɔː(r)] ['friːkwəntli] [tæks] [bəuθ][ˌɪndə'rektli; ˌɪndaɪ'rektli]
yet it is certainly true that they are more frequently taxed both indirectly
然而 它 是 当然 真的 那 他们 是 更多的 频繁地 已征税 两个都 间接
[æz; əz] [wel] [æz; əz] [də'rektli] ,
as well as directly ,
作为 出色地 作为 直接地 ,

然而，他们确实更频繁地被直接和间接征税。

[ænd; ənd][hæv; həv] [les] ['paʊə(r)][ɒv; əv] [rɪ'liːvɪŋ] [ðəm'selvz] , [ðæn; ðən] ['eni] ['ʌðə(r)]['ɔːdə(r)][ɒv; əv]
and have less power of relieving themselves , than any other order of
和 有 较少的 力量 的 缓解 他们自己 , 比 任何 其他 命令 的
[ðə; ði] [steɪt] .
the state .
这 状态 .

与其他任何国家成员相比，他们的如厕能力更弱。

[ænd; ənd][æz; əz] [ðeɪ] [peɪ] , [æz; əz] [ðeɪ] ['sɜːt(ə)nli] [duː; də] ,
And as they pay , as they certainly do ,
和 作为 他们 支付 , 作为 他们 当然 做 ,

而且他们确实会支付报酬，

['meni] [ɒv; əv][ðə; ði]['tæksɪz] [wɪtʃ] [fɔːl] [ɒn][ðə; ði]['kæpɪt(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði]['fɑːmə(r)][ænd; ənd][ðə; ði]['weɪdʒɪz]
many of the taxes which fall on the capital of the farmer and the wages
许多 的 这 税收 哪个 落下 在 这 首都 的 这 农民 和 这 工资
[ɒv; əv][ðə; ði]['leɪbərə(r)] ,
of the labourer ,
的 这 劳动者 ,

许多税收都落在农民的资本和劳动者的工资上，

[æz; əz] [wel] [æz; əz] [ðəʊz] [də'rektli] [ɪm'pəʊzd] [ɒn] [ðəm'selvz] ;
as well as those directly imposed on themselves ;
作为 出色地 作为 那些 直接地 强加 在 他们自己 ;

以及那些直接强加于他们身上的；

[ðeɪ] [mʌst; məst] [ˌnesə'serəli] [fiːl] [ˌaɪ 'tiː][ɪn][ðə; ði] [ˌdɪmɪ'njuːʃn] [ɒv; əv] [ðæt] ['pɔːʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] [həʊl]
they must necessarily feel it in the diminution of that portion of the whole
他们 必须 一定 感觉 它 在 这 减少 的 那 部分 的 这 所有的
[prə'djuːs] ,
produce ,
生产 ,

他们必然会感受到这部分产品在总产量中的减少。

[wɪtʃ] ['ʌndə(r)]['ʌðə(r)] ['sɜːkəmstənsɪz] [wʊd] [hæv; həv]['fɔːlən] [tuː; tə][ðeə(r)] [ʃeə(r)] .
which under other circumstances would have fallen to their share .
哪个 在下面 其他 情况 会 有 倒下 到 他们的 分享 .

在其他情况下，这笔钱本应归他们所有。

[bʌt; bət] [ðə; ði] [dɪ'griː] [ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['dɪfrənt] ['klɑːsɪz] [ɒv; əv] [sə'saɪəti] [ɑː(r); ə(r)] [ə'fektɪd] [baɪ] ['tæksɪz] ,
But the degree in which the different classes of society are affected by taxes ,
但 这 程度 在 哪个 这 不同的 课程 的 社会 是 做作的 经过 税收 ,

但是，不同社会阶层受税收影响的程度，

[ɪz] [ɪn] [ɪt'self] [ə; eɪ] ['kəʊpiəs] ['sʌbdʒɪkt] , [bɪ'lɒŋɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] ['dʒen(ə)rəl] ['prɪnsəp(ə)lz] [ɒv; əv] [tæk'seɪʃn] ,
is in itself a copious subject , belonging to the general principles of taxation ,
是 在 本身 一个 丰富 主题 , 属于 到 这 一般的 原则 的 税收 ,

这本身就是一个内容丰富的课题，属于税收的一般原则范畴。

[ænd; ənd] [dɪ'zɜːvs] [ə; eɪ] ['seprət] [ɪn'kwaɪəri] .
and deserves a separate inquiry .
和 值得 一个 分离 询问 .

值得单独调查。

['fʊtnoʊt] :
FOOTNOTES :
脚注 :

脚注：

[wʌn] ([rɪ'tɜːn])
1 (return)
1 (返回)

1（返回）

[[aɪ] ['kænɒt] , [haʊ'evə(r)] ,
[I cannot , however ,
[我 不能 , 然而 ,

但是我不能，

[ə'griː] [wɪð] [hɪm] [ɪn] ['θɪŋkɪŋ] [ðæt] [ɔːl] [lænd] [wɪtʃ] [jiːldz] [fuːd] [mʌst; məst] [ˌnesə'serəli] [jiːld] [rent] .
agree with him in thinking that all land which yields food must necessarily yield rent .
同意 和 他 在 思维 那 全部 土地 哪个 产量 食物 必须 一定 屈服 租 .

我同意他的观点，即所有产出粮食的土地都必然会产生租金。

[ðə; ði] [lænd] [wɪtʃ] [ɪz] [sək'sesɪvli] ['teɪkən] ['ɪntuː] [ˌkʌltɪ'veɪʃ(ə)n] [ɪn] [ɪm'pruːvɪŋ] ['kʌntriz] , [meɪ] ['əʊnli]
The land which is successively taken into cultivation in improving countries , may only
这 土地 哪个 是 依次 已采取 进入 栽培 在 改善 国家 , 可能 仅有的

[peɪ] ['prɑːfɪts] [ænd; ənd] ['leɪbə(r)] .
pay profits and labour .
支付 利润 和 劳动 .

在经济条件改善的国家，陆续开垦的土地可能只会带来利润和劳动力。

[ə; eɪ] [feə(r)] ['prɒfɪt] [ɒn] [ðə; ði] [stɒk] [ɪm'plɔɪd] , [ɪn'kluːdɪŋ] , [ɒv; əv] [kɔːs] , [ðə; ði] ['peɪmənt] [ɒv; əv]
A fair profit on the stock employed , including , of course , the payment of
一个 公平的 利润 在 这 库存 受雇 , 包括 , 的 课程 , 这 支付 的

['leɪbə(r)] ,
labour ,
劳动 ,

从所用库存中获得的合理利润，当然包括支付劳动力成本。

[wɪl] ['ɔːlweɪz] [biː; bi] [ə; eɪ] [sə'fɪʃ(ə)nt] [ɪn'djuːsmənt] [tuː; tə] ['kʌltɪveɪt] .]
will always be a sufficient inducement to cultivate .]
将要 总是 是 一个 充足的 诱导 到 培育 .]

将始终是耕耘的充分动力。

[ˌtuː'tuː] ([rɪ'tɜːn])
2 (return)
2 (返回)

2（返回）

[[vɒl] [ˌaɪ 'aɪ] .
[Vol II .
[沃尔 二 .

[第二卷。

[piː] . - .
p . 124 .
p . - .

第124页。

[ɒv; əv] [ðɪs] [wɜːk] [ə; eɪ] [njuː] [ænd; ənd] [mʌtʃ] [ɪm'pruːvd] [ɪ'dɪʃ(ə)n] [hæz; həz] ['leɪtli] [biːn] ['pʌblɪʃt] ,
Of this work a new and much improved edition has lately been published ,
的 这 工作 一个 新的 和 很多 改进 版 有 最近 到过 已发布 ,

这部作品最近出版了一个新的、改进了很多的版本。

[wɪtʃ] [ɪz] ['haɪli] ['wɜːði] [ðə; ði] [ə'tenʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ɔːl] [ðəʊz] [huː] [teɪk] [æn; ən] ['ɪntrəst] [ɪn] [ðiːz]
which is highly worthy the attention of all those who take an interest in these
哪个 是 高度 值得 这 注意力 的 全部 那些 WHO 拿 一个 兴趣 在 这些
['sʌbdʒɪkts] .]
subjects .]
主题 .]

这非常值得所有对这些主题感兴趣的人关注。

[θriː] ([rɪ'tɜːn])
3 (return)
3 (返回)

3（返回）

[[vɒl] . [ai] . [piː] . - .]
[Vol . I . p . 49 .]
[沃尔 . 我 . p . - .]

[第一卷，第49页。]

[fɔːr] ([rɪ'tɜːn])
4 (return)
4 (返回)

4（返回）

[[vɒl] [ˌaɪ 'viː] .
[Vol IV .
[沃尔 第四 .

[第四卷。

[piː] . - .]
p . 134 .]
p . - .]

第134页。

[faɪv] ([rɪ'tɜːn])
5 (return)
5 (返回)

5（返回）

[[vɒl] . [θriː] .
[Vol . III .
[沃尔 . 三、 .

[第三卷。

[piː] . - .]
p . 272 .]
p . - .]

第272页。

[sɪks] ([rɪ'tɜːn])
6 (return)
6 (返回)

6（返回）

[[ˌaɪ 'tiː][ɪz] , [haʊ'evə(r)] , ['sɜːt(ə)n] , [ðæt] [ɪf] ['aɪðə(r)] [ðiːz] [mə'tɪəriəlz][biː; bi] ['wɒntɪŋ] ,
[It is , however , certain , that if either these materials be wanting ,
[它 是 , 然而 , 肯定 , 那 如果 任何一个 这些 材料 是 想要 ,

然而，可以肯定的是，如果缺少这些材料中的任何一种，

[ɔː(r)][ðə; ði] [skɪl] [ænd; ənd]['kæpɪt(ə)l] ['nesəsəri] [tuː; tə] [wɜːk] [ðem; ðəm][ʌp][biː; bi] [prɪ'ventɪd] [frɒm; frəm] ['fɔːmɪŋ] ,
or the skill and capital necessary to work them up be prevented from forming ,
或者 这 技能 和 首都 必要的 到 工作 他们 向上 是 阻止 从 成型 ,

或者，发展这些技能和资本所需的资源和能力被阻止形成。

['əʊɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði][ˌɪnsɪ'kjʊərəti][ɒv; əv] ['prɒpəti] , [tuː; tə] ['eni] ['ʌðə(r)] [kɔːz] ,
owing to the insecurity of property , to any other cause ,
欠款 到 这 不安全感 的 财产 , 到 任何 其他 原因 ,

由于财产缺乏保障，或由于任何其他原因，

[ðə; ði] ['kʌltɪveɪtə(r)] [wɪl] [suːn] ['slækən] [ɪn][ðeə(r)] [ig'zəːʃən] ,
the cultivators will soon slacken in their exertions ,
这 耕耘者 将要 很快 放松 在 他们的 努力 ,

耕耘者们很快就会放松下来，不再那么努力了。

[ænd; ənd][ðə; ði]['moʊtɪvz][tuː; tə] [ə'kjuːmjəleɪt] [ænd; ənd][tuː; tə] [ɪn'kriːs] [ðeə(r)][prə'djuːs] , [wɪl] ['greɪtli] [dɪ'mɪnɪʃ] .
and the motives to accumulate and to increase their produce , will greatly diminish .
和 这 动机 到 积累 和 到 增加 他们的 生产 , 将要 非常 减少 .

积累财富和增加产量的动机将大大降低。

[bʌt; bət][ɪn] [ðɪs] [keɪs] [ðeə(r)] [wɪl] [biː; bi][ə; eɪ] ['veri] [slæk] [dɪ'mɑːnd][fɔː(r); fə(r)]['leɪbə(r)] ;
But in this case there will be a very slack demand for labour ;
但 在 这 案件 那里 将要 是 一个 非常 松弛 要求 为了 劳动 ;

但在这种情况下，劳动力需求将非常疲软；

[ænd; ənd] , [wɒt'evə(r)] [meɪ] [biː; bi][ðə; ði]['nɒmɪn(ə)l] ['tʃiːpnəs] [ɒv; əv][prə'vɪʒ(ə)nz] ,
and , whatever may be the nominal cheapness of provisions ,
和 , 任何 可能 是 这 名义上的 廉价 的 条款 ,

而且，无论食品价格表面上多么低廉，

[ðə; ði]['leɪbərə(r)] [wɪl] [nɒt] ['riːəli] [biː; bi]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [kə'mɑːnd] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['pɔːʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] ['nesəsəriz] [ɒv; əv][laɪf] ,
the labourer will not really be able to command such a portion of the necessaries of life ,
这 劳动者 将要 不是 真的 是 有能力的 到 命令 这样的 一个 部分 的 这 必需品 的 生活 ,

劳动者实际上无法掌控生活必需品的这一部分。

[ɪn'kluːdɪŋ] , [ɒv; əv] [kɔːs] , ['kləʊðɪŋ] , ['lɒdʒɪŋ] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] . [æz; əz] [wɪl] [ə'keɪʒ(ə)n] [æn; ən] [ɪn'kriːs] [ɒv; əv][ˌpɒpju'leɪʃ(ə)n] .]
including , of course , clothing , lodging , etc . as will occasion an increase of population .]
包括 , 的 课程 , 衣服 , 住宿 , ETC . 作为 将要 场合 一个 增加 的 人口 .]

当然，这其中也包括衣物、住所等，这些都会导致人口增长。

['sɛvən] ([rɪ'tɜːn])
7 (return)
7 (返回)

7（返回）

[[ai][hæv; həv][sə'pəʊzd; sə'pəʊzɪd][sʌm; səm] [tʃek] [tuː; tə][ðə; ði] [sə'plaɪ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kɒtn] [mə'ʃiːnəri]
[I have supposed some check to the supply of the cotton machinery
[我 有 据称 一些 查看 到 这 供应 的 这 棉布 机械
[ɪn] [ðɪs] [keɪs] .
in this case .
在 这 案件 .

我假设在这种情况下，棉纺机械的供应会受到一些限制。

[ɪf] [ðeə(r)][wɒz; wəz][nəʊ] [tʃek] [wɒt'evə(r)] , [ðə; ði] [ɪ'fekts] [wəʊld] [ʃəʊ] [ðəm'selvz] [ɪn] [ɪk'sesɪv]
If there was no check whatever , the effects wold show themselves in excessive
如果 那里 曾是 不 查看 任何 , 这 效果 沃尔德 展示 他们自己 在 过多的
['prɑːfɪts][ænd; ənd] [ɪk'sesɪv] ['weɪdʒɪz] ,
profits and excessive wages ,
利润 和 过多的 工资 ,

如果没有制衡机制，其后果就会体现在过高的利润和过高的工资上。

[wɪ'ðaʊt] [æn; ən] [ɪk'ses] [ə'bʌv] [ðə; ði] [kɒst] [ɒv; əv] [prə'dʌkʃ(ə)n] .]
without an excess above the cost of production .]
没有 一个 过量的 多于 这 成本 的 生产 .]

不超过生产成本。

[eit] ([rɪ'tɜːn])
8 (return)
8 (返回)

8（返回）

[[vɒl] . [ˌaɪ 'viː] .
[Vol . iv .
[沃尔 . 四 .

[第 4 卷

[piː] . - .]
p . 35 .]
p . - .]

第35页。

[naɪn] ([rɪ'tɜːn])
9 (return)
9 (返回)

9（返回）

[[ðə; ði][mɔː(r)]['dʒen(ə)rəl] ['sɜːpləs] [hɪə(r)] [ə'ljuːd] [tuː; tə][ɪz] [ment] [tuː; tə] [ɪn'kluːd] [ðə; ði]['prɑːfɪts][ɒv; əv]
[The more general surplus here alluded to is meant to include the profits of
[这 更多的 一般的 剩余 这里 暗示 到 是 意思是 到 包括 这 利润 的
[ðə; ði]['fɑːmə(r)] ,
the farmer ,
这 农民 ,

这里所指的更普遍的剩余价值，指的是包括农民的利润。

[æz; əz] [wel] [æz; əz][ðə; ði] [rents] [ɒv; əv][ðə; ði] ['lændlɔːd] ; [ænd; ənd] , ['ðeəfɔː(r)] ,
as well as the rents of the landlord ; and , therefore ,
作为 出色地 作为 这 租金 的 这 房东 ; 和 , 所以 ,

以及房东的租金；因此，

[ɪnk'luːdz] [ðə; ði] [həʊl] [fʌnd] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [sə'pɔːt] [ɒv; əv] [ðəʊz] [huː] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] [də'rektli]
includes the whole fund for the support of those who are not directly
包括 这 所有的 基金 为了 这 支持 的 那些 WHO 是 不是 直接地
[ɪm'plɔɪd] [ə'pɒn] [ðə; ði] [lænd] .
employed upon the land .
受雇 之上 这 土地 .

包括用于支持那些不直接受雇于土地的人员的全部资金。

['prɑːfɪts] [ɑː(r); ə(r)] , [ɪn] [ri'æləti] , [ə; eɪ] ['sɜːpləs] ,
Profits are , in reality , a surplus ,
利润 是 , 在 现实 , 一个 剩余 ,

利润实际上是盈余。

[æz; əz] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [ɪn] [nəʊ] [rɪ'spekt] [prə'pɔːʃənd] ([æz; əz] ['ɪntɪmeɪtɪd] [baɪ] [ðə; ði] [ɪ'kɑːnəmɪsts]) [tuː; tə]
as they are in no respect proportioned (as intimated by the Economists) to
作为 他们 是 在 不 尊重 比例匀称 (作为 暗示 经过 这 经济学家) 到
[ðə; ði] ['wɒnts] [ænd; ənd] [nə'sesəti] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['əʊnə(r)z] [ɒv; əv] ['kæpɪt(ə)l] .
the wants and necessities of the owners of capital .
这 想要 和 必需品 的 这 所有者 的 首都 .

因为它们（正如经济学家所暗示的那样）与资本所有者的需求和需要完全不成比例。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [teɪk] [ə; eɪ] ['dɪfrənt] [kɔːs] [ɪn] [ðə; ði] ['prəʊgres] [ɒv; əv] [sə'saɪəti] [frɒm; frəm] [rents] ,
But they take a different course in the progress of society from rents ,
但 他们 拿 一个 不同的 课程 在 这 进步 的 社会 从 租金 ,

但它们在社会进步中走的路径与租金不同。

[ænd; ənd] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['nesəsəri] , [ɪn] ['dʒen(ə)rəl] , [tuː; tə] [kiːp] [ðem; ðəm] [kwaɪt] ['seprət] .]
and it is necessary , in general , to keep them quite separate .]
和 它 是 必要的 , 在 一般的 , 到 保持 他们 相当 分离 .]

而且，总的来说，必须将它们完全分开。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

对租金的性质、发展(An Inquiry into the Nature and Progress of Rent,)

第3/3页

- ([rɪ'tɜːn])
10 (return)
- (返回)

10（返回）

[[ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] [ˌkælkjʊ'leɪʃənz] [ɒv; əv] ['mɪstə(r)] [kə'huːn] , [ðə; ði] ['væljuː] [ɒv; əv] ['aʊə(r)] [treɪd] ,
[According to the calculations of Mr Colquhoun , the value of our trade ,
[根据 到 这 计算 的 先生 科尔昆 , 这 价值 的 我们的 贸易 ,

根据科尔昆先生的计算，我们的贸易价值为

['fɒrən] [ænd; ənd] [də'mestɪk] , [ænd; ənd] [ɒv; əv] ['aʊə(r)] [ˌmænjʊ'fæktʃəz] , [ɪk'skluːsɪv] [ɒv; əv] [rɔː] [mə'tɪəriəlz] ,
foreign and domestic , and of our manufactures , exclusive of raw materials ,
外国的 和 国内的 , 和 的 我们的 制成品 , 独家的 的 生的 材料 ,

国内外产品，以及我们生产的商品（不包括原材料），

[ɪz] ['nɪəli] ['iːkwəl] [tuː; tə] [ðə; ði] [grəʊs] ['væljuː] [dɪ'raɪvd] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [lænd] .
is nearly equal to the gross value derived from the land .
是 几乎 平等的 到 这 总的 价值 衍生的 从 这 土地 .

几乎等于土地的总价值。

[ɪn] [nəʊ] ['ʌðə(r)] [lɑːdʒ] ['kʌntri] ['prɒbəbli] [ɪz] [ðɪs] [ðə; ði] [keɪs] .
In no other large country probably is this the case .
在 不 其他 大的 国家 大概 是 这 这 案件 .

在其他任何大国，这种情况可能都不会发生。

[piː] . [kə'huːn] , ['triːtɪs] [ɒn] [ðə; ði] [welθ] , ['paʊə(r)] , [ænd; ənd] [rɪ'sɔːsɪz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['brɪtɪʃ] ['empaɪə(r)] ,
P . Colquhoun , Treatise on the wealth , power , and resources of the British Empire ,
P . 科尔昆 , 论文 在 这 财富 , 力量 , 和 资源 的 这 英国 帝国 ,

P. Colquhoun，《论大英帝国的财富、权力和资源》

2nd [ed] . - , [piː] . - .
2nd ed . 1815 , p . 96 .
2nd 编辑 . - , p . - .

第二版，1815 年，第 96 页。

[ðə; ði] [həʊl] ['ænjuəl] [prə'djuːs] [ɪz] ['estɪmeɪtɪd] [æt; ət] [ə'baʊt] - [m'ɪliənz] ,
The whole annual produce is estimated at about 430 millions ,
这 所有的 年度的 生产 是 估计的 在 关于 - 百万 ,

全年总产量估计约为4.3亿。

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['prɒdʌkts] [ɒv; əv] ['ægrɪkʌltʃə(r)] [æt; ət] [ə'baʊt] - [m'ɪliənz] .]
and the products of agriculture at about 216 millions .]
和 这 产品 的 农业 在 关于 - 百万 .]

农产品约2.16亿。

- ([rɪ'tɜːn])
11 (return)
- (返回)

11（返回）

[[tuː; tə][ðə; ði] ['ɒnə(r)] [ɒv; əv] [skɒtʃ] ['kʌltɪveɪtə(r)] , [ˌaɪ 'tiː][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [əb'zɜːvd] ,
[To the honour of Scotch cultivators , it should be observed ,
[到 这 荣誉 的 苏格兰威士忌 耕耘者 , 它 应该 是 观察到 ,

为了表彰苏格兰种植者的贡献，应该注意到：

[ðæt] [ðeɪ] [hæv; həv] [ə'plaɪd] [ðeə(r)] ['kæpɪtlz] [səʊ] ['veri] ['skɪlfəli] [ænd; ənd] [ˌiːkə'nɒmɪkli] ,
that they have applied their capitals so very skilfully and economically ,
那 他们 有 应用 他们的 首都 所以 非常 巧妙地 和 经济上 ,

他们非常巧妙且经济地运用了他们的资本，

[ðæt] [æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] [ðæt] [ðeɪ] [hæv; həv] [prə'dɪdʒəsli] [ɪn'kriːst] [ðə; ði] [prə'djuːs] ,
that at the same time that they have prodigiously increased the produce ,
那 在 这 相同的 时间 那 他们 有 惊人地 增加 这 生产 ,

与此同时，他们的产量也大幅增长了。

[ðeɪ] [hæv; həv] [ɪn'kriːs] [ðə; ði]['lænd.lɔːrdz] [prə'pɔːʃ(ə)n] [ˌoʊ 'tiː][ˌaɪ 'tiː] .
they have increase the landlord's proportion ot it .
他们 有 增加 这 房东的 部分 ot 它 .

他们提高了房东的份额。

[ðə; ði] ['dɪfrəns] [bɪ'twiːn] [ðə; ði]['lænd.lɔːrdz] [ʃeə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] [prə'djuːs] [ɪn] ['skɒtlənd] [ænd; ənd][ɪn]
The difference between the landlord's share of the produce in Scotland and in
这 不同之处 之间 这 房东的 分享 的 这 生产 在 苏格兰 和 在
['ɪŋglənd] [ɪz] [kwaɪt] [ɪk'strɔːd(ə)n(ə)ri] — [mʌtʃ] ['greɪtə(r)][ðæn; ðən][kæn; kən][biː; bi] [ə'kaʊntɪd] [fɔː(r); fə(r)] ,
England is quite extraordinary — much greater than can be accounted for ,
英格兰 是 相当 非凡的 — 很多 更大的 比 能 是 已记录 为了 ,

苏格兰和英格兰地主从农产品中获得的份额差异非常显著——远远超出了可以解释的范围。

['aɪðə(r)][baɪ][ðə; ði]['nætʃ(ə)rəl] [sɔɪl] [ɔː(r)][ðə; ði] ['æbsəns] [ɒv; əv] [taɪð] [ænd; ənd] [pʊrz] [reɪts] .
either by the natural soil or the absence of tithes and poor's rates .
任何一个 经过 这 自然的 土壤 或者 这 缺席 的 什一奉献 和 穷人 利率 .

要么是因为土壤天然肥沃，要么是因为没有什一税和济贫税。

[siː] [sɜː(r)][dʒɒn] [sɪn'klɛrz] ['væljuəb(ə)l][æn; ən] [ə'kaʊnt] [ɒv; əv] ['hʌzbəndri] [ɪn] ['skɒtlənd] ,
See Sir John Sinclair's valuable An account of husbandry in Scotland ,
看 先生 约翰 辛克莱的 有价值的 一个 帐户 的 畜牧业 在 苏格兰 ,

请参阅约翰·辛克莱爵士的宝贵著作《苏格兰农业史》。

(['edɪnbrə]) [nɒt] [lɒŋ] [sɪns] ['pʌblɪʃt] — [wɜːks] [rɪ'pliːt] [wɪð] [ðə; ði][məʊst]['juːsf(ə)l][ænd; ənd]
(Edinburgh) not long since published — works replete with the most useful and
(爱丁堡) 不是 长的 自从 已发布 — 作品 充足的 和 这 最多 有用 和
['ɪntrəstɪŋ] [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] [ɒn][ˌægrɪ'kʌltʃərəl]['sʌbdʒɪkts] .]
interesting information on agricultural subjects .]
有趣的 信息 在 农业 主题 .]

（爱丁堡）出版不久——这部作品内容丰富，包含了关于农业主题最有用、最有趣的信息。

- ([rɪ'tɜːn])
12 (return)
- (返回)

12（返回）

[[siː] ['evɪdəns] [bɪ'fɔː(r)][ðə; ði] [haʊs] [ɒv; əv] [lɔːdz] , ['gɪv(ə)n][ɪn][baɪ]['ɑːθə(r)] [jʌŋ] .
[See Evidence before the House of Lords , given in by Arthur Young .
[看 证据 前 这 房子 的 领主 , 给定 在 经过 亚瑟 年轻的 .

[参见亚瑟·杨提交给上议院的证据。

[piː] . - .]
p . 66 .]
p . - .]

第66页。

- ([rɪ'tɜːn])
13 (return)
- (返回)

13（返回）

[[ɪn] [ɔːl] ['aʊə(r)] [dɪ'skʌʃən] [wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [ɪn'devə(r)] , [æz; əz] [wel] [æz; əz] [wiː; wi] [kæn; kən] ,
[In all our discussions we should endeavour , as well as we can ,
[在 全部 我们的 讨论 我们 应该 努力 , 作为 出色地 作为 我们 能 ,

在我们所有的讨论中，我们都应该尽我们所能，努力做到最好。

[tuː; tə] ['seprət] [ðæt] [pɑːt] [ɒv; əv] [haɪ] [praɪs] , [wɪtʃ] [ə'raɪzɪz] [frɒm; frəm] [ɪk'ses] [ɒv; əv] ['kʌrənsi] ,
to separate that part of high price , which arises from excess of currency ,
到 分离 那 部分 的 高的 价格 , 哪个 出现 从 过量的 的 货币 ,

将高价中因货币过剩而产生的那部分单独列出来

[frɒm; frəm] [ðæt] [pɑːt] , [wɪtʃ] [ɪz] ['nætʃ(ə)rəl] , [ænd; ənd] [ə'raɪzɪz] [frɒm; frəm] ['pɜːmənənt] ['kɔːzɪz] .
from that part , which is natural , and arises from permanent causes .
从 那 部分 , 哪个 是 自然的 , 和 出现 从 永恒的 原因 .

从自然而然的那部分，从永恒的原因中产生。

[ɪn] [ðə; ði] [həʊl] [kɔːs] [ɒv; əv] [ðɪs] ['ɑːgjumənt] , [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [pə'tɪkjələli] ['nesəsəri] [tuː; tə] [duː; də] [ðɪs] .
In the whole course of this argument , it is particularly necessary to do this .
在 这 所有的 课程 的 这 争论 , 它 是 特别 必要的 到 做 这 .
]
]
]

在整个论证过程中，尤其有必要这样做。

- ([rɪ'tɜːn])
14 (return)
- (返回)

14（返回）

[[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] [əb'zɜːvd] , [ðæt] [ai] [hæv; həv] [sed] [ɪn] [ə; eɪ] [prə'gresɪv] ['kʌntri] ;
[It will be observed , that I have said in a progressive country ;
[它 将要 是 观察到 , 那 我 有 说 在 一个 进步 国家 ;

需要注意的是，我是在一个进步的国家说的；

[ðæt] [ɪz] , [ɪn] [ə; eɪ] ['kʌntri] [wɪtʃ] [rɪ'kwaɪəz] ['jɪəli] [ðə; ði] [ɪm'plɔɪmənt] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['greɪtə(r)] ['kæpɪt(ə)l]
that is , in a country which requires yearly the employment of a greater capital
那 是 , 在 一个 国家 哪个 需要 每年 这 就业 的 一个 更大的 首都
[ɒn] [ðə; ði] [lænd] ,
on the land ,
在 这 土地 ,

也就是说，在一个每年需要在土地上投入更多资本的国家，

[tuː; tə] [sə'pɔːt] [æn; ən] [ɪn'kriːsɪŋ] [ˌpɒpju'leɪʃ(ə)n] .
to support an increasing population .
到 支持 一个 增加 人口 .

为了满足不断增长的人口需求。

[ɪf] [ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [nəʊ] ['kwestʃən] [ə'baʊt] [freʃ] ['kæpɪt(ə)l] , [ɔː(r)] [æn; ən] [ɪn'kriːs] [ɒv; əv] ['piːp(ə)l] ,
If there were no question about fresh capital , or an increase of people ,
如果 那里 是 不 问题 关于 新鲜的 首都 , 或者 一个 增加 的 人们 ,

如果没有新的资金来源或人口增长的问题，

[ænd; ənd] [ɔːl] [ðə; ði] [lænd] [wɜː(r); wə(r)] [gʊd] ,
and all the land were good ,
和 全部 这 土地 是 好的 ,

所有的土地都很肥沃。

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [nɒt] [ðen] [biː; bi] [truː] [ðæt] [kɔːn] [mʌst; məst] [biː; bi] [səʊld] [æt; ət] [ɪts] ['nesəsəri] [praɪs] .
it would not then be true that corn must be sold at its necessary price .
它 会 不是 然后 是 真的 那 玉米 必须 是 卖 在 它是 必要的 价格 .

那么，玉米必须按其必要价格出售的说法就不成立了。

[ðə; ði] ['æktʃuəl] [praɪs] [mait] [biː; bi] [dɪ'mɪnɪʃt] ; [ænd; ənd] [ɪf] [ðə; ði] [rents] [ɒv; əv] [lænd] [wɜː(r); wə(r)] [dɪ'mɪnɪʃt] [ɪn] [prə'pɔːʃ(ə)n] ,
The actual price might be diminished ; and if the rents of land were diminished in proportion ,
这 实际的 价格 可能 是 减少 ; 和 如果 这 租金 的 土地 是 减少 在 部分 ,

实际价格可能会降低；如果地租也相应降低，

[ðə; ði] [ˌkʌltɪ'veɪʃ(ə)n] [mait] [gəʊ] [ɒn] [æz; əz] [bɪ'fɔː(r)] , [ænd; ənd] [ðə; ði] [seɪm] ['kwɒntəti] [biː; bi] [prə'djuːst] .
the cultivation might go on as before , and the same quantity be produced .
这 栽培 可能 去 在 作为 前 , 和 这 相同的 数量 是 生产 .

耕作方式可以照常进行，产量也将保持不变。

[ˌaɪ 'tiː] ['veri] ['reəli] ['hæpənz] , [haʊ'evə(r)] , [ðæt] [ɔːl] [ðə; ði] [lændz] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['kʌntri] ['æktʃuəli] ['ɒkjupaɪd] [ɑː(r); ə(r)] [gʊd] ,
It very rarely happens , however , that all the lands of a country actually occupied are good ,
它 非常 很少 发生 , 然而 , 那 全部 这 土地 的 一个 国家 实际上 占领 是 好的 ,

然而，一个国家实际占领的所有土地都是良田的情况非常罕见。

[ænd; ənd] [jiːld] [ə; eɪ] [gʊd] [net] [rent] .
and yield a good net rent .
和 屈服 一个 好的 网 租 .

并能带来可观的净租金收益。

[ænd; ənd] [ɪn] [ɔːl] [keɪsɪz] , [ə; eɪ] [fɔːl] [ɒv; əv] [praisiz] [mʌst; məst] [dɪ'strɔɪ] [ˌægrɪ'kʌltʃərəl] ['kæpɪt(ə)l] ['djʊərɪŋ] [ðə; ði] ['kʌrənsi] [ɒv; əv] ['liːsɪz] ;
And in all cases , a fall of prices must destroy agricultural capital during the currency of leases ;
和 在 全部 案例 , 一个 落下 的 价格 必须 破坏 农业 首都 期间 这 货币 的 租赁 ;

在所有情况下，价格下跌都必然会在租赁期内摧毁农业资本；

[ænd; ənd] [ɒn] [ðeə(r)] [rɪ'njuːəl] [ðeə(r)] [wʊd] [nɒt] [biː; bi] [ðə; ði] [seɪm] ['paʊə(r)] [ɒv; əv] [prə'dʌkʃ(ə)n] .]
and on their renewal there would not be the same power of production .]
和 在 他们的 续期 那里 会 不是 是 这 相同的 力量 的 生产 .]

而当它们更新换代后，生产力将不再相同。

- ([rɪ'tɜːn])
15 (return)
- (返回)

15（返回）

[[ðɪs] [kən'kluːʒn] [meɪ] [ə'pɪə(r)] [tuː; tə] [ˌkɒntrə'dɪkt] [ðə; ði] ['dɒktrɪn] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['lev(ə)l] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['preʃəs] ['met(ə)lz] .
[This conclusion may appear to contradict the doctrine of the level of the precious metals .
[这 结论 可能 出现 到 顶撞 这 教义 的 这 等级 的 这 宝贵的 金属 .

这一结论似乎与贵金属水平理论相矛盾。

[ænd; ənd][səʊ][ˌaɪ 'tiː] [dʌz] , [ɪf] [baɪ]['lev(ə)l][biː; bi] [ment] ['lev(ə)l][ɒv; əv]['væljuː] ['estɪmeɪtɪd] [ɪn][ðə; ði]
And so it does , if by level be meant level of value estimated in the
和 所以 它 做 , 如果 经过 等级 是 意思是 等级 的 价值 估计的 在 这

['juːʒuəl] [wei] .
usual way .
通常 方式 .

如果“水平”指的是按通常方式估算的价值水平，那么确实如此。

[ai][kən'sɪdə(r)][ðə; ði] ['dɒktrɪn] , [ɪn'diːd] , [æz; əz][kwaɪt] [ˌʌnsə'pɔːtɪd] [baɪ][fækts] ,
I consider the doctrine , indeed , as quite unsupported by facts ,
我 考虑 这 教义 , 的确 , 作为 相当 不支持 经过 事实 ,

我认为这种理论确实完全缺乏事实依据。

[ænd; ənd][ðə; ði][kəm'pærɪs(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] ['preʃəs] ['met(ə)lz][tuː; tə]['wɔːtə(r)] ['pɜːfɪktli] [ɪn'ækjərət] .
and the comparison of the precious metals to water perfectly inaccurate .
和 这 比较 的 这 宝贵的 金属 到 水 完美 不准确 .

将贵金属与水相提并论是完全不准确的。

[ðə; ði] ['preʃəs] ['met(ə)lz][ɑː(r); ə(r)]['ɔːlweɪz] ['tendɪŋ] [tuː; tə][ə; eɪ] [steɪt] [ɒv; əv][rest] ,
The precious metals are always tending to a state of rest ,
这 宝贵的 金属 是 总是 倾向于 到 一个 状态 的 休息 ,

贵金属总是趋向于静止状态。

[ɔː(r)] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [steɪt] [ɒv; əv] [θɪŋz] [æz; əz][tuː; tə] [meɪk] [ðeə(r)] ['muːvmənt] [ʌn'nesəsəri; ʌn'nesɪsəri] .
or such a state of things as to make their movement unnecessary .
或者 这样的 一个 状态 的 事物 作为 到 制作 他们的 移动 不必要 .

或者情况如此，以至于他们的行动变得没有必要。

[bʌt; bət] [wen] [ðɪs] [steɪt] [ɒv; əv][rest][hæz; həz] [biːn] ['nɪəli] [ə'teɪnd] ,
But when this state of rest has been nearly attained ,
但 什么时候 这 状态 的 休息 有 到过 几乎 已达到 ,

但是，当这种休息状态接近达到时，

[ænd; ənd][ðə; ði][ɪks'tʃeɪndʒɪz][ɒv; əv][ɔːl] ['kʌntriz] [ɑː(r); ə(r)] ['nɪəli] [æt; ət][pɑː(r)] ,
and the exchanges of all countries are nearly at par ,
和 这 交易所 的 全部 国家 是 几乎 在 帕 ,

各国之间的交流额几乎持平。

[ðə; ði]['væljuː][ɒv; əv][ðə; ði] ['preʃəs] ['met(ə)lz][ɪn] ['dɪfrənt] ['kʌntriz] , ['estɪmeɪtɪd] [ɪn] [kɔːn] [ænd; ənd]
the value of the precious metals in different countries , estimated in corn and
这 价值 的 这 宝贵的 金属 在 不同的 国家 , 估计的 在 玉米 和

['leɪbə(r)] ,
labour ,
劳动 ,

以玉米和劳动力估算的不同国家贵金属的价值

[ɔː(r)][ðə; ði] [mæs] [ɒv; əv] [kə'mɒdətiz] , [ɪz] ['veri] [fɑː(r)] [ɪn'diːd] [frɒm; frəm] ['biːɪŋ] [ðə; ði] [seɪm] .
or the mass of commodities , is very far indeed from being the same .
或者 这 大量的 的 商品 , 是 非常 远的 的确 从 存在 这 相同的 .

或者说，大宗商品与此截然不同。

[tuː; tə][biː; bi] [kən'vɪnst] [ɒv; əv] [ðɪs] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz]['əʊnli] ['nesəsəri] [tuː; tə] [lʊk] [æt; ət] ['ɪŋɡlənd] ,
To be convinced of this , it is only necessary to look at England ,
到 是 确信 的 这 , 它 是 仅有的 必要的 到 看 在 英格兰 ,

要确信这一点，只需看看英国就知道了。

[frɑːns] , ['pəʊlənd] , ['rʌʃə] , [ænd; ənd]['ɪndiə] , [wen] [ðə; ði][ɪks'tʃeɪndʒɪz][ɑː(r); ə(r)][æt; ət][pɑː(r)] .
France , Poland , Russia , and India , when the exchanges are at par .
法国 , 波兰 , 俄罗斯 , 和 印度 , 什么时候 这 交易所 是 在 帕 .

当汇率为平价时，法国、波兰、俄罗斯和印度。

[ðæt] ['ædəm] [smɪθ] ,
That Adam Smith ,
那 亚当 史密斯 ,

亚当·斯密

[huː] [prə'pəuziz]['leɪbə(r)][æz; əz][ðə; ði] [truː] ['meʒə(r)] [ɒv; əv]['væljuː][æt; ət][ɔːl] [taɪmz] [ænd; ənd][ɪn][ɔːl] ['pleɪsɪz] ,
who proposes labour as the true measure of value at all times and in all places ,
WHO 提议 劳动 作为 这 真的 措施 的 价值 在 全部 时代 和 在 全部 地方 ,

他认为劳动在任何时代、任何地点都是衡量价值的真正标准。

[kʊd; kəd] [lʊk] [ə'raʊnd] [hɪm] ,
could look around him ,
可以 看 大约 他 ,

他环顾四周，

[ænd; ənd] [jet] [seɪ] [ðæt] [ðə; ði] ['preʃəs] ['met(ə)lz][wɜː(r); wə(r)]['ɔːlweɪz][ðə; ði] [haɪɪst] [ɪn]['væljuː][ɪn][ðə; ði] ['rɪtʃɪst] ['kʌntriz] ,
and yet say that the precious metals were always the highest in value in the richest countries ,
和 然而 说 那 这 宝贵的 金属 是 总是 这 最高 在 价值 在 这 最富有的 国家 ,

然而，他们却说贵金属的价值总是在最富裕的国家最高。

[hæz; həz]['ɔːlweɪz] [ə'pɪəd] [tuː; tə][ˌem 'iː][məʊst][ˌʌn'laɪk][hɪz; ɪz]['juːʒuəl] [ə'tenʃ(ə)n] [tuː; tə] [faʊnd] [hɪz; ɪz] ['θɪərɪz] [ɒn][fækts] .]
has always appeared to me most unlike his usual attention to found his theories on facts .]
有 总是 出现 到 我 最多 与此不同 他的 通常 注意力 到 成立 他的 理论 在 事实 .]

在我看来，他一贯注重以事实为依据来构建理论，而他在这方面却始终显得格格不入。

- ([rɪ'tɜːn])
16 (return)
- (返回)

16（返回）

[['iːv(ə)n][ə'pɒn][ðə; ði] ['sɪstəm] [ɒv; əv] [ˌɪmpɔː'teɪʃn] ,
[Even upon the system of importation ,
[甚至 之上 这 系统 的 输入 ,

即使按照进口制度，

[ɪn][ðə; ði]['æktʃuəl] [steɪt] [ænd; ənd][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] ['kʌntriz] [ɒv; əv] ['jʊərəp] ,
in the actual state and situation of the countries of Europe ,
在 这 实际的 状态 和 情况 的 这 国家 的 欧洲 ,

就欧洲各国的实际情况而言，

['haɪə(r)] [praisiz][mʌst; məst] [ə'kʌmpəni] [suː'pɪəriə(r)][ænd; ənd] [ɪn'kriːsɪŋ] [welθ] .]
higher prices must accompany superior and increasing wealth .]
更高 价格 必须 陪伴 优越的 和 增加 财富 .]

财富的增长必然伴随着物价上涨。

- ([rɪ'tɜːn])
17 (return)
- (返回)

17（返回）

[[wiː; wi][mʌst; məst][nɒt][biː; bi][səʊ][fɑː(r)] [dɪ'siːvd] [baɪ][ðə; ði] ['evɪdəns] [bɪ'fɔː(r)] ['pɑːləmənt] ,
[We must not be so far deceived by the evidence before Parliament ,
[我们 必须 不是 是 所以 远的 受骗 经过 这 证据 前 议会 ,

我们绝不能被议会面前的证据蒙蔽到如此地步，

[rɪ'leɪtɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði][wɒnt][ɒv; əv] [kə'nekʃn] [bɪ'twiːn] [ðə; ði][praisiz][ɒv; əv] [kɔːn] [ænd; ənd][ɒv; əv] ['leɪbə(r)] ,
relating to the want of connection between the prices of corn and of labour ,
相关 到 这 想 的 联系 之间 这 价格 的 玉米 和 的 劳动 ,

指粮食价格与劳动力价格之间缺乏联系。

[æz; əz][tuː; tə] [sə'pəʊz] [ðæt] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['riːəli] [ˌɪndɪ'pendənt] [ɒv; əv] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] .
as to suppose that they are really independent of each other .
作为 到 认为 那 他们 是 真的 独立的 的 每个 其他 .

就好像认为它们彼此之间真的相互独立一样。

[ðə; ði] [praɪs] [ɒv; əv][ðə; ði] ['nesəsəriz] [ɒv; əv] [laɪf] [ɪz] , [ɪn] [fækt] , [ðə; ði] [kɒst] [ɒv; əv] [prə'djuːsɪŋ] ['leɪbə(r)] .
The price of the necessaries of life is , in fact , the cost of producing labour .
这 价格 的 这 必需品 的 生活 是 , 在 事实 , 这 成本 的 生产 劳动 .

事实上，生活必需品的价格就是生产劳动力的成本。

[ðə; ði] [sə'plaɪ] ['kænɒt] [prə'siːd] , [ɪf] [ˌaɪ 'tiː][biː; bi] [nɒt] [peɪd] ;
The supply cannot proceed , if it be not paid ;
这 供应 不能 继续 , 如果 它 是 不是 有薪酬的 ;

如果货款没有支付，供应就无法进行；

[ænd; ənd] [ðəʊ] [ðeə(r)] [wɪl] ['ɔːlweɪz] [biː; bi] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] ['lætɪtjuːd] , ['əʊɪŋ] [tuː; tə] [sʌm; səm] [ˌverɪ'eʃən] [ɒv; əv] ['ɪndəstri] [ænd; ənd] ['hæbɪts] ,
and though there will always be a little latitude , owing to some variations of industry and habits ,
和 尽管 那里 将要 总是 是 一个 小的 纬度 , 欠款 到 一些 变体 的 行业 和 习惯 ,

尽管由于行业和习惯的差异，总会有一些回旋余地，

[ænd; ənd][ðə; ði] ['dɪstəns] [ɒv; əv] [taɪm] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [ɪn'kʌrɪdʒmənt] [tuː; tə][ˌpɒpju'leɪʃ(ə)n][ænd; ənd] [ðə; ði]['pɪəriəd][ɒv; əv][ðə; ði] [rɪ'zʌlts] [ə'piəriŋ] [ɪn][ðə; ði] ['mɑːrkɪts] :
and the distance of time between the encouragement to population and the period of the results appearing in the markets :
和 这 距离 的 时间 之间 这 鼓励 到 人口 和 这 时期 的 这 结果 出现 在 这 市场 :

以及从鼓励民众参与到市场结果显现之间的时间间隔：

[jet] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] [stɪl] ['greɪtə(r)]['erə(r)] ,
yet it is a still greater error ,
然而 它 是 一个 仍然 更大的 错误 ,

然而，这却是一个更大的错误。

[tuː; tə] [sə'pəʊz] [ðə; ði] [praɪs] [ɒv; əv]['leɪbə(r)] [ˌʌnkə'nektɪd] [wɪð] [ðə; ði] [praɪs] [ɒv; əv] [kɔːn] ,
to suppose the price of labour unconnected with the price of corn ,
到 认为 这 价格 的 劳动 未连接 和 这 价格 的 玉米 ,

假设劳动力价格与玉米价格无关，

[ðæn; ðən][tuː; tə] [sə'pəʊz] [ðæt] [ðə; ði] [praɪs] [ɒv; əv] [kɔːn] [ɪ'miːdiətli] [ænd; ənd] [kəm'pliːtli] ['regjuleɪts] [ˌaɪ 'tiː] .
than to suppose that the price of corn immediately and completely regulates it .
比 到 认为 那 这 价格 的 玉米 立即地 和 完全地 监管 它 .

与其认为玉米价格能够立即完全调节玉米价格，不如说玉米价格能够调节玉米价格。

[kɔːn] [ænd; ənd]['leɪbə(r)] ['reəli] [mɑːtʃ] [kwaɪt] [ə'brest] ; [bʌt; bət][ðeə(r)][ɪz][æn; ən] ['ɒbviəs] ['lɪmɪt] ,
Corn and labour rarely march quite abreast ; but there is an obvious limit ,
玉米 和 劳动 很少 行进 相当 并排 ; 但 那里 是 一个 明显的 限制 ,

粮食和劳动力很少能完全同步发展；但两者之间存在一个明显的界限。

[bɪ'jɒnd] [wɪtʃ] [ðeɪ] ['kænɒt] [biː; bi] ['sepəreɪtɪd] .
beyond which they cannot be separated .
超过 哪个 他们 不能 是 分开 .

除此之外，它们就无法分离了。

[wɪð] [rɪ'gɑːd] [tuː; tə] [ðə; ði] [ʌn'juːʒuəl] [ig'zəːʃən] [meɪd] [baɪ] [ðə; ði] ['leɪbərɪŋ] ['klɑːsɪz] [ɪn] [pɪərɪədz] [ɒv; əv] ['dɪənəs] ,
With regard to the unusual exertions made by the labouring classes in periods of dearness ,
和 看待 到 这 异常 努力 制成 经过 这 劳动 课程 在 时期 的 亲爱的 ，

关于劳动阶级在物价高昂时期所做出的非凡努力，

[wɪtʃ] [prə'djuːs] [ðə; ði] [fɔːl] [ɒv; əv] ['weɪdʒɪz] ['nəʊtɪst] [ɪn] [ðə; ði] ['evɪdəns] , [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [məʊst] [ˌmerɪ'tɔːriəs] [ɪn] [ðə; ði] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəlz] ,
which produce the fall of wages noticed in the evidence , they are most meritorious in the individuals ,
哪个 生产 这 落下 的 工资 注意到 在 这 证据 ， 他们 是 最多 有功绩的 在 这 个人 ，

证据显示，导致工资下降的因素，对个人而言是最有价值的。

[ænd; ənd] ['sɜːt(ə)nli] ['feɪvə(r)] [ðə; ði] [grəʊθ] [ɒv; əv] ['kæpɪt(ə)l] .
and certainly favour the growth of capital .
和 当然 偏爱 这 生长 的 首都 .

当然有利于资本增长。

[bʌt; bət] [nəʊ] [mæn] [ɒv; əv] [hjuː'mænəti] [kʊd; kəd] [wɪʃ] [tuː; tə] [siː] [ðem; ðəm] ['kɒnstənt] [ænd; ənd] [ˌʌnrɪ'mɪtɪd] .
But no man of humanity could wish to see them constant and unremitted .
但 不 男人 的 人类 可以 希望 到 看 他们 持续的 和 未缴纳 .

但任何有良知的人都不会希望看到这种情况持续不断、无法缓解。

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [məʊst] ['ædmərəb(ə)l] [æz; əz] [ə; eɪ] ['temprəri] [rɪ'liːf] ; [bʌt; bət] [ɪf] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['kɒnstəntli] [ɪn] ['ækʃ(ə)n] ,
They are most admirable as a temporary relief ; but if they were constantly in action ,
他们 是 最多 令人钦佩的 作为 一个 暂时的 宽慰 ； 但 如果 他们 是 不断地 在 行动 ，

作为临时救济措施，它们非常值得称赞；但如果它们持续发挥作用，

[ɪ'fekts] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['sɪmələ(r)] [kaɪnd] [wʊd] [rɪ'zʌlt] [frɒm; frəm] [ðem; ðəm] ,
effects of a similar kind would result from them ,
效果 的 一个 相似的 种类 会 结果 从 他们 ，

它们也会产生类似的影响。

[æz; əz] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [ˌpɒpju'leɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['kʌntri] ['biːɪŋ] [pʊʃt] [tuː; tə] [ðə; ði] ['veri] [ɪk'striːm] ['lɪmɪts] [ɒv; əv] [ɪts] [fuːd] .
as from the population of a country being pushed to the very extreme limits of its food .
作为 从 这 人口 的 一个 国家 存在 推动 到 这 非常 极端 限制 的 它是 食物 .

例如，一个国家的粮食供应被推到了极限。

[ðeə(r)] [wʊd] [biː; bi] [nəʊ] [rɪ'sɔːsɪz] [ɪn] [ə; eɪ] ['skeəsəti] .
There would be no resources in a scarcity .
那里 会 是 不 资源 在 一个 缺乏 .

资源匮乏时，将没有资源可用。

[ai] [əʊn] [ai][du:; də][nɒt] [si:] , [wɪð] ['pleʒə(r)] , [ðə; ði] [greɪt] [ɪk'stenʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] ['præktɪs] [ɒv; əv]
I own I do not see , with pleasure , the great extension of the practice of
我 自己的 我 做 不是 看 , 和 乐趣 , 这 伟大的 扩大 的 这 实践 的
[tɑ:sk] [wɜ:k] .
task work .
任务 工作 .

我承认，我并不乐见任务型工作实践的广泛扩展。

[tu:; tə] [wɜ:k] ['ri:əli] [hɑ:d] ['djʊərɪŋ] [twelv] [ɔ:(r)] [ˌfɔ:'ti:n] ['aʊəz] [ɪn][ðə; ði] [deɪ] , [fɔ:(r); fə(r)] ['eni]
To work really hard during twelve or fourteen hours in the day , for any
到 工作 真的 难的 期间 十二 或者 十四 小时 在 这 天 , 为了 任何
[leŋkθ; leŋθ][ɒv; əv][taɪm] ,
length of time ,
长度 的 时间 ,

一天工作十二到十四个小时，无论时间长短，都要非常努力地工作。

[ɪz] [tu:] [mʌtʃ] [fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ]['hju:mən] ['bi:ɪŋ] .
is too much for a human being .
是 也 很多 为了 一个 人类 存在 .

这对人类来说太过分了。

[sʌm; səm] ['ɪntərvlz] [ɒv; əv] [i:z] [ɑ:(r); ə(r)] ['nesəsəri] [tu:; tə] [helθ] [ænd; ənd] ['hæpinəs] :
Some intervals of ease are necessary to health and happiness :
一些 间隔 的 舒适 是 必要的 到 健康 和 幸福 :

适度的放松对健康和幸福至关重要：

[ænd; ənd][ðə; ði] [ə'keɪʒən(ə)l] [ə'bju:s][ɒv; əv] [sʌtʃ] ['ɪntərvlz] [ɪz][nəʊ]['vælɪd]['ɑ:gjumənt] [ə'genst] [ðeə(r)][ju:z]
and the occasional abuse of such intervals is no valid argument against their use
和 这 偶然 虐待 的 这样的 间隔 是 不 有效的 争论 反对 他们的 使用
.]
.]
.]

偶尔滥用这种间隔并不能成为反对使用这种间隔的有效理由。

- ([rɪ'tɜ:n])
18 (return)
- (返回)

18（返回）

[[ai][hæv; həv] [hint] [bɪ'fɔ:(r)] , [ɪn][ə; eɪ] [nəʊt] , [ðæt] ['prɑ:fɪts] [meɪ] , [wɪ'ðaʊt] [ˌɪmprə'praɪəti] , [bi:; bi]
[I have hinted before , in a note , that profits may , without impropriety , be
[我 有 暗示 前 , 在 一个 笔记 , 那 利润 可能 , 没有 不当行为 , 是
[kɔ:ld] [ə; eɪ] ['sɜ:pləs] .
called a surplus .
称为 一个 剩余 .

我曾在之前的笔记中暗示过，利润可以毫不违和地称为盈余。

[bʌt; bət] , ['weðə(r)] ['sɜ:pləs] [ɔ:(r)][nɒt] , [ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)][ðə; ði][məʊst][ɪm'pɔ:t(ə)nt] [sɔ:s] [ɒv; əv] [welθ] ,
But , whether surplus or not , they are the most important source of wealth ,
但 , 无论 剩余 或者 不是 , 他们 是 这 最多 重要的 来源 的 财富 ,

但是，无论盈余与否，它们都是最重要的财富来源。

[æz; əz] [ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)] , [bɪ'jɒnd] [ɔ:l] ['kwestʃən] , [ðə; ði] [meɪn] [sɔ:s] [ɒv; əv] [əˌkju:mjə'leɪʃn] .]
as they are , beyond all question , the main source of accumulation .]
作为 他们 是 , 超过 全部 问题 , 这 主要的 来源 的 积累 .]

因为它们无疑是财富积累的主要来源。

- ([rɪ'tɜ:n])
19 (return)
- (返回)

19（返回）

[['ædəm] [smɪθ] [n'əʊtɪsɪz][ðə; ði][bæd] [ɪ'fekts] [ɒv; əv] [haɪ] ['prɑːfɪts][ɒn][ðə; ði]['hæbɪts][ɒv; əv][ðə; ði]
[Adam Smith notices the bad effects of high profits on the habits of the
[亚当 史密斯 通知 这 坏的 效果 的 高的 利润 在 这 习惯 的 这
['kæpɪtəlɪst] .
capitalist .
资本家 .

亚当·斯密注意到高额利润对资本家习惯的不良影响。

[ðeɪ] [meɪ] [pə'hæps] ['sʌmtaɪmz] [ə'keɪʒ(ə)n] [ɪk'strævəgəns] ; [bʌt; bət]['dʒen(ə)rəli] , [ai][ʃʊd; ʃəd] [seɪ] ,
They may perhaps sometimes occasion extravagance ; but generally , I should say ,
他们 可能 也许 有时 场合 奢侈 ; 但 一般来说 , 我 应该 说 ,

它们或许有时会导致铺张浪费；但总的来说，我认为，

[ðæt] [ɪk'strævəgənt]['hæbɪts][wɜː(r); wə(r)][ə; eɪ][mɔː(r)]['friːkwənt] [kɔːz] [ɒv; əv][ə; eɪ]['skeəsəti][ɒv; əv]['kæpɪt(ə)l]
that extravagant habits were a more frequent cause of a scarcity of capital
那 靡 习惯 是 一个 更多的 频繁 原因 的 一个 缺乏 的 首都
[ænd; ənd] [haɪ] ['prɑːfɪts] ,
and high profits ,
和 高的 利润 ,

奢侈的生活方式更容易导致资金短缺和高额利润。

[ðæn; ðən] [haɪ] ['prɑːfɪts][ɒv; əv][ɪk'strævəgənt]['hæbɪts] .]
than high profits of extravagant habits .]
比 高的 利润 的 靡 习惯 .]

比奢侈生活带来的高额利润更重要。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷



开口如有神